KONINKRIJK BELGIË

Federale Overheidsdienst Justitie

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering met het oog op het invoeren van de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op voordracht van de Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 47ter, § 1, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering worden de woorden "de infiltratie en de informantenwerking" vervangen door

ROYAUME DE BELGIQUE

Service public fédéral Justice

Projet de loi modifiant le Code d'Instruction criminelle en vue d'introduire la méthode particulière de recherched'infiltration civile

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION
29-11-2017
RAAD VAN STATE
WETGEVING

PHILIPPE, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre de la Justice est chargé de présenter en notre nom et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 47ter, § 1er, alinéa 1er,du Code d'Instruction criminelle, les mots « l'infiltration et le recours aux indicateurs » sont remplacés par les

de woorden "de infiltratie, de burgerinfiltratie en de informantenwerking".

mots « l'infiltration, l'infiltration civile et le recours aux indicateurs ».

Art. 3

Art. 3

In artikel 47quinquies, §4, van hetzelfde wetboek worden de woorden "en de procureur-generaal belast met specifieke taken inzake het terrorisme en het grootbanditisme" vervangen door de woorden "en de procureur-generaal die binnen het college van procureurs-generaal belast is met de bijzondere opsporingsmethoden".

Dans l'article 47quinquies, § 4, du même Code, les mots « et du procureur général chargé des tâches spécifiques dans les domaines du terrorisme et du grand banditisme » sont remplacés par les mots « et du procureur général chargé des méthodes particulières de recherche au sein du Collège des procureurs généraux ».

Art. 4

Art. 4

In hetzelfde Wetboek wordt in het Eerste Boek, Hoofdstuk IV, Afdeling III, een Onderafdeling 4bis ingevoegd met als opschrift "Burgerinfiltratie", dat de artikelen 47novies/1 tot 47novies/3 bevat, luidende:

Dans le livre premier, chapitre IV, section III, du même Code, il est inséré une sous-section 4bis intitulée « De l'infiltration civile », comportant les articles 47novies/1 à 47novies/3, rédigée comme suit :

"Onderafdeling 4bis. Burgerinfiltratie.

« Sous-section 4bis. De l'infiltration civile.

Art. 47novies/1.

Art. 47novies/1.

§ 1.Burgerinfiltratie in de zin van dit Wetboek is het door een meerderjarige persoon die geen politieambtenaar is, burgerinfiltrant genoemd, desgevallend onder een fictieve identiteit, duurzaam en gestuurd contact onderhouden met een of meerdere personen waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat zij strafbare feiten in het kader van een criminele organisatie, zoals bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek, of strafbare feiten als bedoeld in Boek 2, Titel Iter van het Strafwetboek plegen of zouden plegen.

§ 1er. L'infiltration civile au sens du présent Code est le fait, pour une personne majeure qui n'est pas un fonctionnaire de police, appelée infiltrant civil, d'entretenir, le cas échéant sous une identité fictive, des relations durables et dirigées avec une ou plusieurs personnes concernant lesquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal ou des infractions visées au Livre 2, Titre Iter du Code Pénal.

In uitzonderlijke omstandigheden en mits uitdrukkelijke machtiging van de bevoegde magistraat, kan tijdens een welbepaalde operatie inzake burgerinfiltratie, kortstondig en gestuurd een beroep worden gedaan op de deskundigheid van een persoon die niet tot de politiediensten behoort, indien dit strikt noodzakelijk is voor het welslagen van de opdracht.

Dans des circonstances exceptionnelles et moyennant l'autorisation expresse du magistrat compétent, il peut, lors d'une une opération spécifique d'infiltration civile, brièvement et de manière dirigée être fait appel à l'expertise d'une personne externe aux services de police, si cela s'avère absolument indispensable à la réussite de sa mission.

§ 2. De procureur des Konings kan in het kader van het opsporingsonderzoek een burgerinfiltratie machtigen wanneer het onderzoek zulks vereist en wanneer de overige middelen van het onderzoek, waaronder de infiltratie zoals bedoeld in artikel 47octies, niet lijken te volstaan om de waarheid aan het licht te brengen.

§ 2. Le procureur du Roi peut, dans le cadre de l'information, autoriser une infiltration civile si les nécessités de l'enquête l'exigent et si les autres moyens d'investigation, dont l'infiltration visée à l'article 47octies, ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité.

Het machtigen of het verlengen van de machtiging tot burgerinfiltratie door de procureur des Konings of door de onderzoeksrechter vereisen het voorafgaand akkoord van de federale procureur. Wanneer dit akkoord mondeling werd gegeven, wordt het nadien, zo spoedig mogelijk, schriftelijk bevestigd. Het akkoord wordt bewaard in het vertrouwelijk dossier bedoeld in artikel 47novies/3, §1, tweede lid.

L'autorisation ou la prolongation de l'autorisation d'infiltration civile par le procureur du Roi ou par le juge d'instruction requièrent l'accord préalable du procureur fédéral. Lorsque cet accord est donné oralement, il doit ensuite être confirmé, dans le meilleur délais, par écrit. L'accord est conservé dans le dossier confidentiel visé à l'article 47novies/3, § 2, alinéa 2.

De procureur des Konings kan, binnen het wettelijk kader van een burgerinfiltratie en met inachtneming van de finaliteit ervan, machtigen om de politionele onderzoekstechnieken zoals bedoeld in artikel 47octies, § 2, tweede lid, aan te wenden.

Le procureur du Roi peut, dans le cadre légal d'une infiltration civile et compte tenu de la finalité de celle-ci, autoriser à recourir aux techniques d'enquête policières, visées à l'article 47octies, § 2, alinéa 2.

De procureur des Konings kan tevens, indien daartoe grond bestaat, toelating verlenen om de noodzakelijke maatregelen te nemen ter vrijwaring van de openbare veiligheid, van de veiligheid,de fysieke, psychische en morele integriteit van de burgerinfiltrant en ter controle van de burgerinfiltrant. Deze toelating wordt bewaard in het

Si c'est justifié, le procureur du Roi accorde l'autorisation de prendre les mesures nécessaires en vue de garantir la sécurité publique, la sécurité de l'infiltrant civil, l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil et le contrôle de l'infiltrant civil. Cette autorisation est conservée dans le dossier confidentiel visé à l'article

vertrouwelijk dossier bedoeld in artikel 47novies/3, § 1, tweede lid.

47novies/3, § 1er, alinéa 2.

Politieambtenaren van de directie van de speciale eenheden van de federale politie die daartoe een speciale opleiding hebben genoten, begeleidingsambtenaren genoemd, begeleiden de burgerinfiltrant met het oog op de goede uitvoering van zijn opdracht.

Des fonctionnaires de police de la direction des unités spéciales de la police fédérale qui ont bénéficié d'une formation spéciale à cet effet, appelés agents d'accompagnement, encadrent l'infiltrant civil pour assurer la bonne exécution de sa mission.

Politieambtenaren van de directie van de speciale eenheden van de federale politie, controleambtenaren genoemd, zien toe op de vrijwaring van de openbare veiligheid, op vrijwaring van de veiligheid van de burgerinfiltrant, op de fysieke, psychische en morele integriteit van de burgerinfiltrant en op het nakomen van de verplichtingen door de burgerinfiltrant. Een politieambtenaar kan niet tegelijkertijd begeleidings- en controleambtenaar van dezelfde burgerinfiltrant zijn.

Des fonctionnaires de police de la direction des unités spéciales de la police fédérale appelés agents de contrôle veillent à la sécurité publique, à la sécurité de l'infiltrant civil, à l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil et à l'accomplissement des obligations de l'infiltrant civil. Un fonctionnaire de police ne peut être à la fois agent d'accompagnement et agent de contrôle du même infiltrant civil.

§3. Onverminderd het bepaalde in de volgende leden, is het de burgerinfiltrant, de begeleidings- en controleambtenaren, verboden in het kader van de opdracht van de burgerinfiltrant strafbare feiten te plegen.

§ 3. Sans préjudice des dispositions des alinéas suivants, il est interdit à l'infiltrant civil, aux agents d'accompagnement et aux agents de contrôle de commettre des infractions dans le cadre de la mission de l'infiltrant civil.

Blijven vrij van straf de burgerinfiltrant en de begeleidings- en controleambtenaren die, in het kader van de opdracht van de burgerinfiltrant en met het oog op het welslagen ervan of ter verzekering van de eigen veiligheid of deze van andere bij de operatie betrokken personen, strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen, mits uitdrukkelijk voorafgaand akkoord van de procureur des Konings.

Sont exemptés de peine, l'infiltrant civil, les agents d'accompagnement et les agents de contrôle qui, dans le cadre de la mission de l'infiltrant civil et en vue de la réussite de celle-ci ou afin de garantir leur propre sécurité ou celle d'autres personnes impliquées dans l'opération, commettent des infractions strictement nécessaires, ce avec l'accord exprès du procureur du Roi.

Die strafbare feiten mogen niet ernstiger zijn dan die waarvoor de burgerinfiltratie wordt aangewend en moeten noodzakelijkerwijze evenredig

Ces infractions ne peuvent être plus graves que celles pour lesquelles l'infiltration civile est utilisée et doivent nécessairement être proportionnelles à

zijn met het nagestreefde doel.

Blijft vrij van straf de magistraat die, met inachtneming van dit wetboek, machtiging verleent aan een burgerinfiltrant, aan de begeleidings- en controleambtenaren en aan de personen bedoeld in het vorige lid tot het plegen van strafbare feiten in het kader van de uitvoering van de burgerinfiltratie.

De officier van gerechtelijke politie zoals bedoeld in artikel 47novies/1, § 4, 6°, meldt schriftelijk aan de procureur des Konings, de misdrijven als bedoeld in het tweede lid, die de burgerinfiltrant en de begeleidings- en controleambtenaren of de personen bedoeld in het vierde lid,mogelijks moeten plegen.

Indien de burgerinfiltrant misdrijven pleegt, ongeacht het bestaan van een voorafgaandelijk akkoord van de procureur des Konings, stelt hij de begeleidingsambtenaren hiervan onverwijld in kennis die dit op hun beurt aan de officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47novies/1, § 4, 6°, melden. Deze laatste stelt de procureur des Konings onverwijld in kennis, teneinde te handelen als naar recht.

De eerste drie leden zijn eveneens van toepassing op de personen die aan de uitvoering van deze opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend en de personen bedoeld in het tweede lid van paragraaf 1.

De Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken nemen, op gezamenlijk voorstel van de federale procureur en de procureur-generaal, die binnen het college van procureurs-generaal belast is met de bijzondere opsporingsmethoden, de bijzondere

l'objectif visé.

Sont exemptés de peine le magistrat qui autorise, dans le respect du présent Code, un infiltrant civil, les agents d'accompagnement et les agents de contrôle ainsi que les personnes visées à l'alinéa précédent à commettre des infractions dans le cadre de l'exécution de l'infiltration civile.

L'officier de police judiciaire visé à l'article 47novies/1, § 4, 6°, communique au procureur du Roi, par écrit, les infractions visées à l'alinéa 2 que l'infiltrant civil, les agents d'accompagnement et les agents de contrôle ou les personnes visées à l'alinéa 4 qu'ils devraient potentiellement commettre.

Si l'infiltrant civil commet des infractions, indépendamment de l'existence d'une autorisation préalable du procureur du Roi, il en informe sans délai les agents d'accompagnement qui doivent à leur tour avertir l'officier de police judiciaire visé à l'article 47novies/1, § 4, 6°. Ce dernier en informe immédiatement le procureur du Roi, afin de statuer comme de droit.

Les trois premières alinéas sont également d'application aux personnes qui ont fourni une aide ou une assistance nécessaire et directe à l'exécution de cette mission aux personnes visées au § 1er, alinéa 2.

Le ministre de la Justice et le ministre de l'Intérieur prennent, sur la proposition commune du procureur fédéral et du procureur général chargé des méthodes particulières de recherche au sein du Collège des procureurs généraux, les mesures

maatregelen, die strikt noodzakelijk zijn om de afscherming van de identiteit en de veiligheid van de burgerinfiltranten en begeleidings- en controleambtenaren, bij de voorbereiding en de uitvoering van hun opdrachten te allen tijde te vrijwaren. Er kan geen misdrijf zijn wanneer feiten in dat verband worden gepleegd.

spécifiques absolument nécessaires en vue de garantir à tout moment la protection de l'identité et la sécurité des infiltrants civils, des agents d'accompagnement et des agents de contrôle dans la préparation et l'exécution de leurs missions. Il ne peut y avoir d'infraction quand des faits sont commis dans ce cadre.

§ 4. De machtiging tot burgerinfiltratie is schriftelijk en vermeldt:

§ 4. L'autorisation d'infiltration civile est écrite et contient les mentions suivantes :

1° de ernstige aanwijzingen van de strafbare feiten die de burgerinfiltratie wettigen of, indien de burgerinfiltratie zich situeert in het proactieve onderzoek zoals omschreven in artikel 28bis, § 2, het redelijk vermoeden van te plegen of reeds gepleegde maar nog niet aan het licht gebrachte strafbare feiten, en de bijzondere aanwijzingen met betrekking tot de elementen omschreven in deze laatste bepaling, die de burgerinfiltratie wettigen;

1° les indices sérieux des infractions qui justifient l'infiltration civile ou, si l'infiltration civile s'inscrit dans le cadre de l'enquête proactive définie à l'article 28bis, § 2, la suspicion raisonnable que des faits punissables vont être commis ou ont été commis mais ne sont pas encore connus, et les indices particuliers relatifs aux éléments décrits dans cette dernière disposition, qui justifient l'infiltration civile ;

2° de redenen waarom de burgerinfiltratie onontbeerlijk is om de waarheid aan de dag te brengen en in het bijzonder de redenen waarom de infiltratie bedoeld in artikel 47octies niet lijkt te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen;

2° les motifs pour lesquels l'infiltration civile est indispensable à la manifestation de la vérité et, en particulier, les motifs pour lesquels l'infiltration visée à l'article 47octies ne semble pas suffire à la manifestation de la vérité ;

3° indien bekend, de naam of anders een zo nauwkeurig mogelijke beschrijving van de persoon of personen bedoeld in § 1;

3° le nom, s'il est connu, ou, s'il ne l'est pas, une description aussi précise que possible de la ou des personnes visées au § 1er ;

4° de wijze waarop aan de burgerinfiltratie uitvoering zal worden gegeven, daaronder begrepen de toelating politionele onderzoekstechnieken, zoals bepaald in § 2, derde lid, aan te wenden;

4° la manière dont l'infiltration civile sera exécutée, y compris la permission d'utiliser des techniques d'enquête policières visées au § 2, alinéa 3 ;

5° de periode tijdens welke de burgerinfiltratie kan worden uitgevoerd en die niet langer mag zijn dan drie

5° la période au cours de laquelle l'infiltration civile peut être exécutée et laquelle ne peut excéder trois mois à

maanden te rekenen van de datum van de machtiging;

compter de la date de l'autorisation ;

6° de naam en de hoedanigheid van de officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47ter, §2, vierde lid, die de leiding heeft over de uitvoering van de burgerinfiltratie;

6° le nom et la qualité de l'officier de police judiciaire visées à l'article 47ter, § 2, alinéa quatre, qui dirige l'exécution de l'infiltration civile ;

7° de identiteit van de burgerinfiltrant onder de vorm van een code, waarvan de modaliteiten en toepassingsvoorwaarden worden uitgewerkt bij politionele onderrichting die wordt goedgekeurd door het College van procureurs-generaal;

7° l'identité de l'infiltrant civil sous la forme d'un code, dont les modalités et les conditions d'application sont rédigées dans une directive policière qui est approuvée par le Collège des Procureurs généraux ;

8° het akkoord van de federale procureur tot het machtigen of verlengen van de burgerinfiltratie.

8° l'accord du procureur fédéral pour l'autorisation ou la prolongation de l'infiltration civile.

§ 5. De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de misdrijven die door de burgerinfiltrant, de begeleidings- en controleambtenaren en de personen bedoeld in § 3, vierde lid, in het kader van de burgerinfiltratie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47novies/3, § 1, tweede lid, bewaard.

§ 5. Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par l'infiltrant civil, les agents d'accompagnement, les agents de contrôle et les personnes visées au § 3, alinéa 4, dans le cadre de l'infiltration civile. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47novies/3, § 1er, alinéa 2.

§ 6. In spoedeisende gevallen kan de machtiging tot infiltratie mondeling worden verstrekt. De machtiging moet zo spoedig mogelijk worden bevestigd in de vorm bepaald in paragraaf 4.

§ 6. En cas d'urgence, l'autorisation d'infiltration peut être accordée verbalement. Cette autorisation doit être confirmée dans les plus brefs délais dans la forme prévue au paragraphe 4.

§7. De procureur des Konings kan steeds op gemotiveerde wijze zijn machtiging tot infiltratie wijzigen, aanvullen of verlengen. Hij kan te allen tijde zijn machtiging intrekken. Hij gaat bij elke wijziging, aanvulling of verlenging van zijn machtiging na of de voorwaarden bepaald in §§ 1, 2 en 4, zijn vervuld en handelt daarbij overeenkomstig § 4, 1° tot 8°.

§ 7. Le procureur du Roi peut à tout instant, de manière motivée, modifier, compléter ou prolonger son autorisation d'infiltration. Il peut à tout moment retirer son autorisation. Il vérifie si les conditions visées aux §§ 1er, 2 et 4, sont remplies chaque fois que son autorisation est modifiée, complétée ou prolongée et agit conformément au § 4, 1° à 8°.

§ 8. De procureur des Konings staat in voor de tenuitvoerlegging van de machtigingen tot burgerinfiltratie die zijn verleend door de onderzoeksrechter in het kader van een gerechtelijk onderzoek overeenkomstig artikel 56bis.

De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de misdrijven die door de burgerinfiltrant, begeleidings- en controleambtenaren en de personen bedoeld in § 3, vierde lid, in het kader van de burgerinfiltratie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47novies/3, § 1, tweede lid, bewaard.

§ 8. Le procureur du Roi est chargé de l'exécution des autorisations d'infiltration civile accordées par le juge d'instruction dans le cadre d'une instruction, conformément à l'article 56bis.

Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par l'infiltrant civil, les agents d'accompagnement, les agents de contrôle et les personnes visées au § 3, alinéa 4, dans le cadre de l'infiltration civile. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47novies/3, § 1er, alinéa 2.

Art. 47novies/2.

§ 1. De directie van de gerechtelijke operaties van de federale politie staat in voor het uitvoeren van een risicoanalyse, die minstens handelt over de betrouwbaarheid, de vaardigheden en kennis, de antecedenten en de motivatie van de burgerinfiltrant en diens banden met de betrokkenen in het onderzoek en het risico op het plegen van misdrijven die de fysieke integriteit van personen schenden:

1° voorafgaanlijk aan het afleveren van de machtiging door de procureur des Konings of door de onderzoeksrechter zoals bedoeld in artikel 47novies/1, § 2,respectievelijk artikel 56bis;

2° voorafgaandelijk aan het onderzoek door de Kamer van Inbeschuldigingstelling zoals bedoeld in artikelen 235ter, 235quater en 235quinquies.

De risicoanalyses worden in het dossier bedoeld in artikel 47novies/3, § 1, tweede lid, bewaard.

De procureur des Konings en de onderzoeksrechter houden bij de aflevering van hun machtiging tot burgerinfiltratie rekening met deze risicoanalyses.

§ 2. De burgerinfiltrant ondertekent een schriftelijk memorandum, opgesteld in één exemplaar, waarin hij zich ertoe verbindt om oprechte en volledige verklaringen af te leggen betreffende de zaak waarin hij als burgerinfiltrant wordt ingeschakeld.

Het memorandum wordt gedateerd en bevat tenminste:

1° de identiteit van de burgerinfiltrant;

Art. 47novies/2.

§ 1er. La direction des opérations de police judiciaire de la police fédérale assure la réalisation d'une analyse des risques portant au moins sur la fiabilité, les compétences et la connaissance, les antécédents et la motivation de l'infiltrant civil et ses liens avec les personnes impliquées dans l'enquête et le risque de commettre des délits qui mettent en péril l'intégrité physique de personnes :

1° préalablement à la délivrance de l'autorisation par le procureur du Roi ou le juge d'instruction visés respectivement aux articles 47novies/1, § 2, et 56bis ;

2° préalablement à l'examen par la chambre des mises en accusation visé aux articles 235ter, 235quater et 235quinquies.

Les analyses des risques sont conservées dans le dossier visé à l'article 47novies/3, § 1er, alinéa 2.

Le procureur du Roi et le juge d'instruction prennent ces analyses des risques en considération pour la délivrance de leur autorisation d'infiltration civile.

§ 2. L'infiltrant civil signe un mémorandum écrit établi en un seul exemplaire dans lequel il s'engage à faire des déclarations sincères et complètes sur l'affaire pour laquelle il a été recouru à lui en tant qu'infiltrant civil.

Le mémorandum est daté et contient :

1° l'identité de l'infiltrant civil ;

2° de rechten en de plichten van de burgerinfiltrant;

2° les droits et les obligations de l'infiltrant civil ;

3° de wijze waarop aan de burgerinfiltratie uitvoering zal worden gegeven;

3° la manière dont l'infiltration civile sera mise en œuvre ;

4° de vermelding dat maatregelen kunnen genomen worden ter vrijwaring van de veiligheid en de fysieke, psychische en morele integriteit, ter afscherming van de identiteit van de burgerinfiltrant;

4° la mention selon laquelle les mesures peuvent être prises en vue de garantir la sécurité ainsi que l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil et de protéger son identité ;

5° de vermelding dat maatregelen kunnen genomen worden ter bescherming van de openbare veiligheid en ter controle van de burgerinfiltrant.

5° la mention selon laquelle les mesures peuvent être prises en vue de garantir la sécurité publique ainsi que la contrôle de l'infiltrant civil.

§ 3. Het schriftelijk memorandum wordt bewaard bij de officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47novies/1, § 4, 6°. Enkel de procureur des Konings en de federale procureur hebben inzage in dit schriftelijk memorandum.

§ 3. Le mémorandum écrit est conservé chez l'officier de police judiciaire visé à l'article 47novies/1, § 4, 6°. Seuls le procureur du Roi et le procureur fédéral peuvent consulter ce mémorandum écrit.

Dezelfde officier van gerechtelijke politie stelt een schriftelijk vertrouwelijk verslag op waarin hij het bestaan van het memorandum bevestigt en maakt dit over aan de procureur des Konings. Dit verslag wordt bewaard in het dossier bedoeld in artikel 47novies/3, § 1, tweede lid.

Le même officier de police judiciaire rédige un rapport écrit confidentiel dans lequel il confirme l'existence du mémorandum et le transmet au procureur du Roi. Ce rapport est conservé dans le dossier visé à l'article 47novies/3, § 1er, alinéa 2.

§ 4. De burgerinfiltrant en de persoon bedoeld in artikel 47novies/1, §1, tweede lid, zijn tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

§ 4. L'infiltrant civil et la personne visée à l'article 47novies/1, §1 alinéa 2 sont tenus au secret professionnel. Toute violation du secret est punie conformément l'article 458 du Code pénal.

Art. 47novies/3.

§ 1. De officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47novies/1, § 4, 6°, brengt de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over elke fase in de uitvoering van de burgerinfiltraties waarover hij de leiding heeft.

Deze vertrouwelijke verslagen worden rechtstreeks aan de procureur des Konings overgezonden, die ze in een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier bewaart. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het in artikel 56bis respectievelijk de artikelen 235ter, § 3, 235quater, § 3, en 235quinquies bedoelde inzagerecht van de onderzoeksrechter en van de kamer van inbeschuldigingstelling. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

§ 2. De machtiging tot burgerinfiltratie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging worden bij het vertrouwelijk dossier gevoegd.

De officier van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 47novies/1, § 4, 6°, stelt proces-verbaal op van de verschillende fasen van de uitvoering van de burgerinfiltratie, doch vermeldt hierin geen elementen die de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en de politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de burgerinfiltrant en de politieambtenaren die belast zijn met de uitvoering van de observatie, de infiltratie en de burgerinfiltratie in het gedrang kunnen brengen. Deze elementen worden enkel opgenomen in het schriftelijk verslag bedoeld in § 1, eerste lid.

Art. 47novies/3.

§ 1er. L'officier de police judiciaire visé à l'article 47novies/1, § 4, 6°, fait rapport écrit de manière précise, complète et conforme à la vérité, au procureur du Roi sur chaque phase de l'exécution des infiltrations civiles qu'il dirige.

Ces rapports confidentiels sont communiqués directement au procureur du Roi, qui les conserve dans un dossier confidentiel séparé. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction et de la chambre des mises en accusation, visé respectivement à l'article 56bis et aux articles 235ter, § 3, 235quater, § 3, et 235quinquies. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

§ 2. L'autorisation d'infiltration civile et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation sont jointes au dossier confidentiel.

L'officier de police judiciaire visé à l'article 47novies/1, § 4, 6°, rédige le procès-verbal des différentes phases de l'exécution de l'infiltration civile, mais n'y mentionne aucun des éléments susceptibles de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policières utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, de l'infiltrant civil et les fonctionnaires de police chargés de la mise en œuvre de l'observation, de l'infiltration et de l'infiltration civile. Ces éléments ne figurent que dans le rapport écrit visé au § 1er, alinéa 1er.

In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot burgerinfiltratie en worden de vermeldingen bedoeld in artikel 47novies/1, § 4, 1°, 2°, 3°, 5° en 8°, opgenomen. De procureur des Konings bevestigt bij schriftelijke beslissing het bestaan van de door hem verleende machtiging tot burgerinfiltratie, van de risicoanalyse zoals bedoeld in artikel 47novies/2, § 1, en de meerderjarigheid van de burgerinfiltrant.

Il est fait référence dans un procès-verbal à l'autorisation d'infiltration civile et il est fait mention des indications visées à l'article 47novies/1, § 4, 1°, 2°, 3°, 5° et 8°. Le procureur du Roi confirme par décision écrite l'existence de l'autorisation d'infiltration civile qu'il a délivrée et de l'analyse des risques visée à l'article 47novies/2, § 1er, et la majorité de l'infiltrant civil.

De opgestelde processen-verbaal en de in het derde lid bedoelde beslissing worden uiterlijk na het beëindigen van de burgerinfiltratie, desgevallend van de infiltratie bedoeld in artikel 47octies, bij het strafdossier gevoegd.

Les procès-verbaux qui ont été rédigés ainsi que la décision visée à l'alinéa 3 sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il a été mis fin à l'infiltration civile et, le cas échéant, à l'infiltration visée à l'article 47octies.

§3. Bewijsmiddelen die ingevolge de toepassing van een burgerinfiltratie werden verkregen mogen alleen in aanmerking genomen worden als bewijs op voorwaarde dat zij in belangrijke mate steun vinden in andersoortige bewijsmiddelen.

§ 3. Les moyens de preuve obtenus en vertu de l'application d'une infiltration civile ne peuvent être pris en considération à titre de preuve que s'ils sont corroborés dans une large mesure par d'autres moyens de preuve.

§4. De controleambtenaren brengen de directie van de gerechtelijke operaties van de federale politie en de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over de openbare veiligheid, de veiligheid van de burgerinfiltrant, de fysieke, psychische en morele integriteit van de burgerinfiltrant en het door het nakomen van de verplichtingen door de burgerinfiltrant, die ze in het vertrouwelijk dossier bewaart zoals bedoeld in §1, tweede lid.".

§ 4. Les agents de contrôle adressent à la direction des opérations de police judiciaire de la police fédérale et au procureur du Roi un rapport précis, complet et conforme à la vérité sur la sécurité publique, la sécurité de l'infiltrant civil, l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil, et l'accomplissement des obligations de l'infiltrant civil, qu'ils conservent dans le dossier confidentiel visé au § 1er, alinéa 2 ".

Art. 5

Art. 5

In de artikelen 47undecies, 189ter, 279 en 321 van hetzelfde Wetboek worden de woorden "observatie en infiltratie" telkens vervangen door de woorden "observatie, infiltratie en

Dans les articles 47undecies, 189ter, 279 et 321 du même Code, les mots « d'observation et d'infiltration » sont chaque fois remplacés par les mots « d'observation, d'infiltration et

burgerinfiltratie".

d'infiltration civile ».

Art. 6

In artikel 56bis van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "de artikelen 47ter tot 47novies" vervangen door de woorden "de artikelen 47ter tot 47novies/3";

2° het derde lid wordt aangevuld met: "Een burgerinfiltratie zoals bedoeld in artikel 47novies/1 die betrekking heeft op de lokalen aangewend voor beroepsdoeleinden of de woonplaats van een advocaat of een arts, kan slechts door de onderzoeksrechter gemachtigd worden wanneer de advocaat of de arts er zelf van verdacht wordt één van de strafbare feiten bedoeld in Boek 2, Titel 1ter van het Strafwetboek, of een strafbaar feit in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek gepleegd te hebben, of indien precieze feiten doen vermoeden dat derden die ervan verdacht worden één van deze strafbare feiten te hebben gepleegd, gebruik maken van diens lokalen of woonplaats."

Art. 6

À l'article 56bis du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1er, les mots « articles 47ter à 47novies » sont remplacés par les mots « articles 47ter à 47novies/3 » ;

2° le troisième alinéa est complété par: « Une infiltration civile, comme prévue à l'article 47novies/1 qui porte sur les locaux utilisés à des fins professionnelles ou la résidence d'un avocat ou d'un médecin, peut uniquement être autorisée par le juge d'instruction si l'avocat ou le médecin est lui-même soupçonné d'avoir commis une des infractions visées au Livre 2, Titre 1ter du Code pénal, ou une infraction dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal, ou si des faits précis laissent présumer que des tiers soupçonnés d'avoir commis une de ces infractions utilisent ses locaux ou sa résidence. »

Art. 7

Artikel 102, 1°, van hetzelfde wetboek, zoals opgeheven bij wet van 20 juli 1990 en opnieuw ingevoegd bij wet van 7 juli 2002, wordt aangevuld met de volgende zin:

"De persoon die gevaar loopt wegens het optreden als burgerinfiltrant zoals bedoeld in artikel 47novies/1 kan met de bedreigde getuige worden gelijk gesteld.".

Art. 7

L'article 102, 1°, du même Code, abrogé par la loi du 20 juillet 1990 et rétabli par la loi du 7 juillet 2002, est complété par la phrase suivante :

« La personne qui court un risque en raison de son intervention en tant qu'infiltrant civil visé à l'article 47novies/1 peut être assimilée à un témoin menacé. ».

Art. 8	**Art. 8**
In artikel 235ter van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:	À l'article 56bis du même Code, les modifications suivantes sont apportées :
1° in artikel 235ter, §§ 1 en 2, vierde lid, worden de woorden "observatie en infiltratie" telkens vervangen door de woorden "observatie, infiltratie en burgerinfiltratie";	1° dans l'article 235ter, §§ 1er et 2, alinéa 4, les mots « d'observation et d'infiltration » sont chaque fois remplacés par les mots « d'observation, d'infiltration et d'infiltration civile » ;
2° in paragraaf 2, vierde lid, worden de woorden "de in de artikelen 47sexies, § 3, 6°, en 47octies, § 3, 6°, bedoelde officier van gerechtelijke politie" vervangen door de woorden "de in de artikelen 47sexies, § 3, 6°, 47octies, § 3, 6°, en 47novies/1, § 4, 6°, bedoelde officier van gerechtelijke politie";	2° dans le paragraphe 2, alinéa 4, les mots « l'officier de police judiciaire visé aux articles 47sexies, § 3, 6°, et 47octies, § 3, 6° » sont remplacés par les mots « l'officier de police judiciaire visé aux articles 47sexies, § 3, 6°, 47octies, § 3, 6°, et 47novies/1, § 4, 6° » ;
3° in paragraaf 2, vijfde lid, worden de woorden "de politieambtenaren die belast zijn met de uitvoering van de observatie en infiltratie en de in artikel 47octies, § 1, tweede lid, bedoelde burger" vervangen door de woorden "de politieambtenaren die belast zijn met de uitvoering van de observatie, de infiltratie en de burgerinfiltratie, de burgerinfiltrant en de in artikelen 47octies, § 1, tweede lid, en 47novies/1, § 1, derde lid, bedoelde burger";	3° dans le paragraphe 2, alinéa 5, les mots «les fonctionnaires de police chargés d'exécuter l'observation et l'infiltration, le civil visé à l'article 47octies, § 1er, alinéa 2» sont remplacés par les mots «les fonctionnaires de police chargés de la mise en œuvre de l'observation, de l'infiltration et de l'infiltration civile, l'infiltrant civile et le civil visé aux articles 47octies, § 1er, alinéa 2 et 47novies/1, § 1 alinéa 3 » ;
4° in paragraaf 3, eerste lid worden de woorden "de artikelen 46sexies, § 3, zevende lid, 47septies, § 1, tweede lid, of 47novies, § 1, tweede lid," vervangen door de woorden "de artikelen 46sexies, § 3, zevende lid, 47septies, § 1, tweede lid, 47novies, § 1, tweede lid, of 47novies/3, § 1, tweede lid" ;	4° dans le paragraphe 3, alinéa 1er, les mots « aux articles 46sexies, § 3, alinéa 7, 47septies, § 1er, alinéa 2, ou 47novies, § 1er, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « aux articles 46sexies, § 3, alinéa 7, 47septies, § 1er, alinéa 2, 47novies, § 1er, alinéa 2, ou 47novies/3, § 1er, alinéa 2 » ;
5° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:	5° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

"§ 4. In het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling mag geen gewag worden gemaakt van de inhoud van het vertrouwelijk dossier, noch van enig element dat de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en de politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de burgerinfiltrant, de politieambtenaren die belast zijn met de uitvoering van de observatie, de infiltratie en de burgerinfiltratie, of de maatregel bedoeld in artikel 46sexies, en de in de artikelen 46sexies, § 1, derde lid, 47octies, § 1, tweede lid, en 47novies/1, §1, derde lid, bedoelde burger in het gedrang kan brengen.".

« § 4. L'arrêt de la chambre des mises en accusation ne peut pas faire mention du contenu du dossier confidentiel, ni du moindre élément susceptible de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policières utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, de l'infiltrant civil, les fonctionnaires de police chargés de la mise en œuvre de l'observation, de l'infiltration et de l'infiltration civile ou de la mesure visée à l'article 46sexies, et du civil visé aux articles 46sexies, § 1er, alinéa 3, 47octies, § 1er, alinéa 2 et 47novies/1, §1, alinéa 3. ».

Art. 9

In artikel 235quater van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "observatie en infiltratie" vervangen door de woorden "observatie, infiltratie en burgerinfiltratie";

2° in paragraaf 1, tweede lid worden de woorden "observaties en infiltraties" vervangen door de woorden "observaties, infiltraties of burgerinfiltraties";

3° in paragraaf 2, tweede lid worden de woorden "observatie of infiltratie" vervangen door de woorden "observatie, infiltratie of burgerinfiltratie" en worden de woorden "de in de artikelen 47sexies, § 3, 6°, en 47octies, § 3, 6°, bedoelde officier van gerechtelijke politie" vervangen door de woorden "de in de artikelen 47sexies, § 3, 6°, 47octies, § 3, 6°, en 47novies/1, § 4, 6°, bedoelde officier van gerechtelijke politie";

Art. 9

À l'article 235quater du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1er, alinéa 1er, les mots « d'observation et d'infiltration » sont remplacés par les mots « d'observation, d'infiltration et d'infiltration civile » ;

2° dans le paragraphe 1er, alinéa 2, les mots « des observations et des infiltrations » sont remplacés par les mots « des observations, des infiltrations ou des infiltrations civiles » ;

3° dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots « d'observation ou d'infiltration » sont remplacés par les mots « d'observation, d'infiltration ou d'infiltration civile » et les mots « l'officier de police judiciaire visé aux articles 47sexies, § 3, 6°, et 47octies, § 3, 6° » sont remplacés par les mots « l'officier de police judiciaire visé aux articles 47sexies, § 3, 6°, 47octies, § 3, 6°, et 47novies/1, § 4, 6° » ;

4° in paragraaf 3, eerste lid worden de woorden "de artikelen 46sexies, § 3, zevende lid, 47septies, § 1, tweede lid of 47novies, § 1, tweede lid" vervangen door de woorden "de artikelen 46sexies, § 3, zevende lid, 47septies, § 1, tweede lid, 47novies, § 1, tweede lid, of 47novies/3, § 1, tweede lid";

5° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

"§ 4. In het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling mag geen gewag worden gemaakt van de inhoud van het vertrouwelijk dossier, noch van enig element dat de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en de politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de burgerinfiltrant, de politieambtenaren die belast zijn met de uitvoering van de observatie, de infiltratie en de burgerinfiltratie of de maatregel bedoeld in artikel 46sexies, en de in de artikelen 46sexies, § 1, derde lid, 47octies, § 1, tweede lid, en 47novies/1, §1, derde lid, bedoelde burger in het gedrang kan brengen.".

4° dans le paragraphe 3, alinéa 1er, les mots « aux articles 46sexies, § 3, alinéa 7, 47septies, § 1er, alinéa 2, ou 47novies, § 1er, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « aux articles 46sexies, § 3, alinéa 7, 47septies, § 1er, alinéa 2, 47novies, § 1er, alinéa 2, ou 47novies/3, § 1er, alinéa 2 » ;

5° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. L'arrêt de la chambre des mises en accusation ne peut pas faire mention du contenu du dossier confidentiel, ni du moindre élément susceptible de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policières utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, de l'infiltrant civil, les fonctionnaires de police chargés de la mise en œuvre de l'observation, de l'infiltration et de l'infiltration civile ou de la mesure visée à l'article 46sexies, et du civil visé aux articles 46sexies, § 1er, alinéa 3, 47octies, § 1er, alinéa 2 et 47novies/1, § 1er, alinéa 3 . ».

Art. 10

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 235quinquies ingevoegd, luidend als volgt:

"Art. 235quinquies. § 1. Onverminderd de controle bedoeld in de artikelen 235ter en 235quater, onderzoekt de kamer van inbeschuldigingstelling, op vordering van het openbaar ministerie, driemaandelijks en dit zolang deze niet is beëindigd, de regelmatigheid van de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie.

Uiterlijk drie maanden te rekenen vanaf

Art. 10

Dans le même Code, il est inséré un article 235quinquies rédigé comme suit :

« Art. 235quinquies. § 1er. Sans préjudice du contrôle visé aux articles 235ter et 235quater, la chambre des mises en accusation examine, sur la réquisition du ministère public, la régularité de la méthode particulière de recherche d'infiltration civile tous les trois mois jusqu'à ce qu'il y soit mis un terme.

Au plus tard trois mois auprès la date

de datum van de machtiging bedoeld in artikel 47novies/1, § 4 en telkenmale uiterlijk drie maanden te rekenen vanaf de datum van het arrest van de kamer overeenkomstig dit artikel, legt het openbaar ministerie aan de voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling het vertrouwelijk dossier voor bedoeld in artikel 47novies/3, § 1, tweede lid. Enkel de magistraten van de kamer van inbeschuldigingstelling hebben het recht dit vertrouwelijk dossier in te zien.

de l'autorisation visée à l'article 47novies/1, § 4, et au plus tard trois mois après la date de l'arrêt de la chambre des mises en accusation conformément cette article, le ministère public soumet au président de la chambre des mises en accusation le dossier confidentiel visé à l'article 47novies/3, § 1er, alinéa 2. Seuls les magistrats de la chambre des mises en accusation ont le droit de consulter ce dossier confidentiel.

De voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling neemt de nodige maatregelen ter beveiliging van het vertrouwelijk dossier. Hij bezorgt het vertrouwelijk dossier, na kennisname ervan, onmiddellijk aan het openbaar ministerie terug.

Le président de la chambre des mises en accusation prend les mesures nécessaires en vue d'assurer la protection du dossier confidentiel. Il le restitue immédiatement au ministère public après en avoir pris connaissance.

§ 2. De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen acht dagen na ontvangst van de vordering van het openbaar ministerie. De kamer van inbeschuldigingstelling hoort, afzonderlijk en buiten de aanwezigheid van de partijen, de opmerkingen van de procureur-generaal.

§ 2. La chambre des mises en accusation se prononce dans les huit jours de la réception de la réquisition du ministère public. La chambre des mises en accusation entend, séparément et en l'absence des parties, le procureur général en ses observations.

Zij kan, met betrekking tot de toegepaste bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie de onderzoeksrechter en de in de artikel 47novies/1, § 4, 6°, bedoelde officier van gerechtelijke politie afzonderlijk en buiten de aanwezigheid van de partijen horen.

Pour la méthode particulière de recherche d'infiltration civile appliquée, elle peut entendre, séparément et en l'absence des parties et l'officier de police judiciaire, visé à l'article 47novies/1, § 4, 6°.

§ 3. In het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling mag geen gewag worden gemaakt van de inhoud van het vertrouwelijk dossier, noch van enig element dat de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en de politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de

§ 3. L'arrêt de la chambre des mises en accusation ne peut pas faire mention du contenu du dossier confidentiel, ni du moindre élément susceptible de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policières utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, de l'infiltrant civil, et les fonctionnaires de

informant, de burgerinfiltrant, en de politieambtenaren die belast zijn met de uitvoering van de observatie, de infiltratie en de burgerinfiltratie in het gedrang kan brengen.

police chargés de la mise en œuvre de l'observation, de l'infiltration et de l'infiltration civile.

Het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling wordt slechts door het openbaar ministerie bij het strafdossier gevoegd op het ogenblik dat de kamer van inbeschuldigingstelling wordt gevat op basis van artikel 235ter.

Le ministère public ne joint l'arrêt de la chambre des mises en accusation au dossier répressif qu'à partir du moment où la chambre des mises en accusation est saisie sur la base de l'article 235ter.

§ 4. De procureur des Konings beslist over de verderzetting van de lopende burgerinfiltratie, rekening houdend met het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling.".

§ 4. Le procureur du Roi décide de la suite de l'infiltration civile en cours, en tenant compte de l'arrêt de la chambre des mises en accusation. »

Gegeven te ,

Donné à ,

Van Koningswege:
De Minister van Justitie,

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

Koen GEENS

Voorontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van strafvordering met het oog op het invoeren van de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie

Samenvatting

Memorie van toelichting

Dames en Heren,

Voorliggend wetsontwerp bevat een aantal wijzigingen in het Wetboek van Strafvordering teneinde de drie bestaande bijzondere opsporingsmethoden informantenwerking, observatie en infiltratie, zoals opgenomen in de artikelen 47ter tot en met 47undecies Sv., uit te breiden met een vierde bijzondere opsporingsmethode, de burgerinfiltratie.

De bijzondere opsporingsmethoden informantenwerking, observatie en infiltratie werden ingevoerd met de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden (B.S. 12 mei 2003). Hierbij werd tevens in een regeling voorzien voor de enige andere onderzoeksmethoden, zijnde het onderscheppen van post, de inkijkoperatie, het direct afluisteren, de uitgestelde tussenkomst en het inwinnen van gegevens over bankrekeningen en banktransacties. Tot dat moment werden de zogenaamde «bijzondere onderzoekstechnieken» geregeld door een vertrouwelijke ministeriële circulaire van 24 april 1990, zoals gewijzigd door de circulaire van 5 maart 1992.

Naar aanleiding van het arrest nr. 202/2004 van het Grondwettelijk Hof van 21 december 2004, werd de regeling gewijzigd met de wet van 27 december 2005 houdende diverse wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering en van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de verbetering van de onderzoeksmethoden in de strijd tegen het terrorisme en de zware en georganiseerde criminaliteit (B.S. 30 december 2005).

Ook het arrest nr. 105/2007 van het Grondwettelijk Hof van 19 juli 2007

Projet de loi modifiant le Code d'Instruction criminelle en vue d'introduire la méthode particulière de recherche d'infiltration civile

Résumé

Exposé des motifs

Mesdames et Messieurs,

Le présent projet de loi comprend plusieurs modifications du Code d'Instruction criminelle afin d'élargir les trois méthodes particulières de recherche existantes (recours aux indicateurs, observation et infiltration), telles que prévues aux articles 47ter à 47undecies du Code d'Instruction criminelle, à une quatrième méthode particulière de recherche, l'infiltration civile.

Les méthodes particulières de recherche du recours aux indicateurs, de l'observation et de l'infiltration ont été instaurées avec la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête (M.B. du 12 mai 2003). Des dispositions y ont en outre été prévues pour les quelques autres méthodes d'enquête, à savoir l'interception du courrier, les contrôles visuels discrets, les écoutes directes, l'intervention différée et la récolte de données concernant des comptes bancaires et des transactions bancaires. Jusqu'alors, les « techniques d'enquête particulières » étaient régies par une circulaire ministérielle confidentielle du 24 avril 1990, modifiée par la circulaire du 5 mars 1992.

À la suite de l'arrêt n° 202/2004 de la Cour constitutionnelle du 21 décembre 2004, les dispositions ont été modifiées avec la loi du 27 décembre 2005 apportant des modifications diverses au Code d'instruction criminelle et au Code judiciaire en vue d'améliorer les modes d'investigation dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité grave organisée (M.B. du 30 décembre 2005).

L'arrêt n° 105/2007 de la Cour constitutionnelle du 19 juillet 2007 a

vernietigde enkele bepalingen, die relevant zullen zijn voor onderhavig wetsontwerp. Deze worden verder diepgaand besproken.

également annulé quelques dispositions qui seront pertinentes pour le présent projet de loi. Elles seront examinées plus loin de manière approfondie.

De wet van 16 januari 2009 tot wijziging van de artikelen 189ter, 235ter, 335bis en 416 van het Wetboek van Strafvordering brengt enkele wijzigingen aan de rechterlijke controle op de bijzondere opsporingsmethoden aan, naar aanleiding van een arrest van het Hof van beroep van Gent (Gent 6 januari 2009).

La loi du 16 janvier 2009 modifiant les articles 189ter, 235ter, 335bis et 416 du Code d'instruction criminelle apporte quelques modifications au contrôle judiciaire des méthodes particulières de recherche, à la suite d'un arrêt de la Cour d'appel de Gand (Gand 6 janvier 2009).

Daarnaast kan nog worden verwezen naar de wetten van 21 december 2009, 29 december 2009, 29 december 2010 en 25 april 2014, die eerder beperkte wijzigingen aanbrachten.

Par ailleurs, on peut encore renvoyer aux lois des 21 décembre 2009, 29 décembre 2009, 29 décembre 2010 et 25 avril 2014, qui ont apporté des modifications plutôt limitées.

De wet van 25 december 2016 houdende diverse wijzigingen van het Wetboek van strafvordering en het Strafwetboek, met het oog op de verbetering van de bijzondere opsporingsmethoden en bepaalde onderzoeksmethoden met betrekking tot internet en elektronische en telecommunicaties en tot oprichting van een gegevensbank stemafdrukken, werd wijzigingen doorgevoerd teneinde de middelen die de gerechtelijke autoriteiten ter beschikking hebben om bewijzen te kunnen verzamelen in informaticasystemen te actualiseren, waarbij ook een aantal bepalingen van de bijzondere opsporingsmethoden werden aangepast.

La loi du 25 décembre 2016 portant des modifications diverses au Code d'instruction criminelle et au Code pénal, en vue d'améliorer les méthodes particulières de recherche et certaines mesures d'enquête concernant Internet, les communications électroniques et les télécommunications et créant une banque de données des empreintes vocales a apporté des modifications afin d'actualiser les moyens dont disposent les autorités judiciaires pour pouvoir collecter des preuves dans des systèmes informatiques et a en outre adapté plusieurs dispositions relatives aux méthodes particulières de recherche.

Blijkens oproepen uit de hogere magistratuur en de federale gerechtelijke politie en verschillende vonnissen en arresten waar deze materie wordt behandeld, bestaat een duidelijke noodzaak om in een wettelijke regeling voor burgerinfiltratie, die actueel (behoudens de kortstondige bijstand van een deskundige burger bij een infiltratie door een politieambtenaar) nog niet is toegelaten, te voorzien.

Selon des appels de la haute magistrature et de la police judiciaire fédérale ainsi que différents jugements et arrêts traitant de cette matière, il est clairement nécessaire de prévoir des dispositions légales en matière d'infiltration civile, qui n'est actuellement pas encore autorisée (excepté le recours bref à un citoyen expert pour une infiltration par un fonctionnaire de police).

Teneinde de noodzaak en de concrete uitwerking na te gaan, heeft de minister van Justitie begin 2017 een werkgroep samengesteld, onder het voorzitterschap van de beleidscel, bestaande uit vertegenwoordigers van het College van

Pour en vérifier la nécessité et la mise en œuvre concrète, le ministre de la Justice a mis sur pied début 2017 un groupe de travail, sous la présidence de la cellule stratégique, constitué de représentants du Collège des procureurs généraux, du parquet fédéral, de

procureurs-generaal, het federaal parket, de federale politie en de Federale Overheidsdienst Justitie. Ook een academicus werd betrokken. De werkgroep won rechtstreeks inlichtingen in bij EUROPOL en EUROJUST, de Verenigde Staten, Duitsland en Canada.

la police fédérale et du Service public fédéral Justice. Un représentant du monde académique y a également été associé. Le groupe de travail s'est informé directement auprès d'EUROPOL et d'EUROJUST, des États-Unis, de l'Allemagne et du Canada.

Op 14 mei 2017 heeft de regering 28 nieuwe maatregelen genomen betreffende veiligheid en justitie. Het betreft onder meer het invoeren van een wettelijke regeling inzake burgerinfiltratie.

Le 14 mai 2017, le gouvernement a pris 28 nouvelles mesures concernant la sécurité et la justice. Il s'agit entre autres de l'introduction d'un cadre légal en matière d'infiltration civile.

De parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de omstandigheden die hebben geleid tot de terroristische aanslagen van 22 maart 2016 in de luchthaven Brussel- Nationaal en in het metrostation Maalbeek te Brussel, met inbegrip van de evolutie en de aanpak van de strijd tegen het radicalisme en de terroristische dreiging stelt in haar aanbevelingen in het derde tussentijds verslag van 15 juni 2017 inzake de 'veiligheidsarchitectuur': *" Om op gerichte wijze informatie te kunnen vergaren over personen of groepen die ervan verdacht worden terroristische misdrijven te beramen, zijn menselijke bronnen – human intelligence – cruciaal. In dit perspectief is de onderzoekscommissie van oordeel dat de rol van burgers bij de opsporing van dergelijke misdrijven dient te worden aangescherpt. Een versterking van de informantenwerking biedt geen afdoende oplossing (...). Zowel het openbaar ministerie, de onderzoeksrechters als de politiediensten hebben in de onderzoekscommissie gepleit voor de invoering, weliswaar onder zeer strikte voorwaarden, van de mogelijkheid tot burgerinfiltratie. Aan het openbaar ministerie – en in een gerechtelijk onderzoek aan de onderzoeksrechter – zou aldus de bevoegdheid worden toegekend om zich bij de opsporing van terroristische misdrijven te laten bijstaan door personen die geen opsporingsambtenaar zijn. Onder regie van het openbaar ministerie c.q. de onderzoeksrechter zouden deze personen, zo nodig onder een fictieve identiteit, in contact gebracht kunnen worden met een desgevallend voor hen onbekend terroristisch milieu, waarover zij dan op*

La commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit aux attentats terroristes du 22 mars 2016 à l'aéroport de Bruxelles-National et dans la station de métro Maelbeek à Bruxelles, y compris l'évolution et la gestion de la lutte contre le radicalisme et la menace terroriste, déclare dans ses recommandations du troisième rapport intermédiaire du 15 juin 2017 sur le volet « Architecture de la sécurité » : *« Les sources humaines – l'intelligence humaine – sont essentielles pour recueillir des informations de manière ciblée sur des personnes ou des groupes soupçonnés de préméditer des attentats terroristes. Dans cette perspective, la commission d'enquête estime qu'il convient d'affiner le rôle des citoyens dans le cadre de la recherche de ces infractions. Le renforcement du recours aux indicateurs ne résout cependant pas efficacement le problème. (...)Tant le ministère public et les juges d'instruction que les services de police ont plaidé au sein de la commission d'enquête pour l'instauration, sous des conditions très strictes il est vrai, de la possibilité de recourir à l'infiltration civile. On conférerait ainsi au ministère public – et au juge d'instruction dans le cas d'une instruction – le pouvoir de se faire aider, dans le cadre de la recherche d'infractions terroristes, par des personnes qui ne sont pas des agents chargés de l'enquête. Sous la supervision du ministère public ou du juge d'instruction, ces personnes pourraient être mises en contact, si nécessaire sous un faux nom, avec un milieu terroriste qui leur serait, le cas échéant, inconnu, au sujet duquel ils pourraient alors recueillir activement des informations et des données. La commission d'enquête constate que, lors du conseil des*

actieve wijze inlichtingen en gegevens kunnen inwinnen (...). De onderzoekscommissie benadrukt dat bij de uitwerking van een wettelijke regeling voor deze opsporingsmethoden een evenwicht moet worden gevonden tussen het vergroten van de efficiëntie van de opsporing, het bewaken van de integriteit van het overheidsoptreden en van de behoorlijkheid van de strafrechtspleging en het beschermen van de fundamentele rechten en vrijheden van burgers."

ministres spécial du 14 mai 2017 consacré à la sécurité et à la justice, le gouvernement a décidé de préparer une réglementation légale relative à l'infiltration civile et aux repentis. La commission d'enquête insiste sur la nécessité de trouver, lors de l'élaboration d'une réglementation légale de cette méthode de recherche, un équilibre entre l'accroissement de l'efficacité de la recherche, le contrôle de l'intégrité de l'intervention des pouvoirs publics et de la correction de la procédure pénale et la protection des droits et libertés fondamentaux des citoyens. »

Onderhavig ontwerp komt volledig tegemoet aan de aanbeveling van de Onderzoekscommissie en het kader dat hierrond wordt geschetst.

Le présent projet répond complètement à la recommandation de la commission d'enquête et s'inscrit dans le cadre tracé en la matière.

1. Context en noodzaak

1.1 De bijzondere opsporingsmethoden infiltratie en informantenwerking

1. Contexte et nécessité

1.1 Les méthodes particulières de recherche de l'infiltration et du recours aux indicateurs

Vooraleer de noodzaak tot een wettelijke regeling voor burgerinfiltratie te duiden, is het van belang om mee te delen wat actueel reeds mogelijk is inzake informantenwerking en infiltratie.

Avant de commenter la nécessité de dispositions légales en matière d'infiltration civile, il importe d'indiquer les possibilités qui existent déjà actuellement en matière de recours aux indicateurs et d'infiltration.

Artikel 47octies, §1, eerste lid Sv. definieert de infiltratie als het door een politieambtenaar, infiltrant genoemd, onder een fictieve identiteit, duurzaam contact onderhouden met een of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat zij strafbare feiten in het kader van een criminele organisatie, zoals bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek, of misdaden of wanbedrijven als bedoeld in artikel 90ter, §§ 2 tot 4 plegen of zouden plegen. Het gaat dus om een politieambtenaar, die werkt onder een fictieve identiteit. De infiltratie door een politieambtenaar is slechts mogelijk indien het onderzoek zulks vereist en de overige middelen van het onderzoek niet te lijken volstaan om de waarheid aan het licht te brengen (art. 47octies, §2, eerste lid, Sv.).

L'article 47octies, § 1er, alinéa 1er, du Code d'Instruction criminelle définit l'infiltration comme le fait, pour un fonctionnaire de police, appelé infiltrant, d'entretenir, sous une identité fictive, des relations durables avec une ou plusieurs personnes concernant lesquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal ou des crimes ou des délits visés à l'article 90ter, §§ 2 à 4. Il s'agit donc d'un fonctionnaire de police qui travaille sous une identité fictive. L'infiltration par un fonctionne de police est possible uniquement si les nécessités de l'enquête l'exigent et si les autres moyens d'investigation ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité (art. 47octies, § 2, alinéa 1er, du Code d'Instruction criminelle).

Politieambtenaren zijn leden van het operationeel kader van de geïntegreerde politie, vanaf de graad van inspecteur. Artikel 47ter, §1, eerste lid Sv. bepaalt dat de minister van Justitie de politiediensten aanwijst die deze methode mag aanwenden. In het kader van de infiltratie kunnen 'politionele onderzoekstechnieken' worden aangewend, enkel door leden van de directie van de speciale eenheden van de federale politie en, desgevallend, mits bijkomend voorafgaand akkoord van de federale procureur, in samenwerking met buitenlandse speciaal daartoe opgeleide en bevoegde ambtenaren (art. 47octies, §2, tweede lid Sv.). Deze politionele onderzoekstechnieken worden geregeld in het Koninklijk Besluit van 9 april 2003 betreffende de politionele onderzoekstechnieken en betreffen de pseudo-koop, de vertrouwenskoop, de testkoop, de pseudo-verkoop, de gecontroleerde aflevering, de gecontroleerde doorlevering, de bewaakte aflevering, de bewaakte doorlevering en de frontstore. In haar arrest 198.039 van 19 november 2009 stelde de Raad van State dat een dergelijke delegatie aan de Koning niet buitensporig is (J. DELMULLE en H. BERKMOES, De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, Politea, Brussel, 2011, 690).

Les fonctionnaires de police sont des membres du cadre opérationnel de la police intégrée, à partir du grade d'inspecteur. L'article 47ter, § 1er, alinéa 1er, du Code d'Instruction criminelle dispose que le ministre de la Justice désigne les services de police qui peuvent mettre en œuvre ces méthodes. Dans le cadre de l'infiltration, des « techniques d'enquête policières » ne peuvent être mises en œuvre que par des membres de la direction des unités spéciales de la police fédérale et, le cas échéant, moyennant l'accord préalable supplémentaire du procureur fédéral, en collaboration avec des fonctionnaires compétents étrangers spécifiquement formés à cet effet (art. 47octies, § 2, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle). Ces techniques d'enquête policières sont régies par l'arrêté royal du 9 avril 2003 relatif aux techniques d'enquête policières et concernent le pseudo-achat, l'achat de confiance, l'achat-test, la pseudo-vente, la livraison contrôlée, la livraison assistée contrôlée, la livraison surveillée, la livraison assistée surveillée et le frontstore. Dans son arrêt 198.039 du 19 novembre 2009, le Conseil d'État a affirmé qu'une telle délégation accordée au Roi n'était pas excessive (J. DELMULLE et H. BERKMOES, De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, Politea, Bruxelles, 2011, 690).

De infiltrant kan in uitzonderlijke omstandigheden en mits uitdrukkelijke machtiging van de bevoegde magistraat, bij een welbepaalde operatie kortstondig een beroep doen op een burgerdeskundige (een persoon die niet tot de politiediensten behoort met een bepaalde deskundigheid), indien dit strikt noodzakelijk voorkomt voor het welslagen van zijn opdracht (art. 47octies, §2, tweede lid Sv.). De memorie van toelichting schrijft voor dat de magistraat hierbij steeds oog moet hebben voor de figuur van deze burger en in de mate van het mogelijke burgers met een crimineel verleden moet weren (MvT wet 6 januari 2003, Parl.St. Kamer 2001-02, nr. 1688/001, 35). De kortstondigheid is niet gebonden aan een bepaalde termijn, doch aan de intensiteit van het contact en wijst erop dat de regelmatige bijstand zou worden verhinderd

L'infiltrant peut, dans des circonstances exceptionnelles et moyennant l'autorisation expresse du magistrat compétent, recourir brièvement, dans le cadre d'une opération spécifique, à un expert civil (une personne externe aux services de police disposant d'une certaine expertise) si cela s'avère absolument indispensable à la réussite de sa mission (art. 47octies, § 2, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle). Il est souligné dans l'exposé des motifs que le magistrat doit toujours tenir compte du profil de ce civil et, dans la mesure du possible, refuser les civils ayant un passé criminel (exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003, Doc. parl., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 35). Le caractère bref n'est pas lié à un certain délai, mais à l'intensité du contact et indique que l'assistance régulière serait évitée (Rapport fait au nom de la Commission de la Justice,

(Verslag namens de Commissie voor Justitie, Parl.St. Kamer 2001-02, nr. 1688/013, 73-74).

Doc. parl., Chambre, 2001-02, n°1688/013, 73-74).

De infiltratie moet gemachtigd worden door de procureur des Konings of de onderzoeksrechter. Deze machtiging bevat (art. 47octies, §3, Sv.):

- De ernstige aanwijzingen van het strafbaar feit;
- De redenen waarom de infiltratie onontbeerlijk is om de waarheid aan de dag te brengen;
- De naam of anders een zo nauwkeurig mogelijke beschrijving van de persoon of personen tegen wie de maatregelen is gericht;
- De wijze waarop aan de infiltratie uitvoering zal worden gegeven, en de eventuele inzet van de burgerdeskundige;
- De periode;
- De naam en hoedanigheid van de officier van gerechtelijke politie die de leiding heeft over de uitvoering van de infiltratie.

L'infiltration doit être autorisée par le procureur du Roi ou le juge d'instruction. Cette autorisation contient (art. 47octies, § 3, du Code d'Instruction criminelle) :

- les indices sérieux de l'infraction;
- les motifs pour lesquels l'infiltration est indispensable à la manifestation de la vérité;
- le nom ou, sinon, une description aussi précise que possible de la ou des personnes visée(s) par la mesure;
- la manière dont l'infiltration sera exécutée, et le recours éventuel à l'expert civil;
- la période;
- le nom et la qualité de l'officier de police judiciaire qui dirige l'exécution de l'infiltration.

Principieel geldt, ingevolge artikel 47quinquies, §1 Sv., een verbod tot het plegen van misdrijven bij de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden. Artikel 47quinquies, §2 Sv. laat evenwel toe dat de politieambtenaren, in het kader van hun opdracht en met het oog op het welslagen ervan of ter verzekering van hun eigen veiligheid of deze van andere bij de operatie betrokken personen, strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen, mits uitdrukkelijk akkoord van de procureur des Konings. De feiten mogen niet ernstiger zijn dan die waarvoor de methoden worden aangewend en moeten noodzakelijkerwijs evenredig zijn met het nagestreefde doel. Hieraan is een strafuitsluitende verschoningsgrond gekoppeld voor de beslissende magistraat en de betrokken politieambtenaren.

Conformément à l'article 47quinquies, § 1er, du Code d'Instruction criminelle, il est en principe interdit de commettre des infractions dans le cadre de l'exécution des méthodes particulières de recherche. L'article 47quinquies, § 2, du Code d'Instruction criminelle permet toutefois que les fonctionnaires de police commettent, dans le cadre de leur mission et en vue de la réussite de celle-ci ou afin de garantir leur propre sécurité ou celle d'autres personnes, des infractions strictement nécessaires, ce avec l'accord exprès du procureur du Roi. Les faits ne peuvent être plus graves que ceux pour lesquels les méthodes sont mises en œuvre et doivent être nécessairement proportionnels à l'objectif visé. Une cause d'excuse absolutoire y est associée pour le magistrat prenant la décision et les fonctionnaires de police concernés.

In een afzonderlijke schriftelijke beslissing, die wordt opgenomen in het vertrouwelijk dossier, wordt door de procureur des Konings opgenomen welke strafbare feiten de politiediensten in het kader van de infiltratie kunnen plegen (de voorzienbare misdrijven). Er wordt geen lijst met te

Le procureur du Roi indique dans une décision écrite séparée, qui est conservée dans le dossier confidentiel, les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'infiltration (infractions prévisibles). La loi ne dresse pas de liste d'infractions à autoriser ou interdire

machtigen of verboden misdrijven opgenomen in de wet, omdat (MvT wet 6 januari 2003, Parl.St. Kamer 2001-02, nr. 1688/001, 27) het aan de magistraat toekomt om uitdrukkelijk te bepalen welke misdrijven worden toegelaten, het praktisch zeer moeilijk is om een dergelijke exhaustieve lijst op voorhand te vatten en het in de wet uitsluiten van bepaalde misdrijven de criminele organisaties of terroristische groepen zou toelaten om hun leden 'te testen' door een deze op te leggen een dergelijk misdrijf te plegen (J. DELMULLE en H. BERKMOES, De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, Brussel, Politea, 2011, 573).

étant donné (exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003, Doc. parl., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 27) qu'il revient au magistrat de déterminer expressément quelles infractions sont autorisées, qu'il est très difficile pratiquement de dresser à l'avance une telle liste exhaustive et que l'exclusion dans la loi de certaines infractions autoriserait les organisations criminelles ou groupes terroristes à « tester » leurs membres en leur imposant de commettre de telles infractions (J. DELMULLE et H. BERKMOES, De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, Bruxelles, Politea, 2011, 573).

De infiltraties die worden gemachtigd door de onderzoeksrechter tijdens een gerechtelijk onderzoek conform artikel 56bis Sv., worden ten uitvoer gelegd door de procureur des Konings (GwH 21 december 2004, nr. 202/2004). De procureur des Konings kan de uitvoering enkel weigeren indien deze door hem als kennelijk onwettig worden beoordeeld (J. DELMULLE en H. BERKMOES, De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, Brussel, Politea, 2011, 713). Ter gelegenheid hiervan stelt de procureur des Konings de schriftelijke beslissing op ter machtiging van de in het kader van de infiltratie te plegen strafbare feiten door de politiediensten.

Les infiltrations qui sont autorisées par le juge d'instruction lors d'une instruction conformément à l'article 56bis du Code d'Instruction criminelle sont exécutées par le procureur du Roi (Cour constitutionnelle 21 décembre 2004, n° 202/2004). Le procureur du Roi peut en refuser l'exécution uniquement s'il les juge manifestement illégales (J. DELMULLE et H. BERKMOES, De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, Bruxelles, Politea, 2011, 713). À cette occasion, le procureur du Roi rend la décision écrite visant à autoriser les infractions à commettre par les services de police dans le cadre de l'infiltration.

De officier van gerechtelijke politie die de leiding heeft over de politionele uitvoering, licht de procureur des Konings overeenkomstig artikel 47novies, §1, eerste lid, Sv. nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw in over elke fase in de uitvoering van de infiltratie. Deze verslagen worden door de procureur des Konings ondergebracht in het vertrouwelijk dossier. Ook de machtiging tot infiltratie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging worden aan het vertrouwelijk dossier gevoegd, de beslissing welke strafbare feiten de politiediensten en burgerdeskundigen kunnen plegen, de beslissing tot tenuitvoerlegging van een infiltratie die door de onderzoeksrechter gemachtigd werd, het akkoord van de federale procureur tot het gebruik van

L'officier de police judiciaire qui dirige l'exécution policière informe, conformément à l'article 47novies , § 1er, alinéa 1er, du Code d'Instruction criminelle, le procureur du Roi de manière précise, complète et conforme à la vérité de chaque phase de l'exécution de l'infiltration. Le procureur du Roi classe ces rapports dans le dossier confidentiel. L'autorisation d'infiltration et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation sont elles aussi jointes au dossier confidentiel, tout comme la décision indiquant quelles infractions les services de police et les experts civils peuvent commettre, la décision d'exécution d'une infiltration qui a été autorisée par le juge d'instruction, l'accord du procureur fédéral pour le recours aux techniques d'enquête policières et l'autorisation du procureur du

politionele onderzoekstechnieken en de toelating van de procureur des Konings om de noodzakelijke maatregelen te nemen ter vrijwaring van de veiligheid en fysieke, psychische en morele integriteit van de infiltrant.

Roi de prendre les mesures nécessaires en vue de garantir la sécurité ainsi que l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil.

Enkel de procureur des Konings, de onderzoeksrechter (beperkt tot het vertrouwelijk dossier dat betrekking heeft op het gerechtelijk onderzoek dat bij hem aanhangig gemaakt is) en de kamer van inbeschuldigingstelling beschikken over een inzagerecht in het vertrouwelijk dossier.

Seuls le procureur du Roi, le juge d'instruction (dans la limite du dossier confidentiel qui concerne l'instruction dont il est saisi) et la chambre des mises en accusation disposent d'un droit de consultation du dossier confidentiel.

In het strafdossier wordt, conform artikel 47novies, §2, tweede lid Sv., een opname gedaan van de processen-verbaal die het bestaan van de machtiging vermelden en van de verschillende fasen van de uitvoering van de infiltratie, zonder dat hierbij enig element wordt vermeldt dat de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de politieambtenaren en de burgerdeskundige in het gedrang kan brengen.

Conformément à l'article 47novies , § 2, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle, le dossier répressif comprend les procès-verbaux qui mentionnent l'existence de l'autorisation et des différentes phases de l'exécution de l'infiltration, sans qu'il y soit mentionné le moindre élément susceptible de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, des fonctionnaires de police et de l'expert civil.

De rechterlijke controle op de infiltratie wordt geregeld in de artikelen 235ter en 235quater Sv. en uitgeoefend door de kamer van inbeschuldigingstelling. Deze is belast met het voeren van een regelmatigheidscontrole, op basis van het vertrouwelijk dossier, en dit zowel verplicht (art. 235ter Sv.) als facultatief (art. 235quater Sv.):

- De controle door de kamer van inbeschuldigingstelling is overeenkomstig artikel 235ter Sv. verplicht bij het afsluiten van het opsporingsonderzoek, alvorens het Openbaar Ministerie tot rechtstreekse dagvaarding overgaat, en bij het afsluiten van het gerechtelijk onderzoek, op het ogenblik dat de onderzoeksrechter het dossier aan het Openbaar Ministerie toezendt. Dit gebeurt op vordering van het Openbaar Ministerie.

Le contrôle judiciaire de l'infiltration est régi aux articles 235ter et 235quater du Code d'Instruction criminelle et exercé par la chambre des mises en accusation. Celle-ci est chargée d'effectuer un contrôle de régularité sur la base du dossier confidentiel et ce, qu'il soit obligatoire (art. 235ter du Code d'Instruction criminelle) ou facultatif (art. 235quater du Code d'Instruction criminelle) :

- Conformément à l'article 235ter du Code d'Instruction criminelle, le contrôle exercé par la chambre des mises en accusation est obligatoire dès la clôture de l'information et avant que le ministère public ne procède à la citation directe, et dès la clôture de l'instruction, dès le moment où le juge d'instruction communique le dossier au ministère public. Ce contrôle est exercé sur la réquisition du ministère public.

- Artikel 235quater Sv. schrijft voor dat de kamer van inbeschuldigingstelling ambtshalve, op verzoek van de onderzoeksrechter of op vordering van het Openbaar Ministerie, tijdens het gerechtelijk onderzoek de regelmatigheid kan onderzoeken van de infiltratie.

- L'article 235quater du Code d'Instruction criminelle prévoit que la chambre des mises en accusation peut, d'office, à la demande du juge d'instruction ou sur la réquisition du ministère public, examiner, pendant l'instruction, la régularité de l'infiltration.

Ook de rechter ten gronde kan de regelmatigheid van de infiltratie onderzoeken, conform artikel 189ter Sv., indien op basis van concrete gegevens die pas aan het licht gekomen zijn na de verplichte controle van de kamer van inbeschuldigingstelling (dus gegevens die de kamer van inbeschuldigingstelling niet heeft kunnen controleren), ambtshalve of op vordering van het Openbaar Ministerie of op verzoek van de beklaagde, burgerlijke partij of hun advocaten, de kamer van inbeschuldigingstelling kan gelasten de controle over de toepassing van de infiltratie uit te oefenen zoals voorzien in artikel 235ter Sv.

Conformément à l'article 189ter du Code d'Instruction criminelle, le juge du fond peut lui aussi, sur la base d'éléments concrets qui ne sont apparus que postérieurement au contrôle obligatoire de la chambre des mises en accusation (de données donc que la chambre des mises en accusation n'a pas pu contrôler) soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du prévenu, de la partie civile ou de leurs avocats, charger la chambre des mises en accusation de contrôler l'application de l'infiltration, en application de l'article 235ter du Code d'Instruction criminelle.

Informantenwerking wordt conform artikel 47decies, §1 Sv. gedefinieerd als *"het onderhouden van regelmatige contacten door een politieambtenaar met een persoon, informant genoemd, waarvan vermoed wordt dat hij nauwe banden heeft met één of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat ze strafbare feiten plegen of zouden plegen, en die de politieambtenaar hierover, al dan niet gevraagd, inlichtingen en gegevens verstrekt"*.

Conformément à l'article 47decies, § 1er, du Code d'Instruction criminelle, le recours aux indicateurs est défini comme *« le fait, pour un fonctionnaire de police, d'entretenir des contacts réguliers avec une personne, appelée indicateur, dont il est supposé qu'elle entretient des relations étroites avec une ou plusieurs personnes à propos desquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions et qui fournit à cet égard au fonctionnaire de police des renseignements et des données, qu'ils aient été demandés ou non ».*

De informant is dus geen infiltrant (het is geen politieambtenaar, hij wordt niet geïntroduceerd in een kring van personen maar heeft er nauwe banden mee, werkt niet onder een fictieve identiteit, kan geen actieve daden stellen die een infiltrant wel kan en kan geen misdrijven plegen in het kader van het vergaren van informatie).

L'indicateur n'est donc pas un infiltrant (ce n'est pas un fonctionnaire de police, il n'est pas introduit dans un cercle de personnes mais il entretient des relations étroites avec celles-ci, il ne travaille pas sous une identité fictive, il ne peut poser d'actes actifs qu'un infiltrant peut bel et bien poser et il ne peut commettre d'infractions dans le cadre de la collecte d'informations).

De informant verstrekt, al dan niet gevraagd, aan de politiediensten inlichtingen en

L'indicateur fournit aux services de police des renseignements et des données, qu'ils

gegevens over één of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat ze strafbare feiten plegen of zouden plegen. Er wordt dus toegelaten dat de politie een informant verzoekt om over een bepaald crimineel milieu of dadergroep (waarmee hij nauwe banden heeft) informatie en gegevens in te zamelen ((J. DELMULLE en H. BERKMOES, De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, Brussel, Politea, 2011, 729).

aient été demandés ou non, sur une ou plusieurs personnes à propos desquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions. Il est donc autorisé que la police demande à un indicateur de collecter des informations et des données relatives à un certain milieu criminel ou à un certain groupe d'auteurs (avec lequel il entretient des relations étroites) (J. DELMULLE et H. BERKMOES, De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, Bruxelles, Politea, 2011, 729).

De informantenwerking wordt niet gekoppeld aan enige subsidiariteits- of proportionaliteitsvereiste.
Informantenwerking is dus mogelijk voor om het even wel misdrijf, zonder dat de inzet van een informant noodzakelijk is om de informatie te achterhalen. De inzet van een informant dient ook niet te worden gemachtigd door de procureur des Konings en er is geen rechterlijke controle voorzien. Dit wordt gemotiveerd omwille van het feit dat de informant geen 'bewijzen', maar loutere inlichtingen kan aanleveren (J. DELMULLE en H. BERKMOES, De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, Brussel, Politea, 2011, 747).

Le recours aux indicateurs n'est lié à aucune exigence de subsidiarité ou de proportionnalité. Le recours aux indicateurs est donc possible pour n'importe quelle infraction, sans que le recours à un indicateur soit nécessaire pour retrouver des informations. Le recours à un indicateur ne doit pas être autorisé non plus par le procureur du Roi et aucun contrôle judiciaire n'est prévu. La motivation en est que l'indicateur ne peut pas fournir de « preuves », mais de simples renseignements (J. DELMULLE et H. BERKMOES, De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, Bruxelles, Politea, 2011, 747).

Onder het gezag van de federale procureur wordt een officier van gerechtelijke politie binnen de algemene directie gerechtelijke politie belast met het nationaal beheer van de informantenwerking. Hij ziet toe op de naleving van de reglementering inzake informanten (art. 47decies, § 2 Sv.), en kan in die hoedanigheid onderrichtingen geven, staat in voor de uitbouw van het nationaal controlesysteem, waakt over de eenvormigheid, staat in voor de internationale contacten en het volgen van een opleiding door de lokale informantenbeheerders en de betrokken officieren van de lokale politie (koninklijk besluit van 6 januari 2011 tot bepaling van de werkingsregels van de nationale en lokale informantenbeheerders en van de contactambtenaren). Binnen de gedeconcentreerde gerechtelijke directie wordt, onder het gezag van de procureur des Konings, een lokale informantenbeheerder

Sous l'autorité du procureur fédéral, un officier de police judiciaire au sein de la direction générale de la police judiciaire est chargé de la gestion nationale du recours aux indicateurs. Il veille au respect de la réglementation relative aux indicateurs (art. 47decies, § 2, du Code d'Instruction criminelle) et peut donner des instructions en cette qualité, il assure le développement du système de contrôle national, veille à l'uniformité, établit les contacts internationaux et veille à ce que les gestionnaires locaux des indicateurs et les officiers concernés de la police locale suivent une formation (arrêté royal du 26 mars 2003 fixant les règles de fonctionnement des gestionnaires nationaux et locaux des indicateurs et des fonctionnaires de contact). Au sein de la direction judiciaire déconcentrée, un gestionnaire local des indicateurs est désigné sous l'autorité du procureur du Roi (art. 47decies, § 3, du Code

aangesteld (art. 47decies, §3). Deze ziet onder andere toe op de naleving van de regelgeving door en de werking van de contactambtenaren en oefent een permanente controle uit op de betrouwbaarheid van de informanten.

d'Instruction criminelle). Le gestionnaire local des indicateurs veille notamment au respect des règles par les fonctionnaires de contact et au fonctionnement de ceux-ci et exerce un contrôle permanent sur la fiabilité des indicateurs.

Ingevolge artikel 11 van het KB Informantenwerking wordt bij de rekrutering van de informant en nadien jaarlijks, een risicoanalyse uitgevoerd inzake de persoon van de informant en inzake de informaties die hij verstrekt. De bedoeling van deze risicoanalyse betreft het beoordelen van de betrouwbaarheid van de informant, de aangeleverde informatie, de bescherming van de fysieke en psychische integriteit en de anonimiteit.

Conformément à l'article 11 de l'arrêté royal relatif au recours aux indicateurs, une analyse des risques est effectuée lors du recrutement de l'indicateur et ensuite chaque année en ce qui concerne la personne de l'indicateur et les informations qu'il fournit. Cette analyse des risques a pour but d'évaluer la fiabilité de l'indicateur, les informations fournies, la protection de l'intégrité physique et psychique et l'anonymat.

In een lokaal politiekorps waar aan informantenwerking wordt gedaan, wordt een officier aangewezen die de lokale informantenbeheerder bijstaat.

Dans le corps de police locale où l'on recourt à des indicateurs, un officier est désigné, lequel assiste le gestionnaire local des indicateurs.

De informant onderhoudt regelmatige contacten met de contactambtenaar, zijnde een politieambtenaar van de federale of lokale politie die daartoe speciaal is opgeleid. De persoonsgebonden en informatiegebonden gegevens worden conform artikel 13 KB van 6 januari 2011 tot bepaling van de werkingsregels van de nationale en lokale informantenbeheerders en van de contactambtenaren ondergebracht in een informantendossier, dat enkel toegankelijk is voor de BOM-magistraat, de nationale (binnen de uitoefening van diens taken) en lokale informantenbeheerder en de contactambtenaren. De lokale informantenbeheerder brengt onverwijld en schriftelijk aan de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw verslag uit indien de informantenwerking ernstige aanwijzingen over gepleegde of nog te plegen strafbare feiten aan het licht brengt (art. 47decies, §6). Deze verslagen worden in een vertrouwelijk dossier opgenomen waar enkel de procureur des Konings, desgevallend de onderzoeksrechter, toegang tot heeft. Dit vertrouwelijk dossier heeft een andere draagwijdte dan het vertrouwelijk dossier bij de infiltratie: het bevat immers geen

L'indicateur entretient des contacts réguliers avec le fonctionnaire de contact, à savoir un fonctionnaire de police de la police fédérale ou locale qui a été spécialement formé à cet effet. Conformément à l'article 13 de l'arrêté royal relatif au recours aux indicateurs, les données personnelles ainsi que les données liées aux informations sont conservées dans un dossier indicateur, auquel seuls le magistrat MPR, le gestionnaire national (dans le cadre de l'exécution de ses tâches) et local des indicateurs et les fonctionnaires de contact ont accès. Le gestionnaire local des indicateurs fait immédiatement rapport par écrit, de manière détaillée, complète et conforme à la vérité, au procureur du Roi, si les renseignements des indicateurs révèlent de sérieuses indications d'infractions commises ou sur le point d'être commises (art. 47decies, § 6). Ces rapports sont conservés dans un dossier confidentiel auquel seul le procureur du Roi, le cas échéant, le juge d'instruction, a accès. Ce dossier confidentiel a une autre portée que le dossier confidentiel relatif à l'infiltration : il ne contient en effet aucune preuve et a pour but principal de garantir l'anonymat de l'indicateur.

bewijsstukken en heeft als voornaamste doel om de anonimiteit van de informant te waarborgen.

De procureur des Konings kan, indien daartoe grond bestaat, de lokale informantenbeheerder bij schriftelijke beslissing verbieden verder te werken op bepaalde informatie geboden door een informant.

Le procureur du roi peut, s'il y a lieu, interdire par décision écrite au gestionnaire local des indicateurs de continuer à travailler sur certaines informations fournies par un indicateur.

Het is de informant niet toegelaten om misdrijven te plegen. Met de BOM-reparatiewet van 27 december 2005 werd in een mogelijkheid voorzien om informanten bij het verzamelen en doorgeven van informatie, mits machtiging door de procureur des Konings, misdrijven te laten plegen. Hiertoe werd een § 7 aan artikel 47decies toegevoegd, luidende:

L'indicateur n'est pas autorisé à commettre des infractions. La loi de réparation MPR du 27 décembre 2005 a prévu la possibilité de permettre aux indicateurs de commettre des infractions lors de la collecte et de la transmission d'informations, moyennant l'autorisation du procureur du Roi. À cet effet, il a été inséré à l'article 47decies un § 7 rédigé comme suit :

"Wanneer een informant nauwe banden heeft met één of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat ze strafbare feiten plegen of zouden plegen die een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken zoals bedoeld in de artikelen 137 tot 141, zoals bedoeld in de artikelen 324bis en 324ter of zoals bedoeld in artikelen 136bis, 136ter, 136quater, 136sexies, 136septies van het Strafwetboek of zoals bedoeld in artikel 90ter, § 2, 4°, 7°, 7°bis, 7°ter, 8°, 11°, 14°, 16° en 17°, op voorwaarde dat deze laatste misdrijven bedoeld in artikel 90ter, § 2, gepleegd zijn of zouden gepleegd worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek, kan de procureur des Konings deze informant toelaten misdrijven te plegen die strikt noodzakelijk zijn om zijn informatiepositie te behouden.

Die misdrijven moeten noodzakelijkerwijze evenredig zijn met het belang om de informatiepositie van de informant te behouden en mogen in geen geval rechtstreekse en ernstige schendingen van de fysieke integriteit van personen inhouden

De lokale informantenbeheerder, bedoeld in § 3, eerste lid, brengt de strafbare feiten die de informant voornemens is te plegen schriftelijk en voorafgaandelijk ter kennis van de procureur des Konings. De procureur des Konings vermeldt in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de misdrijven die door

« Lorsqu'un indicateur entretient des relations étroites avec une ou plusieurs personnes à propos desquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des faits punissables qui constituent ou constitueraient une infraction au sens des articles 137 à 141, au sens des articles 324bis et 324ter ou au sens des articles 136bis, 136ter, 136quater, 136sexies, 136septies du Code pénal ou une infraction visée à l'article 90ter, § 2, 4°, 7°, 7°bis, 7°ter, 8°, 11°, 14°, 16° et 17°, à la condition que ces dernières infractions visées à l'article 90ter, § 2, soient ou seraient commises dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal, le procureur du Roi peut autoriser cet indicateur à commettre des infractions qui sont absolument nécessaires au maintien de sa position d'information.

Ces infractions doivent nécessairement être proportionnelles à l'intérêt de maintenir la position d'information de l'indicateur et ne peuvent en aucun cas directement et gravement porter atteinte à l'intégrité physique des personnes.

Le gestionnaire local des indicateurs, visé au § 3, alinéa 1er, informe par écrit et préalablement le procureur du Roi des faits punissables que l'indicateur a l'intention de commettre. Le procureur du Roi indique dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par

de informant kunnen worden gepleegd, en die niet zwaarder mogen zijn dan die welke hij voornemens was te plegen. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in § 6, derde lid, bewaard."

Hoewel het Grondwettelijk Hof begrip toonde voor de motivering en stelde dat het toelaten van het plegen van misdrijven onder voorwaarden niet per se onverenigbaar is met de Grondwet, achtte het de regeling in strijd met artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6 van het EVRM enerzijds, en artikel 12 van de Grondwet anderzijds. Deze regeling werd in 2007 door het Grondwettelijk Hof (GwH 19 juli 2007, nr. 105/2007) dan ook vernietigd omwille van:

- Enkel misdrijven die een "rechtstreekse en ernstige" schending van de fysieke integriteit van personen inhouden werden uitgesloten. Volgens het Hof kan niet worden aangenomen dat personen die geen politieambtenaren zijn en die nauwe banden onderhouden met het criminele milieu, de voorafgaandelijke toestemming zouden kunnen krijgen om zelf afbreuk te doen aan de fysieke integriteit van personen;
- Door op een algemene wijze te verwijzen naar de strafbare feiten zoals bedoeld in artikel 324bis Sw. (wat volgens het Hof een te ruime omschrijving betreft) teneinde de inzet te rechtvaardigen, was het toepassingsgebied onvoldoende afgebakend;
- Er werd niet gepreciseerd welk gevolg de toestemming tot het plegen van misdrijven kan hebben voor de strafrechtelijke situatie van de informant, door het ontbreken van een strafuitsluitende verschoningsgrond voor de informant;
- Er was geen toetsing door een onafhankelijke en onpartijdige rechter voorzien, terwijl het vertrouwelijk dossier ter zake elementen bevat die een draagwijdte

l'indicateur, et qui ne peuvent être plus graves que celles qu'il avait l'intention de commettre. Cette décision est conservée dans le dossier visé au § 6, alinéa 3.

Le magistrat qui autorise, conformément au présent article, un indicateur à commettre des infractions, n'encourt aucune peine. »

Bien que la Cour constitutionnelle ait fait preuve de compréhension envers la motivation et ait indiqué que l'autorisation de commettre des infractions sous conditions n'était en soi pas inconciliable avec la Constitution, elle a estimé que les dispositions étaient contraires aux articles 10 et 11 de la Constitution, lus conjointement avec l'article 6 de la CEDH d'une part et l'article 12 de la Constitution d'autre part. En 2007, la Cour constitutionnelle a dès lors annulé ces dispositions pour les raisons suivantes (Cour constitutionnelle 19 juillet 2007, n° 105/2007) :

- Ne sont interdites que les infractions qui porteraient atteinte « directement et gravement » à l'intégrité physique des personnes. La Cour estime qu'il ne peut être admis que des personnes qui ne sont ni fonctionnaires de police et qui entretiennent des liens étroits avec le milieu criminel puissent recevoir l'autorisation préalable de porter elles-mêmes atteinte à l'intégrité physique des personnes ;
- En renvoyant de manière générale aux faits punissables visés à l'article 324bis du Code pénal (définition trop large selon la Cour) afin de justifier le recours, le champ d'application est insuffisamment déterminé ;
- N'est pas indiqué l'effet que peut avoir l'autorisation de commettre dans infractions sur la situation pénale de l'indicateur, en l'absence d'une cause d'excuse exclusive de peine pour l'indicateur ;
- Aucun contrôle par un juge indépendant et impartial n'est prévu, alors que le dossier confidentiel en la matière contient des éléments ayant une portée analogue à celle liée à l'infiltration.

hebben die analoog is met die in verband met de infiltratie.

Onderhavig ontwerp komt tegemoet aan de pertinente opmerkingen van het Grondwettelijk Hof.

Le présent projet répond aux remarques pertinentes de la Cour Constitutionnelle.

1.2 Actuele beperkingen van de informantenwerking en infiltratie en noodzaak tot een wettelijke regeling voor burgerinfiltratie

1.2 Limitations actuelles du recours aux indicateurs et de l'infiltration et nécessité de dispositions légales pour l'infiltration civile

Het belang van de politionele infiltratie en informantenwerking is nauwelijks te overschatten. De laatste tijd stoten deze methodes wat betreft georganiseerde criminaliteit en terrorisme evenwel steeds meer op verschillende beperkingen.

On ne saurait trop insister sur l'importance de l'infiltration policière et du recours aux indicateurs. Ces derniers temps, ces méthodes se heurtent toutefois de plus en plus à différentes limitations en ce qui concerne la criminalité organisée et le terrorisme.

De opsporingsdiensten ondervinden om onderstaande redenen een ernstig nadeel bij het rekruteren van informanten in het terroristische milieu, terwijl informanten een aanzienlijk aandeel hebben bij het starten van terrorisme-onderzoeken.

Les services de recherche subissent un préjudice grave dans le cadre du recrutement d'indicateurs dans le milieu terroriste, alors que les indicateurs revêtent une importance considérable dans l'ouverture d'enquêtes pour terrorisme.

Geheel terecht heeft de wetgever er tijdens deze legislatuur voor gekozen om bijkomend bepaalde handelingen die gesteld worden met een terroristisch oogmerk strafbaar te stellen. Dit gebeurde met de wet van 20 juli 2015 tot versterking van de strijd tegen het terrorisme, waarmee het binnenkomen in of verlaten van België met een terroristisch oogmerk strafbaar werd gesteld (artikel 140sexies, Sw.), met de wet van 3 augustus 2016 houdende diverse bepalingen ter bestrijding van terrorisme, waarbij de strafbaarstelling van het aanzetten tot het plegen van terroristische misdrijven (artikel 140bis Sw.) en het werven tot het plegen van terroristische misdrijven (artikel 140ter Sw.) werd verruimd en met de wet van 14 december 2016 tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de bestraffing van terrorisme, waarbij de voorbereidingshandelingen (artikel 140septies Sw.) en het financieren van een terroristisch misdrijf en een terrorist (artikel 141 Sw.) strafbaar werden gesteld en de strafbaarstelling van deelname aan de activiteiten van een terroristische groep werd verruimd (artikel 140, §2 Sw.). Ook in de voorbije twee decennia was deze evolutie

Très légitimement, le législateur a choisi au cours de cette législature d'incriminer de surcroît certains actes qui sont posés à des fins de terrorisme. Cela s'est concrétisé avec la loi du 20 juillet 2015 visant à renforcer la lutte contre le terrorisme qui a incriminé le fait d'entrer en Belgique ou de quitter la Belgique à des fins de terrorisme (article 140sexies du Code pénal), avec la loi du 3 août 2016 portant des dispositions diverses en matière de lutte contre le terrorisme qui a élargi l'incrimination de l'incitation à commettre des infractions terroristes (article 140bis du Code pénal) et du recrutement pour commettre des infractions terroristes (article 140ter du Code pénal) ainsi qu'avec la loi du 14 décembre 2016 modifiant le Code pénal en ce qui concerne la répression du terrorisme qui a incriminé les actes préparatoires (article 140septies du Code pénal) et le financement d'une infraction terroriste et d'un terroriste (article 141 du Code pénal) et qui a élargi l'incrimination de la participation aux activités d'un groupe terroriste (article 140, § 2, du Code pénal). Au cours des deux dernières décennies, cette évolution a déjà été ressentie, entre autres par l'introduction d'infractions pénales concernant

overigens reeds merkbaar, onder andere bij het invoeren van de strafbaarstellingen rond het lidmaatschap van een criminele organisatie (artikel 324bis en verder Sw.) en de deelname aan de activiteiten van een terroristische groep (artikel 140, § 2 Sw.)

l'appartenance à une organisation criminelle (l'article 324bis et suivants du Code pénal) et la participation aux activités d'un groupe terroriste (article 140, § 2 du Code pénal).

De diverse (noodzakelijke) bijkomende strafbaarstellingen in het kader van terrorisme leiden er evenwel toe dat tal van gedragingen bijkomend een misdrijf uitmaken en dus niet (meer) door informanten mogen gesteld worden. De eigenlijke inzet van informanten wordt gehypothekeerd door de voortschrijdende strafbaarstellingen van handelingen die verband houden met terrorisme.

Les différentes incriminations additionnelles (nécessaires) dans le cadre du terrorisme conduisent toutefois à ce qu'un grand nombre de comportements constituent désormais une infraction et ne peuvent donc (plus) être adoptés par les indicateurs. Le recours proprement dit à des indicateurs est hypothéqué par l'évolution des incriminations d'actes liés au terrorisme.

Zo leidt de strafbaarstelling van de deelname aan de activiteiten van een terroristische groep (artikel 140 Sw.), waaronder ook *begrepen "het verstrekken van gegevens of materiële middelen aan een terroristische groep of door het in enigerlei vorm financieren van enige activiteit van een terroristische groep, terwijl hij wist of moest weten dat zijn deelname zou kunnen bijdragen tot het plegen van een misdaad of wanbedrijf door de terroristische groep"* er bijvoorbeeld toe dat het ter beschikking stellen van een voertuig of appartement aan een terroristische cel of het deelnemen aan een 'verkenningsopdracht' door de informant ernstig wordt bemoeilijkt. Dergelijke handelingen zouden evenwel tal van relevante en betrouwbare informatie kunnen opleveren. Ook artikel 141 Sw., die het verlenen van materiële steun aan een individuele terrorist verbiedt, belemmert de inzet van een informant in die context.

Ainsi, l'incrimination de la participation aux activités d'un groupe terroriste (article 140 du Code pénal), y compris *« la fourniture d'informations ou de moyens matériels au groupe terroriste, ou par toute forme de financement d'une activité du groupe terroriste, en ayant eu ou en ayant dû avoir connaissance que cette participation pourrait contribuer à commettre un crime ou un délit du groupe terroriste »*, rend par exemple la mise à disposition d'un véhicule ou d'un appartement à une cellule terroriste ou la participation à une 'mission de reconnaissance' par l'indicateur sévèrement compliqué. Pourtant, pareils actes pourraient fournir de nombreuses informations pertinentes et fiables. L'article 141 du Code pénal, qui interdit de fournir un appui matériel à un terroriste, entrave le recours à un indicateur dans ce contexte.

Art. 140bis Sw. verbiedt het verspreiden of anderszins publiekelijk ter beschikking stellen met het oogmerk rechtstreeks of onrechtstreeks aan te zetten tot het plegen van een terroristisch misdrijf. Hierdoor is het bijzonder moeilijk voor een informant om actief te zijn in zogenaamde rekruteringsnetwerken. Hoewel de informant zelf niet het oogmerk heeft om rechtstreeks of onrechtstreeks om aan te zetten tot het plegen van een terroristisch misdrijf, is hij toch strafbaar als mededader van de personen in wiens hoofde dit bijzonder opzet

L'article 140bis du Code pénal interdit de diffuser ou de mettre à la disposition du public de toute autre manière un message, avec l'intention d'inciter directement ou indirectement à la commission d'une d'une infraction terroriste. Il est ainsi particulièrement difficile pour un indicateur d'être actif dans des réseaux de recrutement. Bien que l'indicateur n'ait lui-même pas l'intention d'inciter directement ou indirectement à commettre une infraction terroriste, il peut tout de même être puni comme coauteur des personnes dans le chef

wel aanwezig is (A. DE NAUW en F. DERUYCK, Overzicht van het Belgisch algemeen strafrecht, Brugge, Die Keure, 2015, 90 en C. VAN DEN WYNGAERT, Strafrecht en strafprocesrecht in hoofdlijnen, Antwerpen, Maklu, 2014, 370).

Het verbod op het volgen van opleidingen of onderrichtingen *"voor de vervaardiging of het gebruik van explosieven, vuurwapens of andere wapens of schadelijke of gevaarlijke stoffen, dan wel voor andere specifieke methoden en technieken met het oog op het plegen van een terroristisch misdrijf"* (artikel 140quater Sw.) en *"met het oog op het plegen van een terroristisch misdrijf"* (artikel 140quinquies Sw.) bemoeilijkt de inzet van de informant in dat kader.

Artikel 140septies Sw. heeft daarnaast een strafbaarstelling ingevoerd voor de voorbereidingshandelingen voor tal van terroristische misdrijven (zoals, niet limitatief, de terroristische moord of doodslag, gijzelneming, ontvoering, vernieling, kaping, inbreuken inzake explosieven,...). Zelfs een minimale tussenkomst van een informant kan hierdoor een misdrijf uitmaken, waardoor diens inzet wordt bemoeilijkt. Hierdoor bestaat een belangrijke belemmering om een nuttige informatiebron, waardoor een eventueel te plegen misdrijf kan worden voorkomen, in te zetten.

Ook bij andere misdrijven, buiten de terrorismecontext, zal het voor de informant onmogelijk zijn om bijvoorbeeld een wapen op te halen, witgewassen gelden te vervoeren of om verdovende middelen te bewaren (waardoor de politiediensten ook niet in staat zijn om dit wapen, deze gelden of de verdovende middelen in beslag te nemen). Ook het misdrijf dat het lidmaatschap van een criminele organisatie strafbaar stelt (artikel 324bis Sw.) zorgt voor aanzienlijke moeilijkheden bij het inzetten van een informant in de context van een criminele organisatie. Een informant die louter een passieve rol speelt, zoals het fungeren als chauffeur voor de leider of het

desquelles cette intention particulière était bien présente (A. DE NAUW en F. DERUYCK, Overzicht van het Belgisch algemeen strafrecht, Brugge, Die Keure, 2015, 90 en C. VAN DEN WYNGAERT, Strafrecht en strafprocesrecht in hoofdlijnen, Antwerpen, Maklu, 2014, 370).

L'interdiction de suivre des formations ou des instructions *« pour la fabrication ou l'utilisation d'explosifs, d'armes à feu ou d'autres armes ou de substances nocives ou dangereuses, ou pour d'autres méthodes et techniques spécifiques en vue de commettre une infraction terroriste »* (article 140quater du Code pénal) et *« en vue de commettre une infraction terroriste »* (article 140quinquies du Code pénal) entrave gravement le participation d'un indicateur dans ce cadre.

En outre, l'article 140septies du Code pénal a introduit une incrimination pour les actes préparatoires pour un grand nombre d'infractions terroristes (de manière non exhaustive : assassinat ou meurtre, prise d'otages, enlèvement, destruction, détournement, infractions en matière d'explosifs, ..., à des fins de terrorisme). Ainsi, même une intervention minimale d'un indicateur peut constituer une infraction, qui entrave gravement le déploiement de l'indicateur. Cela implique un obstacle important au déploiement d'une source d'information utile, qui pourrait empêcher une éventuelle infraction.

Dans le cadre d'autres infractions également, en dehors du contexte terroriste, l'indicateur n'aura par exemple pas la possibilité de prendre possession d'une arme, de transporter de l'argent blanchi ou de conserver des stupéfiants (empêchant ainsi les services de police de saisir cette arme, cet argent ou ces stupéfiants). L'incrimination de l'appartenance à une organisation criminelle (article 324bis du Code pénal) complique aussi considérablement le recours à un indicateur dans le contexte d'une organisation criminelle. Un indicateur qui joue simplement un rôle passif (chauffeur du chef ou mise à disposition d'une safehouse) commet en effet déjà une infraction.

ter beschikking stellen van een safehouse, begaat immers reeds een misdrijf.

Volgende voorbeelden uit concrete dossiers tonen dit aan:

- Een informant wordt door een tussenpersoon gevraagd om voor een (terroristische) groep een appartement te vinden evenals een camionette. Er wordt hem ook gevraagd een aantal vervalste paspoorten te gaan afgeven op een adres. Dit wordt geweigerd door het Openbaar Ministerie.

- In verschillende dossiers wordt aan de informant gevraagd om een wapen te leveren om vertrouwen te winnen van de verdachten. Dit wordt telkenmale geweigerd door Openbaar Ministerie.

- Een informant wordt gevraagd deel te nemen aan een aantal verkenningen met verdachten in het kader van een criminele organisatie. Er wordt hem ook gevraagd materiaal te leveren. Ook deze actie wordt niet toegelaten door het Openbaar Ministerie.

De politionele infiltratie biedt niet steeds een oplossing.

Het infiltreren door politionele infiltranten in de terroristische milieus is bijzonder moeilijk, gelet het bijzonder gesloten karakter (het gaat om buurten en omgevingen waar de betrokken personen elkaar al vele jaren kennen) en de zware controle die terroristische organisaties als Da'esh uitvoeren op nieuwelingen. Het is in sommige gevallen dan ook moeilijk om in die omstandigheden een fictieve "legende" op te bouwen voor de undercoveragent.

Ook de politionele infiltrant die in het milieu geïntroduceerd wordt, zal vaak aan een vertrouwenstest worden onderworpen. De burgerinfiltrant die reeds in het milieu is geïnfiltreerd en bekend is, zal een dergelijke test niet moeten ondergaan en zal gemakkelijker en sneller doorstoten naar de hogere geledingen van de organisatie.

À titre d'illustration, voici des exemples tirés de dossiers concrets :

- Un intermédiaire demande à l'indicateur de trouver un appartement et une camionnette pour un groupe (terroriste). Il lui demande également de livrer à une adresse un certain nombre de faux passeports. Le ministère public y oppose un refus.

- Dans différents dossiers, il est demandé à l'indicateur d'acheter une arme pour gagner la confiance des suspects. Le ministère public y oppose systématiquement un refus.

- L'indicateur est invité à participer à un certain nombre de reconnaissances avec les suspects dans le cadre d'une organisation criminelle. Il lui est également demandé de livrer du matériel. Cette action n'est pas non plus tolérée par le ministère public.

L'infiltration policière n'offre une solution que dans un nombre limité de cas.

Il est particulièrement difficile pour des policiers infiltrants d'infiltrer les milieux terroristes, vu leur caractère particulièrement fermé (il s'agit de quartiers et d'environnements où les personnes concernées se connaissent déjà depuis de nombreuses années) et le contrôle strict que des organisations terroristes comme Daesh exercent sur les nouveaux. Dans ces circonstances, il peut être difficile pour l'agent sous couverture de bâtir une légende « fictive ».

De même, l'infiltrant policier que l'on introduit dans le milieu, sera souvent être soumis à un test de confidentialité. L'infiltrant civil déjà infiltré et connu dans le milieu ne devra pas passer ce type de test, et pourra plus facilement percer et accéder à des rangs plus élevés de l'organisation.

Ondanks de aanhoudende inspanningen van de politiediensten om politieambtenaren met een verschillende achtergrond aan te werven, ontbreekt het de politie aan politieambtenaren van specifieke origine om in diverse criminele milieus te worden ingezet. Het gaat bijvoorbeeld om het Russische, Chinese, Oeigoerse criminele milieu. Er zijn onvoldoende of geen politieambtenaren beschikbaar die deze specifieke achtergrond hebben, de taal vloeiend machtig zijn, een bepaald dialect beheersen of de cultuur, gebruiken en gewoontes machtig zijn. Dit belemmert in sommige gevallen een infiltratie, of belemmert het doorstoten van de infiltrant tot de hogere hiërarchische echelons van de criminele organisatie.

Malgré les efforts continus des services de police de recruter des fonctionnaires de police disposant d'un background différent, la police ne dispose pas suffisamment de fonctionnaires de police d'origine spécifique pour être utilisés dans différents milieux criminels. C'est par exemple le cas pour le milieu criminel russe, le milieu criminel chinois et le milieu criminel ouïghour. Il n'y a pas suffisamment de fonctionnaires de police disponibles qui disposent de ce background spécifique, qui parlent couramment la langue, qui maîtrisent un dialecte déterminé ou la culture et qui connaissent les us et coutumes. Dans certains cas, ceci entrave une infiltration ou l'accès de l'infiltrant aux échelons hiérarchiques supérieurs de l'organisation criminelle.

In dergelijke milieus, die klein en gesloten zijn, is het daarenboven problematisch voor de politiediensten om op korte termijn een 'nieuweling' te introduceren. Temeer ernstige aanwijzingen van een bepaald ernstig feit voorhanden moeten zijn voorafgaandelijk aan het opstarten van de infiltratie, is het uiteraard onmogelijk voor de politiediensten om hierop anticipatief te infiltreren in bepaalde milieus.

Dans de tels milieux, petits et fermés, les services de police éprouvent en outre des difficultés pour introduire un 'nouveau' à court terme. Des indices sérieux d'un fait d'une gravité déterminée devant d'autant plus être présents avant le début de l'infiltration, il est bien évidemment impossible pour les services de police d'infiltrer certains milieux anticipativement.

In bepaalde gevallen kan beroep worden gedaan op een buitenlandse undercoveragent. Gelet op de problematische situatie inzake mensenrechten, corruptie en de afwezigheid van een rechtsstaat in verschillende van de landen waar de betrokkenen vandaan komen, is het evenwel vaak geen optie om gebruik te maken van politieambtenaren en –infiltranten van het land van oorsprong. Dan kan de inzet van een burgerinfiltrant een oplossing uitmaken.

Dans certains cas, il peut être fait appel à un agent undercover étranger. Vu la situation problématique concernant les droits de l'homme, la corruption et l'absence d'un État de droit dans plusieurs des pays d'où sont issues les personnes concernées, il est par ailleurs souvent impossible de recourir à des fonctionnaires de police et à des policiers infiltrants du pays d'origine. Le recours à un infiltrant civil peut alors constituer une solution.

Door de sterke sociale controle en het veelvuldig gebruik van 'contrastrategieën' is ook het toepassen van andere bijzondere opsporings- (zoals observatie) en onderzoeksmethoden (zoals het direct afluisteren en de inkijkoperatie) in die milieus in vele gevallen problematisch. Het gaat bijvoorbeeld om:

En raison du contrôle social sévère et de l'utilisation fréquente de 'contre-stratégies', l'application d'autres méthodes particulières de recherche (telles que l'observation) et d'enquête (telles que l'écoute directe et le contrôle visuel discret) est dans de nombreux cas problématique dans ces milieux. Citons à titre d'exemple :

- Het steeds wisselen van auto bij verplaatsingen (elke rit wordt uitgevoerd met een ander voertuig, dat wordt gehuurd, geleend bij vrienden of familie,...). Hierdoor is het plaatsen van afluisterapparatuur of een toestel om locatie te bepalen onmogelijk;
- Het steeds wisselen van appartement of adres. Hierdoor is het haast onmogelijk voor de opsporingsdiensten om op het juiste moment op de hoogte te zijn van het gebruikte adres. Als de diensten het verblijfsadres toch kunnen achterhalen, en hebben kunnen bepalen hoe men heimelijk kan binnendringen om afluisterapparatuur te plaatsen, zijn betrokkenen vaak reeds vertrokken;
- Tegenobservatie: hierbij wordt het voertuig van de hoofdbetrokkene 'beschermd' door een tweede voertuig waarvan de inzittenden er ten allen tijde op toezien dat geen enkele derde het voertuig kan benaderen en/of kan volgen;
- Er wordt nauwelijks nog gecommuniceerd over de telefoonlijn, daar deze communicatie kan worden geïntercepteerd. Alle communicatie gaat via Voice-over IP (Whatsapp, Skype,...), waarvan interceptie technisch bijzonder moeilijk is, onder andere door encryptie;
- Er wordt steeds gewisseld van gsm-toestel;
- Het verbod op anonieme prepaidkaarten wordt omzeild door via stromannen prepaid-telefoonkaarten aan te kopen;
- Het verbod op anonieme prepaidkaarten wordt omzeild door gebruik te maken van kaarten uit landen waar die anonieme kaarten wel nog bestaan;
- Als onderduikadres of plaats waar wordt samen gekomen, worden woningen of gebouwen gebruikt met een sterke sociale controle. Hierdoor is het voor de politiediensten onmogelijk om een inkijkoperatie uit te voeren en de woning heimelijk te

- le fait de changer systématiquement de véhicule pour les déplacements (chaque trajet se fait à l'aide d'un autre véhicule, qui est loué, emprunté à des amis ou à la famille...). Il est ainsi impossible d'installer un dispositif d'écoute ou de localisation;
- le fait de toujours changer d'appartement ou d'adresse. Il est ainsi presque impossible pour les services de recherche d'être informés au bon moment de l'adresse utilisée. Dans le cas où les services parviennent tout de même à découvrir l'adresse de séjour et à déterminer comment y pénétrer en secret pour installer le dispositif d'écoute, les personnes concernées ont souvent déjà quitté les lieux ;
- contre-observation : le fait de 'protéger' le véhicule du principal intéressé par un second véhicule dont les occupants s'assurent à tout moment qu'aucun tiers ne puisse approcher et/ou suivre le premier véhicule ;
- le fait de ne quasi plus communiquer par téléphone, les communications téléphoniques pouvant être interceptées. Toutes les communications se font via Voice-over IP (WhatsApp, Skype...) et sont ainsi particulièrement difficiles à intercepter sur le plan technique, notamment en raison de leur cryptage ;
- le fait de toujours changer de gsm ;
- le fait de détourner l'interdiction d'utiliser des cartes prépayées anonymes en achetant des cartes prépayées via des hommes de paille ;
- le fait de détourner l'interdiction d'utiliser des cartes prépayées anonymes en utilisant des cartes provenant de pays où ces cartes anonymes existent toujours ;
- le fait d'utiliser comme cachette secrète ou endroit de rassemblement des habitations ou des bâtiments faisant l'objet d'un contrôle social sévère. Il est ainsi impossible pour les services de police d'exécuter un contrôle visuel discret et d'y pénétrer

betreden om afluisterapparatuur te plaatsen;
- Leden van organisaties spreken een bepaalde communicatievorm af in het geval van huiszoekingen (zoals een specifieke bepaalde beltoon of sms waardoor andere leden van de organisatie meteen op de hoogte zijn en dus maatregelen kunnen nemen);
- Bijeenkomen in een ziekenhuiskamer om afspraken te maken (afluisteren is daar sterk beperkt door de bescherming van het beroepsgeheim van de arts);
- In bepaalde straten of wijken hebben de criminele organisaties een dermate grote macht dat alle verdachte bewegingen steeds gemeld worden, waardoor een observatieopdracht onmogelijk wordt;
- Bijeenkomsten van criminelen gebeuren op een plaats waar de deelnemers voorafgaandelijk niet van op de hoogte worden gesteld. Op weg naar de plaats van afspraak dienen de betrokkenen meermaals van voertuig en chauffeur te wisselen.

en secret pour installer un dispositif d'écoute ;
- le fait pour les membres d'une organisation de convenir d'une forme de communication déterminée en cas de perquisitions (comme une sonnerie ou un sms spécifique permettant aux autres membres de l'organisation d'être immédiatement informés et donc de prendre des mesures) ;
- le fait de se réunir dans une chambre d'hôpital pour conclure des accords (les écoutes y sont fortement limitées en raison de la protection du secret professionnel du médecin) ;
- Les organisations criminelles ont une emprise à ce point élevée dans certaines rues ou quartiers que tout agissement suspect est toujours signalé, ce qui ne permet pas une mission d'observation ;
- Les rassemblements de criminels ont lieu à un endroit qui n'a pas été communiqué préalablement aux participants. Lorsqu'elles se rendent au lieu du rendez-vous, les personnes concernées doivent changer de véhicule et de chauffeur à plusieurs reprises.

Deze toenemende obstakels bij de informantenwerking, de infiltratie en de overige onderzoeksmethodes leiden tot een aanzienlijke beperking van de informatiepositie bij het onderzoek naar ernstige criminaliteit en terrorisme.

Ces obstacles de plus en plus importants dans le cadre du recours aux indicateurs, de l'infiltration et des autres méthodes d'enquête conduisent à limiter considérablement la position d'information dans les investigations relatives à la criminalité grave et au terrorisme.

Zoals hierna uiteengezet, hebben verschillende andere landen eveneens een wettelijke regeling voor de inzet van burgerinfiltranten uitgewerkt. Ter voorbereiding van dit wetsontwerp werden in deze landen inlichtingen ingewonnen over de inzet en de voor- en nadelen aldaar. Uit volgende buitenlandse voorbeelden blijkt concreet hoe de inzet van een burgerinfiltrant leidde tot de opheldering van zware vormen van criminaliteit:
- De kapitein van een schip werd door een drugskartel benaderd en hem werd voorgesteld om een grote hoeveelheid verdovende middelen te

Comme exposé ci-après, d'autres pays ont cependant élaboré un régime légal visant à recourir à des infiltrants civils. En vue de préparer ce projet de loi, ces pays ont reçu des renseignements concernant ce recrutement ainsi que ses avantages et inconvénients. Les exemples suivants provenant de l'étranger démontrent concrètement comment le recours à un infiltrant civil a permis de mettre au jour des formes graves de criminalité :
- Le capitaine d'un navire a été approché par un cartel de la drogue, qui lui a proposé de transporter clandestinement une grosse quantité

smokkelen. Deze kapitein werd ingezet als burgerinfiltrant en gemachtigd om deel te nemen aan de smokkel. Hierdoor werd het volledige netwerk in kaart gebracht en ontmanteld;

- Een vertrouweling van een hooggeplaatste leider van een criminele organisatie, betrokken in de wapenhandel, werd ingezet als burgerinfiltrant. Diens positie in de organisatie en de daaruit volgende informatiepositie zou nooit worden bereikt door een 'nieuweling' te introduceren die zich vanop de lagere echelons moet opwerken;
- Een burgerinfiltrant werd ingezet om een terroristische cel te infiltreren die foreign terrorist fighters hielp naar de jihadistische conflictzone te vertrekken. De burgerinfiltrant kende enkele leden van de cel waardoor geen argwaan werd gewekt. De cel werd van binnen uit in kaart gebracht en ontmanteld;
- Een lid van een criminele motorbende werd ingezet als burgerinfiltrant en legde betrouwbare verklaringen af over de criminele activiteiten en de bendeleden;
- In het kader van een onderzoek naar beursfraude werd een 'trader' ingezet als burgerinfiltrant, en gemachtigd om daarbij zelf bepaalde transacties uit te voeren. Het was voor de politie immers onmogelijk om in dit milieu te infiltreren.

de stupéfiants. Ce capitaine a été recruté en tant qu'infiltrant civil et a été habilité à participer au trafic. Il en ressort que le réseau tout entier a été identifié et démantelé ;

- Un membre proche de l'entourage d'un dirigeant haut placé issu d'une organisation criminelle impliquée dans le trafic d'armes a été recruté en tant qu'infiltrant civil. La position qu'il occupait dans l'organisation, et la position d'information qui en découlait n'auraient jamais pu être atteintes en introduisant un « petit nouveau » qui aurait dû œuvrer depuis le bas de l'échelle ;
- Un infiltrant civil a été recruté afin d'infiltrer une cellule terroriste qui aidait des foreign terrorist fighters à quitter la zone de conflit des djihadistes. L'infiltrant civil connaissait certains membres de la cellule, évitant ainsi d'éveiller des soupçons. La cellule a été identifiée de l'intérieur et a été démantelée ;
- Le membre d'un gang de motards criminel a été recruté en tant qu'infiltrant civil et a fait des déclarations fiables sur les activités criminelles et les membres du gang ;
- Dans le cadre d'une enquête pour fraude boursière, un trader a été recruté en tant qu'infiltrant civil et habilité à cet effet à effectuer certaines transactions. Il était en effet impossible pour la police d'infiltrer ce milieu.

2. Op internationaal gebied

Ook andere landen hebben in de voorbije jaren dergelijke vaststelling gemaakt en hebben een wettelijke regeling voor burgerinfiltratie uitgewerkt. Verschillende Europese landen hebben dan ook een regeling uitgewerkt die de inzet van burgers bij infiltraties als 'burgerinfiltrant' mogelijk maken.

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens acht het gebruik van

2. Niveau international

Ces dernières années, d'autres pays ont également fait la même constatation et ont rédigé des dispositions légales pour l'infiltration civile. Différents pays européens ont dès lors élaboré une réglementation autorisant le recours à des citoyens dans le cadre d'infiltrations en qualité d''infiltrant civil'.

La Cour européenne des droits de l'homme estime que le recours à des techniques

undercovertechnieken, waarbij burgers in het raam van de strafvordering actief handelingen stellen in opdracht van de politie, geoorloofd en noodzakelijk in het kader van de strijd tegen de zware criminaliteit (EHRM 2 oktober 2012, Veselov/Rusland; EHRM 4 november 2011, Bannikova/Rusland). Hieraan worden evenwel voorwaarden gesteld, zoals het verbod op provocatie door de persoon die handelt in opdracht van de politie (EHRM 5 februari 2008, Ramanauskas/Litouwen).

undercover, où dans le cadre de l'action publique des citoyens posent activement des actes à la demande de la police, est licite et nécessaire dans le cadre de la lutte contre la criminalité grave (CEDH 2 octobre 2012, Veselov/Russie ; CEDH 4 novembre 2011, Bannikova/Russie). Des conditions sont toutefois posées, comme l'interdiction de provoquer pour la personne qui agit à la demande de la police (CEDH 5 février 2008, Ramanauskas/Lituanie).

In de zaak Veselov wees het EHRM op de noodzaak tot een wettelijk vastgelegde procedure, onder andere omtrent de machtiging van de inzet van een burger in opdracht van de politie en de controle daarop. Zo oordeelde het Hof dat het recht op een eerlijk proces was geschonden in het geval de infiltratie door een louter administratieve overheid werd beslist en geen rechterlijke controle plaats vond. Het EHRM stelde evenwel dat de controle door een procureur volstaat, indien de procedure efficiënt en adequaat is (EHRM 4 november 2011, Bannikova/Rusland; EHRM 24 juni 2008, Miliniene/Litouwen).

Dans l'affaire Veselov, la Cour européenne des droits de l'homme a mis l'accent sur la nécessité d'une procédure légalement établie, notamment en ce qui concerne l'autorisation de recourir à un citoyen à la demande de la police d'une part et le contrôle en la matière d'autre part. La Cour a ainsi estimé que le droit à un procès équitable était violé dans le cas où l'infiltration était décidée par une autorité purement administrative et en l'absence de contrôle judiciaire. La CEDH a toutefois indiqué que le contrôle par un procureur était suffisant, si la procédure était efficiente et adéquate (CEDH 4 novembre 2011, Banninkova/Russie ; CEDH 24 juin 2008, Miliniene/Lituanie).

Daarnaast stelt het Hof dat de overheid de rechten van verdediging niet vermag te omzeilen door de inzet van een burger die in diens opdracht handelt (EHRM 5 november 2002, Allan/Verenigd Koninkrijk). In casu had de 'police informer' een dermate psychologische druk gecreëerd waardoor de verdachte tegen de betrokken burger verklaringen had afgelegd buiten de vrije wil. Indien de verdachte evenwel de vrijheid wordt gelaten om zich aan de handelingen van de burgerinfiltrant te onttrekken, stelt het EHRM dat het zwijgrecht niet is geschonden (EHRM 10 maart 2009, Bykov/Rusland).

La Cour a par ailleurs indiqué que l'autorité ne pouvait pas contourner les droits de la défense en recourant à un citoyen qui agit à sa demande (CEDH 5 novembre 2002, Allan/Royaume-Uni). En l'espèce, le 'police informer' avait exercé une telle pression psychologique sur le suspect qu'il avait fait des déclarations sous la contrainte au citoyen concerné. Toutefois, si le suspect est libre de se soustraire aux actes de l'infiltrant civil, la Cour européenne des droits de l'homme estime que le droit au silence n'est pas violé (CEDH 10 mars 2009, Bykov/Russie).

Wat de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zoals voorzien in artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens betreft, wordt opgemerkt dat er geen schending van het artikel 8 bestaat indien de inbreuk in overeenstemming is met de wet en noodzakelijk is in een democratische samenleving. Het Hof

Pour ce qui regarde la protection de la vie privée prévue à l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, il convient de noter que l'article 8 n'est pas violé si l'infraction est conforme à la loi et est nécessaire dans une société démocratique. La Cour a estimé qu'une telle loi devait être suffisamment claire, accessible et précise et

oordeelde dat een dergelijke wet voldoende duidelijk, toegankelijk en precies moet zijn, en naarmate de inbreuk op het recht op privacy ernstiger is, de regeling preciezer moet zijn (EHRM 24 april 1990, Kruslin/Frankrijk).

que les dispositions devaient être plus précises à mesure que l'infraction au droit au respect de la vie privée était plus grave (Cour européenne des droits de l'homme 24 avril 1990,Kruslin/France).

Het Nederlandse Wetboek van Strafvordering, artikelen 126w-126z, 126zu, regelt de inzet van de burgerinfiltrant. De Nederlandse wettelijke regeling bestaat sinds 2000. Evenwel werd de toepassing van criminele burgerinfiltranten bij motie in 2002 (Motie Kalsberg, Kamerstukken II 1998-99, 25403 en 23251, nr. 33 www.officiëlebekendmakingen.nl) verboden. In 2004 werd via een motie (Kamerstukken II 2002-03, 27 834, nr. 28 www.officiëlebekendmakingen.nl) het gebruik van criminele burgerinfiltranten in terrorismedossiers opnieuw toegelaten. Op verzoek (Brief van de minister van Justitie en Veiligheid Opstelten, Kamerstukken II 2002-03, 27834, nr. 28, www.officiëlebekendmakingen.nl) van de minister van Veiligheid en Justitie werd per motie (Motie Recour, Kamerstukken II 2013-14, 29279, nr. 192, www.officiëlebekendmakingen.nl) ook de inzet van burgerinfiltranten in criminele dossiers opnieuw mogelijk gemaakt in 2014.

Le Code d'Instruction criminelle néerlandais (articles 126w-126z, 126zu) règle le recours à l'infiltrant civil. La réglementation légale néerlandaise existe depuis 2000. Toutefois, le recours aux infiltrants civils criminels a fait l'objet d'une motion en 2002 (motion Kalsberg, Kamerstukken II 1998-99, 25403 et 23251, n° 33 www.officiëlebekendmakingen.nl). En 2004, le recours aux infiltrants civils criminels a à nouveau été autorisé par le biais d'une motion (Kamerstukken II 2002-03, 27 834, n° 28 www.officiëlebekendmakingen.nl). En 2014, à la demande du ministre de la Sécurité et de la Justice (courrier du ministre de la Sécurité et de la Justice Opstelten, Kamerstukken II 2002-03, 27834, n° 28, www.officiëlebekendmakingen.nl), le recours aux infiltrants civils dans des dossiers criminels a à nouveau été autorisé par le biais d'une motion (motion Recour, Kamerstukken II 2013-14, 29279, n° 192, www.officiëlebekendmakingen.nl).

De burgerinfiltrant wordt er omschreven als een persoon die geen opsporingsambtenaar is en die bijstand verleent aan de opsporing door deel te nemen aan of medewerking te verlenen aan een groep van personen waarbinnen redelijkerwijs kan worden vermoed dat misdrijven worden beraamd of gepleegd, aan het georganiseerd verband van misdrijven en aan een groep van personen ten aanzien waarvan aanwijzingen bestaan dat daarbinnen een terroristisch misdrijf wordt beraamd of gepleegd.

L'infiltrant civil y est décrit comme une personne qui n'est pas fonctionnaire enquêteur et qui prête son assistance dans le cadre des recherches en participant ou en prêtant son concours à un groupe de personnes dont on peut raisonnablement supposé qu'il prépare ou qu'il commet des infractions, au cadre organisé d'infractions et à un groupe de personnes à l'égard duquel il existe des indices qu'il prépare ou qu'il commet une infraction terroriste.

De inzet van burgerinfiltranten is wettelijk geregeld voor terrorisme en georganiseerde criminaliteit (limitatieve lijst van misdrijven die een gevangenisstraf van vier jaar of meer opleveren).

Le recours à des indicateurs civils est réglé par la loi pour le terrorisme et la criminalité organisée (limitation aux infractions punies d'un emprisonnement de quatre ans ou plus).

Het onderzoek moet de maatregelen dringend vorderen en de burgerinfiltratie is

L'enquête doit requérir les mesures d'urgence et l'infiltration civile n'est possible

enkel mogelijk wanneer de politionele infiltratie onmogelijk is. De schriftelijke beslissing wordt genomen door het Openbaar Ministerie en bevat het betrokken misdrijf en indien bekend de naam of anders een zo nauwkeurig mogelijke omschrijving van de verdachte, een omschrijving van de groep van personen en de feiten of omstandigheden waaruit blijkt dat de voorwaarden van toepassing zijn.

que lorsque l'infiltration policière ne l'est pas. La décision écrite est prise par le ministère public et énumère l'infraction concernée ainsi que le nom du suspect s'il est connu, ou une description aussi précise que possible du suspect s'il ne l'est pas, une description du groupe de personnes et des faits ou circonstances dont il ressort que les conditions sont d'application.

In principe is het plegen van misdrijven door de burgerinfiltrant verboden. De Officier van Justitie stelt vast welke misdrijven de infiltrant mag plegen in het kader van de opdracht. Bij dringende noodzaak kan de toestemming mondeling worden gegeven. De officier van justitie stelt in dat geval de toestemming binnen drie dagen op schrift.

En principe, l'infiltrant civil n'est pas autorisé à commettre des infractions. L'officier de justice définit les infractions que l'infiltrant peut commettre dans le cadre de sa mission. En cas d'urgence, l'autorisation peut être donnée oralement. Dans ce cas, l'officier de justice consigne l'autorisation dans les trois jours.

In Duitsland wordt de wettelijke basis die aan de politiediensten het gebruik van "vertrouwenspersonen" toelaten, verankerd in §28 van de Bundespolizeigesetz, § 20g, (2), 4 van de Bundeskriminalamtgesetz en Anlage 4 RiStBV van de Richtlinien für das Strafverfahren und das Bußgeldverfahren (RiStBV).

En Allemagne, la base légale qui autorise les services de police à recourir à des « personnes de confiance » est ancrée dans le § 28 de la Bundespolizeigesetz, le § 20g, (2), 4, de la Bundeskriminalamtgesetz et dans l'Anlage 4 RiStBV des Richtlinien für das Strafverfahren und das Bußgeldverfahren (RiStBV).

De vertrouwenspersoon is een persoon die vrijwillig en op vertrouwelijke wijze de vervolgingsautoriteiten bijstaan bij de voorkoming/opsporing van misdrijven gedurende een langere periode en waarbij diens identiteit in principe geheim wordt gehouden. De vertrouwenspersoon werkt onder de instructie van de opsporingsautoriteiten. Doel is bewijsverzameling in het kader van feiten die gevaar voor het bestaan of de veiligheid van de staat of aan het leven, de lichamelijke integriteit of vrijheid van een persoon, eigendommen van grote waarde waarvan het behoud is vereist in het algemeen belang, feiten die gepleegd worden door een criminele organisatie en feiten in verband met het internationaal terrorisme.

La personne de confiance est une personne qui assiste volontairement et confidentiellement les autorités de poursuites au cours d'une plus longue période en vue de prévenir/rechercher les infractions et dont l'identité est en principe tenue secrète. La personne de confiance travaille sous les ordres des autorités de recherche. L'objectif est de collecter des éléments de preuve dans le cadre de faits qui représentant une menace pour l'existence ou la sécurité de l'État ou la vie, l'intégrité physique ou la liberté d'une personne, les propriétés de grande valeur dont le maintien est requis dans l'intérêt général, de faits qui sont commis par une organisation criminelle et de faits qui sont liés au terrorisme international.

Er dient op gemotiveerde wijze een afweging te worden gemaakt van de noodzaak van het toepassen van de procedure in het kader van de bewijsvergaring, de verhouding tussen de geheimhouding en het eerlijk

Il convient d'évaluer de manière motivée la nécessité d'appliquer la procédure dans le cadre de la collecte de preuves, le rapport entre le secret et le procès équitable et la gravité des infractions

proces en de ernst van de gepleegde/mogelijke misdrijven. De vertrouwelijkheid wordt dan ook enkel toegepast bij ernstige en georganiseerde criminaliteit, drugs- en wapenhandel, vals geld en veiligheid van de staat.

commises/éventuelles. La confidentialité est dès lors uniquement appliquée pour la criminalité grave et organisée, le trafic de drogue et d'armes, la fausse monnaie et la sécurité de l'État.

De Portugese Wet 101/2001 regelt de inzet van de burgerinfiltrant, gedefinieerd als een derde persoon die kan worden ingezet als een speciale getuige en die kan handelen als een gecertificeerde underoveragent. Het doel is bewijsverzameling inzake en preventie van een limitatieve lijst van zware misdrijven (moord, seksuele misdrijven, terrorisme en terroristische organisaties, slavernij, gijzeling, wederrechtelijke vrijheidsberoving, corruptie, witwassen, criminele organisatie, diefstal en afpersing,...).

La loi portugaise 101/2001 règle le recours à l'infiltrant civil, défini comme une tierce personne à laquelle il peut être recourue en qualité de témoin spécial et qui peut agir comme agent sous couverture certifié. L'objectif est de collecter des éléments de preuve pour une liste limitative d'infractions graves et de prévenir ces infractions (assassinat, infractions à caractère sexuel, terrorisme et organisations terroristes, esclavage, prise d'otages, détention illégale, corruption, blanchiment d'argent, organisation criminelle, vol et extorsion...).

Er moet worden gemotiveerd dat de inzet van de burgerinfiltrant noodzakelijk is, adequaat is bij het verhinderen van geviseerde criminaliteit en proportioneel is met de ernst van de misdrijven.

Il convient de motiver que le recours à l'infiltrant civil est nécessaire, adéquat pour prévenir la criminalité visée et proportionnelle à la gravité des infractions.

Inzake opsporing van misdrijven wordt de inzet gemachtigd door het Openbaar Ministerie, die de Onderzoeksrechter moet verwittigen die de maatregel binnen de 72 uur moet ratificeren. Wat de proactieve recherche betreft, wordt de machtiging afgeleverd door de Onderzoeksrechter van de centrale strafrechtbank, op vordering van het Openbaar Ministerie.

Concernant la recherche d'infractions, le recours est autorisé par le ministère public, qui doit informer le juge d'instruction qu'il doit approuver la mesure dans les 72 heures. Concernant la recherche proactive, l'autorisation est délivrée par le juge d'instruction du tribunal pénal central, sur la réquisition du ministère public.

De burgerinfiltrant kan, op eigen verzoek of op verzoek van de politiedienst, onder een valse naam opereren. De gerechtelijke overheid kan toelating geven om de burgerinfiltrant onder valse identiteit te laten getuigen en bewijzen aan te brengen tijdens de zitting ten gronde.

L'infiltrant civil peut, à sa demande ou à la demande du service de police, opérer sous une fausse identité. L'autorité judiciaire peut autoriser l'infiltrant civil à témoigner et à apporter des preuves à l'audience sur le fond sous une fausse identité.

De burgerinfiltrant kan bepaalde lichte misdrijven plegen indien dit strikt proportioneel is met de opdracht. Dit moet op voorhand en schriftelijk worden gemotiveerd en goedgekeurd door het Openbaar Ministerie en de rechtbank.

L'infiltrant civil peut commettre certaines infractions légères si elles sont strictement proportionnelles à la mission. Il faut une approbation et une approbation préalables et écrites du ministère public et du tribunal.

Ook het Verenigd Koninkrijk laat de inzet van burgerinfiltranten toe. De regeling vindt haar wettelijke basis in de Regulation of Investigatory Powers Act 2000, section 27 en de administratieve instructies (Covert Human Intelligence Sources Code of Practice).

Le Royaume-Uni permet également le recours à des infiltrants civils. La base légale de la réglementation se trouve dans le Regulation of Investigatory Powers Act 2000, section 27 et dans les instructions administratives (Covert Human Intelligence Sources Code of Practice).

Het Brits recht maakt geen onderscheid tussen de informant, gestuurde informant of burgerinfiltrant. De covert human intelligence source betreft elke persoon die betrokken is bij het opzetten van een relatie (wat neerkomt op een infiltratie), het onderhouden en het gebruik van een relatie met een persoon voor de geheime doelstellingen van het verkrijgen van informatie of het bekomen van toegang tot informatie van een andere persoon of het meedelen van op geheime wijze verkregen informatie uit een dergelijke relatie of naar aanleiding van het bestaan van een dergelijke relatie.

Le droit britannique ne fait pas de distinction entre l'indicateur, l'indicateur dirigé et l'infiltrant civil. La covert human intelligence source est toute personne associée à la création d'une relation (ce qui revient à une infiltration), l'entretien et l'exploitation d'une relation avec une personne dans le but secret d'obtenir des informations ou d'obtenir un accès aux informations d'une autre personne ou de communiquer des informations secrètement récoltées grâce à une telle relation ou en conséquence de l'existence d'une telle relation.

Er wordt geen onderscheid gemaakt inzake de misdrijven die in aanmerking komen waarbij een covert human intelligence sources kan worden gebruikt. Wel moet de inzet gemotiveerd worden in het licht van de noodzakelijkheid, de proportionaliteit en de redelijkheid.

Il n'y a pas de distinction pour les infractions qui entrent en ligne de compte où une covert human intelligence source peut être utilisée. Le recours à celle-ci doit cependant être motivé quant à sa nécessité, sa proportionnalité et son bien-fondé.

In het Verenigd Koninkrijk komt het Openbaar Ministerie niet tussen in de onderzoeksfase. Het is bijgevolg aan de bevoegde officier van de politiedienst die de techniek aanwendt, om de toelating te verlenen. Afhankelijk van de omstandigheid, wordt een specifieke hoge officier aangewezen als machtigende overheid (bij inzet van een minderjarige of een kwetsbaar persoon, indien de bron waarschijnlijk in contact komt met gegevens waarop het beroepsgeheim van de advocaat en arts, bescherming van politieke geheimen, bescherming van het journalistiek bronnen betrekking hebben).

Le ministère public du Royaume-Uni n'intervient pas non plus lors de la phase de l'instruction. C'est donc à l'officier de police qui utilise la technique d'octroyer l'autorisation. En fonction des circonstances, un officier supérieur spécifique est désigné comme autorité délivrant les autorisations (en cas d'implication d'une personne mineure ou vulnérable, si la source sera probablement confrontée à des informations touchant le secret professionnel d'un avocat ou d'un médecin, la protection des secrets politiques, la protection des sources journalistiques).

De informatie die wordt ontvangen door de bron kan worden gebruikt als bewijs in rechte volgens de common law, de 2000 Act, de Civil Procedure Rules, section 78 van de Police and Criminal Evidence Act 1984 en de Human Rights Act 1998.

Les informations récoltées par la source peuvent être utilisées comme preuve en justice selon la common law, le 2000 Act, les Civil Procedure Rules, la section 78 du Police and Criminal Evidence Act 198417 et du Human Rights Act 1998.

Ook Italië, Litouwen, Estland, Roemenië, Hongarije, Italië, Malta (voor drugsmisdrijven), Slovakije (voor corruptie), Slovenië, Denemarken, Verenigde Staten, Canada en Australië bestaat de mogelijkheid tot inzet van burgerinfiltranten.

Il y a également une réglementation légale plus large en Italie, Lituanie, Estonie, Roumanie, Hongrie, Italie, Malte (pour les infractions liées à la drogue), Slovaquie (pour la corruption), Slovénie, Danemark, États-Unis et Australie, il est possible d'avoir recours à des infiltrants civils.

3. De wettelijke regeling van burgerinfiltratie in België

3. La réglementation légale de l'infiltration civile en Belgique

3.1 Risico's bij inzet burgerinfiltranten

3.1 Risques en cas d'infiltration civile

Uit het bovenstaande blijkt de noodzaak om in een regeling voor burgerinfiltratie te voorzien.

Ce qui précède montre la nécessité de prévoir une réglementation pour l'infiltration civile.

Er moet evenwel rekening worden gehouden met de bijzondere risico's die een lichtzinnige inzet van een burger in het kader van de strafvervolging met zich meebrengen, zoals het risico op onbetrouwbaarheid van de burgerinfiltrant, 'dubbel spel', schending van het geheim van het onderzoek, provocatie waardoor de strafvordering onontvankelijk wordt,... Daarnaast dient rekening gehouden te worden met de hogere rechtsnormen ter zake.

Cependant, il convient de tenir compte des risques particuliers qu'engendre un recours irréfléchi à un citoyen dans le cadre de poursuites pénales, comme le risque de manque de fiabilité de l'infiltrant civil, de « double jeu », de violation du secret de l'instruction, de provocation rendant l'action publique irrecevable... En outre, il convient de tenir compte des normes juridiques supérieures en la matière.

Zowel de situaties waarbij de burger kan worden ingezet, als de voorwaarden waaraan deze burger moet voldoen, dienen dan ook strikt door de wet te worden gereglementeerd.

La loi doit par conséquent réglementer de manière stricte les situations dans lesquelles on peut avoir recours à un citoyen ainsi que les conditions auxquelles ledit citoyen doit répondre.

Er wordt voorzien in strikte toepassingsvoorwaarden, een uitgebreid en sluitend controlesysteem en diverse aanvullende waarborgen die het eerlijk verloop van het strafproces, de betrouwbaarheid en de rechten van verdediging beschermen. Deze gaan dan ook verder dan de krachtlijnen die het Grondwettelijk Hof schetste in haar arrest van 2007.

On prévoit des conditions d'application strictes, un système de contrôle étendu et étroit ainsi que différentes garanties supplémentaires protégeant le déroulement équitable du processus pénal, la crédibilité et les droits de la défense. Ces conditions vont donc plus loin que les lignes directrices établies par la Cour constitutionnelle dans son arrêt de 2007.

3.2 Bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie

3.2 Méthode particulière de recherche infiltration civile

Er wordt niet geopteerd voor de uitbreiding van de informantenwerking. De burgerinfiltratie als afzonderlijke bijzondere opsporingsmethode biedt specifieke

Il a été décidé qu'il n'y aurait pas d'extension du recours aux indicateurs. L'infiltration civile en tant que méthode particulière de recherche offre des garanties

aanvullende waarborgen en laat aanvullende controlemaatregelen toe, wat onmogelijk is mocht deze worden opgevat als een aanvulling op de informantenwerking (zie de wet van 27 december 2005 en GwH 19 juli 2007, nr. 105/2007). De burgerinfiltratie wordt dan ook ingevoerd als een vierde bijzondere opsporingsmethode. Dit leidt aldus tot een hogere graad van bescherming van de persoonlijke levenssfeer, het eerlijke verloop van het proces, inhoudelijke controle op de burgerinfiltrant en de overige rechten en vrijheden.

supplémentaires spécifiques et permet des mesures de contrôle supplémentaires, ce qui serait impossible si elle était considérée comme un complément au recours aux indicateurs (voir la loi du 27 décembre 2005 et l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 19 juillet 2007, n° 105/2007). L'infiltration civile est donc introduite comme une quatrième méthode particulière de recherche. Ceci entraîne donc un degré de protection de la vie privée plus élevé, le déroulement équitable du processus, le contrôle sur le fond de l'infiltrant civil et des autres droits et libertés.

A. Voorwaarden tot inzet van een burgerinfiltrant

A. Conditions du recours à un infiltrant civil

Dit ontwerp voorziet in strikte voorwaarden waarbij de burgerinfiltrant kan worden ingezet.

Le présent projet prévoit des conditions strictes dans lesquelles on peut avoir recours à un infiltrant civil.

- Het begrip 'burgerinfiltrant'

- La notion d'infiltrant civil

Het begrip burgerinfiltrant heeft vooreerst een ruime omschrijving waardoor de strikte voorwaarden en controlemechanismen in een groot aantal gevallen van toepassing zijn.

La notion d'infiltrant civil est tout d'abord définie de manière large, de sorte que les conditions et les mécanismes de contrôle stricts s'appliquent dans de nombreux cas.

Een burgerinfiltrant betreft immers een persoon die geen politieambtenaar is, en mits machtiging van het openbaar ministerie (en onder controle van de kamer van inbeschuldiginngstelling), al dan niet onder een fictieve identiteit, op basis van vertrouwelijkheid duurzaam en gestuurdcontact onderhoudt met een of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat zij in de wet opgesomde strafbare feiten plegen of zouden plegen.

Un infiltrant est en effet une personne qui n'est pas un fonctionnaire de police et qui, moyennant l'autorisation du ministère public (et sous le contrôle de la chambre des mises en accusation), entretient, sous une identité fictive ou non, des relations durables et dirigées basées sur la confidentialité avec une ou plusieurs personnes concernant lesquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des faits punissables énumérés dans la loi.

Een politieambtenaar betreft een lid van het operationeel kader van de geïntegreerde politie, met de graad van inspecteur tot hoofdcommissaris.

Un fonctionnaire de police est un membre du cadre opérationnel de la police intégrée dont le grade peut aller de celui d'inspecteur à celui de commissaire principal.

Van zodra een persoon wordt ingezet die geen politieambtenaar is, zullen de strikte regelingen inzake burgerinfiltratie dus van toepassing zijn. Ook de bijzondere opsporingsambtenaren (zoals leden van de Algemene Administratie Douane en

Dès que l'on aura recours à une personne qui n'est pas un fonctionnaire de police, les réglementations strictes en matière d'infiltration civile s'appliqueront. Les fonctionnaires spéciaux en charge de la recherche (comme les membres de

Accijnzen, administratief personeel bij de politie, officieren van gerechtelijke politie met een bijzondere of algemene bevoegdheid,...) zullen, indien zij als infiltrant worden ingezet, een burgerinfiltrant zijn. Geen van deze bijzondere opsporingsambtenaren kan immers optreden als infiltrant conform artikel 47octies, §1 Sv.).

l'Administration générale des Douanes et Accises, le personnel administratif de la police et les officiers de police judiciaire ayant une compétence particulière ou générale...) seront également des infiltrants civils s'ils sont utilisés comme infiltrants. En effet, aucun de ces fonctionnaires spéciaux en charge de la recherche ne peuvent endosser le rôle d'infiltrant conformément à l'article 47octies, § 1er du Code d'instruction criminelle.

- Gerechtelijke finaliteit

De burgerinfiltrant kan worden ingezet in het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek, waaronder begrepen gepleegde en aan het licht gebrachte misdrijven en de proactieve recherche (nog niet gepleegde of reeds gepleegde maar nog niet aan het licht gebrachte misdrijven). Net zoals bij de andere bijzondere opsporingsmethoden geldt er dus een strikt gerechtelijke finaliteit.

- Finalité judiciaire

Il peut y avoir un recours à un infiltrant civil dans le cadre de l'information et de l'instruction, en ce compris des infractions commises et connues et la recherche proactive (infractions qui n'ont pas encore été commises ou qui ont déjà été commises, mais ne sont pas encore connues). Tout comme pour les autres méthodes particulières de recherche, il y a donc une finalité judiciaire stricte qui s'applique.

- Proportionaliteit

Hoger werd aangetoond dat het noodzakelijk is om de burgerinfiltratie mogelijk te maken in het kader van de opsporing en vervolging van de georganiseerde criminaliteit en het terrorisme. Dit betreffen de meest ernstige en maatschappij ontwrichtende misdrijven.

De burgerinfiltrant kan enkel worden ingezet ten aanzien van personen waarvan er ernstige aanwijzingen bestaan dat zij strafbare feiten plegen in het kader van een criminele organisatie, zoals bedoeld in artikel 324bis Strafwetboek, of strafbare feiten zoals bedoeld in Boek 2, Titel Iter van het Strafwetboek..

- Proportionnalité

Il a été démontré plus haut qu'il est nécessaire de rendre l'infiltration civile possible dans le cadre de l'enquête et des poursuites en matière de criminalité organisée et de terrorisme. Il s'agit en effet des infractions les plus graves et pouvant le plus déstabilisantes pour la société.

Le recours à l'infiltrant civil ne peut se faire que pour des personnes concernant lesquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal ou des infractions visées au Livre 2, Titre Iter du Code pénal.

- Subsidiariteit

Net zoals de infiltratie door een politieambtenaar, kan de burgerinfiltratie slechts worden toegepast indien het onderzoek zulks vereist en indien de overige middelen van het onderzoek niet lijken te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen.

- Subsidiarité

Tout comme l'infiltration par un fonctionnaire de police, l'infiltration civile ne peut s'appliquer que si l'enquête l'exige et si les autres moyens d'investigation ne semblent pas suffisants à la manifestation de la vérité.

In het bijzonder moet nagegaan worden of de politionele infiltratie zou volstaan om hetzelfde doel (waarheidsvinding) te bereiken.

- Plegen van misdrijven door de burgerinfiltrant

Principieel blijft een verbod voor het plegen van misdrijven door de burgerinfiltrant en de betrokken politieambtenaren gelden. Het openbaar ministerie kan, in een afzonderlijke beslissing, het plegen van bepaalde misdrijven machtigen. Deze misdrijven mogen niet ernstiger zijn dan de feiten waarvoor de burgerinfiltratie wordt aangewend en moeten evenredig zijn met het nagestreefde doel. De misdrijven moeten kaderen in de opdracht van de burgerinfiltrant en kunnen enkel gepleegd worden met het oog op het welslagen ervan of ter verzekering van de eigen veiligheid of deze van andere bij de operatie betrokken personen.

Het is de burgerinfiltrant verboden om misdrijven te plegen die niet werden gemachtigd.

Het is de burgerinfiltrant, anders dan de politionele infiltrant, verboden om onvoorzienbare misdrijven te plegen. De burgerinfiltrant, die geen politieambtenaar is, niet onder de politionele hiërarchie valt en geen ervaring en opleiding heeft genoten kan immers niet wettig zelf beslissen welke bijkomstige en voorafgaandelijk niet gemachtigde misdrijven maatschappelijk gezien aanvaardbaar zouden zijn.

Ten aanzien van de burgerinfiltrant (wat betreft de vooraf gemachtigde misdrijven), de betrokken politieambtenaren en de toestemming verlenende magistraat wordt een strafuitsluitende verschoningsgrond ingeschreven.

- Verbod van provocatie

Het bestaande artikel 30 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering is ook hier van toepassing en behoeft geen aanpassing.

Il faut en particulier vérifier si l'infiltration policière ne serait pas suffisante pour atteindre le même objectif (manifestation de la vérité).

- Infractions commises par l'infiltrant civil

En principe, il est interdit à l'infiltrant civil et aux fonctionnaires de police concernés de commettre des infractions. Dans une décision, le ministère public peut autoriser que certaines infractions soient commises. Ces infractions ne peuvent être plus graves que les faits pour lesquels l'infiltration civile est utilisée et doivent nécessairement être proportionnelles à l'objectif. Les infractions doivent entrer dans le cadre de la mission de l'infiltrant civil et ne peuvent être commises que dans le but de la réussite de celle-ci ou pour s'assurer de sa propre sécurité ou celle d'autres personnes impliquées dans l'opération.

L'infiltrant civil n'a pas le droit de commettre des infractions pour lesquelles il n'a pas reçu d'autorisation.

Contrairement à ce qui est prévu pour l'infiltrant policier, l'infiltrant civil n'a pas le droit de commettre des infractions imprévisibles. L'infiltrant civil, qui n'est pas un fonctionnaire de police, qui ne relève pas de la hiérarchie policière et qui n'a pas d'expérience ni de formation, ne peut en effet pas décider légalement quelles infractions accessoires et non autorisées préalablement pourraient être socialement acceptables.

Une cause d'excuse absolutoire est inscrite vis-à-vis de l'infiltrant civil (concernant les infractions préalablement autorisées), des fonctionnaires de police concernés et du magistrat donnant l'autorisation.

- Interdiction de provoquer des infractions

L'article 30 du titre préliminaire au Code d'instruction criminelle existant s'applique également ici et ne nécessite pas d'adaptation.

"Provocatie van misdrijven is verboden.

Er is provocatie wanneer in hoofde van de dader het voornemen om een misdrijf te plegen rechtstreeks is ontstaan of versterkt, of is bevestigd terwijl hij dit wilde beëindigen, door de tussenkomst van een politieambtenaar of van een derde handelend op het uitdrukkelijk verzoek van deze ambtenaar.

In geval van provocatie is de strafvordering onontvankelijk wat deze feiten betreft."

« Il est interdit de provoquer des infractions.

Il y a provocation lorsque, dans le chef de l'auteur, l'intention délictueuse est directement née ou est renforcée, ou est confirmée alors que l'auteur voulait y mettre fin, par l'intervention d'un fonctionnaire de police ou d'un tiers agissant à la demande expresse de ce fonctionnaire.

En cas de provocation, l'action publique est irrecevable en ce qui concerne ces faits.»

Aangezien de burgerinfiltrant een derde is die op uitdrukkelijk verzoek van de begeleidingsambtenaar (zijnde een politieambtenaar) handelt, bestaat ook in hoofde van de burgerinfiltrant een verbod op provocatie. Een aanpassing hiervan is niet wenselijk en niet nuttig. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens verbiedt de provocatie, ongeacht het misdrijf door de politie of door een private infiltrant die handelt in opdracht van de politie werd uitgelokt (EHRM 2 oktober 2002, Veselov/Rusland; EHRM 15 december 2005, Vayan/Rusland: EHRM 26 oktober 2006, Khudobin/Rusland).

Etant donné que l'infiltrant civil est un tiers qui agit à la demande expresse d'un agent d'encadrement (à savoir un officier de police), l'infiltrant sait qu'il existe une interdiction de provocation. A cet égard, une adaptation n'est ni souhaitable, ni utile. La Cour européenne des droits de l'homme interdit la provocation, quelle que soit l'infraction provoquée par la police ou par un infiltrant privé qui agit sur ordre de la police (CEDH 2 octobre 2002, Veselov/Russie; CEDH 15 décembre 2005, Vayan/Russie; CEDH 26 octobre 2006, Khudobin/Russie).

Er is geen sprake van provocatie wanneer het voornemen om het misdrijf te plegen is ontstaan zonder enige tussenkomst van de politie, en deze het voornemen ook niet heeft versterkt, maar waarbij de politie louter een gelegenheid heeft gecreëerd voor de potentiële misdadiger om een strafbaar feit te plegen in dergelijke omstandigheden, teneinde het misdrijf louter vast te stellen (Cass. 5 februari 1985; R. VERSTRAETEN, Handboek strafvordering, Antwerpen, Maklu, 2012, 358).

Il n'est pas question de provocation lorsque l'intention de commettre l'infraction est née sans aucune intervention de la police, et que cette dernière n'a pas non plus renforcé cette intention, mais c'est le cas lorsque la police a purement créé une occasion pour le criminel potentiel de commettre un fait pénal dans ce type de circonstances, en vue de clairement constater l'infraction (Cass. 5 février 1985. R. VERSTRAETEN, Handboek strafvordering, Antwerpen, Maklu, 2012, 358).

De burgerinfiltrant zal ter zake dus duidelijke instructies moeten krijgen en begeleid worden teneinde te verhinderen dat deze het voornemen tot het plegen van een misdrijf doet ontstaan of versterkt. Dit zal gepaard gaan met een uitgebreide rapportage in het vertrouwelijk dossier. Ook het met de burgerinfiltrant afgesloten memorandum zal een duidelijk kader stellen teneinde provocatie te vermijden.

L'infiltrant civil devra donc recevoir des instructions claires en la matière et être encadré afin d'éviter de provoquer ou renforcer l'intention de commettre une infraction. Ceci s'accompagnera d'un rapportage précis du dossier confidentiel. Le mémorandum conclu avec l'infiltrant civil posera également un cadre clair afin d'éviter la provocation.

De vraag of in concreto sprake is van provocatie is een feitenkwestie (waarbij

La question de savoir s'il s'agit concrètement de provocation est une question de fait (au

wordt nagegaan of het voornemen om een strafbare daad te plegen reeds bestond in hoofde van betrokkene en of betrokkene werd aangemoedigd) (R. VERSTRAETEN, Handboek strafvordering, Antwerpen, Maklu, 2012, 359). De kamer van inbeschuldigingstelling onderzoekt tijdens de regelmatigheidscontrole op basis van het vertrouwelijk dossier of in casu het verbod op provocatie werd geschonden en gaat vervolgens, tijdens de verplichte controle op basis van artikel 235ter Sv. meteen over tot de zuivering van de nietigheden (RvS 19 november 2009, nr. 198.039).

sujet de laquelle il est vérifié si l'intention de commettre un fait pénal existait déjà dans l'esprit de la personne concernée ou si cette dernière y a été encouragée) (R. VERSTRAETEN, Handboek strafvordering, Antwerpen, Maklu, 2012, 359). Durant le contrôle de régularité, la chambre des mises en accusation enquête, sur la base du dossier confidentiel, si dans le cas présent, l'interdiction de provocation a été enfreinte. Elle procèdera ensuite immédiatement, durant le contrôle obligatoire sur la base de l'article 235ter Sv., à la purge des nullités (Conseil d'Etat, 19 novembre 2009, n° 198.039).

B. Controle op de toepassing van de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie

B. Contrôle de l'application de la méthode particulière de recherche de l'infiltration civile

De controle op de 'burgerinfiltratie' zal verlopen volgens de systematiek van de bijzondere opsporingsmethode infiltratie, aangevuld met bijkomende mechanismen.

Le contrôle de l'infiltration civile se fera selon la systématique de la méthode particulière de recherche de l'infiltration, complétée par des mécanismes supplémentaires.

De bijzondere opsporingsmethoden worden op zes niveaus gecontroleerd. Deze worden allen behouden, en uitgebreid, gelet op de bijzondere situatie van de burgerinfiltratie.

Les méthodes particulières de recherche sont contrôlées à six niveaux. Ces derniers sont tous conservés et élargis en raison de la particularité de l'infiltration civile.

1. Controle binnen de politiedienst

1. Contrôle au sein des services de police

- Begeleidings- en controleambtenaren bij de directie van de speciale eenheden

- Agents d'accompagnement et de contrôle au sein de la direction des unités spéciales

De bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie kan slechts mits begeleiding door een beperkt aantal hooggespecialiseerde politieambtenaren worden toegepast. Hierdoor wordt vermeden dat elke politiedienst, zonder eenvormigheid of voorkennis, toepassing maakt van de methode, en wordt de behoorlijke uitvoering door ambtenaren die met de materie en wetgeving vertrouwd zijn, verzekerd.

La méthode particulière de recherche d'infiltration civile ne peut être appliquée que moyennant un accompagnement par un nombre limité de fonctionnaires de police hautement spécialisés. On évite ainsi que chaque service de police, sans uniformité ou connaissances préalables, applique cette méthode et on garantit une bonne exécution par des fonctionnaires familiarisés avec la matière et la législation.

Net zoals de politionele infiltratie, wordt de uitvoering van de burgerinfiltratie exclusief toegekend aan de Directie van de speciale eenheden van de federale politie. Hierdoor wordt ook de synergie met de uitvoering van de politionele infiltratie behouden, gelet op de nauwe linken tussen beiden. Daarnaast

Tout comme pour l'infiltration policière, l'exécution de l'infiltration civile est exclusivement attribuée à la Direction des unités spéciales de la police fédérale. La synergie avec l'exécution de l'infiltration policière est ainsi conservée, étant donné les liens étroits entre les deux types d'infiltration.

zorgt dit voor een eenvormige uitvoering van de wetgeving en richtlijnen en bevordert dit de interne en externe controle.

De leden van de speciale eenheden ondergaan een strenge selectie, doorgedreven vorming en worden van nabij opgevolgd.

Dit zal ertoe leiden dat een informant die op een zeker moment, mits aan de voorwaarden is voldaan, een burgerinfiltrant wordt, wat het voorliggende dossier betreft, niet meer zal worden opgevolgd door de contactambtenaren van de lokale politie of de gedeconcentreerde of centrale gerechtelijke directie, maar zal worden overgedragen aan de begeleidingsambtenaren van de speciale eenheden die de verdere opvolging zullen verzorgen. Andere politiediensten dan de speciale eenheden kunnen immers geen burgerinfiltranten begeleiden.

Er wordt een onderscheid gemaakt tussen begeleidingsambtenaren en controleambtenaren.

Begeleidingsambtenaren zijn politieambtenaren van de directie van de speciale eenheden van de federale politie die daartoe een speciale opleiding hebben genoten, en die de burgerinfiltrant begeleiden met het oog op de goede uitvoering van zijn opdracht. Deze staan in constant en rechtstreeks contact met de burgerinfiltrant, geven hem instructies, ontvangen de informatie van de burgerinfiltrant en sturen deze aan.

De controleambtenaren zijn politieambtenaren van de directie van de speciale eenheden van de federale politie, en hebben volgende taken:

- toezicht op de vrijwaring van de openbare veiligheid in het kader van de operatie;
- toezicht op de de veiligheid van de burgerinfiltrant;
- toezicht op de fysieke, psychische en morele integriteit van de burgerinfiltrant en
- toezicht op het nakomen van de verplichtingen door de burgerinfiltrant.

En outre, cela permet une application uniforme de la loi et des directives et favorise le contrôle interne et externe.

Les membres des unités spéciales sont soumis à une sélection stricte, suivent une formation poussée et font l'objet d'un suivi rapproché.

Ainsi, un indicateur qui, ayant satisfait aux conditions, devient un infiltrant civil pour le dossier en question, ne sera plus suivi par les fonctionnaires de contact de la police locale ou de la direction judiciaire déconcentrée ou centrale, mais sera transféré aux agents d'accompagnement des unités spéciales, qui poursuivront le suivi. En effet, aucun service de police autre que les unités spéciales ne peut accompagner les infiltrants civils.

Une distinction est établie entre les agents d'accompagnement et les agents de contrôle.

Les agents d'accompagnement sont des fonctionnaires de police de la direction des unités spéciales de la police fédérale qui ont bénéficié d'une formation spéciale à cet effet et qui encadrent l'infiltrant civil en vue d'assurer la bonne exécution de sa mission. Ils sont en contact constant et direct avec l'infiltrant civil. Ils lui donnent des instructions, reçoivent des informations de sa part et le dirigent.

Les agents de contrôle sont des fonctionnaires de police de la direction des unités spéciales de la police fédérale qui ont les tâches suivantes :

- veiller au maintien de la sécurité publique dans le cadre de l'opération ;
- veiller au maintien de la sécurité de l'infiltrant civil ;
- veiller à l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil et
- veiller au respect des obligations par l'infiltrant civil.

Ze onderhouden dus geen operationele contacten met de burgerinfiltrant in het kader van de opdracht.

Een politieambtenaar kan niet tegelijkertijd begeleidings- en controleambtenaar van dezelfde burgerinfiltrant zijn, teneinde te verhinderen dat een tunnelvisie optreedt en de controlefunctie zou vervagen.

De directie van de speciale eenheden is hiërarchisch gestructureerd, waarbij verschillende interne controlesystemen bestaan. De begeleidings- en controleambtenaren opereren onder een hiërarchische meerdere die toeziet op de behoorlijke uitvoering van het werk, en daartoe instructies geeft en betrokken is bij de tucht- en ordemaatregelen. Binnen het undercoverteam zijn daartoe de functies van coördinator en supervisor gecreëerd.

- Officier van de gedeconcentreerde of centrale gerechtelijke directie belast met de permanente controle op de bijzondere opsporingsmethoden.

In elke gedeconcentreerde (en binnen de centrale) gerechtelijke directie is een, na advies van de procureur des Konings, door de directeur-generaal van de algemene directie gerechtelijke politie aangewezen officier belast met de permanente controle op de bijzondere opsporingsmethoden, de zogenaamde "BTS-officier" (artikel 47ter, § 2 Sv.).

Deze officier staat in voor de politionele uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden. Hij staat in permanent contact met de magistraat die belast is met de bijzondere opsporingsmethoden, staat in voor de degelijke uitvoering van de methode door de politiediensten. Hij kan zich daarbij door één of meerdere officieren laten bijstaan.

Dit vergemakkelijkt de controle op en door de betrokken officier.

Wat de burgerinfiltratie betreft, wordt dan ook vereist dat de officier van gerechtelijke

Ils n'entretiennent donc pas de contacts opérationnels avec l'infiltrant civil dans le cadre de sa mission.

Un fonctionnaire de police ne peut être à la fois l'agent d'accompagnement et l'agent de contrôle du même infiltrant civil, ceci afin d'éviter une vision étroite qui pourrait affaiblir la fonction de contrôle.

La direction des unités spéciales est structurée de manière hiérarchique, ce qui permet l'existence de plusieurs systèmes de contrôle interne. Les agents d'encadrement et de contrôle agissent sous le contrôle d'un supérieur hiérarchique qui veille à la bonne marche du travail, et qui, à cet égard, donne les instructions et est associé aux mesures disciplinaires et aux mesures d'ordre. A cet effet, les fonctions de coordinateur et de superviseur ont été créées au sein de l'équipe d'infiltration.

- L'officier de la direction judiciaire centrale ou déconcentrée est chargé du contrôle permanent des MPR.

Au sein de chaque direction judiciaire déconcentrée (et au sein de la direction judiciaire centrale), un officier désigné par le directeur général de la direction générale de la police judiciaire, après avis du procureur du Roi, est chargé du contrôle permanent des MPR, il est appelé « officier BTS » (article 47ter, § 2 Sv.).

Cet officier exerce l'autorité policière sur le recours aux méthodes particulières de recherche. Il est en contact permanent avec le magistrat (MPR), assure la bonne exécution de la méthode par les services de police et rédige les procès-verbaux et rapports légalement obligatoires. A cette fin, il peut se faire assister par un ou plusieurs officiers.

Cela facilite le contrôle de et par l'officier concerné.

En ce qui concerne l'infiltration civile, il est également exigé que l'officier de police

politie die de leiding heeft over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie deze BTS-officier zal zijn. Een delegatie is niet mogelijk.

Dit vergemakkelijkt de controle, zowel door als op de betrokken officier. Een dergelijke officier draagt ook bij tot een grotere expertise. De Kamer van inbeschuldigingstelling kan deze officier overigens horen in het kader van haar wettigheidscontrole.

- Directie van de gerechtelijke operaties

Binnen de algemene directie gerechtelijke politie is de directie van de gerechtelijke operaties verantwoordelijk voor de sturing, controle, coördinatie van de bijzondere opsporingsmethoden. Actueel wordt de nationaal informantenbeheerder reeds ondergebracht bij deze directie, en aangewezen op voordracht van de directeur van deze directie (artikel 2 KB informantenwerking).

Wat de burgerinfiltratie betreft, staat de directie van de gerechtelijke operaties in voor de risicoanalyse over de persoon en de inzet van de burgerinfiltrant. Deze taak ligt volledig in lijn met de reeds bestaande toezichtsopdrachten van de directie bij de bijzondere opsporingsmethoden en de taak van de nationaal informantenbeheerder, waaronder de opvolging van de betrouwbaarheid en de activiteit van de informanten.

Het onderbrengen van de taken die verband houden met de risicoanalyse in een directie die geen verband heeft met eigenlijke voorliggende strafonderzoek en de begeleiding van de burgerinfiltrant, garandeert de behoorlijke en objectieve uitvoering van de risicoanalyse.

Door deze gelaagde, drieledige opdeling binnen de politie wordt aldus een onderscheid gemaakt tussen de diensten die instaan voor (1) de voorafgaandelijke risicoanalyse (door de directie van de gerechtelijke operaties), (2) de eigenlijke uitvoering (door de directie van de speciale

judiciaire qui dirige l'exécution policière de l'infiltration civile sera cet officier BTS. Une délégation n'est pas possible.

Cet élément simplifie le contrôle, tant par l'officier concerné que sur celui-ci. Un tel officier contribue également à une plus grande expertise. Par ailleurs, la chambre des mises en accusation peut entendre cet officier dans le cadre de son contrôle de la légalité.

- Direction des opérations judiciaires.

Au sein de la direction générale de la police judiciaire, la direction des opérations judiciaires est responsable de la direction, du contrôle et de la coordination des méthodes particulières de recherche. Pour l'instant, le gestionnaire national des indicateurs fait déjà partie de cette direction et est désigné sur proposition du directeur de cette direction (article 2 de l'arrêté royal relatif au recours aux indicateurs).

Concernant l'infiltration civile, la direction des opérations judiciaires est chargée de mener l'analyse des risques pour la personne et pour le recours à l'infiltrant civil. Cette tâche s'inscrit pleinement dans la lignée des missions de contrôle existantes de la direction pour les méthodes particulières de recherche et de la mission du gestionnaire national des indicateurs, comprenant le suivi de la fiabilité et de l'activité des indicateurs.

Confier les tâches relatives à l'analyse des risques à une direction qui n'a pas de liens avec l'enquête pénale en question ainsi que l'accompagnement de l'infiltrant civil garantit l'exécution correcte et objective de l'analyse des risques.

Cette triple répartition à plusieurs niveaux au sein de la police fait donc une distinction entre les services chargés (1) de l'analyse des risques préalable (par la direction des opérations judiciaire) , (2) de l'exécution proprement dite (par la directions des unités spéciales), (3) de la direction policière de

eenheden), (3) de politionele leiding van de operatie (door de BTS-officier in het arrondissement) en (4) de recherchefunctie in het voorliggende strafdossier (door de tactische rechercheteams). Elke functionaliteit wordt dus onafhankelijk uitgevoerd, door een dienst die ter zake een eigen verantwoordelijkheid draagt.

l'opération (par l'officier BTS) et (4) de la fonction de recherche dans le dossier pénal en question (par les teams d'enquête tactique). Chaque fonctionnalité sera donc assurée de manière indépendante, par un service qui assume une responsabilité propre en la matière.

2. Controle door het openbaar ministerie

2. Contrôle par le ministère public

- Machtiging

- Autorisation

Wat de burgerinfiltratie betreft, voorziet het nieuwe artikel 47novies/1, § 2, Sv., net zoals bij de observatie en infiltratie, dat de machtiging in het kader van het opsporingsonderzoek door de procureur des Konings gebeurt.

Concernant l'infiltration civile, le nouvel article 47novies/1, § 2, du Code d'instruction criminelle, prévoit que dans le cadre de l'information, tout comme pour l'observation et l'infiltration, c'est le procureur du Roi qui donne son autorisation.

In het gerechtelijk onderzoek wordt de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie, conform het aangepaste artikel 56bis Sv., net zoals reeds het geval is voor de observatie en infiltratie, gemachtigd door de onderzoeksrechter, doch staat de procureur des Konings in voor de tenuitvoerlegging ervan. De procureur des Konings kan de uitvoering ervan weigeren indien de door de onderzoeksrechter afgeleverde machtiging kennelijk onwettig is.

Dans le cadre de l'instruction, conformément à l'article 56bis adapté du Code d'instruction criminelle et comme c'est déjà le cas pour l'observation et l'infiltration, l'exécution de la méthode particulière de recherche d'infiltration civile est autorisée par le juge d'instruction, même si c'est le procureur du Roi qui est responsable de son exécution. Le procureur du Roi peut en refuser l'exécution si l'autorisation donnée par le juge d'instruction est manifestement illégale.

Het machtigen of het verlengen van de machtiging tot burgerinfiltratie door de procureur des Konings of door de onderzoeksrechter vereisen daarenboven het voorafgaand akkoord van de federale procureur. De federale procureur staat aldus in als een bijkomende filter bij het machtigen van de inzet van de burgerinfiltratie. Dit bevestigt nogmaals het uitzonderlijke karakter van de maatregel, vormt aldus een bijkomende controlemogelijkheid en biedt een verplichte "second opinion" aan de machtigende magistraat, wat waardevol is gelet op het belang van de maatregel.

L'autorisation ou la prolongation de l'autorisation d'infiltration civile par le procureur du Roi ou par le juge d'instruction requièrent en outre l'accord préalable du procureur fédéral. Le procureur fédéral fait donc office de filtre supplémentaire dans l'autorisation du recours à l'infiltration civile. Ceci confirme à nouveau le caractère exceptionnel de la mesure et constitue donc une possibilité de contrôle supplémentaire et offre un «second avis» au magistrat qui délivre l'autorisation, ce qui est précieux étant donné l'importance de la mesure.

- Controle door de procureur des Konings

- Contrôle par le procureur du Roi

Ingevolge artikel 47ter, § 1 en 2 Sv. worden de bijzondere opsporingsmethoden

Conformément à l'article 47ter, § 1 et 2, du Code d'instruction criminelle, les méthodes

aangewend door de procureur des Konings en staat de procureur des Konings in voor de permanente controle erop, zowel in het opsporings- als in het gerechtelijk onderzoek. Op de procureur des Konings rust de algemene verplichting om te waken over de wettigheid van de bewijsmiddelen en de loyauteit van de strafvordering (art. 28bis, § 3, Sv.). Miskenning van deze verplichting kan leiden tot tuchtrechtelijk optreden en eventueel een strafvervolging tegen de betrokken magistraat en een aantasting van de aldus ingezamelde bewijsmiddelen.

De procureurs des Konings kunnen zich hierbij laten bijstaan door gespecialiseerde magistraten, "BOM-magistraten" genoemd (artikel 1, 5° KB Informantenwerking), wat toelaat om meer expertise te ontwikkelen.

- Controle door de procureur-generaal

Daarnaast voorziet artikel 47undecies Sv. dat de procureur des Konings elke drie maanden alle dossiers (zijnde de strafdossiers, maar niets belet dat hierbij ook de vertrouwelijke dossiers betrokken worden (J. DELMULLE en H. BERKMOES, De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, Brussel, Politea, 2011, 170) waarin hij toepassing heeft gemaakt van een observatie of infiltratie, en waarin hij besloten heeft niet tot vervolging over te gaan, doorzendt aan de Procureur-generaal, teneinde deze toe te laten een controle op de wettigheid uit te voeren. Onderhavig wetsontwerp zal het artikel uitbreiden zodoende ook de burgerinfiltratie onder deze verplichting te laten vallen.

De procureur-generaal maakt verslag op van deze controle. Eventuele onwettigheden zullen resulteren in een kennisgeving aan het College van Procureurs-generaal. Daarnaast kunnen dergelijke vaststellingen eventuele strafrechtelijke en tuchtrechtelijke maatregelen tot gevolg hebben.

particulières de recherche sont utilisées par le procureur du Roi et ce dernier est responsable de leur contrôle permanent, tant au niveau de l'information qu'au niveau de l'instruction. Le procureur du Roi a également l'obligation générale de veiller à la légalité des moyens de preuve ainsi qu'à la loyauté de l'action publique (art. 28bis, § 3, du Code d'instruction criminelle). Le non-respect de cette obligation peut entraîner une intervention disciplinaire et éventuellement des poursuites pénales à l'encontre du magistrat en question et porter atteinte aux moyens de preuve ainsi recueillis.

Les procureurs du Roi peuvent dans ce cadre se faire assister par des magistrats spécialisés, appelés « magistrats MPR » (article 1, 5° AR relatif au recours aux indicateurs), ce qui permet de développer plus d'expertise.

- Contrôle par le procureur général

En outre, l'article 47undecies, du Code d'instruction criminelle, prévoit qu'au moins tous les trois mois, le procureur du Roi transmet au procureur général tous les dossiers (à savoir les dossiers pénaux, mais rien n'empêche d'y inclure également les dossiers confidentiels (J. DELMULLE en H. BERKMOES, De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, Bruxelles, Politea, 2011, 170) dans lesquels il a fait application de méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration, et dans lesquels il a pris la décision de ne pas engager de poursuites, afin de lui permettre d'exercer un contrôle sur la légalité des méthodes utilisées. Le présent projet de loi étendra cet article afin d'inclure également l'infiltration civile dans cette obligation.

Le procureur général fait rapport de ce contrôle. D'éventuelles illégalités résultent en une notification au Collège des procureurs généraux. De plus, certains constats peuvent entraîner des mesures pénales et disciplinaires.

- Controle door het College van procureurs-generaal

Het verslag wordt overgezonden aan het college van procureurs-generaal, dat de globale evaluatie en de statistische gegevens met betrekking tot deze verslagen opneemt in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 143bis, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek.

- Controle door de federale procureur

De federale procureur staat in onderhavig ontwerp in voor de voorafgaandelijke toestemming tot het inzetten van een burgerinfiltrant.

De federale procureur maakt daarnaast in zijn jaarverslag een globale evaluatie over de bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie en burgerinfiltratie waarin geen strafvervolging werd ingesteld inzake de federale dossiers.

Daarnaast moet verwezen worden naar artikel 47tredecies, eerste lid, Sv., dat een federale magistraat belast met het toezicht op de algemene directie gerechtelijke politie.

3. Controle door de onderzoeksrechter

Zoals eerder gesteld, kan ook de onderzoeksrechter de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden in het kader van het gerechtelijk onderzoek machtigen, zo ook de burgerinfiltratie, conform het aangepaste artikel 56bis Sv. De procureur des Konings staat in voor de tenuitvoerlegging ervan.

Indien de observatie met technisch hulpmiddel, de inkijkoperatie, de infiltratie en, zoals artikel 6, 2° van onderhavig wetsontwerp verhaalt, de burgerinfiltratie, evenwel betrekking hebben op de lokalen die worden aangewend voor de beroepsdoeleinden van of de woning van een arts of advocaat, kunnen zij enkel door de onderzoeksrechter gemachtigd worden.

- Contrôle par le Collège des procureurs généraux

Le rapport est communiqué au Collège des procureurs généraux, qui intègre l'évaluation globale et les données statistiques relatives à ces rapports dans son rapport annuel visé à l'article 143bis, § 7, du Code judiciaire.

- Contrôle par le procureur fédéral

Dans le présent projet, le procureur fédéral est responsable de l'autorisation préalable du recours à infiltrant civil.

En outre, le procureur fédéral transmet dans son rapport annuel une évaluation globale des méthodes particulières de recherche d'observation, d'infiltration et d'infiltration civile dans le cadre desquelles il n'y a pas eu de poursuites pénales intentées en matière de dossiers fédéraux.

De plus, il convient de renvoyer à l'article 47tredecies, premier alinéa, du Code d'instruction criminelle, qui charge un magistrat fédéral du contrôle de la direction générale de la police judiciaire.

3. Contrôle par le juge d'instruction

Comme indiqué précédemment, le juge d'instruction peut également autoriser l'application des méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'instruction, et donc aussi l'infiltration civile, conformément à l'article 56bis adapté du Code d'instruction criminelle. Le procureur du Roi est chargé de l'exécution.

Si l'observation à l'aide d'une moyen technique, le contrôle visuel discret, l'infiltration et l'infiltration civile (cf. article 6, 2°, du présent projet de loi) portent toutefois sur des locaux utilisés aux fins professionnelles d'un médecin ou d'un avocat ou sur la résidence d'un médecin ou d'un avocat, ils ne peuvent être autorisés que par le juge d'instruction.

De advocaat of arts moet zelf verdacht worden van één van de in de wet opgenomen strafbare feiten gepleegd te hebben, of indien precieze feiten doen vermoeden dat derden die ervan verdacht worden één van deze strafbare feiten te hebben gepleegd, gebruik maken van diens lokalen of woonplaats. De stafhouder of de vertegenwoordiger van de provinciale orde van geneesheren moet voorafgaand aan de uitvoering op de hoogte worden gesteld.

L'avocat ou le médecin doit lui-même être soupçonné d'avoir commis l'une des infractions mentionnées dans la loi ou des faits précis doivent laisser présumer que des tiers soupçonnés d'avoir commis une de ces infractions utilisent ses locaux ou sa résidence. Le bâtonnier ou le représentant de l'ordre provincial des médecins doit être averti préalablement à l'exécution.

4. Controle door de onderzoeksgerechten

4. Contrôle par les juridictions d'instruction

De onafhankelijke en onpartijdige rechterlijke controle op de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie wordt geregeld in de artikelen 235ter en 235quater Sv. en wordt toebedeeld aan de kamer van inbeschuldigingstelling. Deze bevoegdheid sluit aan bij de andere bevoegdheden van de kamer van inbeschuldigingstelling, zoals voorzien in artikelen 136, 136bis, 235 en 235bis Sv.

Le contrôle judiciaire indépendant et impartial de l'infiltration exercé sur les méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration est réglé aux articles 235ter et 235quater du Code d'instruction criminelle et est confié à la chambre des mises en accusation. Cette compétence se rattache aux autres compétences de la chambre des mises en accusation prévues aux articles 136, 136bis, 235 et 235bis du Code d'instruction criminelle.

Deze is belast met het voeren van een regelmatigheidscontrole, op basis van het vertrouwelijk dossier, en dit zowel verplicht (art. 235ter Sv.) als facultatief (art. 235quater Sv.).

Celle-ci est chargée d'effectuer un contrôle de régularité sur la base du dossier confidentiel et ce, qu'il soit obligatoire (article 235ter du Code d'instruction criminelle) ou facultatif (article 235quater du Code d'instruction criminelle).

Artikel 8 en 9 van onderhavig wetsontwerp breiden deze verplichte en facultatieve rechterlijke controle door de kamer van inbeschuldigingstelling uit tot de burgerinfiltratie.

Les articles 8 et 9 du présent projet de loi étendent à l'infiltration civile ce contrôle judiciaire obligatoire et facultatif par la chambre des mises en accusation.

Daarnaast wordt, specifiek wat betreft de burgerinfiltratie, een bijkomende verplichte regelmatigheidscontrole door de kamer van inbeschuldigingstelling voorzien, door de invoering van artikel 235quinquies Sv.

En outre, en ce qui concerne spécifiquement l'infiltration civile, un contrôle de régularité obligatoire additionnel par la chambre des mises en accusation est prévu par l'introduction de l'article 235quinquies du Code d'instruction criminelle.

Het betreft een verplichte tussentijdse controle, op vordering van het openbaar ministerie, die elke drie maanden plaats vindt voor zolang de burgerinfiltratie niet is beëindigd.

Il s'agit d'un contrôle intermédiaire obligatoire, sur réquisition du ministère public, qui a lieu tous les trois mois tant qu'il ne pas été mis fin à l'infiltration civile.

Immers, de inzet van een burgerinfiltrant in een bepaald dossier op langere termijn brengt tal van bijkomende risico's met zich mee in vergelijking met de eenmalige, occasionele of kortstondige inzet. Het is dan ook van belang dat, van zodra de inzet van de burgerinfiltrant voor een lange duur plaats vindt, een bijkomende controle door een onafhankelijke rechter plaats vindt, teneinde de regelmatigheid van de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie na te zien.

De magistraten van de kamer van inbeschuldigingstelling hebben het recht om het vertrouwelijk dossier in te zien. De kamer van inbeschuldigingstelling hoort hierbij, afzonderlijk en buiten de aanwezigheid van de partijen, de opmerkingen van de procureur-generaal. Zij kan de onderzoeksrechter, de leidinggevende officier van gerechtelijke politie, de begeleidings- en controleambtenaren afzonderlijk en buiten de aanwezigheid van de partijen horen. De partijen worden hierbij niet gehoord (de maatregel is immers nog niet beëindigd) en er wordt dus geen kennis gegeven aan de burgerlijke partij en in verdenking gestelde.

5. Controle door de rechter ten gronde

De rechter ten gronde heeft geen inzage in het vertrouwelijk dossier. Daarom kan hij, conform artikel 189ter, 279 en 321 Sv., op basis van concrete gegevens die pas aan het licht zijn gekomen na de verplichte controle van de kamer van inbeschuldigingstelling (artikel 235ter Sv.), ambtshalve of op vordering van het Openbaar Ministerie of op het verzoek van de beklaagde, de burgerlijke partij of hun advocaten, de kamer van inbeschuldigingstelling gelasten een controle op de toepassing van de observatie en infiltratie uit te voeren conform artikel 235 ter Sv. Artikel 5 van onderhavig wetsontwerp breidt deze mogelijkheid uit tot de burgerinfiltratie.

6. Parlementaire controle

Ingevolge artikel 90decies Sv., eerste en tweede lid Sv. brengt de Minister van Justitie

En effet, le recours à un infiltrant civil dans un dossier déterminé à plus long terme est source de nombreux risques supplémentaires en comparaison avec le recours unique, occasionnel ou de courte durée. Il importe dès lors que dès que le recours à l'infiltrant civil porte sur une longue durée, un contrôle supplémentaire soit exercé par un juge indépendant afin de contrôler la régularité de la méthode particulière de recherche de l'infiltration civile.

Les magistrats de la chambre des mises en accusation ont le droit de consulter le dossier confidentiel. À cet égard, la chambre des mises en accusation entend, séparément et en l'absence des parties, le procureur général en ses observations. Elle peut entendre le juge d'instruction, l'officier de police judiciaire dirigeant, les agents d'accompagnement et de contrôle séparément et en l'absence des parties. Les parties ne sont pas entendues (la mesure n'ayant en effet pas encore pris fin) et aucune information n'est donc dispensée à la partie civile et à l'inculpé.

5. Contrôle par le juge du fond

Le juge du fond n'a pas le droit de consulter le dossier confidentiel. Conformément aux articles 189ter, 279 et 321 du Code d'instruction criminelle, il peut, pour cette raison et sur la base d'éléments concrets qui ne sont apparus que postérieurement au contrôle obligatoire par la chambre des mises en accusation (article 235ter du Code d'instruction criminelle), charger soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du prévenu, de la partie civile ou de leurs avocats, la chambre des mises en accusation de contrôler l'application de l'observation et de l'infiltration, conformément à l'article 235ter du Code d'instruction criminelle. L'article 5 du présent projet de loi étend cette possibilité à l'infiltration civile.

6. Contrôle parlementaire

Conformément à l'article 90decies, premier et deuxième alinéas, du Code d'instruction

elk jaar verslag uit aan het Parlement, onder andere over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden, waaronder de burgerinfiltratie. Hij brengt het Parlement op de hoogte van het aantal onderzoeken die aanleiding gegeven hebben tot deze maatregelen, van het aantal betrokken personen, van de misdrijven waarop ze betrekking hadden en van de behaalde resultaten. Op die manier is het Parlement in staat om de efficiëntie en problemen bij de toepassing vast te stellen.

criminelle, le ministre de la Justice fait rapport annuellement au Parlement sur l'application des méthodes particulières de recherche, en ce compris l'infiltration civile. Il informe le Parlement du nombre d'instructions ayant donné lieu à ces mesures, du nombre de personnes concernées, des infractions concernées et des résultats obtenus. Cela permet ainsi au Parlement de constater l'efficience et les problèmes dans le cadre de l'application de ces mesures.

4. Verhouding met het arrest van Grondwettelijk Hof van 19 juli 2007

Zoals hierboven meegedeeld, vernietigde het Grondwettelijk Hof met haar arrest nr. 105/2007 op 19 juli 2007 de regeling die met de BOM-reparatiewet van 27 december 2005 werd ingevoerd en in een mogelijkheid voorzag om informanten bij het verzamelen en doorgeven van informatie, mits machtiging door de procureur des Konings, misdrijven te laten plegen (toenmalige artikel 47decies, § 7 Sv.).

Het Hof zet de krijtlijnen uit waarbinnen de wetgever een regeling zou moeten geconcipieerd, *"indien hij van mening is dat hij een bepaling moet overnemen met hetzelfde onderwerp als de vernietigde bepaling"* (overweging B.8.23):

- De informant niet toestaan de fysieke integriteit van personen te schenden;
- Niet op algemene wijze te verwijzen naar de strafbare feiten die een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken zoals bedoeld in artikel 324bis Strafwetboek;
- Het gevolg preciseren dat de aan de informant verleende toestemming tot het plegen van misdrijven voor de strafrechtelijke situatie van laatstgenoemde kan hebben;
- Ervoor zorgen dat de elementen die, in verband met de aan de informant verleende toestemming tot het plegen van misdrijven, bij het afzonderlijk dossier zijn gevoegd, bedoeld in artikel 47decies, § 6, derde lid van het Wetboek van

4. Rapport avec l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 19 juillet 2007

Comme indiqué ci-dessus, par son arrêt n° 105/2007 du 19 juillet 2007, la Cour constitutionnelle a annulé la réglementation qui avait été introduite par la loi de réparation MPR du 27 décembre 2005 et qui prévoyait la possibilité de permettre aux indicateurs de commettre des infractions lors de la collecte et de la transmission d'informations, moyennant l'autorisation du procureur du Roi (autrefois l'article 47decies, § 7, du Code d'instruction criminelle).

La Cour établit les lignes directrices dans le cadre desquelles le législateur devrait concevoir une réglementation, *« s'il estime devoir reprendre une disposition ayant le même objet que la disposition annulée »* (considérant B.8.23) :

- ne pas autoriser l'indicateur à porter atteinte à l'intégrité physique des personnes ;
- ne pas opérer un renvoi général aux faits punissables qui constituent ou constitueraient une infraction au sens de l'article 324bis du Code pénal ;
- préciser l'effet que peut avoir l'autorisation à commettre des infractions donnée à l'indicateur sur la situation pénale de celui-ci ;
- prévoir que les éléments versés, au sujet de l'autorisation donnée à l'indicateur, au dossier séparé visé à l'article 47decies, § 6, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle, font l'objet d'un contrôle par un juge indépendant et impartial (B.8.20.).

Strafvordering, het voorwerp uitmaken van een toetsing door een onafhankelijke en onpartijdige rechter.

Onderhavig wetsontwerp komt tegemoet aan de opmerkingen van het Grondwettelijk Hof.

Hierbij moet vooreerst worden opgemerkt dat dit ontwerp geenszins tot doel heeft om *"een bepaling (over te nemen) met hetzelfde onderwerp als de vernietigde bepaling"*.

De vernietigde bepaling betrof immers een regime waarbij aan informanten de mogelijkheid werd geboden om misdrijven te plegen.

In onderhavig ontwerp wordt een volledig nieuwe bijzondere opsporingsmethode van burgerinfiltratie uitgewerkt, met een verschillende finaliteit dan de informantenwerking, en voorwaarden en een specifiek controlesysteem die bij de bijzondere opsporingsmethode informantenwerking niet bestaan.

Het verschil tussen de burgerinfiltratie en de informantenwerking betreft aldus:

- De informantenwerking kan toegepast worden ten aanzien van elk misdrijf, zonder de proportionaliteits- en subsidiariteitsvoorwaarde, zonder machtiging van het openbaar ministerie en zonder controle door een rechter. De informant kan niet gericht gestuurd worden en kan geen misdrijven plegen. De burgerinfiltratie kan slechts toegepast worden bij het bestaan ven ernstige aanwijzingen van een beperkt aantal limitatief opgesomde misdrijven, indien andere middelen niet volstaan, na machtiging door het openbaar ministerie en met een rechterlijke controle. De burgerinfiltrant kan mits voorafgaandelijke toestemming van het openbaar ministerie misdrijven plegen van een beperktere ernst dan de misdrijven die de burgerinfiltratie rechtvaardigen en de burgerinfiltrant wordt gericht gestuurd.

Le présent projet de loi répond aux remarques de la Cour constitutionnelle.

À cet égard, il convient tout d'abord de faire remarquer que le présent projet n'a aucunement l'objectif de *« reprendre une disposition ayant le même objet que la disposition annulée »*

En effet, la disposition annulée concernait un régime dans lequel on offrait aux indicateurs la possibilité de commettre des infractions.

Dans le présent projet, une méthode particulière de recherche d'infiltration civile complètement neuve est élaborée, avec une finalité différente que le recours aux indicateurs, des conditions, et un système de contrôle spécifique qui n'existent pas pour la méthode particulière de recherche de recours aux indicateurs.

La différence entre l'infiltration civile et le recours aux indicateurs concerne donc:

- Il peut être recouru aux indicateurs dans le cadre de toute infraction, sans condition de proportionnalité ni de subsidiarité, sans autorisation du ministère public et sans contrôle par un juge. L'indicateur ne peut pas être dirigé de manière ciblée et ne peut pas commettre d'infraction.
- Il ne peut être recouru à l'infiltration civile qu'en cas d'existence d'indications sérieuses d'un nombre restreint d'infractions limitativement énumérées, si les autres moyens ne suffisent pas, après autorisation du ministère public et sous contrôle judiciaire. L'infiltrant civil peut, moyennant l'autorisation préalable du ministère public, commettre des infractions d'une gravité moindre que les infractions qui justifient l'infiltration civile et l'infiltrant est dirigé de manière ciblée.

De bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie moet dan ook in globo geëvalueerd worden, wat haar grondwettelijkheid en invloed op het recht op een eerlijk proces betreft, rekening houdend met de strikte voorwaarden en waarborgen en het uitgebreide systeem van controle. Hierdoor is het niet nodig dat elk van de opmerkingen die het Grondwettelijk Hof uitte bij het vernietigen van de mogelijkheid tot het plegen van misdrijven door informanten individueel moet nagekomen worden.

La méthode particulière de recherche d'infiltration civile doit donc être évaluée dans sa globalité, en ce qui concerne sa constitutionnalité et son influence sur le droit à un procès équitable, compte tenu des strictes conditions et garanties et le système étendu de contrôle. Ainsi, il n'est pas nécessaire de respecter individuellement chacune des remarques émises par la Cour constitutionnelle lors de l'annulation de la possibilité pour les indicateurs de commettre des infractions.

In het nieuwe artikel 47novies/1, §3 Sv. wordt voorzien in een strafuitsluitende verschoningsgrond ten aanzien van de burgerinfiltrant en de begeleidings- en controleambtenaren die, in het kader van de opdracht van de burgerinfiltrant en met het oog op het welslagen ervan of ter verzekering van de eigen veiligheid of deze van andere bij de operatie betrokken personen, strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen, mits uitdrukkelijk akkoord van de procureur des Konings, en ten aanzien van de magistraat die dit akkoord verleent.

Le nouvel article 47novies/1, §3, du Code d'instruction criminelle prévoit une cause d'excuse absolutoire vis-à-vis de l'infiltrant civil et des agents d'accompagnement et des agents de contrôle qui, dans le cadre de la mission de l'infiltrant civil et en vue de la réussite de celle-ci ou afin de garantir leur propre sécurité ou celle d'autres personnes impliquées dans l'opération, commettent des infractions strictement nécessaires, ce avec l'accord exprès du procureur du Roi, et vis-à-vis du magistrat qui donne cet accord.

De elementen die aan het afzonderlijk vertrouwelijk dossier zijn gevoegd maken in de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie het voorwerp uit van een onafhankelijk en onpartijdig rechterlijk toezicht via de kamer van inbeschuldigingstelling, als onderdeel van de zesdelige gelaagde controlemaatregelen op de bijzondere opsporingsmethoden. Er wordt voorzien in een facultatieve wettigheidscontrole, overeenkomstig artikel 235quater Sv. (ambtshalve door de kamer van inbeschuldigingstelling, op verzoek van de onderzoeksrechter of op vordering van het Openbaar Ministerie, tijdens het gerechtelijk onderzoek), een verplichte wettigheidscontrole overeenkomstig artikel 235ter Sv. (bij het afsluiten van het opsporingsonderzoek, alvorens het Openbaar Ministerie tot rechtstreekse dagvaarding overgaat, en bij het afsluiten van het gerechtelijk onderzoek, op het ogenblik dat de onderzoeksrechter het dossier aan het Openbaar Ministerie toezendt) en een wettigheidscontrole op

Dans le cadre de la méthode particulière de recherche d'infiltration civile, les éléments qui ont été ajoutés au dossier confidentiel distinct font l'objet d'un contrôle juridictionnel indépendant et impartial par le biais de la chambre des mises en accusation. Ce contrôle fait partie des mesures de contrôle à six niveaux des méthodes particulières de recherche. On prévoit un contrôle de la légalité, conformément à l'article 235quater du Code d'instruction criminelle (d'office effectué par la chambre des mises en accusation, à la demande du juge d'instruction ou sur la réquisition du ministère public, pendant l'instruction), un contrôle de la légalité obligatoire conformément à l'article 235ter du Code d'instruction criminelle (dès la clôture de l'information et avant que le ministère public ne procède à la citation directe, et dès la clôture de l'instruction, dès le moment où le juge d'instruction communique le dossier au ministère public) et un contrôle de la légalité à la demande du juge du fond, conformément à aux articles 189ter, 279 et

verzoek van de bodemrechter, overeenkomstig artikel 189ter, 279 en 321 Sv.). Daarnaast wordt door toevoeging van een artikel 235quinquies Sv. een verplichte tussentijdse driemaandelijkse controle door de kamer van inbeschuldigingstelling voorzien.

321 du Code d'instruction criminelle. Par l'ajout d'un article 235quinquies au Code d'instruction criminelle, un contrôle trimestriel obligatoire par la chambre des mises en accusation est également prévu.

In onderhavig onderwerp wordt het plegen van misdrijven door de burgerinfiltrant strikt omlijnd. Het plegen van misdrijven is principieel verboden, behoudens:

- Het bestaan van een machtiging tot burgerinfiltratie met een risicoanalyse;
- een uitdrukkelijk voorafgaandelijk akkoord van de procureur des Konings;
- de misdrijven worden gepleegd in het kader van de opdracht van de burgerinfiltrant en met het oog op het welslagen ervan of ter verzekering van de eigen veiligheid of deze van andere bij de operatie betrokken personen;
- De misdrijven moeten strikt noodzakelijk zijn;
- De misdrijven mogen niet ernstiger zijn dan die waarvoor de burgerinfiltratie wordt aangewend;
- De misdrijven zijn noodzakelijkerwijze evenredig zijn met het nagestreefde doel.

Le présent projet circonscrit de manière stricte la commission d'infractions par l'infiltrant civil. Commettre des infractions est en principe interdit, sauf dans les conditions suivantes :

- s'il y a une autorisation d'infiltration civile et une analyse de risque;
- s'il y a une autorisation préalable du procureur du Roi;
- si les infractions sont commises dans le cadre de la mission de l'infiltrant civil et dans le but de la réussite de celle-ci ou pour s'assurer de sa propre sécurité ou de celle d'autres personnes impliquées dans l'opération ;
- si les infractions sont strictement nécessaires ;
- les infractions ne peuvent être plus graves que celles pour lesquelles on a eu recours à l'infiltration civile ;
- les infractions sont nécessairement proportionnelles à l'objectif poursuivi.

De ernst wijst zowel op de bestraffing en op de gevolgen tegenover de maatschappelijke en persoonlijke gevolgen van het misdrijf.

La gravité porte à la fois sur la sanction et sur les conséquences par rapport aux conséquences sociales et personnelles de l'infraction.

Het spreekt voor zich dat de burgerinfiltrant niet ingezet zal worden indien op voorhand blijkt dat betrokkene de fysieke integriteit van personen zal moeten schenden.

Il est évident que l'infiltrant civil ne sera pas engagé s'il apparaît d'avance que celui-ci devra mettre en péril l'intégrité physique de personnes.

De risicoanalyse over de persoon en de inzet van de burgerinfiltrant conform artikel 47novies/2, § 1 Sv., die middels artikel 4 van onderhavig ontwerp wordt ingevoerd, en voorafgaandelijk aan het afleveren van de machtiging door de procureur des Konings of door de onderzoeksrechter en voorafgaandelijk aan elk onderzoek door de kamer van inbeschuldigingstelling moet worden opgesteld, heeft expliciet tot doel om, onder andere, na te gaan of in voorliggende operatie de fysieke integriteit

L'analyse de risques portant sur la personne et l'engagement de l'infiltrant civil, conformément à l'article 47novies/2, §1 du Code d'instruction criminelle, qui est inséré au présent projet via l'article 4, et préalablement à la délivrance de l'autorisation du procureur du roi ou du juge d'instruction et préalablement à toute enquête menée par la chambre des mises en accusation , a pour objectif explicit de notamment vérifier si l'intégrité physique de

van personen zou moeten geschonden worden.

personnes devra être mise en péril lors de la présente opération.

Net zoals bij de infiltratie door een politieambtenaar wordt geen lijst met te machtigen of verboden misdrijven opgenomen daar het aan de magistraat toekomt om uitdrukkelijk te bepalen welke misdrijven worden toegelaten, het praktisch zeer moeilijk is om een dergelijke exhaustieve lijst op voorhand te vatten en het in de wet uitsluiten van bepaalde misdrijven de criminele organisaties of terroristische groepen zou toelaten om hun leden aan een lakmoesproef te onderwerpen door deze te verplichten een dergelijk misdrijf te plegen. Daarnaast is het onmogelijk om de term 'schenden van fysieke integriteit van personen' correct en volledig te omschrijven, daar deze notie als misdrijf niet voorkomt in het Strafwetboek.

Tout comme dans le cas de l'infiltration par un fonctionnaire de police, il n'y a pas de liste d'infractions sujettes à autorisation ou interdites, parce que il appartient au magistrat de déterminer explicitement quelles infractions sont autorisées, parce que d'un point de vue pratique, il est très difficile de dresser une telle liste exhaustive à l'avance et parce que l'exclusion dans la loi de certaines infractions permettrait aux organisations criminelles ou aux groupes terroristes de soumettre leurs membres à un test décisif en obligeant leurs membres à commettre une telle infraction. En outre, il est impossible de définir de manière exhaustive et correcte le terme « violation de l'intégrité physique de personnes » étant donné que cette notion n'apparaît pas comme infraction dans le Code pénal.

Het openbaar ministerie beslist voorafgaandelijk welke misdrijven gepleegd kunnen worden en er bestaat geen enkele beoordelingsmarge voor de burgerinfiltrant.

Le ministère public décide préalablement des infractions qui peuvent être commises et il n'existe aucune marge d' appréciation pour l'infiltrant civil.

Hierop wordt overigens toezicht gehouden door het openbaar ministerie zelf en tijdens het onderzoek door de kamer van inbeschuldingstelling.

En outre, ceci est contrôlé par le ministère public lui-même et par la chambre des mises en accusation pendant l'enquête.

De risicoanalyse die wordt opgesteld en het memorandum dat met de burgerinfiltrant wordt afgesloten waarborgen dat de burgerinfiltrant de instructies inzake het plegen van misdrijven adequaat kan opvolgen.

L'analyse des risques effectuée et le mémorandum conclu avec l'infiltrant civil garantissent que l'infiltrant civil puisse effectuer un suivi des instructions quant au fait de commettre des infractions.

Daarnaast wordt opgemerkt dat in de landen waar een aan de burgerinfiltratie vergelijkbare regeling geldt, evenmin in de wet misdrijven worden uitgesloten, om dezelfde redenen als hierboven aangehaald.

En outre, on remarque que dans les pays où un règlement de l'infiltration civile semblable s'applique, la loi n'exclut pas non plus des infractions, pour les mêmes raisons que celles invoquées ci-dessus.

Het ontwerp weerhoudt de mogelijkheid om een burgerinfiltrant in te zetten in het onderzoek naar strafbare feiten die worden gepleegd in het kader van een criminele organisatie, zoals bedoeld in artikel 324bis Sw.

Le projet retient la possibilité d'avoir recours à un infiltrant civil dans la recherche des infractions commises dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal.

Een criminele organisatie wordt conform artikel 324bis Sw. omschreven als iedere gestructureerde vereniging van meer dan twee personen die duurt in de tijd, met als oogmerk het in onderling overleg plegen van misdaden en wanbedrijven die strafbaar zijn met gevangenisstraf van drie jaar of een zwaardere straf, om direct of indirect vermogensvoordelen te verkrijgen. Het Hof van Cassatie stelt dat de finaliteit van de criminele organisatie erin bestaat om op geconcerteerde wijze misdrijven te plegen van een bepaalde zwaarte, namelijk misdaden of wanbedrijven welke strafbaar zijn met een gevangenisstraf van drie jaar of met een zwaardere straf (Cass. 27 september 2016). Deze wettelijke omschrijving geeft bijgevolg duidelijk aan welke misdrijven ter zake worden geviseerd.

Conformément à l'article 324bis du Code pénal, une organisation criminelle est définie comme étant toute association structurée de plus de deux personnes, établie dans le temps, en vue de commettre de façon concertée, des crimes et délits punissables d'un emprisonnement de trois ans ou d'une peine plus grave, pour obtenir, directement ou indirectement, des avantages patrimoniaux. La Cour de cassation indique que la finalité de l'organisation consiste à commettre de façon concertée des infractions d'une certaine gravité, à savoir des crimes ou délits punissables d'un emprisonnement de trois ans ou d'une peine plus grave (Cass. 27 septembre 2016).Par conséquent, cette circonscription légale indique clairement quels délits sont visés à cet égard.

Daarnaast zijn ook het lidmaatschap van de criminele organisatie die gebruik maakt van intimidatie, bedreiging, geweld, listige kunstgrepen of corruptie, of commerciële of andere structuren aanwendt om het plegen van de misdrijven te verbergen of te vergemakkelijken, de deelname aan de voorbereiding of de uitvoering van enige geoorloofde activiteit van die criminele organisatie, de deelname aan het nemen van welke beslissing dan ook in het raam van de activiteiten van de criminele organisatie, en het leiderschap van een criminele organisatie strafbaar gesteld conform artikel 324ter Sw.

De plus, l'appartenance à l'organisation criminelle utilisant l'intimidation, la menace, la violence, des manœuvres frauduleuses ou la corruption ou recourt à des structures commerciales ou autres pour dissimuler ou faciliter la réalisation des infractions, la participation à la préparation ou à la réalisation de toute activité licite de cette organisation criminelle, la participation à toute prise de décision dans le cadre des activités de l'organisation criminelle et la direction d'une organisation criminelle sont érigées en infractions conformément à l'article 324ter du Code pénal.

De strafbaarstellingen werden ingevoerd met de wet van 10 januari 1999 betreffende de criminele organisaties en werden sindsdien door de rechtspraak gehandhaafd.

Les incriminations ont été introduites par la loi du 10 janvier 1999 relative aux organisations criminelles et ont été depuis maintenues par la jurisprudence.

Dat het misdrijf voldoende duidelijk omschreven is, blijkt tevens uit de veroordelingen die de Hoven en Rechtbanken uitspreken wegens het misdrijf criminele organisatie (bron: dienst voor strafrechtelijk beleid van de FOD Justitie):

- in 2016: 413 veroordelingen
- in 2015: 342 veroordelingen
- in 2014: 370 veroordelingen,
- in 2013: 307 veroordelingen,
- in 2012: 365 veroordelingen,

Que l'infraction soit suffisamment bien défini ressort également des condamnations prononcées par les Cours et les Tribunaux concernant l'organisation criminelle (source: service de la politique criminelle du SPF Justice):

- en 2016: 413 condamnations,
- en 2015: 342 condamnations,
- en 2014: 370 condamnations,
- en 2013: 307 condamnations,
- en 2012: 365 condamnations,

- in 2011: 319 veroordelingen.

- en 2011: 319 condamnations.

Het misdrijf en haar bestanddelen is bijgevolg duidelijk afgelijnd.

L'infraction et les éléments constitutifs sont donc clairement définis.

Dit ontwerp heeft immers net tot doel om georganiseerde criminaliteit te bestrijden, waarvan de criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324bis en de daaraan verbonden strafbaarstellingen zoals voorzien in artikel 324ter Sw. de strafrechtelijke vertaling vormen. Het uitsluiten van dit misdrijf zou er net toe leiden dat de burgerinfiltratie niet kan worden ingezet in de gestructureerde, gesloten organisaties die worden opgericht met een crimineel oogmerk, waar in vele gevallen omwille van taal, cultuur, gebruiken en gewoontes, geen politieambtenaren kunnen ingezet worden bij het infiltreren.

En effet, ce projet a justement pour objectif de lutter contre la criminalité organisée, dont l'organisation criminelle telle que définie à l'article 324bis du Code pénal et les incriminations telles que prévues à l'article 324ter du Code pénal constituent la traduction pénale. L'exclusion de cette infraction ferait justement en sorte que l'infiltration civile ne puisse être utilisée dans les organisations structurées, fermées et créées dans une optique criminelle, où dans de nombreux cas, la langue, la culture, les us et coutumes empêchent le recours à des fonctionnaires de police pour l'infiltration.

De ruime (doch duidelijke en afgelijnde) strafbaarstellingen in artikel 324ter Sw. leiden overigens tot problemen bij de inzet van informanten in deze context. Immers, deze strafbaarstelling beoogt de bestraffing van een persoon op voorwaarde dat hij kennis heeft van de criminele aard van de organisatie waartoe hij behoort maar zonder dat hij wetens en willens moet deelnemen aan de eigenlijke strafbare feiten die het oogmerk vormen van de organisatie (Cass. 4 november 2014, Cass. 25 oktober 2005, Cass. 24 februari 2004, Cass. 6 mei 1998). Ook louter ondersteunende functies (chauffeur van een lid of leider van de organisatie, logistieke dienstverlener die een voertuig, loods of gebouw ter beschikking stelt,...) zijn strafbaar waardoor een informant, door het louter stellen van deze handelingen, een misdrijf begaat, terwijl deze handelingen net van aanzienlijk belang zijn voor de opsporingsdiensten om een informatiepositie op te bouwen.

Les incriminations larges (bien que claires et délimitées) dans l'article 324ter du Code pénal posent en outre problème lors du recours aux indicateurs dans ce contexte. En effet, cette incrimination vise à punir une personne à condition qu'elle ait connaissance de la nature criminelle de l'organisation à laquelle elle appartient, mais sans qu'elle doive participer sciemment et volontairement aux faits punissables qui forment l'objet de l'organisation criminelle (Cass. 4 novembre 2014, Cass. 25 octobre 2005, Cass. 24 février 2004, Cass. 6 mai 1998). Les simples fonctions d'appui (chauffeur d'un membre ou du dirigeant de l'organisation, prestataire de services logistiques qui met à disposition un véhicule, un entrepôt ou un bâtiment...) sont également punissables, de sorte qu'en commettant simplement un de ces actes, un indicateur commet une infraction, alors que ces actes sont justement d'une grande importance pour les services de recherche afin de créer une position d'information.

De machtiging tot burgerinfiltratie kan slechts worden afgeleverd indien ernstige aanwijzingen bestaan dat de personen die het voorwerp van de maatregel uitmaken strafbare feiten in het kader van een criminele organisatie plegen of zouden plegen.

L'autorisation d'infiltration civile ne peut être délivrée que s'il y a de sérieuses indications que les personnes faisant l'objet de la mesure commettent ou commettraient des faits punissables dans le cadre d'une organisation criminelle.

Daarnaast moeten 'ernstige aanwijzingen' (dus geen loutere vermoedens) gekoppeld zijn aan een dubbel criterium:
(1) een criminele organisatie en
(2) de betrokken personen moeten in dat kader strafbare feiten (misdaden en wanbedrijven die strafbaar zijn met gevangenisstraf van drie jaar of een zwaardere straf, om direct of indirect vermogensvoordelen) plegen of er bestaan redelijke vermoedens dat deze dergelijke misdrijven zouden plegen.

En outre, des « indices sérieux » (il ne suffit donc pas d'avoir de simples soupçons) doivent être liées au double critère : il s'agit d'une
(1) organisation criminelle et
(2) dans ce cadre, les personnes en question commettent ou commettraient des faits punissables (crimes et délits punissables d'une peine d'emprisonnement de trois ans ou plus, pour obtenir, directement ou indirectement des avantages patrimoniaux).

Daarnaast dient de machtiging te worden afgeleverd door de procureur des Konings of de onderzoeksrechter, met het voorafgaandelijk akkoord van de federale procureur. Deze verplichte en bindende 'second opinion' door de federale procureur, die conform artikel 144ter Ger.W. belast is met de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit, leidt tot een wettelijke, behoorlijke en uniforme toepassing van de maatregel.

En outre, l'autorisation doit être délivrée par le procureur du Roi ou le juge d'instruction, avec l'accord préalable du procureur fédéral. Ce « second avis » obligatoire et contraignant du procureur fédéral, qui est chargé de la lutte contre la criminalité organisée conformément à l'article 144ter du Code judiciaire, entraîne une application légale, correcte et uniforme de la mesure.

Daarenboven bestaat de wettigheidscontrole door de kamer van inbeschuldigingstelling, zowel het facultatief onderzoek, het verplicht onderzoek na afloop van de maatregel, het verplicht tussentijds onderzoek en het onderzoek op verzoek van de grondrechter, onder andere uit het nagaan of de voorwaarden, waaronder het bestaan van de ernstige aanwijzingen dat de personen die het voorwerp van de maatregel uitmaken strafbare feiten in het kader van een criminele organisatie plegen of zouden plegen, bij het afleveren van de machtiging aanwezig waren.

En outre, il y a le contrôle de la légalité effectué par la chambre des mises en accusation (l'examen facultatif, l'examen obligatoire après l'exécution de la mesure, l'examen intermédiaire obligatoire et l'examen à la demande du juge du fond), qui consiste entre autres à vérifier que les conditions, comme de sérieuses indications que les personnes faisant l'objet de la mesure commettent ou commettraient des faits punissables dans le cadre d'une organisation criminelle, étaient remplies lors de la délivrance de l'autorisation.

Artikelsgewijze bespreking

Commentaire des articles

Artikel 1

Article 1er

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Artikel 2

Article 2

Met dit artikel wordt een vierde bijzondere opsporingsmethode, genaamd

Cet article ajoute une quatrième méthode particulière de recherche dénommée

'burgerinfiltratie' toegevoegd aan de drie bestaande bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie en informantenwerking.

'infiltration civile' aux trois méthodes particulières de recherche que sont l'observation, l'infiltration et le recours aux indicateurs.

Artikel 3

Wat de bijzondere opsporingsmethoden betreft, schrijft artikel 47quinquies, §4 Sv. voor dat de Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken, op gezamenlijk voorstel van de federale procureur en de procureur-generaal belast met specifieke taken inzake het terrorisme en het grootbanditisme, de bijzondere maatregelen nemen die strikt noodzakelijk zijn om de afscherming van de identiteit en de veiligheid van de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden, bij de voorbereiding en de uitvoering van hun opdrachten te allen tijde te vrijwaren.

Article 3

En ce qui concerne les méthodes particulières de recherche, l'article 47quinquies, § 4, du Code d'instruction criminelle dispose que le ministre de la Justice et le ministre de l'Intérieur prennent, sur la proposition commune du procureur fédéral et du procureur général chargé des tâches spécifiques dans les domaines du terrorisme et du grand banditisme, les mesures spécifiques absolument nécessaires en vue de garantir à tout moment la protection de l'identité et la sécurité des fonctionnaires de police chargés d'exécuter des méthodes particulières de recherche dans la préparation et l'exécution de leurs missions.

Binnen het College van procureurs-generaal werd een nieuwe taakverdeling doorgevoerd. De portefeuille 'terrorisme en grootbanditisme' bestaat niet meer en de taken werden overgedragen aan de procureur-generaal die specifiek belast is met de bijzondere opsporingsmethoden. Artikel 47quinquies, §4 Sv. wordt in die zin aangepast.

Une nouvelle répartition des tâches a été instaurée au sein du Collège des procureurs généraux. Le portefeuille 'terrorisme et grand banditisme' n'existe plus et les tâches ont été transférées au procureur général qui est spécifiquement chargé des méthodes particulières de recherche. L'article 47quinquies, § 4, du Code d'instruction criminelle est adapté en ce sens.

Artikel 4

Artikel 4 van het ontwerp voert drie artikelen (artikel 47novies/1, artikel 47novies/2 en artikel 47novies/3) in het Wetboek van Strafvordering in, waarin de voorwaarden rond de bijzondere opsporingsmethode 'burgerinfiltratie' worden bepaald.

Artikel 47novies/1, § 1

- Burgerinfiltrant

De burgerinfiltrant wordt in artikel 47noveis/1, §1 Sv. omschreven als een persoon die geen politieambtenaar is, die desgevallend onder een fictieve identiteit, duurzaam contact onderhoudt met een of meerdere personen waarvan er ernstige

Article 4

L'article 4 du projet insère trois articles (article 47novies/1, article 47novies/2 et 47/novies/3) dans le Code d'instruction criminelle. Ces articles déterminent les conditions dans lesquelles la méthode particulière de recherche 'infiltration civile' est exécutée.

Article 47novies/1, § 1er

- Infiltrant civil

L'infiltrant civil est défini dans l'article 47novies/1, § 1er, du Code d'instruction criminelle comme une personne qui n'est pas un fonctionnaire de police et qui entretient, le cas échéant sous une identité

aanwijzingen bestaan dat zij strafbare feiten plegen in het kader van een criminele organisatie, zoals bedoeld in artikel 324bis Strafwetboek, of misdrijven zoals bedoeld in Boek 2, Titel Iter van het Strafwetboek plegen of zouden plegen.

fictive, des relations durables avec une ou plusieurs personnes concernant lesquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal ou des crimes ou des infractions visées au Livre 2, Titre Iter du Code pénal.

Een politieambtenaar betreft een ambtenaar van het operationeel kader van de lokale en federale politie die deel uitmaakt van het basiskader, middenkader en officierskader (met de graad van inspecteur tot hoofdcommissaris) (Artikel 117, Wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en artikel I.1.1, Koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten). Deze personen kunnen, mits het volgen van opleidingen en het deel uitmaken van de directie van de speciale eenheden van de federale politie, ingezet worden als politionele infiltranten. De burgerinfiltrant is bijgevolg elke andere persoon.

Un fonctionnaire de police est un fonctionnaire du cadre opérationnel de la police locale et de la police fédérale qui appartient au cadre de base, au cadre moyen ou au cadre d'officiers (du grade d'inspecteur à celui de commissaire divisionnaire) (article 117 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et article I.1.1 de l'arrêté royal portant la position juridique du personnel des services de police). Ces personnes peuvent devenir infiltrants policiers à condition de suivre des formations et de faire partie de la direction des unités spéciales de la police fédérale. L'infiltrant civil est par conséquent toute autre personne.

Ambtenaren van andere opsporingsdiensten (met algemene of beperkte bevoegdheden), die ingezet worden bij een infiltratie, zullen dus steeds volgens de bepalingen van de burgerinfiltratie ingezet worden.

Les fonctionnaires d'autres services de recherche (avec des compétences générales ou limitées), auxquels il est recouru pour une infiltration civile relèveront donc toujours des dispositions relatives à l'infiltration civile.

Ook in Duitsland wordt een gelijkaardige regeling aangehouden. In Nederland wordt een infiltratie door een bijzondere opsporingsambtenaar dan weer niet als burgerinfiltratie aangemerkt. Evenwel moet, wat België betreft, rekening gehouden worden met het uitzonderlijke karakter van de burgerinfiltratie, het verschillende opleidingsniveau van de bijzondere opsporingsambtenaren en het feit dat heel wat van deze functies onder de bevoegdheid van de deelstaten vallen, waardoor het desgevallend inzetten als infiltrant beter gepaard gaat met de waarborgen van de regeling inzake burgerinfiltratie.

Une réglementation semblable est également retenue en Allemagne. Aux Pays-Bas, une infiltration par un fonctionnaire spécial en charge de la recherche n'est pas non plus considérée comme une infiltration civile. En ce qui concerne la Belgique, il convient toutefois de tenir compte du caractère exceptionnel de l'infiltration civile, des niveaux de formation différents des fonctionnaires spéciaux en charge de la recherche et du fait que beaucoup de ces fonctions relèvent de la compétence des entités fédérées. Il est donc préférable que le recours éventuel à un infiltrant soit associé aux garanties de la réglementation en matière d'infiltration civile.

- Al dan niet gebruik makend van een fictieve identiteit

- Utilisation ou non d'une identité fictive

Daar waar een politieambtenaar bij een infiltratie steeds onder een fictieve identiteit zal opereren, is dit bij een burgerinfiltratie niet steeds het geval. Hierdoor kan de burgerinfiltrant onder zijn werkelijke naam ingezet worden in een omgeving waar hij reeds gekend is, maar evenzeer onder een fictieve identiteit contact leggen met een voor hem nieuwe kring van personen.

Alors qu'un fonctionnaire de police agira toujours sous une identité fictive lors d'une infiltration, tel n'est pas toujours le cas lors d'une infiltration civile. L'infiltrant civil peut de ce fait intervenir sous son vrai nom dans un environnement où il est déjà connu, mais peut également établir des contacts sous une identité fictive avec un nouveau cercle de personnes.

- Duurzaam en gestuurd contact onderhouden

- Entretenir des relations durables et dirigées

Het begrip 'duurzaam contact onderhouden' dient, net zoals bij de infiltratie door een politieambtenaar, te worden begrepen in functie van de «intensiteit» van de onderhouden contacten, ongeacht de eigenlijke duur van de operatie (Verslag namens de Commissie voor Justitie, *Parl.St.* Kamer 2001-02, nr. 1688/013, 73-74). Een burgerinfiltratie die slechts enkele dagen duurt kan immers eveneens met een hoge mate van duurzaam contact gepaard gaan.

À l'instar de l'infiltration par un fonctionnaire de police, la notion 'entretenir des relations durables' doit être comprise en fonction de l'« intensité » des relations maintenues, quelle que soit la durée réelle de l'opération (Rapport fait au nom de la Commission de la Justice, *Doc. parl.*, Chambre, 2001-02, n°1688/013, 73-74). Une infiltration civile qui ne dure que quelques jours peut en effet également s'accompagner d'une relation durable d'intensité élevée.

De risicograad van een infiltratie is overigens niet steeds afhankelijk van de duurtijd ervan zijn (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere opsporingsmethoden*, Politea, Brussel 2011, 675). Uiteraard ontstaat, bij een langdurige inzet, een risico op gewenning aan de levensstijl, een te nauwe persoonlijke betrokkenheid en tunnelvisie. Dit wordt evenwel opgevangen door de bijzondere controlemogelijkheid dit met dit ontwerp worden voorzien.

En outre, le degré de risque d'une infiltration ne dépend pas toujours de sa durée (J. DELMULLE et H. BERKMOES, *Les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête*, Politea, Bruxelles 2011, 675). Naturellement, en cas de mission de longue durée, il existe un risque d'accoutumance au style de vie, d'implication personnelle trop faible et de vision étroite. Ce risque est toutefois contrebalancé par les possibilités de contrôle supplémentaires prévues par le présent projet.

Het begrip 'gestuurd' betekent dat de relaties worden aangeknoopt of in stand worden gehouden in het kader van de burgerinfiltratie. Het gedrag van de burgerinfiltrant wordt 'gestuurd' door de begeleidingsambtenaren.

La notion «dirigé» implique que les relations sont établies ou maintenues dans le contexte de l'infiltration civile. Le comportement de l'infiltrant civil est "dirigé" par les fonctionnaires d'accompagnement.

- Ernstige aanwijzingen van de in de wet genoemde strafbare feiten

- Indices sérieux d'infractions visées par la loi

De burgerinfiltrant kan worden ingezet ten aanzien van personen waarvan er ernstige aanwijzingen bestaan dat zij strafbare feiten plegen in het kader van een criminele

Le recours à l'infiltrant civil peut se faire pour des personnes concernant lesquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des

organisatie, zoals bedoeld in artikel 324bis Strafwetboek, of misdrijven zoals bedoeld in Boek 2, Titel Iter van het Strafwetboek.

Het gaat dus enerzijds om de misdrijven die gepleegd worden in het kader van een criminele organisatie, waaronder begrepen de strafbaarstellingen die verband houden met het bestaan van de criminele organisatie (artikel 324ter Sw.) als de misdrijven die door de organisatie gepleegd worden (misdaden en wanbedrijven die strafbaar zijn met gevangenisstraf van drie jaar of een zwaardere straf, om direct of indirect vermogensvoordelen te verkrijgen, conform artikel 324bis Sw., zoals de afpersing, de diefstal, de omkoping, de wapenhandel, de drugshandel,...).

Anderzijds gaat het om de terroristische misdrijven, zoals bedoeld in de artikelen 137 tot en met 141ter Sw.

De notie 'ernstige aanwijzingen' van een strafbaar feit komt reeds voor in het kader van de bijzondere opsporingsmethoden observatie waarbij een technisch hulpmiddel wordt aangewend (artikel 47sexies, §2 Sv.) en infiltratie (artikel 47octies, §1 Sv.) en de interceptie van communicatie (artikel 90ter, §1 Sv.).

De 'ernstige aanwijzingen' betekenen dat deze criteria in enige mate moeten vaststaan, blijken uit het dossier en hierover dus tegenspraak kan worden gevoerd. In het dossier kan bijvoorbeeld verwezen worden naar de criminele antecedenten, criminele contacten, de onverklaarbare levensstijl, de linken met andere dossiers,... die, in hun geheel bekeken, de rechter overtuigen van het feit dat er afdoende redenen waren om de bijzondere opsporingsmethode te machtigen. Loutere vermoedens zijn dus niet voldoende (F VERSPEELT, "It's not what you know, it's what you can prove. Over de 'ernstige aanwijzingen' voor het opstarten van een infiltratiedossier" in Vigiles, 2005, afl. 4, 135).

Er moet echter opgemerkt worden dat de notie 'ernstige aanwijzingen' niet kan

infractions dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324*bis* du Code pénal ou des infractions visés au Livre 2, Titre Iter du Code pénal..

Il s'agit donc, d'une part, des infractions commises dans le cadre d'une organisation criminelle, y compris les infractions pénales liées à l'existence de l'organisation criminelle (article 324ter du Code pénal) et les infractions commises par l'organisation criminelle (les crimes et les délits punissables d'un emprisonnement de trois ans ou d'une peine plus grave, pour obtenir, directement ou indirectement, des avantages patrimoniaux, conformément l'article 324bis du Code pénal, tels que l'extorsion, le vol, la corruption, le trafic d'armes, le trafic de drogue, etc.).

D'autre part, il s'agit des infractions terroristes visées aux articles 137 à 141ter du Code pénal.

La notion d''indices sérieux' d'une infraction apparaît déjà dans le cadre des méthodes particulières de recherche d'observation recourant à un moyen technique est (article 47sexies, § 2, du Code d'instruction criminelle) et d'infiltration (article 47octies, § 1er, du Code d'instruction criminelle), et de l'interception des communications (article 90ter, § 1er, du Code d'instruction criminelle).

Les « indices sérieux » signifient que ces critères doivent être établis dans une certaine mesure, qu'ils doivent figurer dans le dossier et qu'ils peuvent faire l'objet de contradictions. Dans le dossier, il peut par exemple être renvoyé à des antécédents criminels, des contacts criminels, un mode de vie inexplicable, des liens avec d'autres dossiers, etc. qui, évalués dans leur ensemble, convainquent le juge qu'il existe suffisamment de raisons pour autoriser la méthode particulière de recherche. Il ne suffit donc pas d'avoir de simples soupçons (F VERSPEELT, "It's not what you know, it's what you can prove. Over de 'ernstige aanwijzingen' voor het opstarten van een infiltratiedossier" in Vigiles, 2005, afl. 4, 135).

Il convient toutefois de faire remarquer que la notion d''indices sérieux' ne peut être

worden geïnterpreteerd als 'bewijs'. Er moeten voorafgaandelijk aan de opstart ernstige aanwijzingen bestaan, doch er kan niet verwacht worden dat deze in zeer hoge of overtuigende mate aanwezig zijn (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere opsporingsmethoden*, Politea, Brussel 2011, 678). In dat geval zou immers geen noodzaak bestaan tot het afleveren van de machtiging tot burgerinfiltratie.

interprétée comme 'preuve'. Des indices sérieux doivent exister avant le début, mais on ne peut s'attendre à ce que ceux-ci soient présents dans une très grande mesure ou dans une mesure concluante (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *Les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête*, Politea, Bruxelles 2011, 678). Dans ce cas, il n'existerait en effet aucune nécessité de délivrer l'autorisation d'infiltration civile.

Door de noodzaak van 'ernstige aanwijzingen' dat de geviseerde personen de in de lijst opgenomen strafbare feiten plegen of zouden plegen, wordt het toepassingsgebied van de burgerinfiltratie ten aanzien van de bijzondere opsporingsmethode informantenwerking overeenkomstig artikel 47decies Sv. zeer strikt beperkt. Bij de informantenwerking zijn immers geen proportionaliteitseisen gesteld (de informant kan immers uit eigen beweging informatie aanbrengen over alle mogelijke misdrijven, wat bij de burgerinfiltratie, gelet op de voorafgaandelijke machtiging, niet mogelijk zal zijn).

En raison de la nécessité d'"indices sérieux' que les personnes visées commettent ou commettraient des infractions figurant sur la liste, le champ d'application de l'infiltration civile par rapport à la méthode particulière de recherche de recours à des indicateurs conformément à l'article 47decies du Code d'instruction criminelle est limité de manière très stricte. Pour le recours à des indicateurs, aucune proportionnalité n'est en effet exigée (l'indicateur peut effectivement apporter des informations de sa propre initiative sur toutes les infractions possibles, ce qui ne sera pas possible dans l'infiltration civile en raison de l'autorisation préalable).

- Gerechtelijke finaliteit

De maatregel heeft een strikt gerechtelijke finaliteit en kan ingezet worden in het kader van het gerechtelijk onderzoek en het opsporingsonderzoek, waaronder begrepen de proactieve recherche onder de voorwaarden bepaald in artikel 28bis, § 2 Sv. (gedefinieerd als het met het doel te komen tot het vervolgen van daders van misdrijven, het opsporen, het verzamelen, registreren en verwerken van gegevens en inlichtingen op grond van een redelijk vermoeden van te plegen of reeds gepleegde maar nog niet aan het licht gebrachte strafbare feiten, en die worden of zouden worden gepleegd in het kader van een criminele organisatieof terroristische misdrijven).

- Finalité judiciaire

La mesure a une finalité judiciaire stricte et peut être utilisée dans le cadre de l'instruction et de l'information, en ce compris l'enquête proactive sous les conditions définies à l'article 28bis, § 2, du Code d'instruction criminelle (elle consiste, dans le but de permettre la poursuite d'auteurs d'infractions, en la recherche, la collecte, l'enregistrement et le traitement de données et d'informations sur la base d'une suspicion raisonnable que des faits punissables vont être commis ou ont été commis mais ne sont pas encore connus, et qui sont ou seraient commis dans le cadre d'une organisation criminelle, ou les infractions terroristes.

- Uitsluitingen

Bepaalde personen worden uitgesloten om ingezet te worden als burgerinfiltrant, gelet op hun persoon en hun hoedanigheid.

- Exclusions

Certaines personnes ne peuvent être sollicitées pour l'infiltration civile en raison de leur personne et de leur qualité.

Het ontwerp sluit het gebruik van minderjarige burgerinfiltranten expliciet uit. Het gaat zowel om personen beneden de 18 jaar als de verlengde minderjarigen. Het optreden als burgerinfiltrant gebeurt immers op vrijwillige basis, na een persoonlijke afweging en heeft diverse rechtsgevolgen. Minderjarigen, die handelingsonbekwaam zijn, kunnen volgens dit ontwerp dan ook niet op wettelijke wijze dergelijke afweging maken en kunnen dan ook niet ingezet worden als burgerinfiltrant.

Le projet exclut explicitement le recours à des infiltrants civils mineurs. Il s'agit des personnes n'ayant pas encore atteint l'âge de 18 ans et les mineurs prolongés. L'intervention en tant qu'infiltrant civil se fait sur une base volontaire, après une évaluation personnelle et a divers effets juridiques. Les mineurs sont des incapables et ne peuvent dès lors, selon le présent projet, ni se livrer de manière légale à une telle évaluation ni être sollicités pour des infiltrations civiles.

Verschillende bijzondere wetgevingen zullen bepaalde beroepscategorieën eveneens uitsluiten om op te treden als burgerinfiltrant. Hierbij kan worden gedacht aan bepaalde dragers van een beroepsgeheim. De drager van het beroepsgeheim is immers tot geheimhouding verplicht en moet zich van getuigenis, uitlating, bekendmaking of medewerking tot -bekendmaking in rechte onthouden (A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Mechelen, Kluwer, 2011, 287).

Différentes législations particulières vont également exclure certaines catégories professionnelles de l'infiltration civile. Pensons à cet égard à certains dépositaires d'un secret professionnel. Le dépositaire d'un secret professionnel est en effet tenu au secret et doit s'abstenir de tout témoignage, de toute déclaration et de toute divulgation ou collaboration à la divulgation en justice A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Malines, Kluwer, 2011, 287).

Het artikel 458bis Sw. blijft onverkort van toepassing en verzet zich dan ook tegen het inzetten van dragers van een beroepsgeheim als burgerinfiltrant met betrekking tot de relatie die door het beroepsgeheim beschermd wordt.

L'article 458bis du Code pénal reste intégralement d'application et s'oppose dès lors au recours à des dépositaires d'un secret professionnel pour l'infiltration civile pour ce qui concerne la relation protégée par le secret professionnel.

Het weze evenwel opgemerkt dat het beroepsgeheim echter niet absoluut is en niet inherent verbonden is met het beroep of titel van de drager ervan (Cass. 10 maart 1982, *RW* 1982-83, 234, noot), maar wel met de specifieke functie of taak waarbij de vertrouwensrelatie aan bod komt die door betrokkene wordt uitgeoefend (J. STEVENS, "De praktijk van het beroepsgeheim", *Handboek voor de advocaat-stagiair 2015-2016. Deontologie*, X, 243).

Il convient toutefois de noter que le secret professionnel n'est pas absolu et n'est pas inhérent à la profession ou au titre de son titulaire (Cass., 10 mars 1982, *RW* 1982-83, 234, note), mais à la fonction ou tâche spécifique exercée par l'intéressé, dans le cadre de laquelle s'établit la relation de confiance (J. STEVENS, "De praktijk van het beroepsgeheim", *Handboek voor de advocaat-stagiair 2015-2016. Deontologie*, X, 243).

Het Hof van Justitie erkent dan ook dat de werkzaamheden van de drager van een beroepsgeheim die buiten deze functie of taak vallen, dan ook niet door het beroepsgeheim worden geviseerd (HvJ 26 juni 2007, nr. C-305/05, overw. 33). Een drager van een beroepsgeheim kan dus wel optreden als burgerinfiltrant indien dit geen betrekking heeft op de relatie die beschermd wordt door een geheimhouding.

La Cour de Justice reconnaît dès lors que les activités du dépositaire d'un secret professionnel qui ne font pas partie de cette fonction ou de cette tâche ne sont donc pas visées par le secret professionnel (CdJ, 26 juin 2007, n° C-305/05, considérant 33). Un dépositaire d'un secret professionnel peut donc bel et bien intervenir en tant qu'infiltrant

civil lorsque cette infiltration ne porte pas sur la relation protégée par le secret.

Het Grondwettelijk Hof (GwH 23 januari 2008, nr. 10/2008, overw. B.9.6.) stelde dat het beroepsgeheim van toepassing is indien de advocaat bijstand verleent bij de verdediging of vertegenwoordiging in rechte en het verstrekken van juridisch advies, zelfs buiten elk rechtsgeding. Immers, juridisch advies heeft altijd tot doel om de cliënt in de mogelijkheid te stellen om een rechtsgeding te vermijden, ook met betrekking tot die specifieke verrichtingen waarop de wet van toepassing is. Juridisch advies wordt omschreven als *"het informeren van de cliënt over de staat van de wetgeving die van toepassing is op zijn persoonlijke situatie of op de verrichting die hij overweegt, of hem te adviseren over de wijze waarop die verrichting binnen het wettelijk kader kan worden uitgevoerd."* Er dient dus te worden opgemerkt dat, indien deze louter uitvoerende of beheershandelingen stelt buiten dit kader zonder enige adviesverstrekking, het beroepsgeheim dus niet van toepassing is.

La Cour constitutionnelle (Cour constitutionnelle, 23 janvier 2008, n° 10/2008, considérant B.9.6.) a estimé que le secret professionnel est d'application lorsque l'avocat prête son assistance dans le cadre de la défense ou de la représentation en justice et dans le cadre du conseil juridique, même en dehors de toute procédure judiciaire. En effet, le conseil juridique a toujours pour objectif de permettre au client d'éviter une procédure judiciaire, également en ce qui concerne les actes spécifiques auxquels la loi s'applique. L'avis juridique est défini comme le fait d'*« informer le client sur l'état de la législation applicable à sa situation personnelle ou à l'opération que celui-ci envisage d'effectuer ou à lui conseiller la manière de réaliser cette opération dans le cadre légal »*. Il convient donc de noter que lorsque celui-ci pose des actes relevant de la simple exécution ou gestion en dehors de ce cadre, sans rendre aucun avis, le secret professionnel n'est donc pas d'application.

Ook andere personen zullen niet geschikt zijn om op te treden als burgerinfiltrant (bijvoorbeeld personen met een beperking die geen controle hebben over hun daden, gevoelens, emoties, lichaam, driften,...). Evenwel is een globale uitsluiting hier niet aan de orde, daar dit zaaksgewijs moet geëvalueerd worden. Hiertoe voorziet het ontwerp een zeer grondige en uitgebreide risicoanalyse (artikel 47novies/2, § 1 Sv.), die voorafgaand aan de machtiging en voorafgaand aan elke controle door de kamer van inbeschuldigingstelling wordt opgesteld en hiertoe doorlopend wordt bijgewerkt.

D'autres personnes encore ne seront pas aptes à intervenir en tant qu'infiltrants civils (notamment les personnes handicapées qui ne contrôlent pas leurs actes, leurs sentiments, leurs émotions, leur corps, leurs pulsions...). Une exclusion globale n'est toutefois pas à l'ordre du jour, car cela doit être évalué au cas par cas. Le projet prévoit à cette fin une analyse des risques très approfondie et étendue (article 47novies/2, § 1er, du Code d'instruction criminelle) qui est établie préalablement à l'autorisation et à tout contrôle par la chambre des mises en accusation et est constamment actualisée à cet effet.

- De burgerdeskundige

- L'expert civil

Net zoals bij de politionele infiltratie kan de bevoegde magistraat machtigen dat in het kader van de burgerinfiltratie, indien dit strikt noodzakelijk is voor het welslagen van de opdracht, kortstondig en gestuurd een beroep wordt gedaan op een derde persoon, gelet op diens bijzondere deskundigheid.

Comme dans l'infiltration policière, le magistrat compétent peut, si cela s'avère absolument indispensable à la réussite de la mission, autoriser à recourir brièvement, et de manière dirigée, dans le cadre de l'infiltration civile, à l'assistance d'une une tierce personne en raison de l'expertise particulière de celle-ci.

Deze derde persoon (de burgerdeskundige) betreft bijvoorbeeld een expert in kunst (teneinde de echtheid van een aangeboden gestolen schilderij na te zien) of diamantair (teneinde een lading diamanten te waarderen), een chemicus (die een analyse kan doen van een lading verdovende middelen), een wapenkenner,... De magistraat moet in het bijzonder oog hebben voor de persoon, kennis en kunde van deze burger. Het is uiteraard de instruerende magistraat die de burgerdeskundige selecteert.

Cette tierce personne (l'expert civil) peut par exemple être un expert en art (afin de vérifier l'authenticité d'un tableau volé proposé), un diamantaire (afin de procéder à l'estimation d'une cargaison de diamants), un chimiste (qui peut effectuer l'analyse d'une cargaison de stupéfiants), un expert en armes... Le magistrat doit en particulier prendre en considération la personne, les connaissances et les compétences de ce civil. Évidemment c'est le magistrat instrumentant qui choisit l'expert civil.

De figuur van de burgerdeskundige die bijstand verleent, bestaat ook bij de infiltratie door een politieambtenaar (artikel 47octies, § 1, tweede lid Sv.).

L'expert civil qui prête son assistance existe également dans l'infiltration par un fonctionnaire de police (article 47octies, § 1er, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle).

eze persoon is zelf geen burgerinfiltrant. Immers, betrokkene wordt voor een welbepaalde, kortstondige opdracht in steun aan de burgerinfiltrant ingezet en zal dus in geen geval duurzaam contact onderhouden met de personen waarvan er ernstige aanwijzingen bestaan dat de genoemde strafbare feiten hebben gepleegd (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere opsporingsmethoden*, Politea, Brussel 2011, 674).

Cette personne n'est pas elle-même un infiltrant civil. En effet, elle ne sera sollicitée que pour une mission bien définie et de courte durée d'appui à l'infiltrant civil et n'entretiendra en aucun cas de relations durables avec les personnes concernant lesquelles il existe des indices sérieux qu'elles aient commis les infractions visées (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *Les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête*, Politea, Bruxelles 2011, 674).

Net zoals inzake de burgerdeskundige bij een infiltratie overeenkomstig artikel 47octies Sv., dient de notie 'kortstondig' hier niet te worden geïnterpreteerd in functie van een termijn, maar wel in functie van een regelmaat en intensiteit (Verslag namens de Commissie voor Justitie, *Parl. St.* Kamer 2001-02, nr. 1688/013, 73). De tussenkomst van de burgerdeskundige is mogelijk gedurende een langere tijdsperiode, maar waarbij de contacten beperkt, kortstondig, onregelmatig en een lage intensiteit kennen. De burgerdeskundige is, met andere woorden, slechts beperkt betrokken bij de operatie.

Comme en matière d'expert civil dans le cadre d'une infiltration conformément à l'article 47octies du Code d'instruction criminelle, la notion 'brièvement' ne doit pas être interprétée ici en fonction d'un délai, mais en fonction d'une fréquence et d'une intensité (Rapport fait au nom de la Commission de la Justice, *Doc. Parl.* , Chambre 2001-02, n° 1688/013, 73). L'intervention de l'expert civil est possible durant une période plus longue, mais au cours de laquelle les contacts restent limités, brefs, irréguliers et de faible intensité. En d'autres termes, l'expert civil n'est associé à l'opération que dans une mesure limitée.

In het licht van artikel 47novies/2, §2 Sv., wat verder uitvoerig wordt besproken, kan deze burgerdeskundige die een bijstand verleent aan de burgerinfiltratie, bepaalde voorafgaandelijk door de procureur des

À la lumière de l'article 47novies/2, § 2, du Code d'instruction criminelle, qui sera examiné plus en détail, cet expert civil qui prête assistance dans le cadre de l'infiltration civile peut commettre certaines infractions

Konings gemachtigde misdrijven plegen. Het gaat in dit geval bijvoorbeeld om het aannemen van een valse naam, het gebruik van valse (identiteits)documenten, heling,...

préalablement autorisées par le procureur du Roi. Il s'agit dans ce cas notamment de l'adoption d'un faux nom, de l'utilisation de faux documents (d'identité), du recel...

De burgerdeskundige zal eveneens begeleid worden door de begeleidingsambtenaren conform artikel 47novies/1, § 2, derde lid Sv;, die instaan voor het grondig voorlichten van, het geven van instructies aan en de terugkoppeling via de verslaggeving van de burgerdeskundige.

L'expert civil sera également encadré par les agents d'accompagnement conformément à l'article 47novies/1, § 2, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle qui sont chargés de fournir des informations détaillées et des instructions à l'expert civil ainsi qu'un feed-back par le biais des rapports.

Artikel 47novies/1, §2

- Machtiging tot inzet

Article 47novies/1, § 2

- Autorisation de recours à un infiltrant civil

Paragraaf 2 van het nieuwe artikel 47novies/1 Sv. voorziet dat de inzet van een burgerinfiltrant gemachtigd wordt door de procureur des Konings, tijdens een opsporingsonderzoek. Gelet op artikel 56bis Sv., wat middels artikel 6 van onderhavig ontwerp wordt gewijzigd, machtigt de onderzoeksrechter diens inzet tijdens een gerechtelijk onderzoek.

Le paragraphe 2 du nouvel article 47novies/1 du Code d'instruction criminelle prévoit que le procureur du Roi peut autoriser le recours à un infiltrant civil pendant une information. Vu l'article 56bis du même Code, modifié par l'article 6 du présent projet, le juge d'instruction autorise le recours à un infiltrant civil pendant une instruction.

De inhoud van de machtiging wordt gedetailleerd weergegeven in artikel 47novies/1, § 4 Sv.

Le contenu de l'autorisation est détaillé à l'article 47novies/1, § 4, du même Code.

Het is niet nodig om in een afzonderlijke regeling voor de federale procureur te voorzien. Ingevolge artikel 47duodecies Sv. beschikt deze immers over alle wettelijke bevoegdheden van de procureur des Konings.

Il n'est pas nécessaire de prévoir un règlement séparé pour le procureur fédéral. En effet, celui-ci dispose de tous les pouvoirs légaux du procureur du Roi conformément à l'article 47duodecies du même Code.

In beide gevallen (opsporings- en gerechtelijk onderzoek) moet voorafgaandelijk aan het afleveren van de machtiging of het verlengen van een bestaande machtiging een akkoord van de federale procureur worden afgeleverd. Dit akkoord wordt principieel schriftelijk afgeleverd, maar kan in hoogdringendheid mondeling worden gegeven, mits een schriftelijke bevestiging achteraf, en wordt in het vertrouwelijk dossier bewaard.

Dans les deux cas (information et instruction), l'accord du procureur fédéral est requis préalablement à la délivrance de l'autorisation ou à la prolongation d'une autorisation existante. Cet accord est en principe donné par écrit, mais il peut également être donné oralement en cas d'urgence, moyennant confirmation écrite par la suite, et est conservé dans le dossier confidentiel.

De federale procureur staat aldus in als een bijkomende filter bij het machtigen van de inzet van de burgerinfiltratie. Dit bevestigt

Le procureur fédéral fait donc office de filtre supplémentaire dans l'autorisation du recours à l'infiltration civile. Ceci confirme

nogmaals het uitzonderlijke karakter van de maatregel, vormt aldus een bijkomende controlemogelijkheid en biedt een verplichte *"second opinion"* aan de machtigende procureur des Konings, wat waardevol is gelet op het belang van de maatregel.

De tussenkomst van de federale procureur is volledig te verantwoorden binnen het licht van diens bestaande opdrachten.

Vooreerst is de federale procureur ingevolge artikel 144ter Ger.W., indien de goede rechtsbedeling het vereist, belast met het vervolgen van de terroristische misdrijven en misdrijven die in belangrijke mate verschillende rechtsgebieden betreffen of een internationale dimensie hebben, in het bijzonder die van de georganiseerde criminaliteit en de daarmee samenhangende misdrijven.

Daarnaast is de federale procureur belast met de coördinatie van de uitoefening van de strafvordering en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking, en met het toezicht op de algemene en bijzondere werking van de federale politie, zoals bepaald in de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (art. 144bis, Ger.W.).

De bijkomende tussenkomst van de federale procureur, die in belangrijke mate betrokken is bij de strijd tegen terrorisme en georganiseerde criminaliteit, leidt aldus tot een wettelijke, efficiënte, behoorlijke en uniforme toepassing van de maatregel.

Daarnaast kent het Wetboek van Strafvordering bij de reeds bestaande bijzondere opsporingsmethoden een rol toe aan de federale procureur. De federale procureur houdt reeds een algemeen overzicht en toezicht op de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden.

Zo stelt artikel 47ter, §2 Sv. dat de procureur des Konings de federale procureur inlicht van de bijzondere opsporingsmethoden die in zijn gerechtelijk arrondissement worden toegepast. De federale procureur is ingevolgde deze bepaling de instantie die binnen het openbaar ministerie het

une nouvelle fois le caractère exceptionnel de la mesure, constitue ainsi une possibilité de contrôle supplémentaire et offre un autre avis obligatoire au procureur du Roi qui délivre l'autorisation, ce qui est précieux vu l'importance de la mesure.

L'intervention du procureur fédéral se justifie totalement à la lumière de ses missions existantes.

Tout d'abord, l'article 144ter du Code judiciaire prévoit que si une bonne administration de la justice l'exige, le procureur fédéral est chargé de la poursuite des infractions terroristes et des infractions qui, dans une large mesure, concernent plusieurs ressorts ou qui ont une dimension internationale, en particulier celles de la criminalité organisée et les infractions connexes à celles-ci.

En outre, le procureur fédéral est chargé d'assurer la coordination de l'exercice de l'action publique et de faciliter la coopération internationale, ainsi que d'exercer la surveillance sur le fonctionnement général et particulier de la police fédérale, conformément à la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (art. 144bis du Code judiciaire).

L'intervention supplémentaire du procureur fédéral, qui est associé dans une mesure importante à la lutte contre le terrorisme et la criminalité organisée, entraîne donc une application uniforme, efficace, correcte et légale de la mesure.

De plus, le Code d'instruction criminelle accorde un rôle au procureur fédéral dans le cadre des méthodes particulières de recherche qui existent déjà. Le procureur fédéral garde déjà une vue globale et le contrôle sur l'application des méthodes particulières de recherche.

Ainsi, l'article 47ter, § 2, du Code précité prévoit que le procureur du Roi informe le procureur fédéral des méthodes particulières de recherche mises en œuvre au sein de son arrondissement judiciaire. Conformément à cette disposition, le procureur fédéral est l'instance qui exerce au sein du ministère

overkoepelende overzicht behoudt over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden over het hele grondgebied (MvT wet 6 januari 2003, *Parl. St.* Kamer 2001-02, nr. 1688/001, 68).

Hiertoe kan de federale procureur één of meerdere magistraten aanwijzen, wat in de praktijk ook is gebeurd. Dergelijke tussenkomst van de federale procureur leidt er toe dat de maatregel overal op eenvormige wijze wordt toegepast.

Ingeval de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden zich uitstrekt over meerdere gerechtelijke arrondissementen of kadert binnen de bevoegdheid van de federale procureur, brengen de bevoegde procureurs des Konings en de federale procureur elkaar hiervan onverwijld op de hoogte en nemen zij alle noodzakelijke maatregelen om het goede verloop van de operatie te verzekeren.

De federale procureur is, samen met de aangewezen procureur-generaal, conform artikel 47quinquies, §4 Sv. ook belast met het formuleren van voorstellen aan de Ministers van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken inzake de bijzondere maatregelen die strikt noodzakelijk zijn om de afscherming van de identiteit en de veiligheid van de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden, bij de voorbereiding en de uitvoering van hun opdrachten te vrijwaren.

Wat de informantenwerking betreft, bepaalt paragraaf 2 van het artikel 47decies, Sv. dat de nationale informantenbeheerder binnen de algemene directie gerechtelijke politie onder het gezag van de federale procureur handelt. De federale procureur geeft daarenboven, samen met het College van procureurs-generaal, ingevolge paragraaf 4 van dit artikel, advies aan de Minister van Justitie inzake de werkingsregels van de nationale en lokale informantenbeheerders en van de contactambtenaren.

De federale procureur heeft, naast deze opdrachten van algemene strekking, ook specifieke opdrachten binnen de concrete

public un contrôle de l'application des méthodes particulières de recherche sur l'ensemble du territoire (exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003, *Doc. parl.*, Chambre, 2001-02, n° 1688/001, p. 68).

À cette fin, le procureur fédéral peut désigner un ou plusieurs magistrats, chose qui s'est également passée dans la pratique. Pareille intervention du procureur fédéral permet que la mesure soit appliquée de manière uniforme partout.

Si l'application des méthodes particulières de recherche s'étend sur plusieurs arrondissements judiciaires ou relève de la compétence du procureur fédéral, les procureurs du Roi compétents et le procureur fédéral s'en informent mutuellement sans délai et prennent toutes les mesures nécessaires pour garantir le bon déroulement de l'opération.

Conformément à l'article 47quiquies, § 4, du même Code, le procureur fédéral est également chargé, avec le procureur général désigné, de formuler des propositions au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur les mesures spécifiques absolument nécessaires en vue de garantir la protection de l'identité et la sécurité des fonctionnaires de police chargés d'exécuter des méthodes particulières de recherche dans la préparation et l'exécution de leurs missions.

Pour ce qui est du recours aux indicateurs, le paragraphe 2 de l'article 47decies, du même Code, détermine que le gestionnaire national des indicateurs opère au sein de de la direction générale de la police judiciaire sous l'autorité du procureur fédéral. De plus, conformément au paragraphe 4 de l'article précité, le procureur fédéral donne un avis avec le Collège des procureurs généraux au ministre de la Justice concernant les règles de fonctionnement des gestionnaires nationaux et locaux des indicateurs et des fonctionnaires de contact.

Outre ces missions à portée générale, le procureur fédéral a également des missions spécifiques dans le cadre de l'application

toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden.

Artikel 47octies, §2 Sv. stelt dat de politionele onderzoekstechnieken slechts kunnen worden aangewend door leden van de directie van de speciale eenheden van de federale politie, en desgevallend, mits voorafgaand akkoord van de federale procureur, in samenwerking met buitenlandse speciaal daartoe opgeleide en bevoegde ambtenaren. De inzet van een niet-Belgische politieambtenaar moet immers in het bijzonder worden geëvalueerd, net zoals de inzet van een burger.

Ook de meest ingrijpende politionele onderzoekstechnieken (de gecontroleerde aflevering van personen, de gecontroleerde doorlevering en de frontstore) vereisen het voorafgaand en schriftelijk akkoord van de federale procureur, onvereenkomstig artikel 8 van het Koninklijk besluit betreffende van 9 april 2003 betreffende de politionele onderzoekstechnieken.

Daarnaast machtigt de federale procureur conform artikel 47quinquies, §5 Sv. de politieambtenaren van de directie van de speciale eenheden van de federale politie die, in het kader van hun opleiding en met het oog op het kunnen uitvoeren van de bijzondere opsporingsmethoden van de observatie en van de infiltratie, bij het plegen van strikt noodzakelijke inbreuken op de wegcode.

De federale procureur is tevens voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie, zoals bepaald in artikel 103 Sv., gelet op het vaak voorkomende internationale en arrondissementoverschrijdende karakter van de problematiek van de getuigenbescherming (MvT wet 7 juli 2002, *Parl. St.* Kamer 2001-02, nr. 1483/001, 11).

Deze redenering geldt eveneens voor de burgerinfiltratie, daar ook deze regeling beperkt is tot de meest zware misdrijven die vaak in een internationale context worden gepleegd en waarbij vaak meerdere arrondissementen betrokken zijn.

concrète des méthodes particulières de recherche.

Conformément à l'article 47octies, § 2, du même Code, les techniques d'enquête policières ne peuvent être mises en œuvre que par des membres de la direction des unités spéciales de la police fédérale et, le cas échéant, moyennant l'accord préalable du procureur fédéral, en collaboration avec des fonctionnaires compétents étrangers spécifiquement formés à cet effet. Après tout, le déploiement d'un policier non belge doit être évalué en particulier, tout comme le déploiement d'un citoyen.

Ainsi, les techniques d'enquête policières les plus drastiques (la livraison contrôlée de personnes, la livraison assistée contrôlée et le frontstore) requièrent l'accord préalable et écrit du procureur fédéral, conformément l'article 8 de l'Arrêté royal du 9 avril 2003 relatif aux techniques d'enquête policières.

De plus, le procureur fédéral autorise les fonctionnaires de police de la direction des unités spéciales de la police fédérale qui, dans le cadre de leur formation et en vue de pouvoir exécuter les méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration, à commettre des infractions absolument nécessaires au code de la route, conformément à l'article 47quinquies, § 5, du même Code.

Le procureur fédéral est également président de la commission de protection des témoins, prévue à l'article 103 du même Code, vu le caractère souvent international et qui dépasse les limites de l'arrondissement de la problématique de la protection des témoins (exposé des motifs de la loi du 7 juillet 2002, *Doc. parl.*, Chambre, 2001-02, n° 1483/001, 11).

Ce règlement s'applique également à l'infiltration civile étant donné qu'il est lui aussi limité aux infractions les plus graves qui sont souvent commises dans un contexte international et dans le cadre desquelles plusieurs arrondissements sont fréquemment concernés.

Het is niet wenselijk om de machtiging voorafgaandelijk aan een rechtelijke toetsing te onderwerpen. Dit zou immers op diverse praktische en juridische bezwaren kunnen stuiten.

Vooreerst is een dergelijke voorafgaandelijke rechterlijke toetsing weinig dienstig, gelet op het sluitende systeem van controle op de bijzondere opsporingsmethoden. Op dat ogenblik is de operatie nog niet aangevat en is nog geen inzet van de burgerinfiltrant gebeurd. Een voorafgaandelijke rechterlijke tussenkomst zou zich dus beperken tot het nazicht of aan de voorwaarden tot het machtigen van de inzet van de burgerinfiltrant is voldaan, op het moment van het afleveren van de machtiging. Dit is weinig relevant: zelfs indien de voorwaarden op dat ogenblik verenigd zijn, bestaat de mogelijkheid dat dit reeds korte tijd later niet meer het geval is en de burgerinfiltratie alsnog wordt afgebroken door het openbaar ministerie.

Hoewel de politiediensten en het openbaar ministerie in alle gevallen steeds ruim op voorhand moeten evalueren of in een dossier een burgerinfiltrant zou moeten ingezet worden, en welke burgerinfiltrant hiertoe in aanmerking komt, gelet op het opstellen van een behoorlijke risicoanalyse, zou de eigenlijke beslissing (die soms snel en op korte termijn moet genomen worden) hierdoor een grote vertraging kunnen oplopen, waardoor de inzet laattijdig komt en irrelevant wordt.

Een voorafgaandelijke tussenkomst door de onderzoeksrechter, is evenmin opportuun. Immers, de onderzoeksrechter zal tijdens het onderzoek zelf overgaan tot het afleveren van de machtiging en is ook niet de rechter die de wettigheid van het optreden van het parket tijdens het opsporingsonderzoek beoordeelt. Dit was overigens de reden om van de onderzoeksrechter niet de 'natuurlijke rechter' van de controle op de bijzondere opsporingsmethoden te maken bij de bespreking van de wet van 27 december 2005 (Verslag namens de Commissie voor Justitie, *Parl. St.* Kamer 2005-06, nr. 2055/005,36).

Il n'est pas souhaitable de soumettre préalablement l'autorisation à un contrôle juridictionnel. Cela pourrait en effet se heurter à diverses contraintes pratiques et juridiques.

Tout d'abord, un tel contrôle juridictionnel préalable est peu utile, vu le système efficace de contrôle des méthodes particulières de recherche. À ce stade, l'opération n'a pas encore commencé et le recours à l'infiltrant civil n'a pas encore eu lieu. Une intervention juridictionnelle préalable se limiterait donc au contrôle du respect des conditions d'autorisation du recours à l'infiltrant civil au moment de la délivrance de l'autorisation. C'est peu pertinent : même si les conditions sont réunies à ce moment-là, la possibilité existe qu'elles cessent déjà de l'être peu après et que l'infiltration civile soit malgré tout interrompue par le ministère public.

Bien que les services de police et le ministère public doivent dans tous les cas évaluer bien à l'avance si, dans un dossier, il faudrait recourir à un infiltrant civil et quel infiltrant civil entre en ligne de compte à cette fin, compte tenu de l'établissement d'une analyse des risques correcte, la décision proprement dite (qui doit parfois être prise rapidement et à court terme) pourrait en être retardée considérablement, ce qui aurait pour conséquence de rendre le recours à l'infiltrant civil tardif et inutile.

Une intervention préalable du juge d'instruction n'est pas non plus opportune. En effet, le juge d'instruction procédera pendant l'instruction même à la délivrance de l'autorisation et n'est pas non plus le juge qui apprécie la légalité de l'action du parquet pendant l'information. C'était d'ailleurs la raison pour ne pas faire du juge d'instruction le 'juge naturel' du contrôle des méthodes particulières de recherche lors de l'examen de la loi du 27 décembre 2005 (rapport fait au nom de la commission de la Justice, *Doc. parl.*, Chambre 2005-06, n° 2055/005, p. 36).

Daarnaast maakt de maatregel het voorwerp uit van een rechterlijke wettigheidscontrole door de kamer van inbeschuldigingstelling, zowel verplicht bij het afsluiten van het onderzoek voor verwijzing of dagvaarding, als facultatief tijdens het gerechtelijk onderzoek en driemaandelijks tijdens het opsporings- en gerechtelijk onderzoek.

En outre, la mesure fait l'objet d'un contrôle juridictionnel de la légalité par la chambre des mises en accusation, obligatoirement à la clôture de l'instruction avant renvoi ou citation et facultativement pendant l'instruction et tous les trois mois pendant l'information et l'instruction.

Die wettigheidscontrole door de kamer van inbeschuldigingstelling zal zich er tevens tegen verzetten dat de kamer van inbeschuldigingstelling voorafgaandelijk een goedkeuring zou geven aan de toepassing van de maatregelen. Het leidt er immers toe dat de kamer van inbeschuldigingstelling hierdoor zichzelf zou controleren.

Ce contrôle de la légalité exercé par la chambre des mises en accusation s'opposera en outre au fait que celle-ci donne préalablement son approbation à l'application des mesures. La conséquence en serait effectivement que la chambre des mises en accusation se contrôle elle-même.

Het Hof van Cassatie oordeelde in die zin toen het stelde dat de onderzoeksrechter, die verslag deed aan de kamer van inbeschuldigingstelling na inzage in het vertrouwelijk dossier over de bijzondere opsporingsmethoden die tijdens het opsporingsonderzoek gesteld werden, op dat moment handelt als een onafhankelijke en onpartijdige rechter daar hij zelf niet betrokken was bij deze bijzondere opsporingsmethoden (Cass. 23 augustus 2005). Indien de rechter evenwel tussenkomst bij het nemen van de eigenlijke beslissing, treedt deze niet meer op als onafhankelijk en onpartijdig rechter. De kamer van inbeschuldigingstelling die tussenkomst bij de machtiging, zou bijgevolg haar statuut als onafhankelijk en onpartijdig orgaan verliezen.

La Cour de cassation s'est prononcée en ce sens lorsqu'elle a déclaré que le juge d'instruction, qui a fait rapport à la chambre des mises en accusation après avoir consulté le dossier confidentiel sur les méthodes particulières de recherche qui ont été appliquées pendant l'information, agit à ce moment-là en tant que juge indépendant et impartial puisque lui-même n'était pas impliqué dans ces méthodes particulières de recherche (Cass., 23 août 2005). Toutefois, si le juge intervient dans la prise de décision, il n'agit plus comme juge indépendant et impartial. La chambre des mises en accusation qui intervient au niveau de l'autorisation perdrait dès lors son statut d'organe indépendant et impartial.

- Toepassing van de politionele onderzoekstechnieken

- Application des techniques d'enquête policières

Net als bij de infiltratie door een politieambtenaar, kan ook binnen een burgerinfiltratie mits de voorwaarden voor de inzet van de burgerinfiltrant verenigd zijn, na een uitdrukkelijk akkoord van de bevoegde gerechtelijke autoriteiten daartoe, en mits het naleven van het wettelijk kader ervan en met inachtneming van de finaliteit ervan, door de directie van de speciale eenheden toepassing gemaakt worden van bepaalde politionele onderzoekstechnieken

Comme c'est le cas pour l'infiltration par un fonctionnaire de police, la direction des unités spéciales peut également appliquer techniques d'enquête policières visées à l'article 47octies, § 2, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle dans le cadre d'une infiltration civile, pour autant que les conditions du recours à l'infiltrant civil soient réunies et après accord exprès des autorités judiciaires compétentes en la matière, et

zoals bedoeld in artikel 47octies, § 2, tweede lid Sv.

moyennant le respect de son cadre légal et de sa finalité.

Immers, de mogelijkheid bestaat dat een burgerinfiltrant bijvoorbeeld een lading verdovende middelen moet overladen en overhandigen aan de criminele organisatie, chemische middelen bij wijze van proef moet aankopen, een vennootschapsconstructie moet oprichten,...

La possibilité existe en effet qu'un infiltrant civil doive, par exemple, transborder et remettre à l'organisation criminelle un chargement de stupéfiants, acheter des produits chimiques à titre d'épreuve, créer une construction de sociétés, etc.

Deze politionele onderzoekstechnieken worden, ingevolge dit artikel 47octies, § 2, tweede lid Sv., bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op voordracht van de minister van Justitie en na advies van het College van procureurs-generaal. De reden om deze bevoegdheid te delegeren aan de Koning ligt in het evolutief karakter en de techniciteit ervan. Zowel het Grondwettelijk Hof (GwH 21 december 2004, nr. 202/2004) als de Raad van State (RvS 19 november 2009, nr. 198.039) hebben deze delegatie aanvaard.

Conformément à l'article 47octies, § 2, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, ces techniques d'enquête policières sont déterminées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du ministre de la Justice et sur avis du Collège des procureurs généraux. La délégation de cette compétence au Roi s'explique par leur caractère évolutif et leur technicité. Tant la Cour constitutionnelle (C.C., 21 décembre 2004, n° 202/2004) que le Conseil d'État (C.E., 19 novembre 2009, n° 198.039) ont admis cette délégation.

De politionele onderzoekstechnieken die in het kader van een infiltratie conform artikel 47octies Sv. kunnen aangewend worden, betreffen, conform artikel 1 van het Koninklijk Besluit van 9 april 2003, de pseudokoop, de vertrouwenskoop, de testkoop, de pseudo-verkoop, de vertrouwensverkoop, de gecontroleerde aflevering, de gecontroleerde doorlevering en de frontstore.

Les techniques d'enquête policières qui peuvent être mises en œuvre dans le cadre d'une infiltration conformément à l'article 47octies du Code précité concernent, conformément à l'article 1er de l'arrêté royal du 9 avril 2003, le pseudo-achat, l'achat de confiance, l'achat-test, la pseudo-vente, la vente de confiance, la livraison contrôlée, la livraison assistée contrôlée et le frontstore.

Zeker wat de door- en aflevering betreft, spreekt het voor zich dat de politiediensten alle maatregelen moeten nemen om, bij toepassing van de politionele onderzoekstechnieken, de goederen die er het voorwerp van uitmaken en potentieel een gevaar voor de samenleving opleveren, steeds in beslag moet nemen (bijvoorbeeld, een lading cocaïne, wapens, precursoren,...). Dit kan evenwel, zo het onderzoek dit vereist, uitgesteld gebeuren (waarbij gewacht wordt met de inbeslagname tot goederen de eindbestemming hebben bereikt en de gehele organisatie in kaart is gebracht). Evenmin mag, door de uitvoering van deze technieken, de integriteit van personen

Il va de soi, surtout pour ce qui est de la livraison contrôlée et de la livraison assistée contrôlée, que les services de police doivent faire le nécessaire pour que lors de l'application des techniques d'enquête policières, les biens qui en font l'objet et qui constituent potentiellement un danger pour la société soient toujours obligatoirement saisis (par exemple, un chargement de cocaïne, des armes, des précurseurs, etc.). Toutefois, si l'enquête l'exige, la saisie peut être postposée (dans ce cadre, on attend avant de saisir jusqu'à ce que les biens aient atteint leur destination finale et que toute l'organisation soit circonscrite). L'application de ces techniques ne peut pas non plus porter atteinte à l'intégrité de personnes (par

geschonden worden (bijvoorbeeld, de door de criminele organisatie gesmokkelde mensen moeten in elk geval en onmiddellijk worden bevrijd). Dit vereist evenwel geen wettelijke toevoeging, daar dergelijke handelingen door artikel 422 van het Strafwetboek strafbaar worden gesteld en de artikelen 2, 3 en 4 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (bepalingen die boven de Belgische rechtsorde staan), zich verzetten tegen het machtigen van het folteren, onmenselijke of onterende behandeling, slavernij en dwangarbeid (MvT 6 januari 2003, *Parl. St.* Kamer 2001-02, nr. 1688/001, 101).

exemple, les personnes ayant fait l'objet d'un trafic par l'organisation criminelle doivent être libérées dans tous les cas et immédiatement). Cependant, ce point ne nécessite pas d'ajout dans la loi, car de tels actes sont incriminés à l'article 422 du Code pénal et les articles 2, 3 et 4 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme (des dispositions qui prévalent sur l'ordre juridique belge) s'opposent à l'autorisation de la torture, du traitement inhumain ou dégradant, de l'esclavage et du travail forcé (exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003, *Doc. parl.*, Chambre, 2001-02, n° 1688/001, p. 101).

Er wordt aan herinnerd dat de algemene regels inzake de politionele onderzoekstechnieken onverkort van toepassing blijven, wat overigens duidelijk uit de verwijzing naar het artikel 47octies, §2 blijkt. De politionele onderzoekstechnieken dienen ter ondersteuning van de operatie (door een politieambtenaar of door een burgerinfiltrant), en helpen het doel ervan - met name gepleegde of nog te plegen misdaden of wanbedrijven, hun daders en de bewijzen ervan opsporen en, in dat kader, gegevens en inlichtingen inwinnen en verwerken, te verwezenlijken.

Rappelons que les règles générales concernant les techniques d'enquête policières restent d'application dans leur intégralité, ce qui ressort d'ailleurs clairement du renvoi à l'article 47octies, § 2. Les techniques d'enquête policières servent à soutenir l'opération (faite par un fonctionnaire de police ou un infiltrant civil) et contribuent à la réalisation de son objectif, à savoir rechercher des crimes ou délits commis ou à commettre, leurs auteurs et les preuves, ainsi que recueillir et traiter des données et des renseignements dans ce cadre.

- Inzet door de speciale eenheden van de federale politie

De burgerinfiltrant kan enkel ingezet worden door de directie van de speciale eenheden van de federale politie.

De inzet van een burgerinfiltrant is immers een hooggespecialiseerde opdracht die een bijzondere kennis en vaardigheid vergt van de betrokken politieambtenaren. De inzet van een burgerinfiltrant vereist een grondige voorbereiding en diens persoon wordt continu gemonitord.

De begeleiding in handen geven van de contactambtenaren (in het kader van de informatenwerking conform artikel 47decies Sv.) bij de lokale of federale politiedienst kan er toe leiden dat onvoldoende objectief met de burgerinfiltrant (die soms al vele jaren

- Recours à un infiltrant civil par les unités spéciales de la police fédérale

Seule la direction des unités spéciales de la police fédérale peut procéder au recours à l'infiltrant civil.

Le recours à un infiltrant civil constitue en effet une mission hautement spécialisée qui requiert des connaissances et des aptitudes particulières de la part des fonctionnaires de police concernés. Le recours à un infiltrant civil nécessite une préparation approfondie et la personne en question fait l'objet d'un monitoring continu.

Confier l'accompagnement aux fonctionnaires de contact (dans le cadre du recours aux indicateurs, conformément à l'article 47decies du Code précité) auprès du service de police local ou fédéral peut également entraîner une objectivité

aan de betrokken politieambtenaren als informant is verbonden) wordt gewerkt. Om een tunnelvisie in het onderzoek te vermijden en de objectiviteit te garanderen, is het evenmin aangewezen dat de politieambtenaren die belast zijn met het eigenlijke onderzoek in rechtstreeks contact staan met de burgerinfiltrant.

insuffisante à l'égard de l'infiltrant civil (qui est parfois lié aux fonctionnaires de police concernés depuis de nombreuses années en tant qu'indicateur). Afin d'éviter une vision étroite dans l'enquête et de garantir l'objectivité, il n'est pas davantage indiqué que les fonctionnaires de police chargés de l'enquête proprement dite soient en contact direct avec l'infiltrant civil.

De tussenkomst van één dienst bij dergelijke hooggespecialiseerde opdrachten, vergroot de uniforme toepassing ervan, de controle op de inzet en de controle van de ambtenaren die betrokken zijn bij de inzet.

L'intervention d'un seul service lors de pareilles missions hautement spécialisées augmente l'exécution uniforme de celles-ci, le contrôle sur le recours à l'infiltrant civil et le contrôle des fonctionnaires concernés par le recours à l'infiltrant civil.

Het is dan ook niet aangewezen om elke politiedienst de mogelijkheid te geven om met een burgerinfiltrant te laten werken.

Par conséquent, il n'est pas opportun de donner à chaque service de police la possibilité de travailler avec à un infiltrant civil.

Deze bepaling wijkt dan ook af van het algemene principe vervat in artikel 47ter, § 1 Sv. dat de minister van Justitie de politiediensten aanwijst die de bijzondere opsporingsmethoden kunnen aanwenden. Artikel 47novies/1, § 2, vierde lid Sv. wijst, wat betreft de burgerinfiltratie, exclusief de speciale eenheden aan.

Cette disposition déroge dès lors au principe général contenu dans l'article 47ter, § 1er, du même Code, selon lequel le ministre de la Justice désigne les services de police qui peuvent mettre en œuvre les méthodes de recherche. L'article 47novies/1, § 2, alinéa 4, du même Code désigne exclusivement les unités spéciales en ce qui concerne l'infiltration civile.

Overigens vindt de burgerinfiltratie onomstotelijk aansluiting bij de infiltratie door een politieambtenaar (waarvoor de speciale eenheden ook reeds exclusief bevoegd zijn ingevolge het artikel 2 van het koninklijk besluit van 9 april 2003) waardoor het aangewezen is beide technieken door dezelfde diensten te laten uitvoeren. Binnen de directie van de speciale eenheden werd daarom een undercoverteam opgericht, die instaat voor de infiltraties overeenkomstig artikel 47octies Sv.
Er dient te worden opgemerkt dat de activiteiten van het undercoverteam operationeel en financieel worden gecontroleerd door de federale procureur en het personeel permanent zowel operationeel, psychologisch als administratief wordt begeleid.

D'ailleurs, l'infiltration civile s'inscrit incontestablement dans le prolongement de l'infiltration par un fonctionnaire de police (pour laquelle les unités spéciales ont également la compétence exclusive à la suite de l'article 2 de l'arrêté royal du 9 avril 2003) et il convient par conséquent que les deux techniques soient exécutées par les mêmes services. C'est la raison pour laquelle il a été créé au sein de la direction des unités spéciales une équipe undercover qui s'occupe des infiltrations conformément à l'article 47octies du même Code. Il est à noter que les activités de l'équipe undercover sont contrôlées par le procureur fédéral sur le plan opérationnel et financier et que le personnel fait l'objet d'un accompagnement permanent tant sur le plan opérationnel et psychologique que sur le plan administratif.

Dit zal er in de praktijk toe leiden dat indien een informant (die door een lokale of

Par conséquent, dans la pratique, s'il est recouru à un indicateur (géré par un service

federale politiedienst wordt gerund) wordt ingezet als burgerinfiltrant, wat het betrokken dossier betreft, alle verdere contacten en begeleiding door de begeleidingsambtenaren zullen worden verzorgd zonder tussenkomst van de informantenrunner. Dit is van belang voor de afscherming van de identiteit en de veiligheid van de burgerinfiltranten en betrokken politieambtenaren.

Het ontwerp voorziet in twee specifieke functies bij de speciale eenheden die verbonden zijn aan de inzet van de burgerinfiltrant: de begeleidingsambtenaren en de controleambtenaren.

De begeleidingsambtenaren begeleiden de burgerinfiltrant met het oog op de goede uitvoering van zijn opdracht. Zij staan in voortdurend contact met de burgerinfiltrant, geven instructies aan de burgerinfiltrant, ontvangen diens rapportages en staan in voor de doorstroming van deze informatie aan de officier van gerechtelijke politie die leiding geeft aan de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie, die vervolgens de procureur des Konings conform het nieuwe artikel 47novies/3 Sv. nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk in kennis stelt via vertrouwelijke verslagen, die worden opgenomen in het vertrouwelijk dossier of via proces-verbaal over de verschillende fasen van de uitvoering van de burgerinfiltratie, die worden opgenomen in het strafdossier.

De controleambtenaren hebben verschilende taken:
- Ze zien toe op de openbare veiligheid in het kader van de operatie;
- Ze zien toe op de veiligheid van de burgerinfiltrant;
- Ze zien toe op de fysieke, psychische en morele integriteit van de burgerinfiltrant;
- Ze controleren de burgerinfiltrant op het nakomen van diens verplichtingen.

Deze politieambtenaren komen niet tussen bij het onderzoek en de operationele begeleiding en aspecten hiervan, maar zien toe op de integriteitsproblematiek (in de

de police local ou fédéral) en tant qu'infiltrant civil, dans le cadre du dossier en question, tous les autres contacts et l'accompagnement des fonctionnaires d'accompagnement auront lieu sans l'intervention du gestionnaire des indicateurs. C'est important pour la protection de l'identité et la sécurité des infiltrants civils et des fonctionnaires de police concernés.

Le projet prévoit deux fonctions spécifiques au sein des unités spéciales en lien avec le recours à l'infiltrant civil : les agents d'accompagnement et les agents de contrôle.

Les agents d'accompagnement encadrent l'infiltrant civil en vue de la bonne exécution de sa mission. Ils sont en contact permanent avec l'infiltrant civil, lui donnent des instructions, reçoivent ses rapports et veillent à la transmission de ces informations à l'officier de police judiciaire qui dirige l'exécution de la méthode particulière de recherche d'infiltration civile, lequel informe ensuite le procureur du Roi, conformément à l'article 47novies/3 du même Code, par écrit et de manière précise, complète et conforme à la vérité, par le biais de rapports confidentiels qui seront joints au dossier confidentiel ou par le biais de procès-verbaux sur les différentes phases de l'exécution de l'infiltration civile qui seront joints au dossier répressif.

Les agents de contrôle ont les tâches suivantes :
- veiller au maintien de la sécurité publique dans le cadre de l'opération ;
- veiller au maintien de la sécurité de l'infiltrant civil ;
- veiller à l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil et
- veiller au respect des obligations par l'infiltrant civil.

Ces fonctionnaires de police n'interviennent pas dans l'enquête, ni dans l'accompagnement et les aspects opérationnels, mais contrôlent la

ruime zin) van de burgerinfiltrant. De inzet van een burgerinfiltrant is immers niet zonder gevaar. Zo kan de burgerinfiltrant tijdens of na de uitvoering van de opdracht het slachtoffer worden van gewelddaden, met hevige stress te maken hebben, een dubbel-spel spelen ten aanzien van de verdachten en de politiediensten, in diens hoofde een gewenning en sympathie voor de personen tegenover wie wordt geïnfiltreerd ontstaan,...

problématique de l'intégrité (au sens large) de l'infiltrant civil. En effet, le recours à un infiltrant civil n'est pas sans danger. Ainsi, il peut arriver, pendant ou après l'exécution de la mission, que l'infiltrant civil soit victime d'actes de violence, subisse un stress intense, joue un double jeu à l'égard des suspects et des services de police, ait développé une accoutumance et de la sympathie vis-à-vis des personnes à l'encontre de qui l'infiltration a lieu, etc.

De controleambtenaren, bijgestaan door gespecialiseerde psychologen en personeel van de directie van de speciale eenheden, staan dan ook in voor de psychologische en administratieve begeleiding van de burgerinfiltrant, het nemen van maatregelen ter beveiliging van zijn persoon, en houden toezicht op diens gedrag, ingesteldheid, betrokkenheid en bekwaamheid en staan in voor het uitvoeren van de maatregelen ter garandering van de fysieke, psychische en morele integriteit zoals bedoeld in artikel 47novies/1, §2, vijfde lid Sv.

Les agents de contrôle, assistés par des psychologues spécialisés et des membres du personnel de la direction des unités spéciales, veillent dès lors à l'encadrement psychologique et administratif de l'infiltrant civil, prennent des mesures en vue de la protection de sa personne, contrôlent son comportement, ses convictions profondes, son implication et ses aptitudes et s'occupent de l'exécution des mesures en vue de garantir l'intégrité physique, psychique et morale visée à l'article 47novies/1, § 2, alinéa 5, du même Code.

De controleambtenaren communiceren hierover rechtstreeks met de procureur des Konings via vertrouwelijke verslagen, die door de procureur des Konings in het vertrouwelijk dossier worden opgenomen en aldus aan de controle van de kamer van inbeschuldigstelling worden voorgelegd. Deze communicatie gebeurt dus niet via de officier van gerechtelijke politie, die leiding heeft over de burgerinfiltratie, om ook maar het geringste risico uit te sluiten dat in diens hoofde de operationele voortgang en het succes van de inzet de overhand zou nemen op de waarschuwingen van de controleambtenaren, waardoor deze laatste zouden worden genegeerd.

Les agents de contrôle communiquent à ce propos directement avec le procureur du Roi par le biais de rapports confidentiels que le procureur du Roi joint au dossier confidentiel et qui sont donc soumis au contrôle de la chambre des mises en accusation. Cette communication ne passe donc pas par l'officier de police judiciaire qui dirige l'infiltration civile, afin également d'exclure tout risque que les progrès opérationnels et le succès du recours à l'infiltrant civil priment dans son chef les avertissements des agents de contrôle, ce qui pourrait l'amener à ignorer ceux-ci.

De controleambtenaren stellen ook rechtstreeks de directie van de gerechtelijke operaties van de federale politie in kennis, teneinde deze in staat te stellen de risicoanalyse over de persoon en de inzet van de burgerinfiltrant bij te werken (artikel 47novies/3, § 4 Sv.).

Les agents de contrôle informent aussi directement la direction des opérations judiciaires de la police fédérale afin de lui permettre d'actualiser l'analyse des risques concernant cette personne et le recours à l'infiltrant civil (article 47novies/3, § 4, du même Code).

Teneinde de objectiviteit en onafhanelijkheid van beide functies te garanderen, stelt het ontwerp expliciet dat een politieambtenaar niet tegelijkertijd begeleidings- en

Afin de garantir l'objectivité et la indépendance des deux fonctions, le projet prévoit expressément qu'un fonctionnaire de police ne peut pas être à la fois agent

controleambtenaar van dezelfde burgerinfiltrant kan zijn. Beide functies kunnen slechts uitgeoefend worden mits het volgen van een doorgedreven opleiding ter zake.

d'accompagnement et agent de contrôle du même infiltrant civil. Les deux fonctions ne peuvent être exercées qu'après avoir suivi une formation approfondie en la matière.

- Noodzakelijke maatregelen ter vrijwaring van de veiligheid en de fysieke, psychische en morele integriteit en ter controle

- Mesures nécessaires en vue de garantir la sécurité ainsi que l'intégrité physique, psychique et morale et du contrôle

Net zoals bij de infiltratie door een politieambtenaar kan de procureur des Konings, indien daartoe grond bestaat, aan de politiediensten de toelating geven alle noodzakelijke maatregelen te nemen ter vrijwaring van de openbare veiligheid, de veiligheid, de fysieke, psychische en morele integriteit van de burgerinfiltrant en ter controle van de burgerinfiltrant.

À l'instar de l'infiltration par un fonctionnaire de police, le procureur du Roi peut, si c'est justifié, autoriser les services de police à prendre toutes les mesures nécessaires en vue de garantir la la sécurité public, la sécurité, l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil et du contrôle de l'infiltrant civil.

De motivering die werd gegeven in het kader van de infiltratie overeenkomstig artikel 47octies Sv. geldt ook hier onverkort (MvT 6 januari 2003, *Parl. St.* Kamer 2001-02, nr. 1688/001, 39). De (burger)infiltrant opereert in het criminele milieu, soms verstoken van *directe* politionele hulp en kan dus in extreme situaties in een onveilige situatie terecht komen.

La motivation qui a été donnée dans le cadre de l'infiltration conformément à l'article 47octies du Code d'instruction criminelle s'applique ici également dans son intégralité (exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003, , *Doc. parl.*, Chambre, 2001-02, n° 1688/001, p. 39). L'infiltrant (civil) opère dans le milieu criminel, en étant parfois dépourvu d'aide policière *directe*, et il peut donc se retrouver en cas extrême dans une situation dangereuse.

Artikel 47novies/1, § 2, vijfde lid Sv. heeft aldus verschillende finaliteiten.

L'article 47novies/1, § 2, alinéa 5, du même Code poursuit donc différentes finalités.

Het laat toe om bepaalde (technische) middelen te gebruiken om het contact met de burgerinfiltrant te verzekeren teneinde hulp te verlenen in geval van nood. Daarnaast kunnen ingevolge deze bepaling noodzakelijke maatregelen worden ingezet die moeten toelaten de fysieke, psychische en morele integriteit van de burgerinfiltrant te garanderen en zijn gedrag te controleren.

Il permet d'employer certains moyens (techniques) pour assurer le contact avec l'infiltrant civil afin d'apporter une aide en cas de besoin. Ensuite, il est possible conformément à cette disposition de mettre en œuvre des mesures nécessaires qui doivent permettre de contrôler et de garantir l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil.

Het gaat bijvoorbeeld om het direct afluisteren (van telecommunicatie of via de in de kledij van de infiltrant verborgen microfoon), de zoeking in een informaticasysteem, de observatie met camera of een ander technisch hulpmiddel zoals een toestel om lokalisatie te bepalen, de inkijkoperatie, het onder toezicht plaatsen van de bankrekeningen, het onderwerpen

Il s'agit, par exemple, de l'écoute directe (de télécommunications ou au moyen d'un microphone dissimulé dans les vêtements de l'infiltrant), de la recherche dans un système informatique, de l'observation à l'aide d'une caméra ou de tout autre moyen technique comme un dispositif de localisation, du contrôle visuel discret, du placement sous surveillance des comptes bancaires, de la

aan een test met de polygraaf, het uitvoering van een fouille,...

Hiervoor is de machtiging van de onderzoeksrechter dus niet nodig daar tot dergelijke handelingen met deze specifieke finaliteit ingevolge artikel 47novies/1, § 2, vijfde lid Sv. door het openbaar ministerie wordt beslist. Het gevolg is dat de aldus verkregen informatie niet in de strafprocedure kan worden aangewend. De verslagen ter zake worden opgenomen in het vertrouwelijk dossier en vervolgens, na de controle door de kamer van inbeschuldigingstelling, vernietigd.

Indien de maatregel naast het verzekeren van de vrijwaring van de veiligheid en de fysieke, psychische en morele integriteit en de controle, ook de bewijsverkrijging tot doel heeft, gelden de daartoe voorziene regels van het Wetboek van Strafvordering.

Artikel 47novies/1, §3

Paragraaf drie behandelt het plegen van strafbare feiten door de burgerinfiltrant.

Het algemene principe wordt vervat in lid 1: de burgerinfiltrant mag geen misdrijven plegen.

Leden 2 tot en met 6 beschreven de uitzondering op het verbod tot het plegen van misdrijven, namelijk met het voorafgaandelijk akkoord van de procureur des Konings (plegen van voorzienbare misdrijven), waarvoor de burgerinfiltrant geniet van een strafuitsluitende verschoningsgrond.

In lid 7 wordt opgenomen wat er moet gebeuren indien de burgerinfiltrant daadwerkelijk misdrijven pleegt (zowel de voorzienbare misdrijven waarvoor een voorafgaandelijk akkoord werd afgeleverd als de andere gepleegde misdrijven).

- Principe: geen strafbare feiten

Deze paragraaf die van het artikel legt het algemene principe vast dat in het kader van de burgerinfiltratie geen misdrijven kunnen gepleegd worden.

soumission à un test au polygraphe, de l'exécution d'une fouille, etc.

L'autorisation du juge d'instruction pour ce faire n'est donc pas nécessaire puisque c'est le ministère public qui décide de tels actes dans cette finalité spécifique, conformément à l'article 47novies/1, § 2, alinéa 5, du même Code. En conséquence, les informations ainsi obtenues ne peuvent pas être utilisées dans la procédure pénale. Les rapports en la matière sont joints au dossier confidentiel, puis détruits après le contrôle exercé par la chambre des mises en accusation.

Si outre le fait de garantir la sécurité, l'intégrité physique, psychique et morale et le contrôle, la mesure a également comme but l'obtention de la preuve, les règles du Code d'instruction criminelle prévues à cet effet sont d'application.

Article 47novies/1, § 3

Le troisième paragraphe traite de la commission d'infractions par l'infiltrant civil.

Le principe général est repris à l'alinéa 1ier : l'infiltrant civil ne peut pas commettre d' infractions.

Les alinéas 2 à 6 décrivent l'exception à l'interdiction de commettre des infractions, à savoir avec l'accord préalable du Procureur du Roi (commission d'infractions prévisibles), pour lesquelles l'infiltrant civil bénéfice d'une exonération de peine.

L'alinéa 7 indique ce qui doit se passer si l'infiltrant civil commet effectivement des infractions (à la fois des infractions prévisibles pour lesquels un accord préalable a été donné et les autres infractions commises).

- Principe : pas d'infractions

Ce paragraphe pose le principe général de l'article selon lequel aucune infraction ne peut être commise dans le cadre de l'infiltration civile.

- Uitzondering: toestemming tot het plegen van strafbare feiten

Mits een uitdrukkelijk akkoord van de procureur des Konings kunnen de burgerinfiltrant, de burgerdeskundige en de begeleidings- en controleambtenaren en de personen die aan de uitoefening van deze opdracht noodzakelijke hulp bieden, onder strikte voorwaarden misdrijven plegen:

- uitdrukkelijk akkoord van de procureur des Konings;
- gepleegd binnen de opdracht van de burgerinfiltrant;
- strikt noodzakelijke strafbare feiten met het oog op het welslagen van de opdracht of
- strikt noodzakelijke strafbare feiten ter verzekering van de eigen veiligheid of deze van andere bij de operatie betrokken personen;
- niet ernstiger dan de feiten waarvoor de burgerinfiltratie wordt aangewend;
- noodzakelijkerwijze evenredig met het nagestreefde doel.

De misdrijven moeten dus in een rechtstreeks verband staan met de uitoefening van de opdracht van de burgerinfiltrant en nodig zijn om de opdracht te doen slagen. Het gaat in dit geval bijvoorbeeld om de deelname van de burgerinfiltrant in de handel in verdovende middelen, deelname aan een verkenningsopdracht van een terroristische groep, het ter beschikking stellen van een safehouse, bewaren een wapen, de deelname aan een diefstal van een voertuig, het gebruik van een vals identiteitsbewijs, het plegen van overtredingen op de wegcode, het lidmaatschap aan de criminele organisatie, het overschrijven van gelden in het kader van een witwasproces, het ontvangen van gelden in het kader van een omkoping,...

- Bevoegde overheid

De bevoegde overheid ter zake is het openbaar ministerie, gelet op diens vervolgingsprerogatief zoals voorzien in artikel 48quater Sv. en artikel 159 Gw. Een door de onderzoeksrechter gemachtigde burgerinfiltratie zal daarom een bijkomende beslissing van het openbaar ministerie

- Exception : autorisation de commettre des infractions

Moyennant l'accord exprès du procureur du Roi, l'infiltrant civil, l'expert civil et les agents d'accompagnement et de contrôle ainsi que les personnes apportant une aide nécessaire à l'exercice de cette mission peuvent commettre des infractions sous des conditions strictes :

- accord exprès du procureur du Roi ;
- infractions commises dans le cadre de la mission de l'infiltrant civil ;
- infractions strictement nécessaires en vue de la réussite de la mission ou
- infractions strictement nécessaires afin de garantir leur propre sécurité ou celle d'autres personnes impliquées dans l'opération ;
- infractions qui ne sont pas plus graves que celles pour lesquelles l'infiltration civile est utilisée ;
- infractions nécessairement proportionnelles à l'objectif visé.

Les infractions doivent donc être en lien direct avec l'exercice de la mission de l'infiltrant civil et être nécessaires à la réussite de la mission.
Il s'agit dans ce cas notamment de la participation de l'infiltrant civil au trafic de stupéfiants, la participation à une mission de reconnaissance d'un groupe terroriste, la mise à disposition d'une safehouse, la détention d'une arme, la participation au vol d'un véhicule, l'usage d'une fausse pièce d'identité, la commission d'infractions au code de la route, l'appartenance à une organisation criminelle, le transfert de sommes d'argent dans le cadre d'un processus de blanchiment, la réception de sommes d'argent dans le cadre d'une corruption...

- Autorité compétente

L'autorité compétente en la matière est le ministère public en raison de sa prérogative en matière de poursuites visée aux articles 48quater du Code d'instruction criminelle et 159 de la Constitution. C'est pourquoi une infiltration civile autorisée par le juge d'instruction nécessitera une décision

vereisen waarin toestemming verleend wordt dat de burgerinfiltrant bepaalde strafbare feiten zou plegen.

- Enkel voorzienbare misdrijven

In tegenstelling tot de infiltratie door een politieambtenaar, is het de burgerinfiltrant enkel toegestaan om de vooraf gemachtigde misdrijven te plegen. Er kan dus enkel een akkoord worden verleend om de voorzienbare misdrijven te plegen. Dit zijn de misdrijven die inherent zijn aan het gebruik van de bijzondere opsporingsmethoden (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden*, Politea, Brussel, 2011, 566). Zonder deze misdrijven kan de burgerinfiltratie niet plaats vinden.

Het gaat om misdrijven die met het oog op het welslagen van de opdracht of ter verzekering van de eigen veiligheid of deze van andere bij de operatie betrokken personen, strikt noodzakelijk zijn.

Het gaat bijvoorbeeld om het aannemen van een valse identiteit en het dragen van valse (identiteits)documenten, het plegen van verkeersinbreuken, het deelnemen aan de activiteiten van een terroristische groep of het lidmaatschap van een criminele organisatie (chauffeur, bodyguard, boekhouder, bankier,...), het plegen van misdrijven in het kader van politionele onderzoekstechnieken waardoor de burgerinfiltrant drugs, wapens, explosieven, vals geld, gelden van criminele herkomst, gestolen goederen,... onder zich kan hebben.

Dit zijn misdrijven die voorafgaandelijk aan de inzet voorzienbaar zijn, gelet op de context van het dossier en de risicoanalyse, en voorafgaandelijk gemachtigd kunnen worden.

- Geen voorzienbare misdrijven

Artikel 47quinquies, § 3, tweede lid Sv. laat de politionele infiltrant toe om tijdens de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethode, indien deze geconfronteerd wordt met uitzonderlijke

supplémentaire du ministère public autorisant l'infiltrant civil à commettre certaines infractions.

- Uniquement des infractions prévisibles

Contrairement à l'infiltration par un fonctionnaire de police, il n'est permis à l'infiltrant civil de commettre que les infractions qui ont été préalablement autorisées. Un accord peut donc être donné uniquement pour commettre les infractions prévisibles. Il s'agit des infractions inhérentes à l'utilisation de méthodes particulières de recherche (J. DELMULLE et H. BERKMOES, *Les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête*, Politea, Bruxelles, 2011, 566). Sans ces infractions, l'infiltration civile ne peut avoir lieu.

Il s'agit des infractions qui sont strictement nécessaires, en vue de la réussite de la mission ou afin de garantir la sécurité personnelle ou celle d'autres personnes impliquées dans l'opération.

Il s'agit par exemple de l'adoption d'une fausse identité et de l'utilisation de faux documents(d'identité), de la commission d'infractions au code de la route, de la participation aux activités d'un groupe terroriste ou de l'appartenance à une organisation criminelle (chauffeur, garde du corps, comptable, banquier...), de la commission d'infractions dans le cadre de techniques d'enquête policières permettant à l'infiltrant civil de détenir des drogues, des armes, des explosifs, de la fausse monnaie, de l'argent d'origine criminelle, des biens volés...

Ce sont des infractions qui sont prévisibles préalablement au recours à l'infiltrant civil vu le contexte du dossier et l'analyse des risques et peuvent être autorisées préalablement.

- Infractions non prévisibles

L'article 47quinquies, § 3, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle permet à l'infiltrant policier qui est confronté à des circonstances exceptionnelles qui le contraignent à commettre des infractions qui n'avaient pas

omstandigheden die hem ertoe nopen om strafbare handelingen te stellen die bij aanvang van de operatie en (nog) niet op voorhand met de procureur des Konings konden besproken worden, toch de betrokken misdrijven te plegen. Het gaat dan bijvoorbeeld om de deelname aan een niet gemachtigde drugsdeal, het inderdaast deelnemen aan het ophalen van een wapen,... (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden*, Politea, Brussel, 2011, 569). De politieambtenaren moeten in dit geval, zo een voorafgaandelijke kennisgeving niet mogelijk was, eens de strafbare handeling is gesteld hiervan onverwijld de magistraat in kennis stellen en dit nadien schriftelijk bevestigen.

pu être examinées au début de l'opération et n'étaient pas (encore) préalablement convenues avec le procureur du Roi de quand même commettre ces infractions durant l'exécution des méthodes particulières de recherche. Il s'agit par exemple de la participation à un trafic de drogue non autorisé, à la participation précipitée au fait d'aller chercher une arme... (J. DELMULLE et H. BERKMOES, *Les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête*, Politea, Bruxelles, 2011, 569). Si une telle communication préalable n'a pas pu avoir lieu, les fonctionnaires de police informent sans délai le magistrat dès que l'infraction a été commise et en donnent ensuite confirmation par écrit.

Immers, een politionele infiltrant kan, gelet op de scholing, ingesteldheid en ervaring, in onvoorzienbare omstandigheden behoorlijk inschatten welke onvoorzienbare misdrijven deze kan plegen.

En effet, dans des circonstances imprévues, un infiltrant policier peut, en raison de sa formation, de son état d'esprit et de son expérience, évaluer correctement les infractions imprévues qu'il peut commettre.

Daar een burgerinfiltrant geen politieambtenaar betreft, mogelijke banden heeft met het criminele milieu, geen specifieke scholing heeft genoten, geen eed heeft afgelegd, niet onder een tuchtstatuut valt, geen deel uitmaakt van een hierarchisch gestructureerde organisatie en onmogelijk de feitelijke en juridische gevolgen van alle handelingen die op dit moment worden gesteld kan inschatten, voorziet het ontwerp erin dat de burgerinfiltrant geen onvoorzienbare misdrijven kan plegen.

Comme l'infiltrant civil n'est pas un fonctionnaire de police, peut avoir des liens avec le milieu criminel, n'a pas bénéficié d'une formation spécifique, n'a pas prêté serment, ne relève pas d'un statut disciplinaire, ne fait pas partie d'une organisation structurée hiérarchiquement et ne peut évaluer les conséquences factuelles et juridiques de tous les actes posés à ce moment, le projet de loi dispose que l'infiltrant civil ne peut commettre d'infractions imprévisibles.

Indien tijdens de operatie misdrijven worden gepleegd tijdens de opdracht waarvoor de burgerinfiltrant geen voorafgaandelijke toestemming verkreeg, dient deze zich, in alle omstandigheden van de betrokken handelingen te onthouden. Het is aan de begeleidingsambtenaren om de burgerinfiltrant de nodige begeleiding te geven teneinde met deze problematiek om te gaan. De risicoanalyse over de persoon en de inzet van de burgerinfiltrant zal overigens zaaksgewijs moeten evalueren in welke mate eventueel onvoorzienbare misdrijven zouden kunnen voorkomen, waar het openbaar ministerie rekening mee houdt

Si, au cours de l'opération, des infractions pour lesquelles l'infiltrant civil n'avait pas reçu d'autorisation préalable sont commises pendant la mission, celui-ci doit s'abstenir en toutes circonstances de poser les actes en question. Il appartient aux agents d'accompagnement de fournir à l'infiltrant civil l'encadrement nécessaire à la gestion de cette problématique. L'analyse des risques portant sur la personne et l'engagement de l'infiltrant civil devra en outre évaluer au cas par cas dans quelle mesure des infractions imprévues éventuelles pourraient survenir. Le ministère

bij het al dan niet voorafgaand machtigen ervan.

- Rapportageplicht

Ter controle moet de burgerinfiltrant, die tijdens de operatie misdrijven pleegt (zowel misdrijven waarvoor een voorafgaandelijke toestemming werd gegeven als misdrijven waarvoor geen toestemming werd verleend), dit onverwijld meedelen aan de begeleidingsambtenaren, en wordt via de leidinggevende officier van gerechtelijke politie de procureur des Konings op de hoogte gebracht conform artikel 47novies/3, § 1.

De kans bestaat immers dat de burgerinfiltrant toch een niet-voorzienbaar misdrijf moet plegen , bijvoorbeeld in het kader van de wettige verdediging (en aldus van een rechtvaardigingsgrond kan genieten). Omdat het niet aan de burgerinfiltrant toekomt om na te gaan of het aldus gepleegde misdrijf gerechtvaardigd is , moet de burgerinfiltrant uiteraard alle gepleegde onvoorzienbare misdrijven onverwijld melden.

Het oordeel of het in dat geval gepleegde misdrijf gerechtvaardigd al dan niet gerechtvaardigd was en of een eventuele vervolging moet ingesteld worden, ligt steeds bij de procureur des Konings.

- Strafuitsluitende verschoningsgrond

Het ontwerp voorziet dat een strafuitsluitende verschoningsgrond voorzien wordt inzake de misdrijven waarvoor de procureur des Konings een uitdrukkelijk voorafgaand akkoord heeft verleend, en dit ten aanzien van de burgerinfiltrant, de controle- en begeleidingsambtenaren, de burgerdeskundige, de personen die aan de opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend en de beslissingnemende magistraat. Met de personen die aan de opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend, worden de derden bedoeld die, in het kader van de operatie, bepaalde handelingen stellen die een misdrijf uitmaken. Het gaat bijvoorbeeld om de

public en tient compte pour autoriser ou ne pas autoriser préalablement ces infractions.

- Obligation de rapportage

Afin de contrôler le respect des obligations, l'infiltrant qui commet des infractions pendant l'opération (des infractions pour lesquelles l'accord préalable a été donnée et des infractions pour lesquelles aucune accord n'a été accordée),doit le communiquer sans délai aux agents d'accompagnement. Le procureur du Roi en est avisé via l'officier de police judiciaire qui dirige le recours à l'infiltrant civil, conformément l'article 47novies/3, § 1.

La chance existe en effet qu'un infiltrant civil doive commettre une infractions non prévueafin de préserver son intégrité physique ou celle de tiers, par exemple dans le cadre de la légitime défense (et peut donc bénéficier d'une cause de justification).Parce qu'il n'appartient pas à l'infiltrant civil de déterminer si le délit ainsi commis est justifié, l'infiltrant civil doit évidemment renseigner toutes les infractions imprévisibles qu'il a commises.

L'appréciation du caractère justifié ou injustifié du délit commis dans cette circonstance et la décision d'entamer des poursuites appartient toujours au procureur du Roi.

- Cause d'excuse absolutoire

Le projet prévoit une cause d'excuse absolutoire pour les infractions pour lesquelles le procureur du Roi a donné un accord préalable exprès, et ce, à l'égard de l'infiltrant civil, des agents de contrôle, des agents d'accompagnement, de l'expert civil, des personnes qui ont fourni directement une aide ou une assistance nécessaire à l'exécution de la mission et du magistrat qui a pris la décision. Par personnes qui ont fourni directement une aide ou une assistance nécessaire à l'exécution de la mission, on entend les tiers qui, dans le cadre de l'opération, posent certains actes qui constituent une infraction. Il s'agit notamment de l'officier de l'état civil qui délivre une fausse pièce d'identité, du fonctionnaire du Service public fédéral

ambtenaar van de burgerlijke stand die een vals identeitsbewijs aflevert, de ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit die valse inschrijvingspapieren van een voertuig aflevert,...

Mobilité qui délivre de faux documents d'immatriculation d'un véhicule...

Hiermee komt het ontwerp tegemoet aan een opmerking van het Grondwettelijk Hof over de wettelijke mogelijkheid tot het plegen van misdrijven door informanten (GwH 26 juli 2007, nr. 107/2007).

Le projet répond par-là à une remarque de la Cour constitutionnelle sur la possibilité légale pour les indicateurs de commettre des infractions (Cour constitutionnelle, 26 juillet 2007, n° 107/2007).

De strafuitsluitende verschoningsgrond heft de strafwaardigheid van het feit op, doch het misdrijf blijft bestaan. De toepassing ervan is verplicht (eens de wet een strafuitsluitende verschoningsgrond invoert, moet deze door de rechter worden toegepast) en persoonlijk (de strafuitsluitende verschoningsgrond is beperkt zich tot de personen op wie deze wettelijk van toepassing is, niet op de mededaders en medeplichtigen).

La cause d'excuse absolutoire supprime le caractère punissable du fait, mais l'infraction demeure. Son application est obligatoire (lorsque la loi introduit une cause d'excuse absolutoire, le juge doit l'appliquer) et personnelle (la cause d'excuse absolutoire se limite à la personne à laquelle elle s'applique légalement et ne s'étend pas aux coauteurs et complices).

Hierdoor wordt de strafwaardigheid van het misdrijf opgeheven, maar kunnen de burgerlijke benadeelden zich wenden tot de Belgische Staat ter compensatie van eventueel opgelopen schade. De officier van gerechtelijke politie die leiding heeft over de inzet van de burgerinfiltrant dient alle inlichtingen ter zake in het vertrouwelijk verslag aan het openbaar ministerie mee te delen, die de nodige maatregelen neemt om de benadeelden te identificeren zodat deze hun rechten kunnen laten gelden. Net daarom maakt de schriftelijke beslissing waarin een akkoord wordt gegeven tot het plegen van misdrijven een van de machtiging afzonderlijk stuk uit. Dit stuk kan desgevallend aan de burgerlijke rechtbank of de correctionele rechtbank die zich uitspreekt over de burgerlijke belangen worden voorgelegd, zonder dat daarbij de machtiging moet worden.

Bien qu'elle supprime le caractère punissable de l'infraction, les parties civilement lésées peuvent s'adresser à l'État belge pour obtenir une compensation pour les éventuels dommages subis. L'officier de police judiciaire qui dirige le recours à l'infiltrant civil doit communiquer tous les renseignements en la matière dans le rapport confidentiel au ministère public, lequel prend les mesures nécessaires à l'identification des parties lésées afin qu'elles puissent faire valoir leurs droits. C'est précisément pour cette raison que la décision écrite dans laquelle l'accord est donné pour la commission d'infractions constitue une pièce séparée de l'autorisation. Cette pièce peut, le cas échéant, être soumise au tribunal civil ou au tribunal correctionnel qui statue sur les intérêts civils, sans que l'autorisation doive être révélée (Rapport fait au nom de la Commission de la Justice, Doc. parl., Chambre, 2001-2002, n° 1688/001, 71)...

- Geen lijst van wel of niet te machtigen misdrijven

- Aucune liste d'infractions à autoriser ou à ne pas autoriser

Net zoals bij de wettelijke regeling inzake de infiltratie door een politieambtenaar conform artikel 47octies Sv., wordt geen lijst

Comme dans la disposition légale en matière d'infiltration par un fonctionnaire de police conformément à l'article 47octies du Code

opgenomen van de misdrijven die wel of niet kunnen gemachtigd worden. Dit zou er immers toe kunnen leiden dat criminele organisaties of terroristische groepen hun leden of deelnemers aan een lakmoesproef zouden onderwerpen, en deze misdrijven laten plegen die door de wet zijn uitgesloten teneinde te kunnen vaststellen wie een potentiële infiltrant zou zijn ,... (MvT wet 6 januari 2003, *Parl. St.* Kamer 2001-02, nr. 1688/001, 27).

d'instruction criminelle, aucune liste d'infractions pouvant ou non être autorisées n'a été insérée. Cela aurait en effet pu aboutir à ce que des organisations criminelles ou des groupes terroristes soumettent leurs membres ou leurs participants à un test décisif et leur fassent commettre les infractions exclues par la loi afin de pouvoir démasquer les infiltrants potentiels... (Exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003, *Doc. parl.*, Chambre, 2001-02, n° 1688/001, 27).

Dit wordt in onderhavig onderwerp opgevangen door het voorschrift dat de gemachtigde strafbare feiten niet ernstiger mogen zijn dan die waarvoor de burgerinfiltratie wordt aangewend en noodzakelijkerwijze evenredig moeten zijn met het nagestreefde doel. De ernst wijst zowel op bestraffing en op de maatschappelijke en persoonlijke gevolgen van het misdrijf.

Le présent projet compense cela en prescrivant que les infractions autorisées ne peuvent être plus graves que celles pour lesquelles l'infiltration civile est utilisée et doivent nécessairement être proportionnelles à l'objectif visé. La gravité porte à la fois sur la sanction et sur les conséquences sociales et personnelles de l'infraction.

Het is aan de magistraat om dit, op basis van het dossier, de risicoanalyse en de eventuele richtlijnen hieromtrent vanwege het College van procureurs-generaal, in concreto te beoordelen. Hierop wordt overigens toezicht gehouden door het openbaar ministerie zelf en tijdens de controle door de kamer van inbeschuldingstelling.

Il appartient au magistrat d'apprécier cela concrètement sur la base du dossier, de l'analyse des risques et des éventuelles directives en la matière du Collège des procureurs généraux. En outre, ceci est contrôlé par le ministère public lui-même et par la chambre des mises en accusation pendant l'enquête.

- Bijzondere maatregelen ter afscherming van de identiteit en de veiligheid

- Mesures particulières de protection de l'identité et de la sécurité

Artikel 47novies/1, § 3, achtste lid Sv. herneemt de mogelijkheid die reeds in artikel 47quinquies, § 4 Sv. wat de infiltratie door een politieambtenaar betreft, die toelaat aan de Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken om op gezamenlijk voorstel van de federale procureur en de procureur-generaal belast met de bijzondere opsporingsmethoden, de bijzondere maatregelen, die strikt noodzakelijk zijn om de afscherming van de identiteit en de veiligheid van de burgerinfiltranten, de controle- en begeleidingsambtenaren bij de voorbereiding en de uitvoering van hun opdrachten te allen tijde te vrijwaren, te nemen.

L'article 47novies/1, § 3, alinéa 8, du Code d'instruction criminelle reprend la possibilité figurant déjà à l'article 47quinquies, § 4, du Code d'instruction criminelle en ce qui concerne l'infiltration par un fonctionnaire de police et qui permet au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur de prendre, sur la proposition commune du procureur fédéral et du procureur général chargé des méthodes particulières de recherche, les mesures spécifiques absolument nécessaires en vue de garantir à tout moment la protection de l'identité et la sécurité des infiltrants civils, des agents d'accompagnement et des agents de contrôle dans la préparation et l'exécution de leurs missions.

Hiermee wordt bijvoorbeeld het kunnen beschikken over een safehouse op neutraal terrein bedoeld. In de parlementaire werken omtrent artikel 47octies Sv. over de infiltratie door een politieambtenaar, werd onder andere verwezen naar het kunnen beschikken over een safe-house, waarbij de creatie ervan met bepaalde misdrijven kan gepaard gaan (MvT 6 januari 2003, *Parl. St.* Kamer 2001-02, nr. 1688/001, 28). Dit betreft een wettige rechtvaardigingsgrond, waarvoor dus geen machtiging nodig is (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden*, Politea, Brussel, 2011, 575). Er bestaat immers geen misdrijf wanneer feiten in dat verband worden gepleegd.

Cela vise notamment la possibilité de disposer d'une « safehouse » en terrain neutre. Dans les travaux parlementaires relatifs à l'article 47octies du Code d'instruction criminelle sur l'infiltration par un fonctionnaire de police, il était notamment fait référence à la possibilité de disposer d'une safehouse, dont la création peut s'accompagner de certaines infractions (Exposé des motifs du 6 janvier 2003, *Doc. parl.* Chambre, 2001-02, n° 1688/001, 28). Il s'agit d'une cause de justification légale qui ne requiert donc aucune autorisation (J. DELMULLE et H. BERKMOES, *Les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête*, Politea, Bruxelles, 2011, 575). Il n'y a en effet aucune infraction lorsque des faits sont commis dans ce cadre.

Artikel 47novies/1, § 4

Paragraaf 4 beschrijft de inhoud van de machtiging tot burgerinfiltratie. Deze machtiging is schriftelijk en wordt opgenomen in het vertrouwelijk dossier. De inhoud werd vastgesteld naar analogie met deze wat betreft de infiltratie door een politieambtenaar overeenkomstig artikel 47octies, § 3 Sv., aangevuld met de bijzondere motivering en voorwaarden wat betreft de burgerinfiltratie.

Article 47novies/1, § 4

Le paragraphe 4 décrit le contenu de l'autorisation d'infiltration civile. Cette autorisation est écrite et figure dans le dossier confidentiel. Le contenu a été déterminé par analogie avec celui qui concerne l'infiltration par un fonctionnaire de police conformément à l'article 47octies, § 3, du Code d'instruction criminelle, complété par la motivation et les conditions particulières relatives à l'infiltration civile.

Eerste vermelding: Een omschrijving van de ernstige aanwijzingen vann strafbare feiten in het kader van een criminele organisatie, zoals bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek, of misdrijven als bedoeld in Boek 2, Titel Iter van het Strafwetboek . of de omschrijving van de redelijke vermoedens van de misdrijven in het kader van de proactieve recherche.

Première mention : définition des indices sérieux d'infractions dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal ou des infractions visées dans le Livre 2, Titre Iter du Code Pénal, ou la définition des suspicions raisonnables des infractions dans le cadre de l'enquête proactive.

Tweede vermelding: De reden waarom de burgerinfiltratie onontbeerlijk is om de waarheid aan de dag te brengen en in het bijzonder de reden waarom de infiltratie zoals bedoeld in artikel 47octies Sv. niet lijkt te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen, moeten opgenomen worden. Dit vormt de veruitwendiging van het subsidiariteitsprincipe. Deze beoordeling gebeurt in abstracto: het is dus geenszinds nodig dat de andere methoden eerst uitgeprobeerd moeten worden. Dit zou

Deuxième mention : les motifs pour lesquels l'infiltration civile est indispensable à la manifestation de la vérité et, en particulier, les motifs pour lesquels l'infiltration visée à l'article 47octies du Code d'instruction criminelle ne semble pas suffire à la manifestation de la vérité doivent être mentionnés. Cela constitue l'expression du principe de subsidiarité. Cette appréciation se fait in abstracto ; il n'est donc aucunement nécessaire que les autres méthodes soient d'abord essayées. Cela serait au demeurant

overigens praktisch onmogelijk zijn (het bestaan van het onderzoek komt dan immers aan het licht) en het zou de inzet van de burgerinfiltrant irrelevant maken. Daarenboven moeten de overige maatregelen niet noodzakelijk onmogelijk zijn. Wel moet gekeken worden naar de finaliteit, de doeltreffendheid van de maatregel, het hoger belang of de grotere tijdswinst. Er moet in, hiermee rekening houdend, in het bijzonder gemotiveerd worden waarom de infiltratie conform artikel 47octies Sv. daartoe niet lijkt te volstaan.

impossible sur le plan pratique (car l'existence de l'enquête est alors révélée) et rendrait non pertinent le recours à l'infiltrant civil. En outre, les autres mesures ne doivent pas nécessairement être impossibles. Il convient toutefois de prendre en considération la finalité, l'efficacité de la mesure, l'intérêt supérieur ou le gain de temps accru. Compte tenu de ce qui précède, il convient en particulier de motiver la raison pour laquelle l'infiltration conformément à l'article 47octies du Code d'instruction criminelle ne semble pas y suffire.

Het Hof van Cassatie besliste dat de eigenlijke beoordeling van de subsidiariteit in globo moet beschouwd worden, op basis van alle voorgelegde gegevens, en de kamer van inbeschuldigingstelling daarbij rekening dient te houden met het voorwerp van het onderzoek, de geboekte resultaten, de ondervonden moeilijkheden en de beschikbare middelen en al deze elementen in overweging dient te nemen (Cass. 28 oktober 2009).

La Cour de cassation a décidé que l'évaluation proprement dite de la subsidiarité doit être considérée dans sa globalité, sur la base de toutes les données présentées, et que la chambre des mises en accusation doit prendre en considération à cet égard l'objet de l'enquête, les résultats obtenus, les difficultés rencontrées et les moyens disponibles (Cass., 28 octobre 2009).

Evenwel, de specifieke opname van de plicht tot het omschrijven van de reden waarom de infiltratie conform artikel 47octies Sv. prima facie niet lijkt te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen, houdt in dat dit expliciet gemotiveerd moet worden in de machtiging.

Toutefois, la prise en charge spécifique de l'obligation de définir les raisons pour lesquelles l'infiltration conformément à l'article 47octies du Code d'instruction criminelle ne semble pas suffire à première vue à la manifestation de la vérité implique qu'elle doit être explicitement motivée dans l'autorisation.

Er dient aan te worden herinnerd dat dit niet belet dat een politionele infiltrant zou kunnen ingezet worden, of ingezet wordt naast de burgerinfiltrant. De subsidiairiteit heeft immers ook betrekking op de finaliteit en doeltreffendheid. Zo kan de politionele infiltrant in het betrokken onderzoek ingezet worden met een andere finaliteit en hoger belang (bijvoorbeeld op een hoger hierarchisch niveau in de organisatie). Dit dient evenwel afzonderlijk te gebeuren, volgens de voorschriften van de bijzondere opsporingsmethode infiltratie conform artikel 47octies Sv.

Il convient de rappeler que cela n'exclut pas la possibilité de recourir à un infiltrant policier ou de recourir à celui-ci en plus de l'infiltrant civil. En effet, la subsidiarité porte également sur la finalité et l'efficacité. Ainsi, dans le cadre de l'enquête en question, il peut être recouru à l'infiltrant policier à une autre fin et dans un intérêt supérieur (par exemple, à un niveau hiérarchique supérieur de l'organisation). Ceci doit toutefois être fait à titre exceptionnel et selon le prescrit de la méthode particulière de recherche conformément à l'article 47octies du Code d'instruction criminelle.

Derde vermelding: De persoon of personen waarop de burgerinfiltratie betrekking heeft (de verdachten). De machtiging vermeldt

Troisième mention : la ou les personnes faisant l'objet d'une infiltration civile (les suspects). L'autorisation mentionne à cet

daarbij, indien deze tenminste bekend is, de naam van deze perso(o)n(en). Indien zulks onmogelijk is, volstaat het een zo nauwkeurig mogelijke omschrijving van de persoon of personen te geven.

égard le nom de cette/ces personne(s), du moins s'il est connu. Si cela s'avère impossible, une description aussi précise que possible de la ou des personnes suffit.

Vierde vermelding: De machtiging bevat ook de wijze waarop de burgerinfiltratie tot uitvoer wordt gebracht en de gebruikte politionele onderzoekstechnieken.

Quatrième mention : l'autorisation comporte également la manière dont l'infiltration civile sera exécutée ainsi que les techniques d'enquête policières utilisées.

Vijfde vermelding: de periode. Het weze opgemerkt dat de periode waarin de maatregelen van burgerinfiltratie mag worden toegepast, niet langer kan bedragen dan drie maanden (overeenkomstig de infiltratie conform artikel 47octies Sv.). Deze periode is evenwel verlengbaar. Uiterlijk na drie maanden zal ook een verplichte wettigheidsccontrole van de kamer van inbeschuldigingstelling plaats vinden (zie verder).

Cinquième mention : la période. Il est à noter que la période au cours de laquelle les mesures d'infiltration civile peuvent être appliquées ne peut excéder trois mois (suivant l'infiltration conforme à l'article 47octies du Code d'instruction criminelle). Cette période est toutefois prolongeable. Au terme de trois mois au plus tard, la chambre des mises en accusation procédera également à un contrôle de légalité (voir plus loin).

Zesde vermelding: De naam en hoedanigheid van de officier van gerechtelijke politie die leiding heeft over de operatie waarin de burgerinfiltrant wordt ingezet (de zogenaamde "BTS-officier") wordt wel opgenomen. Meer nog, het is deze officier van gerechtelijke politie die een proces-verbaal van de verschillende fasen van uitvoering van de operatie opstelt die in het strafdossier wordt opgenomen. Diens identiteit is dus wel gekend. Daar deze niet rechtstreeks in contact staat met de burgerinfiltrant brengt dit diens veiligheid en afscherming van diens identiteit niet in gevaar.

Sixième mention : le nom et la qualité de l'officier de police judiciaire qui dirige l'opération dans le cadre de laquelle il est recouru à l'infiltrant civil (appelé « officier BTS »). Cet officier de police judiciaire est en outre la personne qui établit le procès-verbal des différentes phases de l'exécution de l'opération figurant dans le dossier pénal. Son identité est donc bien connue. Dans la mesure où il n'est pas directement en contact avec l'infiltrant civil, cela ne met pas en péril la sécurité et la protection de l'identité de ce dernier.

Vervolgens komen twee vermeldingen die nieuw zijn en specifiek verband houden met de burgerinfiltratie.

Les deux mentions suivantes sont nouvelles et ont un lien spécifique avec l'infiltration civile.

Zevende vermelding: De identiteit van de burgerinfiltrant wordt niet opgenomen in de machtiging en dus niet in het vertrouwelijk dossier. De burgerinfiltrant werkt in vertrouwen met de speciale eenheden van de federale politie en het meedelen van dergelijke informatie in het vertrouwelijk dossier kan de bescherming van de fysieke integriteit van de burgerinfiltrant schaden. Hetzelfde geldt actueel voor de informanten en de leden van gespecialiseerde politie-

Septième mention : l'identité de l'infiltrant civil ne figure pas sur l'autorisation et, partant, dans le dossier confidentiel. L'infiltrant civil travaille en toute confiance avec les unités spéciales de la police fédérale et la mention de telles informations dans le dossier confidentiel peut porter atteinte à la protection de l'intégrité physique de l'infiltrant civil. Il en va de même actuellement pour les indicateurs et les membres des unités de police spécialisées

eenheden die de bijzondere opsporingsmethoden zelf toepassen (zoals de infiltranten) (MvT wet 6 januari 2003, *Parl. St.* Kamer 2001-02, nr. 1688/001, 51).

qui appliquent eux-mêmes les méthodes particulières de recherche (Exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003, *Doc. parl.* Chambre 2001-02, n° 1688/001, 51).

De identiteit van de burgerinfiltrant wordt in de machtiging (en in het vertrouwelijk dossier) dan ook opgenomen onder de vorm van een code, waarvan de modaliteiten en toepassingsvoorwaarden worden uitgewerkt in een politionele onderrichting goedgekeurd door het College van procureurs-generaal. De identiteitsgegevens van de burgerinfiltrant worden bijgehouden bij de politiediensten.

L'identité de l'infiltrant civil figure dès lors dans l'autorisation (et dans le dossier confidentiel) sous la forme d'un code, dont les modalités et conditions d'application sont détaillées dans une instruction policière approuvée par le Collège des procureurs généraux. Les données d'identité de l'infiltrant civil sont conservées par les services de police.

Het openbaar ministerie kan evenwel steeds, indien zij van oordeel zijn dat dit voor de bewijslevering onontbeerlijk is, in acht genomen de aard van het misdrijf, de aard van de informatie en de moeilijkheden van de bewijslast, beslissen om de identiteit toch mee te delen aan de kamer van inbeschuldigingstelling of in het open dossiers. Er is in dat opzicht geen enkele reden om af te wijken van de mogelijkheden die acuteel reeds gelden voor de informantenwerking (MvT wet 6 januari 2003, *Parl. St.* Kamer 2001-02, nr. 1688/001, 45). Daarnaast kan de kamer van inbeschulidingstelling (zoals verder uiteen gezet), de burgerinfiltrant volgens de regels van de volledig anonieme getuigenis overeenkomstig artikel 86bis Sv. horen.

Le ministère public peut toutefois toujours décider de quand même communiquer l'identité à la chambre des mises en accusation ou dans les dossiers ouverts s'il l'estime indispensable à l'administration de la preuve compte tenu de la nature de l'infraction, de la nature de l'information et des possibilités de la charge de la preuve. Il n'y a dans cette optique aucune raison de dévier des possibilités qui existent déjà actuellement pour le recours aux indicateurs (Exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003, *Doc. parl.* Chambre 2001-02, n° 1688/001, 45). En outre, la chambre des mises en accusation peut (comme expliqué plus loin) entendre l'infiltrant civil selon les règles du témoignage anonyme complet conformément à l'article 86bis du Code d'instruction criminelle.

Achtste vermelding: De machtiging maakt tevens melding van het voorafgaandelijk akkoord van de federale procureur tot het opstarten of verlengen van de burgerinfiltratie. Dit akkoord wordt niet gevoegd aan of opgenomen in de machtiging, maar in een afzonderlijke schriftelijke beslissing in het vertrouwelijk dossier opgenomen.

Huitième mention : l'autorisation mentionne également l'accord préalable du procureur fédéral pour le début ou la prolongation de l'infiltration civile. Cet accord n'est ni joint à l'autorisation ni intégré à celle-ci, mais figure dans une décision écrite séparée dans le dossier confidentiel.

Artikel 47novies/1, § 5

Article 47novies/1, § 5

Ook de afzonderlijke beslissing van het openbaar ministerie waarin de misdrijven die door de burgerinfiltrant, de begeleidings- en controleambtenaren en de personen die bijstand verlenen aan de burgerinfiltratie

La décision séparée du ministère public établissant les infractions que peuvent commettre l'infiltrant civil, les agents d'accompagnement et de contrôle ainsi que les personnes qui prêtent assistance à

kunnen worden gepleegd, wordt in het vertrouwelijk dossier opgenomen.

Artikel 47novies/1, § 6

In spoedeisende gevallen kan de machtiging tot infiltratie mondeling worden verstrekt. In dat geval dient een onmiddellijke schriftelijke bevestiging te gebeuren.

In elk geval moet steeds voorafgaandelijk een risicoanalyse overeenkomstig artikel 47novies/2, §1 Sv. te gebeuren. De politiediensten en de magistraat zullen dus ten allen tijde moeten anticiperen op de eventuele inzet van een burgerinfiltrant in een lopend dossier en de inzet van bepaalde persoon als burgerinfiltrant, opdat de risicoanalyse behoorlijk is afgewerkt eens in hoogdringendheid beslist wordt tot de aanvang van de operatie.

Artikel 47novies/1, § 7

De procureur des Konings kan de oorspronkelijke machting tot burgerinfiltratie steeds intrekken, wijzigingen, verlengen of aanvullen. In elk geval kan de machtiging (zelfs indien deze in tussentijd gewijzigd wordt) geen langere periode dan drie maanden beslaan. Deze periode van drie maanden is evenwel verlengbaar. De procureur des Konings zal dus elke drie maanden tot verlenging moeten beslissen.

Bij elke wijziging, verlenging of aanvulling moet de procureur des Konings nagaan of de voorwaarden tot inzet nog van toepassing zijn. Elke schriftelijke beslissing tot wijziging, verlenging of aanvulling moet eveneens de vermeldingen bevatten van artikel 47novies/1, § 4 Sv.

Artikel 47novies/1, § 8

In het gerechtelijk onderzoek wordt de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie, conform het aangepaste artikel 56bis Sv., net zoals reeds het geval is voor de observatie en infiltratie, gemachtigd door de onderzoeksrechter, doch staat de procureur

l'infiltration civile est également jointe au dossier confidentiel.

Article 47novies/1, § 6

En cas d'urgence, l'autorisation d'infiltration peut être accordée verbalement. Dans ce cas, elle doit être immédiatement confirmée par écrit.

Une analyse des risques doit dans tous les cas être effectuée au préalable, conformément à l'article 47novies/2, § 1er, du Code d'instruction criminelle. Les services de police et le magistrat devront donc à tout moment anticiper le recours éventuel à un infiltrant civil dans un dossier en cours et le recours à une personne déterminée en tant qu'infiltrant civil afin que l'analyse des risques soit correctement finalisée dès qu'il sera décidé en urgence de commencer l'opération.

Article 47novies/1, § 7

Le procureur du Roi peut toujours retirer, modifier, prolonger ou compléter l'autorisation initiale d'infiltration civile. L'autorisation ne peut en tout cas pas durer plus de trois mois (même si elle a été modifiée entre-temps). Toutefois, cette période de trois de mois peut être prolongée. Le procureur du Roi devra donc décider de la prolongation tous les trois mois.

Pour chaque modification, prolongation ou complément, le procureur du Roi doit vérifier si les conditions de recours à l'infiltrant civil sont toujours d'application. Chaque décision écrite de modification, de prolongation ou de complément doit également contenir les mentions visées à l'article 47novies/1, § 4, du Code précité.

Article 47novies/1, § 8

Dans le cadre de l'instruction, l'exécution de la méthode particulière de recherche d'infiltration civile est autorisée par le juge d'instruction, conformément à l'article 56*bis* adapté du Code d'instruction criminelle et comme c'est déjà le cas pour l'observation et l'infiltration, mais c'est le procureur du Roi qui

des Konings in voor de tenuitvoerlegging ervan. De procureur des Konings kan de uitvoering ervan weigeren indien de door de onderzoeksrechter afgeleverde machtiging kennelijk onwettig is.

Gelet op het vervolgingsprerogatief van het openbaar ministerie, wordt de beslissing tot het plegen van strafbare feiten door de burgerinfiltrant, de begeleidings- en controleambtenaren, de burgerdeskundige en andere personen die hun noodzakelijke medewerking verlenen aan de operatie, genomen door de procureur des Konings.

est responsable de son exécution. Le procureur du Roi peut refuser l'exécution si l'autorisation donnée par le juge d'instruction est manifestement illégale.

Vu la prérogative du ministère public en matière de poursuites, c'est le procureur du Roi qui prend la décision autorisant la commission d'infractions par l'infiltrant civil, les agents d'accompagnement et de contrôle, l'expert civil et d'autres personnes qui prêtent leur concours indispensable à l'opération.

Artikel 47novies/2, § 1

De politiediensten stellen een risicoanalyse op die de magistraat in staat moet stellen een oordeel te vellen over de geschiktheid van de burgerinfiltrant om in het voorliggende dossier ingezet te worden.

Deze risicoanalyse wordt opgesteld door de directie van de gerechtelijke operaties van de federale politie. Er wordt specifiek gekozen om deze opdracht niet toe te vertrouwen aan de directie van de speciale eenheden. Hierdoor wordt het voorstel tot inzet, het nemen van de beslissing tot de inzet en het uitvoeren van die beslissing, losgekoppeld en aan drie verschillende entiteiten toevertrouwd, waardoor de objectiviteit en het kritisch handelen gegarandeerd wordt en tunnelvisie vermeden wordt.

De risicoanalyse heeft betrekking op de persoon van de burgerinfiltrant (zijn persoonlijkheid, karakter, betrouwbaarheid, betrokkenheid, persoonlijke kwaliteiten) en diens inzet in een specifieke operatie (de mogelijkheid tot inzet hangt immers ook af van de specifieke omstandigheden waarin de voorliggende operatie wordt uitgevoerd).

Er wordt tevens nagegaan of een risico bestaat dat de burgerinfitlrant in een situatie zou komen dat hij misdrijven moet plegen tegen de fysieke integriteit van personen. Op basis hiervan kan de magistraat beslissen om de operatie niet door te laten gaan, of bepaalde maatregelen te nemen.

Article 47novies/2, § 1er

Les services de police réalisent une analyse des risques qui doit permettre au magistrat de se prononcer sur l'aptitude de l'infiltrant civil à être engagé dans le dossier concerné.

Cette analyse des risques est effectuée par la direction des opérations judiciaires de la police fédérale. Il est décidé spécifiquement de ne pas confier cette mission à la direction des unités spéciales. De ce fait, la proposition de recours à un infiltrant civil, la prise de la décision du recours et l'exécution de cette décision sont dissociées et confiées à trois entités différentes, ce qui permet de garantir l'objectivité et l'action critique et d'éviter une vision étroite.

L'analyse des risques porte sur la personne de l'infiltrant civil (sa personnalité, son caractère, sa fiabilité, son implication, ses qualités personnelles) et sur son engagement dans une opération spécifique (en effet, la possibilité de recourir à lui dépend également des circonstances spécifiques dans lesquelles l'opération concernée sera exécutée).

Il est également vérifié si un risque existe que l'infiltrant civil puisse se trouver dans une situation où il devrait commettre des infractions contre l'intégrité physique de personnes. Sur cette base, le magistrat peut décider de ne pas commencer l'opération ou de prendre certaines mesures.

Hierbij wordt, onder andere, rekening gehouden met de leeftijd, de immigratiestatus, het beroep, een eventueel beroepsgeheim, het gebruik en misbruik die de burgerinfiltrant zou kunnen maken van zijn status, de relatie tussen de burgerinfiltratie en de verdachten, het risico dat een persoon een negatief effect zou hebben op het onderzoek ("dubbel spel"), de betrouwbaarheid, de tussenkomsten van de burgerinfiltrant in andere dossiers, diens strafblad (veroordelingen) en politionele informatie (betrokkenheid bij misdrijven), eventuele lopende onderzoeken tegen betrokkene, een verslaving (gokverslaving, drug- en alcoholgebruik), de (familiale) relatie met leden van een opsporingsautoriteit, diens motivatie om mee te werken, het eventuele fysieke gevaar, diens vaardigheden,... De inhoud en totstandkoming van de risicoanalyse dient grondig te worden uitgewerkt in een richtlijn van het College van procureurs-generaal.

À cet égard, il est tenu compte notamment de l'âge, du statut de migrant, de la profession, d'un éventuel secret professionnel, de l'utilisation et de l'abus que l'infiltrant civil pourrait faire de son statut, de la relation entre l'infiltration civile et les suspects, du risque qu'une personne ait un effet négatif sur l'enquête ("double jeu"), de la fiabilité, des interventions de l'infiltrant civil dans d'autres dossiers, de son casier judiciaire (condamnations) et des informations policières (implication dans des infractions), d'éventuelles enquêtes en cours à l'encontre de l'intéressé, d'une addiction (au jeu, à la drogue et à l'alcool), de la relation (familiale) avec des membres d'une autorité de recherche, de sa motivation à collaborer, du danger physique éventuel, de ses aptitudes, etc. Le contenu et la réalisation de l'analyse des risques doivent être élaborés de manière approfondie dans une directive du Collège des procureurs généraux.

Dit houdt in dat een persoon met een crimineel verleden dus niet per definitie wordt uitgesloten als burgerinfiltrant. De risicoanalyse dient deze elementen volledig te vermelden, zodat de magistraat (van het openbaar ministerie of de onderzoeksrechter) met kennis van zaken kan beslissen om de betrokkene in te zetten.

Cela implique qu'une personne ayant un passé criminel ne sera pas exclue par définition du rôle d'infiltrant civil. L'analyse des risques doit mentionner ces éléments de manière complète afin que le magistrat (du ministère public ou le juge d'instruction) puisse décider de recourir à l'intéressé en connaissance de cause.

De risicoanalyse wordt opgesteld voorafgaanlijk aan het afleveren of verlengen van de machtiging door de procureur des Konings of door de onderzoeksrechter en voorafgaandelijk aan het onderzoek door de kamer van inbeschuldigingstelling zoals bedoeld in artikelen 235ter, 235quater en 235quinquies. Hiertoe is het van belang dat de risicoanalyse doorlopend wordt bijgewerkt.

L'analyse des risques est rédigée préalablement à la délivrance ou à la prolongation de l'autorisation du procureur du Roi ou du juge d'instruction et préalablement à l'examen par la chambre des mises en accusation conformément aux articles 235ter, 235quater et 235quinquies. À cet égard, il est important que l'analyse des risques soit actualisée en permanence.

De risicoanalyses worden in het vertrouwelijk dossier bewaard.

Les analyses des risques sont conservées dans le dossier confidentiel.

Artikel 47novies/2, § 2

Article 47novies/2, § 2

Paragraaf 2 voert de verplichting in voor de burgerinfiltrant om voorafgaandelijk een

Le paragraphe 2 introduit l'obligation pour l'infiltrant civil de signer au préalable un

schriftelijk en gedateerd memorandum te ondertekenen. Dit bevat in elk geval:

- De volledige identiteit van de burgerinfiltrant;
- de rechten en de plichten van de burgerinfiltrant;
- de wijze waarop aan de burgerinfiltratie uitvoering zal worden gegeven (specifieke instructies over de werkwijze, de strafbare feiten die kunnen gepleegd worden en de voorwaarden die daaraan gekoppeld worden, de verplichtingen die moeten nagekomen worden inzake rapportage en het afleggen van verklaringen,...);
- de kennisgeving dat de maatregelen kunnen worden genomen ter vrijwaring van de veiligheid en de fysieke, psychische en morele integriteit van de burgerinfiltrant;
- de kennisgeving dat de maatregelen kunnen worden genomen ter vrijwaring van de openbare veiligheid en ter controle van de burgerinfitlrant (waardoor de burgerinfiltrant toestemt dat maatregelen genomen kunnen worden genomen met een invloed op zijn private levenssfeer).

mémorandum écrit et daté. Celui-ci contient en tout cas :

- l'identité complète de l'infiltrant civil ;
- les droits et les obligations de l'infiltrant civil ;
- la manière dont l'infiltration civile sera exécutée (des instructions spécifiques sur la méthode, les infractions qui peuvent être commises et les conditions y afférentes, les obligations qui doivent être respectées concernant les rapports et les déclarations, etc.) ;
- la mention que les mesures peuvent être prises en vue de garantir la sécurité ainsi que l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil ;
- la mention que les mesures peuvent être prises en vue de garantir la sécurité publique ainsi que du contrôle de l'infiltrant civil (l'infiltrant civil consent de ce fait à ce que des mesures ayant un impact sur sa vie privée puissent être prises).

Dit memorandum biedt aan de betrokken controle- en begeleidingsambtenaren houvast bij discussies met de burgerinfiltrant en biedt zekerheid dat de burgerinfiltrant correct op de hoogte is gebracht.

Ce mémorandum offre un appui aux agents d'accompagnement et de contrôle lors de discussions avec l'infiltrant civil et donne la certitude que l'infiltrant civil est informé correctement.

Dit betreft geen overeenkomst met de burgerinfiltrant, wel een eenzijdige verklaring waarin hij zich verbindt de op hem rustende verplichtingen na te komen. Een 'memorandum' als eenzijdige verbintenis wordt ook afgesloten in het kader van de bescherming van bedreigde getuigen (R. VERSTRAETEN, *Handboek Strafvordering*, Antwerpen, Maklu, 2012, 321).

Il ne s'agit pas d'une convention avec l'infiltrant civil, mais d'une déclaration unilatérale dans laquelle il s'engage à respecter les obligations qui pèsent sur lui. Un 'mémorandum' représentant un engagement unilatéral est également signé dans le cadre de la protection des témoins menacés (R. VERSTRAETEN, *Handboek Strafvordering*, Anvers, Maklu, 2012, 321).

Artikel 47novies/2, § 3

Het schriftelijk memorandum wordt in één exemplaar opgesteld en gehandtekend, en bewaard bij de officier van gerechtelijke politie die de leiding heeft over de operatie (bedoeld in artikel 47novies/1, § 4, 6°). Immers, dit memorandum zal de identiteit

Article 47novies/2, § 3

Le mémorandum écrit est rédigé en un seul exemplaire et signé et est conservé chez l'officier de police judiciaire qui dirige l'opération (visé à l'article 47novies/1, § 4, 6°). Ce mémorandum contiendra en effet l'identité de l'infiltrant civil. Une copie du

van de burgerinfiltrant bevatten. Een afschrift van het memorandum wordt meegedeeld aan de begeleidings- en controleambtenaren.

mémorandum est communiquée aux agents d'accompagnement et de contrôle.

Enkel de procureur des Konings en de federale procureur hebben inzage in dit schriftelijk memorandum, naar analogie met de regeling die reeds sinds 2002 bestaat wat betreft het memorandum zoals voorzien in artikel 107 Sv., dat wordt afgesloten in het kader van de bescherming van de bedreigde getuige.

Seuls le procureur du Roi et le procureur fédéral ont accès à ce mémorandum écrit, par analogie avec le règlement en vigueur depuis 2002 déjà en ce qui concerne le mémorandum visé à l'article 107 du Code d'instruction criminelle, qui est signé dans le cadre de la protection du témoin protégé.

Aan het vertrouwelijk dossier wordt via de procureur des Konings een door deze officier van gerechtelijke politie opgesteld verslag gevoegd waarin het bestaan van het memorandum vermeld wordt.

Un rapport rédigé par cet officier de police judiciaire et mentionnant l'existence du mémorandum est joint au dossier confidentiel par le biais du procureur du Roi.

Artikel 47novies/2, § 4

Article 47novies/2, § 4

De paragraaf voert een strafsanctie in voor het schenden van deze geheimhouding door verwijzing naar de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.

Ce paragraphe introduit une sanction pénale pour la violation du secret en renvoyant aux peines définies à l'article 458 du Code pénal.

De burgerinfiltrant en de burgerdeskundige zijn immers tot geheimhouding verplicht. Immers, een mededeling van zijn hoedanigheid, zowel tijdens als na afloop van diens inzet, kan de veiligheid van zijn persoon en de betrokken politieambtenaren in gevaar brengen.

En effet, l'infiltrant civil et l'expert civil sont tenus au secret. Une communication de sa qualité, tant pendant qu'après son engagement, peut effectivement mettre en danger la sécurité de sa personne et des fonctionnaires de police concernés.

Daarnaast zal de burgerinfiltrant door zijn inzet bepaalde informatie ontvangen die door het geheim van het vooronderzoek wordt beschermd. Het meedelen aan derden, zowel verdachten als niet-betrokken personen, van deze informatie kan het strafonderzoek ernstige schade toebrengen.

En outre, l'infiltrant civil recevra du fait de son engagement certaines informations qui sont protégées par le secret de l'instruction préparatoire. La communication de ces informations à des tiers, tant des suspects que des personnes non concernées, peut gravement porter atteinte à l'instruction.

Artikel 47novies/3

Article 47novies/3

Dit artikel regelt de verslaggevingsplicht in het kader van de operationele inzet van de burgerinfiltrant en het vertrouwelijk dossier. Hierbij wordt de eenvormigheid met de verslaggeving in het kader van de bijzondere opsporingsmethode infiltratie door een politieambtenaar conform artikel 47octies Sv. behouden.

Cet article traite de l'obligation de rapport dans le cadre du recours opérationnel à l'infiltrant civil et du dossier confidentiel. À cet égard, l'uniformité du rapport dans le cadre de la méthode particulière de recherche d'infiltration par un fonctionnaire de police, conformément à l'article 47octies du Code d'instruction criminelle, est maintenue.

Artikel 47novies/3, § 1

De officier van gerechtelijke politie die de politione leiding heeft over de uitvoering van de burgerinfiltratie licht de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw middels eenn schriftelijk verslag in over elke fase van uitvoering van de burgerinfiltratie. Deze verslagen worden opgesteld op basis van de contacten die de begeleidingsambtenaren met de burgerinfiltrant hebben.

Deze verslagen worden door de procureur des Konings opgenomen in een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier, conform de bestaande regeling voor observatie en infiltratie. De toegang tot dit vertrouwelijk dossier is beperkt tot de procureur des Konings, federale procureur, de procureur-generaal in het onderzoek waarin hij optreedt in het kader van zijn eigen bevoegdheden, de onderzoeksrechter in het kader van de dossiers waarvoor hij een machtiging heeft afgeleverd en de kamer van inbeschuldigingstelling in het kader van de regelmatigheidscontrole in het voorliggende dossier.

De onderzoeksgerechten (behoudens de kamer van inbeschuldigingstelling in de wettelijk voorziene gevallen van regelmatigheidscontrole), de bodemrechters en het Hof van Cassatie hebben bijgevolg geen inzage in het vetrouwelijk dossier.

Het strafdossier bevat bijgevolg geen stukken die de gebruikte technische hulpmiddelen en de politionele onderzoekstechnieken, de veiligheid en de afscherming van de identieit van de informant, infiltrant of burgerinfiltrant, begeleidings- en controleambtenaren in het gedrang kunnen brengen.

Artikel 47novies/3, § 2

De oorspronkelijke machtiging, de beslissingen tot wijziging, intrekking en verlenging worden aan het vertrouwelijk dossier gevoegd. Zoals de parlementaire werken rond de wet van 6 januari 2003 terecht stellen, is het absoluut noodzakelijk dat de machtiging (en de beschikkingen tot

Article 47novies/3, § 1er

L'officier de police judiciaire qui dirige sur le plan policier l'exécution de l'infiltration civile informe le procureur du Roi de manière précise, complète et conforme à la vérité au moyen d'un rapport écrit sur chaque phase de l'exécution de l'infiltration civile. Ces rapports sont rédigés sur la base des contacts que les agents d'accompagnement ont avec l'infiltrant civil.

Le procureur du Roi verse ces rapports dans un dossier séparé et confidentiel, conformément aux règles en vigueur pour l'observation et l'infiltration. L'accès à ce dossier confidentiel est limité au procureur du Roi, au procureur fédéral, au procureur général dans l'enquête où il intervient dans le cadre de ses propres compétences, au juge d'instruction dans le cadre des dossiers pour lesquels il a délivré une autorisation et à la chambre des mises en accusation dans le cadre du contrôle de la régularité du dossier qui lui est soumis.

Par conséquent, les juridictions d'instruction (à l'exception de la chambre des mises en accusation dans les cas prévus légalement de contrôle de la régularité), les juges du fond et la Cour de cassation n'ont pas accès au dossier confidentiel.

Le dossier répressif ne contient dès lors pas de pièces susceptibles de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policières utilisés, la sécurité et la protection de l'identité de l'indicateur, de l'infiltrant ou de l'infiltrant civil et des agents d'accompagnement et de contrôle.

Article 47novies/3, § 2

L'autorisation initiale et les décisions de modification, de retrait et de prolongation sont jointes au dossier confidentiel. Comme précisé à juste titre dans les travaux préparatoires de la loi du 6 janvier 2003, il est absolument nécessaire que l'autorisation (et les ordonnances de modification, de

wijziging, aanvulling of verlenging) in het vertrouwelijk dossier worden opgenomen. Immers: ingeval van onthulling heeft dit meteen gevolgen voor de veiligheid en de anonimiteit van betrokken personen, een invloed op het goede verloop van het strafonderzoek en, naar de toekomst toe, het «verbranden» van de gebruikte technische hulpmiddelen in andere dossiers (MvT wet 6 januari 2003, *Parl. St.* Kamer 2001-02, nr. 1688/001, 76).

complément ou de prolongation) soit jointe au dossier confidentiel. En effet, en cas de divulgation, cela aurait immédiatement des conséquences sur la sécurité et l'anonymat des personnes concernées et un impact sur le bon déroulement de l'instruction et cela hypothéquerait, pour le futur, les moyens techniques utilisés dans d'autres dossiers (exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003, *Doc. parl.,* Chambre, 2001-02, n° 1688/001, 76).

Van elke fase van uitvoering wordt door de officier van gerechtelijke politie die de politionele leiding heeft over de uitvoering van de burgerinfiltratie een proces-verbaal opgesteld. Dit proces-verbaal kan geen elementen bevatten die de gebruikte technische hulpmiddelen of de politionele onderzoekstechnieken zouden onthullen of de veiligheid en de anonimiteit van de informant, de burgerinfiltrant en de politieambtenaren die belast zijn met de uitvoering van de infiltratie en burgerinfiltratie in gevaar kunnen brengen. Deze beperking bestaat ook inzake de bijzondere opsporingsmethoden observatie (artikel 47sexies Sv.) en infiltratie (artikel 47octies Sv.) en wordt bevestigd door het Hof van Cassatie (Cass. 23 augustus 2005).

L'officier de police judiciaire qui dirige sur le plan policier l'exécution de l'infiltration civile rédige un procès-verbal de chaque phase de l'exécution. Ce procès-verbal ne peut pas contenir d'éléments qui divulgueraient les moyens techniques ou les techniques d'enquête policières utilisés ou qui pourraient compromettre la sécurité et l'anonymat de l'indicateur, de l'infiltrant civil et des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'infiltration et de l'infiltration civile. Cette restriction existe également concernant les méthodes particulières de recherche d'observation (article 47sexies du Code d'instruction criminelle) et d'infiltration (article 47octies du même Code) et est confirmée par la Cour de cassation (Cass., 23 août 2005).

In een proces-verbaal dat aldus aan het strafdossier wordt gevoegd, wordt, analoog aan de regeling inzake de observatie en infiltratie, door deze officier van gerechtelijke politie verwezen naar de machtiging tot burgerinfiltratie en worden volgende elementen opgenomen:

- de ernstige aanwijzingen van strafbare feiten die de burgerinfiltratie wettigen;
- de redenen waarom de burgerinfiltratie onontbeerlijk is om de waarheid aan de dag te brengen en in het bijzonder de redenen waarom de infiltratie bedoeld in artikel 47octies niet lijkt te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen,
- indien bekend, de naam of anders een zo nauwkeurig mogelijke omschrijving van de persoon of personen, waarop de burgerinfiltratie betrekking heeft;

Par analogie avec le règlement concernant l'observation et l'infiltration, l'officier de police judiciaire précité peut, dans un procès-verbal qui est donc joint au dossier répressif, renvoyer à l'autorisation d'infiltration civile et mentionner les éléments suivants :

- les indices sérieux d'infractions qui justifient l'infiltration civile ;
- les motifs pour lesquels l'infiltration civile est indispensable à la manifestation de la vérité et, en particulier, les motifs pour lesquels l'infiltration visée à l'article 47octies ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité ;
- le nom, s'il est connu, ou, s'il ne l'est pas, une description aussi précise que possible de la ou des personnes visées par l'infiltration civile ;
- la période pendant laquelle l'infiltration civile peut être exécutée ;

- de periode tijdens welke de burgerinfiltratie kan worden uitgevoerd;
- de bevestiging van het bestaan van het voorafgaand akkoord van het federaal parket.

Deze elementen zijn van belang voor de partijen om op een behoorlijke wijze hun rechten van verdediging te kunnen doen gelden.

De procureur des Konings bevestigt bij schriftelijke beslissing, gevoegd aan het strafdossier, het bestaan van de machtiging tot burgerinfiltratie, van de risicoanalyse en de meerderjarigheid van de burgerinfiltrant.

De aldus opgestelde processen-verbaal en de schriftelijke beslissingen van de procureur des Konings worden pas na afloop van de burgerinfiltratie of, in geval in hetzelfde onderzoek ook een infiltratie conform artikel 47octies Sv. wordt uitgevoerd, na afloop van deze maatregel, aan het strafdossier gevoegd. Immers, het strafdossier kan in sommige gevallen door bepaalde partijen reeds geconsulteerd worden nog voor dit werd afgesloten (bijvoorbeeld door een aangehouden inverdenkinggestelde of indien een inzage of afschrift wordt verleend overeenkomstig artikel 61ter Sv.). Indien deze stukken voor het beëindigen van de maatregel worden gevoegd, wordt door lezing van het strafdossier duidelijk dat op dat moment een burgerinfiltrant of politionele infiltrant wordt ingezet, wat het verdere verloop van de maatregel en de veiligheid van de burgerinfiltrant, de infiltrant en de betrokken politieambtenaren in het gedrang kan brengen.

Het vertrouwelijk dossier bevat aldus:
- de machtiging tot infiltratie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling, verlenging en intrekking;
- het voorafgaandelijk akkoord van de federale procureur;
- de risicoanalyses;
- de beslissing het plegen van strafbare feiten;
- het vertrouwelijk verslag dat het bestaan van het memorandum met de burgerinfiltrant bevestigt;

- la confirmation de l'existence de l'accord préalable du parquet fédéral.

Ces éléments sont importants pour que les parties puissent faire valoir convenablement leurs droits de la défense.

Le procureur du Roi confirme dans une décision écrite, jointe au dossier répressif, l'existence de l'autorisation d'infiltration civile, de l'analyse des risques et du fait que l'infiltrant civil est majeur.

Les procès-verbaux ainsi rédigés et les décisions écrites du procureur du Roi ne sont joints au dossier répressif qu'à l'issue de l'infiltration civile ou, si une infiltration est également exécutée dans le même dossier conformément à l'article 47octies du Code d'instruction criminelle, qu'à l'issue de cette mesure. Dans certains cas, en effet, le dossier répressif peut déjà être consulté par des parties déterminées avant même sa clôture (par exemple, par un inculpé arrêté ou en cas d'octroi d'un accès au dossier ou d'une copie conformément à l'article 61ter du Code précité). Si ces pièces sont jointes au dossier répressif avant la fin de la mesure, il apparaîtra clairement à la lecture de ce dossier qu'il est recouru à un infiltrant civil ou à un infiltrant policier à ce moment précis, ce qui peut compromettre la suite du déroulement de la mesure et la sécurité de l'infiltrant civil, de l'infiltrant et des fonctionnaires de police concernés.

Le dossier confidentiel contient donc :
- l'autorisation d'infiltration et les décisions de modification, de complément, de prolongation et de retrait ;
- l'accord préalable du procureur fédéral ;
- les analyses de risque ;
- la décision autorisant la commission d'infractions ;
- le dossier confidentiel qui confirme l'existence du mémorandum signé par l'infiltrant civil ;

- het vertrouwelijke verslagen over de fases van uitvoering van de burgerinfiltratie;
- het vertrouwelijke verslagen bevattende de controle op de burgerinfiltratie en inzake de uitvoering van de noodzakelijke maatregelen te nemen ter vrijwaring van de veiligheid en de fysieke, psychische en morele integriteit van de burgerinfiltrant.

- les rapports confidentiels sur les phases d'exécution de l'infiltration civile ;
- les dossiers confidentiels relatifs au contrôle de l'infiltration civile et à l'exécution des mesures nécessaires en vue de garantir la sécurité ainsi que l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil.

In het strafdossier wordt opgenomen:
- het proces-verbaal waarin wordt verwezen naar de machtiging tot burgerinfiltratie;
- het proces-verbaal over fases van uitvoering van de burgerinfiltratie;
- de bevestiging van de beslissingen dat een machtiging werd afgeleverd;
- de bevestiging dat de risicoanalyse(s) werd(en) uitgevoerd;
- de bevestiging dat de burgerinfiltrant de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt.

Le dossier répressif contient :
- le procès-verbal dans lequel il est renvoyé à l'autorisation d'infiltration civile ;
- le procès-verbal sur les phases d'exécution de l'infiltration civile ;
- la confirmation des décisions de délivrance d'une autorisation ;
- la confirmation que la ou les analyses des risques ont été exécutées ;
- la confirmation que l'infiltrant civil a atteint l'âge de 18 ans.

Enkel de elementen die in het strafdossier worden opgenomen, kunnen als bewijsmiddel dienen.

Seuls les éléments qui sont repris dans le dossier répressif peuvent servir de preuve.

Artikel 47novies/3, § 3

Paragraaf drie van het artikel 47novies/3, § 3 Sv. stelt dat de bewijsmiddelen die ingevolge de toepassing van een burgerinfiltratie worden verkregen alleen in aanmerking genomen mogen worden indien zij in belangrijke mate steun vinden in anderssoortige bewijsmiddelen. De inzet van een burgerinfiltrant kan dus enkel een steunbewijs opleveren.

Article 47novies/3, § 3

Le paragraphe 3 de l'article 47novies/3, § 3, du Code d'instruction criminelle prévoit que les éléments de preuve obtenus en vertu de l'application d'une infiltration civile ne peuvent être pris en considération que s'ils sont corroborés dans une large mesure par d'autres éléments de preuve. Le recours à un infiltrant civil ne peut donc livrer qu'une preuve corroborante.

Een burgerinfiltrant is immers geen beëdgd ambtenaar en het is, in het licht van de betrouwbaarheid van diens vaststellingen en het recht op een eerlijk proces voor de verdachten, temeer deze elementen worden ingezameld via een vertrouwelijk dossier waar de verdediging zelf geen toegang toe heeft, van belang om te vereisen dat de verklaringen van de burgerinfiltrant steeds in overeenstemming zijn met andere bewijsmiddelen.

En effet, un infiltrant civil n'est pas un fonctionnaire assermenté et il est important d'exiger, à la lumière de la fiabilité de ses constatations et du droit des suspects à un procès équitable, que les déclarations de l'infiltrant civil concordent toujours avec d'autres éléments de preuve, d'autant plus que ces éléments sont recueillis via un dossier confidentiel auquel la défense même n'a pas accès.

Of deze verklaringen, blijkens de processen-verbaal van de verschillende fasen van uitvoering, *"in belangrijke mate steun vinden*

La question de savoir si, selon les procès-verbaux des différentes phases d'exécution, ces déclarations sont *corroborées dans une*

in andersoortige bewijsmiddelen" is een feitenkwestie en wordt door de bodemrechter beoordeeld. Het steunbewijs houdt in dat het op zich niet als doorslaggevend of beslissend mag worden aangewend (R. VERSTRAETEN, *Handboek strafvordering*, Antwerpen, Maklu, 2012, 1021).

large mesure par d'autres éléments de preuve est une question de fait qui sera appréciée par le juge du fond. La preuve corroborante signifie qu'elle ne peut pas être appliquée en soi comme un élément prépondérant ou décisif (R. VERSTRAETEN, *Handboek strafvordering*, Anvers, Maklu, 2012, 1021).

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens aanvaardt het bestaan van het concept en interpreteert de term steunbewijs zowel kwalitatief als kwantitatief (K. RIMANQUE en B. DE SMET, *Het recht op behoorlijke rechtsbedeling: een overzicht op basis van artikel 6 EVRM*, Maklu, Antwerpen, 2002, 136).

La Cour européenne des droits de l'homme admet l'existence du concept et interprète la notion de preuve corroborante sur le plan tant qualitatif que quantitatif (K. RIMANQUE et B. DE SMET, *Het recht op behoorlijke rechtsbedeling: een overzicht op basis van artikel 6 EVRM*, Maklu, Anvers, 2002, 136).

Kwantitatief gezien vereist het steunbewijs dat ook ander bewijsmateriaal bestaat om de veroordeling te staven (EVRM 26 april 1991, *Arsch/Oostenrijk*; EVRM 28 augustus 1992, *Artner/Oostenrijk*). Daarnaast wordt ook een kwalitatieve beoordeling gemaakt, rekening houdend met het niet-doorslaggevende belang van het steunbewijs (EVRM 24 november 1986, *Unterpertinger/Oostenrijk*; EVRM 27 september 1990, *Windisch/Oostenrijk*). Zo kan de rechter niet in belangrijke mate of voornamelijk steunen op het bewijsmiddel dat als steunbewijs geldt.

Sur le plan quantitatif, la preuve corroborante nécessite l'existence en outre d'autres éléments de preuve pour appuyer la condamnation (CEDH, 26 avril 1991, *Arsch/Autriche* ; CEDH, 28 août 1992, *Artner/Autriche*). Ensuite, une évaluation qualitative est également effectuée compte tenu de l'importance non déterminante de la preuve corroborante (CEDH 24 novembre 1986, *Unterpertinger/Autriche* ; CEDH 27 septembre 1990, *Windisch/Autriche*). Ainsi, le juge ne peut pas s'appuyer dans une large mesure ou principalement sur l'élément de preuve qui a valeur de preuve corroborante.

Op deze manier kunnen de obstakels waarmee de verdediging wordt geconfronteerd (door het feit dat elementen worden ingezameld via een vertrouwelijk dossier waar deze geen toegang tot heeft) in afdoende mate worden gecompenseerd (Adv. RvS. 6 november 2000, nr. 30.522/2, 36).

Cela permet de compenser de manière satisfaisante les obstacles auxquels la défense est confrontée (du fait que des éléments sont recueillis par le biais d'un dossier confidentiel auquel elle n'a pas accès) (avis du Conseil d'État, 30.522/2, 36).

Dergelijke beperking van de bewijswaarde, waarbij verklaringen door de vonnisrechter slechts in aanmerking genomen worden als bewijs op voorwaarde dat zij in afdoende mate steun vinden in andersoortige bewijsmiddelen, bestaat actueel reeds in artikel 112bis, §6 Sv. inzake verklaringen van bedreigde getuige aan wie de Getuigenbeschermingscommissie een beschermingsmaatregel heeft toegekend, of een in het buitenland verblijvende getuige of deskundige wanneer ter zake

Une telle restriction de la valeur probante, dans le cadre de laquelle la juridiction de jugement ne prend en considération des déclarations à titre de preuve que si elles sont corroborées dans une mesure déterminante par d'autres éléments de preuve, existe déjà actuellement à l'article 112bis, § 6, du Code d'instruction criminelle en ce qui concerne les déclarations d'un témoin menacé à qui la commission de protection des témoins a octroyé une mesure de protection, ou d'un témoin ou expert

wederkerigheid is gewaarborgd via een teleconferentie, artikel 158bis Sv. inzake personen die via videoconferentie of een gesloten televisiecircuit worden gehoord waarbij beeld- en stemvervorming wordt toegestaan en artikelen 86bis, 86ter, 189bis, lid 3 Sv. inzake de verklaringen van een volledig anonieme getuige (R. VERSTRAETEN, *Handboek strafvordering*, Antwerpen, Maklu, 2012, 1021).

résidant à l'étranger lorsque la réciprocité en la matière est garantie au moyen d'une conférence téléphonique, à l'article 158bis du même Code en ce qui concerne les personnes qui font l'objet d'une audition au moyen d'une vidéoconférence ou d'un circuit de télévision fermé au cours de laquelle l'altération de l'image et de la voix est autorisée, et aux articles 86bis, 86ter, 189bis, alinéa 3, du même Code en ce qui concerne les déclarations d'un témoin anonyme complet (R. VERSTRAETEN, *Handboek strafvordering*, Anvers, Maklu, 2012, 1021).

De andersoortige bewijsmiddelen kunnen gelijktijdig met de inzet van de burgerinfiltrant worden ingewonnen via andere onderzoekstechnieken, maar eveneens na afloop van de burgerinfiltratie, waarbij de verklaringen die door de burgerinfiltrant werden verricht, worden bevestigd.

Les autres éléments de preuve peuvent être recueillis en même temps que le recours à l'infiltrant civil au moyen d'autres techniques d'enquête mais également à l'issue de l'infiltration civile, pour confirmer les déclarations qui avaient été faites par l'infiltrant civil.

Artikel 47novies/3, § 4

Article 47novies/3, § 4

In het kader van hun opdracht inzake het toezicht op de openbare veiligheid, de veiligheid en fysieke, psychische en morele integriteit van de burgerinfiltrant en ter controle van de burgerinfiltrant zijn de controleambtenaren eveneens aan een verslaggevingsplicht onderworpen.

Dans le cadre de leur mission de surveillance de la sécurité publique, la sécurité ainsi que de l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil et de contrôle de l'infiltrant civil, les agents de contrôle sont également soumis à une obligation de rapport.

De controleambtenaren stellen de procureur des Konings per rechtstreeks en schriftelijk verslag in kennis van hun controleactiviteiten en inzake de uitvoering van de noodzakelijke maatregelen te nemen ter vrijwaring van de veiligheid en de fysieke, psychische en morele integriteit van de burgerinfiltrant, teneinde de procureur des Konings in staat te stellen op doorlopende wijze de betrouwbaarheid van de burgerinfiltrant te beoordelen. Deze stukken worden eveneens in het vertrouwelijk dossier opgenomen.

Les agents de contrôle informent directement le procureur du Roi au moyen d'un rapport écrit de leurs activités de contrôle et de l'exécution des mesures nécessaires à prendre pour garantir la sécurité ainsi que l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant civil afin de permettre au procureur du Roi d'apprécier en permanence la fiabilité de l'infiltrant civil. Ces pièces sont également versées au dossier confidentiel.

Ook de directie van de gerechtelijk operaties ontvangt deze verslagen, in het kader van haar taak tot het opstellen en bijhouden van de risicoanalyse.

La direction des opérations de police judiciaire reçoit également ces rapports dans le cadre de ses tâches d'établissement et de tenue à jour de l'analyse des risques.

Het ontwerp voorziet expliciet dat de controleambtenaren de schriftelijke verslagen zelf, zonder tussenkomst van de officier van gerechtelijke politie die leiding heeft over de operatie waarbij de burgerinfiltrant wordt ingezet, toesturen. Hiermee wordt de onafhankelijkheid van de controleambtenaren ten aanzien van de betrokken officier van gerechtelijke politie gegarandeerd. Het inhoudelijke toezicht op de werkzaamheden van de controleambtenaren wordt rechtstreeks uitgeoefend door de procureur des Konings, desgevallend de directie van de gerechtelijke operaties wat betreft het opstellen van de risicoanalyse.

Le projet prévoit explicitement que les agents de contrôle envoient eux-mêmes les rapports écrits, sans l'intervention de l'officier de police judiciaire qui dirige l'opération dans le cadre de laquelle il est recouru à l'infiltrant civil. L'indépendance des agents de contrôle à l'égard de l'officier de police judiciaire concerné est ainsi garantie. Le contrôle du contenu des activités des agents de contrôle est exercé directement par le procureur du Roi et, le cas échéant, par la direction des opérations de police judiciaire pour ce qui concerne de l'établissement de l'analyse des risques.

Artikel 5

De aanpassing van artikel 47undecies Sv. breidt de wettigheidscontrole binnen het openbaar ministerie inzake de opsporingsonderzoeken waarin toepassing werd gemaakt van de bijzondere opsporingsmethoden observatie overeenkomstig 47sexies Sv. en infiltratie overeenkomstig artikel 47octies Sv. en waarin werd besloten om geen vervolging in te stellen, uit tot de burgerinfiltratie.

Article 5

L'adaptation de l'article 47undecies du Code d'instruction criminelle étend à l'infiltration civile le contrôle de la légalité exercé au sein du ministère public en ce qui concerne les informations dans lesquelles il a été fait application des méthodes particulières de recherche d'observation, conformément à l'article 47sexies du Code d'instruction criminelle, et d'infiltration, conformément à l'article 47octies du même Code, et dans lesquelles il a été décidé de ne pas engager de poursuites.

Immers, in de gevallen waarin het opsporingsonderzoek wordt afgesloten zonder vervolging, wordt geen rechter geadieerd. Een wettigheidscontrole door de kamer van inbeschuldigingstelling is dan ook niet nodig, daar de aldus bekomen elementen niet in een strafprocedure voor de rechtbank worden aangewend.

En effet, lorsque l'information est clôturée sans que des poursuites soient engagées, aucun juge n'est saisi. Un contrôle de la légalité par la chambre des mises en accusation n'est dès lors pas nécessaire puisque les éléments ainsi obtenus ne sont pas utilisés dans une procédure pénale devant le tribunal.

Ook bij de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie wordt ingevolge artikel 47undecies Sv. reeds op deze manier gehandeld.

Dans le cadre des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration, il est déjà procédé ainsi conformément à l'article 47undecies du Code d'instruction criminelle.

De procureur des Konings dient hiertoe ten minste om de drie maanden alle dossiers, waarin hij toepassing heeft gemaakt van de bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie en burgerinfiltratie en waarin hij besloten heeft niet tot vervolging over te gaan, over aan de procureur-generaal

Au moins tous les trois mois, le procureur du Roi transmet au procureur général tous les dossiers dans lesquels il a fait application des méthodes particulières de recherche d'observation, d'infiltration et d'infiltration civile, et dans lesquels il a pris la décision de ne pas engager de poursuites, afin de lui

teneinde deze in staat te stellen een controle uit te voeren op de wettigheid van de gebruikte methoden. De procureur-generaal maakt verslag op van deze controle.

Het verslag wordt overgezonden aan het College van procureurs-generaal, dat de globale evaluatie en de statistische gegevens met betrekking tot deze verslagen opneemt in het jaarverslag.

De federale procureur, die niet ressorteert onder het gezag van een procureur-generaal, maakt in zijn jaarverslag de globale evaluatie en de statistische gegevens bekend van de dossiers waarin hij toepassing heeft gemaakt van de bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie en burgerinfiltratie en waarin hij besloten heeft niet tot vervolging over te gaan.

De aanpassing van artikelen 189ter, 279 en 314 Sv. breidt de mogelijkheid uit voor de correctionele rechtbank en de voorzitter van het Hof van Assisen om op basis van concrete gegevens, die pas aan het licht zijn gekomen na de controle van de kamer van inbeschuldigingstelling krachtens artikel 235ter, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de beklaagde, de burgerlijke partij of hun advocaten, de kamer van inbeschuldigingstelling te gelasten de controle over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie, tot de burgerinfiltratie.

De memorie van toelichting van de wet van 27 december 2005 wijst als voorbeeld op *"een getuige die de thesis van de verdediging dat er geprovoceerd werd in het kader van een uitgevoerde infiltratie kracht kan bijzetten en die pas in laatste instantie, wanneer de zaak reeds hangende is voor de bodemrechter, voor het eerst van zich laat horen. Onder «concrete gegevens» wordt verstaan, gegevens die niet van enige geloofwaardigheid zijn ontbloot, niet vaag of algemeen zijn, maar welomschreven, duidelijk en bepaald zijn"* (MvT wet 27 december 2005, *Parl. St.* Kamer 2005-06, nr. 2055/001, 46).

permettre d'exercer un contrôle sur la légalité des méthodes utilisées. Le procureur général fait rapport de ce contrôle.

Le rapport est communiqué au collège des procureurs généraux, qui intègre l'évaluation globale et les données statistiques relatives à ces rapports dans son rapport annuel.

Le procureur fédéral, qui n'est pas placé sous l'autorité d'un procureur général, publie dans son rapport annuel l'évaluation globale et les données statistiques relatives aux dossiers dans lesquels il a fait application de méthodes particulières de recherche d'observation, d'infiltration et d'infiltration civile, et dans lesquels il a pris la décision de ne pas engager de poursuites.

L'adaptation des articles 189ter, 279 et 314 du Code d'instruction criminelle étend à l'infiltration civile la possibilité pour le tribunal correctionnel et le président de la Cour d'assises, sur la base d'éléments concrets n'étant apparus que postérieurement au contrôle de la chambre des mises en accusation exercé en vertu de l'article 235ter, de charger la chambre des mises en accusation soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du prévenu, de la partie civile ou de leurs avocats, de contrôler l'application des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration.

L'exposé des motifs de la loi du 27 décembre 2005 donne à titre d'exemple *« un témoin qui peut étayer la thèse de la défense selon laquelle il y a eu provocation dans le cadre d'une infiltration et qui ne se manifeste qu'au dernier moment, alors que le juge du fond a déjà été saisi de l'affaire. Il convient d'entendre par «éléments concrets» les éléments qui ne sont pas dénués de toute crédibilité, qui ne sont pas vagues ou généraux mais qui sont bien définis, clairs et déterminés. »* (Exposé des motifs de la loi du 27 décembre 2005, *Doc. parl.* Chambre 2005-06, n° 2055/001, 46).

Deze concrete gegevens dienen *in limine litis*, dus voor ieder ander rechtsmiddel, te worden opgeworpen en dit op straffe van verval, behalve indien het middel betrekking heeft op nieuwe en concrete elementen die tijdens de terechtzitting aan het licht zijn gekomen.

Ces éléments concrets doivent être soulevés *in limine litis*, donc avant tout autre moyen de droit, et ce, à peine de déchéance, sauf si le moyen concerne des éléments nouveaux et concrets qui sont apparus durant l'audience.

Ook de mogelijkheid om de zaak bij wettigheidsincidenten door de feitenrechter en het Hof van Cassatie met betrekking tot de controle op de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie, via het openbaar ministerie over te zenden aan de kamer van inbeschuldigingstelling, wordt aldus uitgebreid. Hierdoor kan de vonnisrechter, indien de kamer van inbeschuldigingstelling de bijzondere opsporingsmethode infiltratie, observatie en burgerinfiltratie heeft gecontroleerd doch deze beslissing met een onregelmatigheid is behept, alsnog een wettigheidscontrole bij de kamer van inbeschuldigingstelling gelasten.

La possibilité, en ce qui concerne le contrôle des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration, de la transmission par le juge du fond et la Cour de cassation de l'affaire à la chambre des mises en accusation, par le biais ministère public, en cas d'incidents portant sur la légalité est ainsi également étendue. Ainsi, la juridiction de jugement peut, lorsque la chambre des mises en accusation a contrôlé la méthode particulière de recherche d'infiltration, d'observation et d'infiltration civile, mais que cette décision est entachée d'irrégularité, encore charger la chambre des mises en accusation d'un contrôle de la légalité.

Artikel 6

Artikel 6 van het ontwerp regelt de toepassing van de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie in het gerechtelijk onderzoek, door aanpassing van artikel 56bis Sv.

Ingevolge artikel 6, 1° wordt de onderzoeksrechter, in lijn met de bijzondere opsporingsmethoden infiltratie en observatie, bevoegd om de burgerinfiltratie te machtigen tijdens een gerechtelijk onderzoek. De procureur des Konings staat in voor de tenuitvoerlegging ervan, zoals voorzien in het nieuwe artikel 47novies/1, § 8 Sv.

Middels artikel 6, 2° van onderhavig wetsontwerp kan een burgerinfiltratie, die betrekking heeft op de lokalen die worden aangewend voor de beroepsdoeleinden van of de woning van een arts of advocaat, uitsluitend door de onderzoeksrechter worden gemachtigd. De advocaat of arts moet hierbij zelf verdacht worden van één van de terroristische misdrijven, of een strafbaar feit in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek gepleegd te hebben,

Article 6

L'article 6 du projet régit l'application de la méthode particulière de recherche de l'infiltration civile dans le cadre de l'instruction en adaptant l'article 56bis du Code d'instruction criminelle.

Conformément à l'article 6, 1°, et dans la lignée des méthodes particulières de recherche d'infiltration et d'observation, le juge d'instruction est compétent pour autoriser l'infiltration civile durant une instruction. Le procureur du Roi est chargé de son exécution, telle que prévue dans le nouvel article 47novies/1, § 8, du Code d'instruction criminelle.

Conformément à l'article 6, 2°, du présent projet, l'autorisation d'une infiltration civile portant sur les locaux utilisés à des fins professionnelles ou la résidence d'un avocat ou d'un médecin relève de la compétence exclusive du juge d'instruction. Dans ce contexte, l'avocat ou le médecin doit lui-même être soupçonné d'avoir commis l'une des infractions terroristes, ou une infraction dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal, ou des faits précis doivent laisser présumer que des

of er moeten precieze feiten doen vermoeden dat derden die ervan verdacht worden één van deze strafbare feiten te hebben gepleegd, gebruik maken van diens lokalen of woonplaats.

De stafhouder of de vertegenwoordiger van de provinciale orde van geneesheren moet voorafgaand aan de uitvoering op de hoogte worden gesteld. Deze regeling is volledig analoog aan de actuele regeling inzake observatie met technische middelen in een woning of aanhorigheid, infiltratie en inkijkoperatie.

tiers soupçonnés d'avoir commis une de ces infractions utilisent ses locaux ou sa résidence.

Le bâtonnier ou le représentant de l'ordre provincial des médecins doit être averti préalablement à l'exécution. Cette réglementation est complètement analogue à la réglementation actuelle relative à l'observation avec des moyens techniques d'un domicile ou de dépendances, à l'infiltration et au contrôle visuel discret.

Artikel 7

Middels dit artikel wordt de mogelijkheid ingevoerd om aan een burgerinfiltrant dezelfde beschermingsmaatregelen als aan een bedreigde getuige toe te kennen.

De burgerinfiltrant kan immers in een situatie terecht komen waarin hij en zijn gezinsleden door het optreden als burgerinfiltrant in gevaar wordt gebracht, bijvoorbeeld indien zijn hoedanigheid en identiteit ondanks alle voorzorgen toch bekend raakt.

Het artikel stelt, door aanpassing van artikel 102, 1° Sv. de burgerinfiltrant, die omwille van zijn hoedanigheid gevaar lopen, gelijk met de bedreigde getuige.

Het weze opgemerkt dat enkel de burgerinfiltrant *"die gevaar loopt wegens zijn optreden als burgerinfiltrant"* wordt bedoeld. Een burgerinfiltrant zal dus niet louter omwille van zijn hoedanigheid van een gewone of bijzondere beschermingsmaatregel of financiële hulpmaatregel kunnen genieten. Betrokkene moet een daadwerkelijk gevaar lopen.

Door de gelijkstelling met de bedreigde getuige kunnen ook de gezinsleden en andere bloedverwanten (gedefinieerd in 2° en 3° van artikel 102 Sv.) van de burgerinfiltrant die omwille van die hoedanigheid gevaar lopen, van een dergelijke beschermingsmaatregel genieten. Indien de identiteit van de burgerinfiltrant bekend raakt en er een lijfsgevaar optreedt,

Article 7

Cet article instaure la possibilité d'accorder à un infiltrant civil les mêmes mesures de protection qu'à un témoin menacé.

L'infiltrant civil peut en effet se retrouver dans une situation où lui et les membres de sa famille sont mis en danger par son intervention en tant qu'infiltrant civil, notamment dans le cas où sa qualité et son identité seraient dévoilées en dépit de toutes les précautions prises.

En adaptant l'article 102, 1°, du Code d'instruction criminelle, l'article assimile à un témoin menacé l'infiltrant civil qui court un risque en raison de sa qualité.

Il est à noter que seul est visé l'infiltrant civil *« qui court un risque en raison de son intervention en tant qu'infiltrant civil »*. Un infiltrant civil ne va donc pas pouvoir bénéficier d'une mesure de protection ordinaire ou spéciale, ou d'une mesure d'aide financière, en raison de sa seule qualité. L'intéressé doit courir un risque réel.

L'assimilation avec un témoin menacé permet également aux membres de la famille et autres parents (définis à l'article 102, 2° et 3°, du Code d'instruction criminelle) de l'infiltrant civil qui courent un risque en raison de cette qualité de bénéficier de cette mesure de protection. Si l'identité de l'infiltrant civil est dévoilée et qu'il y a danger de mort, celui-ci peut en effet également

kan zich dit immers ook uitstrekken tot de gezinsleden en familieleden.

De beschermingsmaatregelen worden toegekend onder de voorwaarden zoals bepaald in hoofdstuk VIIter van het Wetboek van Strafvordering. De Getuigenbeschermingscommissie is, op verzoek van de federale procureur, de procureur-generaal, de procureur des Konings of de onderzoeksrechter, bevoegd voor het toekennen, wijzigen en intrekken van de gewone en bijzondere beschermingsmaatregelen en van financiële hulpmaatregelen, en dit met inachtneming van de subsidiariteit en proportionaliteit.

De gewone en bijzondere beschermingsmaatregelen en financiële hulpmaatregelen, en de voorwaarden daartoe, worden opgesomd in artikel 104 Sv. Onder de gewone beschermingsmaatregelen vallen bijvoorbeeld een alarminstallatie, gerichte politiepatrouilles, registratie van telefoongesprekken, plaatsen van een camera, herlokaliseren voor maximaal 45 dagen,... De bijzondere beschermingsmaatregelen betreffen onder andere het wijzigen van de identiteit, herlokalisering voor lange tijd,...

De uitvoering van de gewone en bijzondere beschermingsmaatregelen en de financiële hulpmaatregelen wordt toegekend aan de getuigenbeschermingsdienst van de algemene directie gerechtelijke politie. Deze dienst voorziet in een nauwgezette opvolging van de bedreigde getuige. De tussenkomst van deze dienst, die geen band heeft met het eigenlijke onderzoek waarin de burgerinfiltrant wordt ingezet en met de operationele begeleiding en de controle op de burgerinfiltrant, zorgt opnieuw voor een objectieve behandeling van de burgerinfiltrant, zonder impact op het lopende strafdossier.

Artikel 8

Artikel 8 van het ontwerp breidt de bevoegdheid van de kamer van inbeschuldigingstelling tot het voeren van een wettigheidscontrole conform artikel 235ter Sv. op de bijzondere

s'étendre aux membres du noyau familial et aux autres membres de la famille.

Les mesures de protection sont accordées aux conditions définies au chapitre VIIter du Code d'instruction criminelle. À la demande du procureur fédéral, du procureur général, du procureur du Roi ou du juge d'instruction, la Commission de protection des témoins est compétente pour l'octroi, la modification et la levée des mesures de protection ordinaires et spéciales ainsi que des mesures d'aide financière, en veillant au respect de la subsidiarité et la proportionnalité.

Les mesures de protection ordinaires et spéciales, les mesures d'aide financière et les conditions de leur octroi sont énumérées à l'article 104 du Code d'instruction criminelle. Les mesures de protection ordinaires peuvent notamment comprendre l'installation d'une alarme, des patrouilles de police ciblées, l'enregistrement des appels téléphoniques, le placement d'une caméra, la relocalisation pendant maximum 45 jours... Les mesures de protection spéciales comprennent notamment le changement d'identité, la relocalisation pour une longue durée,...

L'exécution des mesures de protection ordinaires et spéciales ainsi que les mesures d'aide financière est confiée au service de protection des témoins de la direction générale de la police judiciaire. Ce service assure un suivi étroit du témoin menacé. L'intervention de ce service, qui n'a aucun lien avec l'enquête proprement dite à laquelle participe l'infiltrant civil ni avec l'encadrement opérationnel et le contrôle de l'infiltrant civil, veille à nouveau à un traitement objectif de l'infiltrant civil, sans impact sur le dossier répressif en cours.

Article 8

L'article 8 du projet étend à la méthode particulière de recherche d'infiltration civile la compétence de la chambre des mises en accusation de mener un contrôle de la légalité, conformément à l'article 235ter du

opsporingsmethoden observatie en infiltratie en de maatregel bedoeld in artikel 46sexies Sv. uit tot de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie.

De wettigheidscontrole overeenkomstig artikel 235ter Sv. door de kamer van inbeschuldigingstelling is verplicht bij het afsluiten van het opsporingsonderzoek, alvorens het openbaar ministerie tot rechtstreekse dagvaarding overgaat (en aldus de strafvordering wordt ingesteld), en bij het afsluiten van het gerechtelijk onderzoek, op het ogenblik dat de onderzoeksrechter het dossier aan het openbaar ministerie toezendt (met het oog op de regeling van rechtspleging).

Dit betreft een regelmatigheidscontrole over de toepassing van de burgerinfiltratie. Deze controle heeft tot doel om na te gaan of de voorschriften betreffende de burgerinfiltratie werden nageleefd en of de bij het strafdossier gevoegde processen-verbaal betreffende de toepassing van die bijzondere opsporingsmethoden de vermeldingen bevatten die ze moeten bevatten en of deze overeenkomen met de gegevens van het vertrouwelijk dossier, maar heeft geen uitslaan met regelmatigheid of volledigheid van het eigenlijke strafonderzoek (zie Cass. 23 november 2010, wat betreft de observatie en infiltratie).

Het openbaar ministerie neemt hiertoe de vordering. De wijze waarop de controle gebeurt, is volledig analoog aan de actuele regeling inzake observatie en infiltratie. Het openbaar ministerie is ertoe gehouden aan de voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling het vertrouwelijk dossier van de burgerinfiltratie voor te leggen. Enkel de magistraten van de kamer van inbeschuldigingstelling hebben het recht dit vertrouwelijk dossier in te zien. De voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling neemt de nodige maatregelen ter beveiliging van het vertrouwelijk dossier. Hij bezorgt het vertrouwelijk dossier, na kennisname ervan, onmiddellijk aan het openbaar ministerie.

Net zoals bij de verplichte controle door de kamer van inbeschuldigingstelling op de infiltratie en de observatie, wordt de

Code d'instruction criminelle relatif aux méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration et à la mesure visée à l'article 46sexies du même Code.

Le contrôle de la légalité par la chambre des mises en accusation conformément à l'article 235ter du Code d'Instruction criminelle est obligatoire à la clôture de l'information, avant que le ministère public ne procède à la citation directe (l'action publique étant ainsi engagée), et à la clôture de l'instruction, au moment où le juge d'instruction transmet le dossier au ministère public (en vue du règlement de la procédure).

Il s'agit du contrôle de la régularité de l'application de l'infiltration civile. Ce contrôle a pour objectif de vérifier si les règles en matière d'infiltration civile ont été respectées, si les procès-verbaux relatifs à l'application des méthodes particulières de recherche qui sont joints au dossier répressif comportent les mentions requises et si ces mentions correspondent aux données contenues dans le dossier confidentiel, mais ne s'étend pas à la régularité ou l'exhaustivité de l'enquête pénale proprement dite (cf. Cass., 23 novembre 2010, pour ce qui concerne l'observation et l'infiltration).

Le ministère public prend des réquisitions à cet effet. La manière dont s'exerce le contrôle est totalement analogue à la réglementation actuelle en matière d'observation et d'infiltration. Le ministère public est tenu de soumettre le dossier confidentiel de l'infiltration civile au président de la chambre des mises en accusation. Seuls les magistrats de la chambre des mises en accusation ont le droit de consulter ce dossier confidentiel. Le président de la chambre des mises en accusation prend les mesures nécessaires en vue d'assurer la protection du dossier confidentiel. Il le restitue immédiatement au ministère public après en avoir pris connaissance.

Comme pour le contrôle obligatoire de l'infiltration et de l'observation par la chambre des mises en accusation, le

procureur-generaal verplicht en buiten de aanwezigheid van de partijen gehoord. Hierbij kunnen immers elementen uit het vertrouwelijk dossier, waartoe de partijen geen inzage hebben, worden meegedeeld. De partijen worden eveneens verplicht gehoord, in aanwezigheid van de procureur-generaal. Deze moet immers in de mogelijkheid zijn om op de verdediging te repliceren (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden*, Politea, Brussel, 2011, 236).

procureur général est obligatoirement entendu, en l'absence des parties. Des éléments du dossier confidentiel que les parties n'ont pas le droit de consulter peuvent en effet être communiqués à cette occasion. Les parties sont également obligatoirement entendues, en présence du procureur général. Celui-ci doit en effet avoir la possibilité de répliquer à la défense (J. DELMULLE et H. BERKMOES, *Les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête*, Politea, Bruxelles, 2011, 236).

Het artikel biedt tevens de mogelijkheid aan de kamer van inbeschuldigingstelling om de officier van gerechtelijke politie die leiding heeft over de burgerinfiltratie zoals voorzien in artikel 47novies/1, § 4, 6° Sv., de controle- en begeleidingsambtenaren zoals voorzien in artikel 47novies/1, § 2, vierde lid Sv. en de burgerinfiltrant te horen. Dit gebeurt evenwel, maar analoog aan de regeling van observatie, infiltratie en de maatregel bedoeld in artikel 46sexies Sv., op een verschillende wijze.

L'article permet en outre à la chambre des mises en accusation d'entendre l'officier de police judiciaire qui dirige l'infiltration civile visé à l'article 47novies/1, § 4, 6°, du Code d'instruction criminelle, les agents de contrôle et d'accompagnement visés à l'article 47novies/1, § 2, alinéa 4, du Code d'instruction criminelle, et l'infiltrant civil. Cela a pourtant lieu, mais d'une manière différente, par analogie avec la réglementation relative à l'observation et l'infiltration et la mesure visée à l'article 46sexies du Code d'instruction criminelle.

De kamer van inbeschuldigingstelling kan de officier van gerechtelijke politie die leiding heeft over de operatie waarbij een burgerinfiltrant wordt ingezet, horen, zowel ambtshalve, op verzoek van de partijen of op vordering van het openbaar ministerie. De partijen kunnen zich hier, net als bij de observatie en infiltratie, niet tegen verzetten (Cass. 30 juni 2015). Dit gebeurt, wederom omdat elementen uit het vertrouwelijk dossier ter sprake komen, afzonderlijk en buiten de aanwezigheid van de partijen.

La chambre des mises en accusation peut entendre l'officier de police judiciaire qui dirige l'opération dans le cadre de laquelle il est recouru à l'infiltrant civil, soit d'office, soit à la demande des parties, soit sur réquisition du ministère public. Comme pour l'observation et l'infiltration, les parties ne peuvent s'y opposer (Cass., 30 juin 2015). La personne est entendue séparément et en l'absence des parties, à nouveau en raison du fait que des éléments du dossier confidentiel sont abordés.

Ook de burgerinfiltrant kan gehoord worden. De afscherming van de identiteit van de burgerinfiltrant zou evenwel in het gedrang kunnen komen mocht deze in persoon moeten verschijnen voor de kamer van inbeschuldigingstelling, daar ook de partijen aldaar aanwezig zijn. Zelfs indien betrokkene wordt gehoord buiten de aanwezigheid van de partijen, zou diens aanwezigheid voorafgaand en na de zitting van de kamer van inbeschuldigingstelling ertoe kunnen leiden dat zijn hoedanigheid

L'infiltrant civil peut également être entendu. La protection de l'identité de l'infiltrant civil pourrait toutefois être compromise si cette personne devait comparaître en personne devant la chambre des mises en accusation puisque les parties y seraient également présentes. Même si l'intéressé est entendu en l'absence des parties, sa présence avant et après l'audience de la chambre des mises en accusation pourrait éveiller des soupçons quant à sa qualité d'infiltrant civil et son identité pourrait être révélée.

als burgerinfiltrant kan worden vermoed en zijn identiteit bekend kan worden gemaakt.

Net zoals het verhoor van de politionele infiltrant (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden*, Politea, Brussel, 2011, 258), gelast de kamer van inbeschuldigingstelling, indien deze oordeelt dat de burgerinfiltrant moet worden gehoord, daarom de onderzoeksrechter teneinde de burgerinfiltrant te horen volgens de bepalingen van de anonieme getuigenis, zoals voorzien in de artikelen 86bis en 86ter Sv. De kamer van inbeschuldigingstelling kan het verhoor ambtshalve, op verzoek van de partijen of op vordering van het openbaar ministerie gelasten.

À l'instar de l'audition de l'infiltrant policier (J. DELMULLE et H. BERKMOES, *Les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête*, Politea, Bruxelles, 2011, 258), lorsque la chambre des mises en accusation estime que l'infiltrant civil doit être entendu, elle charge le juge d'instruction d'entendre l'infiltrant civil conformément aux dispositions relatives au témoignage anonyme prévues aux articles 86bis et 86ter du Code d'instruction criminelle. La chambre des mises en accusation peut ordonner l'audition d'office, à la demande des parties ou sur réquisition du ministère public.

Ook de controle- en begeleidingsambtenaren kunnen op die wijze worden gehoord, gelet op de noodzaak tot vrijwaring van hun veiligheid en de afscherming van hun identiteit. De controle- en begeleidingsambtenaren zullen immers in bepaalde gevallen in een publieke ruimte zichtbaar contact hebben met de burgerinfiltrant. Het verschijnen voor de kamer van inbeschuldigingstelling, zonder afscherming van hun identiteit, kan ertoe leiden dat de personen ten aanzien van wie een burgerinfiltratie wordt opgestart, hieruit mogelijk de hoedanigheid en identiteit van de burgerinfiltrant kunnen afleiden. De burgerdeskundigen die kortstondig deelnemen aan de burgerinfiltratie kunnen eveneens op die manier worden gehoord.

Les agents de contrôle et d'accompagnement peuvent également être entendus de cette manière en raison de la nécessité de garantir leur sécurité et de protéger leur identité. Les agents de contrôle et d'accompagnement vont en effet avoir dans certains cas des contacts visibles avec l'infiltrant civil dans un lieu public. La comparution devant la chambre des mises en accusation sans protection de leur identité peut permettre aux personnes à l'égard desquelles une infiltration civile est mise en œuvre de déduire la qualité et l'identité de l'infiltrant civil. Les experts civils qui participent brièvement à l'infiltration civile peuvent également être entendus de cette manière.

De kamer van inbeschuldigingstelling kan beslissen om bij het verhoor door de onderzoeksrechter aanwezig te zijn of één van haar leden daartoe af te vaardigen.

La chambre des mises en accusation peut décider d'être présente à l'audition menée par le juge d'instruction ou de déléguer un de ses membres à cet effet.

Deze regeling garandeert dat dit verhoor in alle objectiviteit en onafhankelijkheid kan worden uitgevoerd, terwijl de afscherming van de identiteit van de burgerinfiltrant volledig gegarandeerd is.

Cette disposition garantit une audition en toute objectivité et indépendance tout en garantissant complètement la protection de l'identité de l'infiltrant civil.

Indien de kamer van inbeschuldigingstelling naar aanleiding van de wettigheidscontrole een onregelmatigheid, verzuim of nietigheid die een invloed op een handeling van het

Si, à l'occasion du contrôle de la légalité, la chambre des mises en accusation constate une irrégularité, une omission ou une cause de nullité ayant un impact sur un acte

onderzoek of de bewijsverkrijging of een grond van onontvankelijkheid van de strafvordering vaststelt kan zij meteen overgaan tot de zuivering van de nietigheden conform artikel 235bis, §5 en 6 Sv. Hierbij kan het de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie en eventueel daaropvolgende rechtspleging nietig verklaren, rekening houdend met het artikel 32 V.T.Sv. inzake het onrechtmatig verkregen bewijs, waarop de betrokken stukken uit het strafdossier worden geweerd (niet uit het vertrouwelijk dossier daar dit nooit voor de rechter ten gronde zal worden gebracht) en afzonderlijk worden neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg. De ter griffie neergelegde stukken mogen niet worden ingezien, en mogen niet in de strafprocedure worden aangewend.

d'instruction ou l'obtention de la preuve, ou une cause d'irrecevabilité de l'action publique, elle peut immédiatement procéder à la purge des nullités conformément à l'article 235bis, §§ 5 et 6, du Code d'instruction criminelle. À cet égard, elle peut prononcer la nullité de la méthode particulière de recherche d'infiltration civile et de l'éventuelle procédure subséquente, en tenant compte de l'article 32 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale concernant l'élément de preuve obtenu irrégulièrement. Les pièces concernées sont alors retirées du dossier répressif (mais pas du dossier confidentiel puisque celui-ci ne sera jamais produit devant le juge du fond) et déposées au greffe du tribunal de première instance. Les pièces déposées au greffe ne peuvent être ni consultées ni utilisées dans la procédure pénale.

Indien de kamer van inbeschuldigingstelling echter oordeelt dat de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie regelmatig is verlopen, kunnen de onderzochte middelen niet meer worden opgeworpen voor de rechter ten gronde, behoudens in verband met de bewijswaardering.

Si la chambre des mises en accusation estime cependant que la méthode particulière de recherche de l'infiltration civile s'est déroulée de manière régulière, les moyens examinés ne peuvent plus être soulevés devant le juge du fond, sauf en lien avec l'appréciation de la preuve.

In het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling mag geen gewag worden gemaakt van de inhoud van het vertrouwelijk dossier, van enig element dat de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en de politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de burgerinfiltrant, de politieambtenaren belast met de uitvoering van de burgerinfiltratie en de burgerdeskundige die bijstand verleent aan de burgerinfiltratie.

L'arrêt de la chambre des mises en accusation ne peut faire mention du contenu du dossier confidentiel, ni du moindre élément susceptible de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policières utilisés ou la garantie de la sécurité et la protection de l'identité de l'infiltrant civil, des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'infiltration civile et de l'expert civil qui prête assistance à l'infiltration civile.

Daar deze controle plaatsvindt bij het afsluiten van het opsporingsonderzoek alvorens tot dagvaarding wordt overgegaan of op het einde van het gerechtelijk onderzoek op het ogenblik dat de onderzoeksrechter het dossier toestuurt aan de procureur des Konings in het kader van de regeling van de rechtspleging, wordt het arrest onmiddellijk aan het strafdossier gevoegd. De burgerinfiltratie is dan immers beëindigd.

Comme ce contrôle s'effectue à la fin de l'information, avant qu'il soit procédé à la citation, ou à la fin de l'instruction, au moment où le juge d'instruction transmet le dossier au procureur du Roi dans le cadre du règlement de la procédure, l'arrêt est immédiatement versé au dossier répressif. L'infiltration civile prend alors fin.

Er staat geen onmiddellijk cassatieberoep open tegen het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling.

L'arrêt de la chambre des mises en accusation n'est pas susceptible de pourvoi en cassation immédiat.

Artikel 9

Article 9

Artikel 9 van het ontwerp breidt de bevoegdheid van de kamer van inbeschuldigingstelling tot het voeren van een facultatieve wettigheidscontrole conform artikel 235quater Sv. op de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie en de maatregel bedoeld in artikel 46sexies Sv. uit tot de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie.

L'article 9 du projet étend la compétence de la chambre des mises en accusation de mener un contrôle de la légalité facultatif, conformément à l'article 235quater du Code d'instruction criminelle, sur les méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration et sur la mesure visée à l'article 46sexies du même Code à la méthode particulière de recherche d'infiltration civile.

Dit facultatief regelmatigheidsonderzoek houdt in dat de kamer van inbeschuldigingstelling voorlopig, ambtshalve, op verzoek van de onderzoeksrechter of op vordering van het openbaar ministerie, tijdens het gerechtelijk onderzoek, de regelmatigheid onderzoekt van de bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie en burgerinfiltratie en van de maatregel bedoeld in artikel 46sexies indien daarbij een vertrouwelijk dossier werd aangelegd, die werden toegepast in het kader van dit gerechtelijk onderzoek of in het daaraan voorafgaande opsporingsonderzoek.

Ce contrôle de la régularité facultatif implique que la chambre des mises en accusation examine, à titre provisoire, d'office, à la demande du juge d'instruction ou sur la réquisition du ministère public, pendant l'instruction, la régularité des méthodes particulières de recherche d'observation, d'infiltration, d'infiltration civile et de la mesure visée à l'article 46sexies si un dossier confidentiel a été ouvert dans ce cadre, dont il a été fait application dans le cadre de cette instruction ou de l'information qui l'a précédée.

Teneinde de kamer van inbeschuldigingstelling in staat te stellen haar ambtshalve controlerecht uit te voeren, dient de procureur-generaal haar systematisch te informeren over de dossiers waarin een burgerinfiltratie werd gemachtigd. Zo zal de kamer van inbeschuldigingstelling, de controle kunnen uitvoeren op eigen beslissing of ambtshalve indien het in hoger beroep uitspraak moet doen tegen beschikkingen van de onderzoeksrechter of raadkamer, in het kader van de controle bij een langdurig gerechtelijk onderzoek of de voorlopige hechtenis,...

Afin de permettre à la chambre des mises en accusation d'exercer son droit de contrôle d'office, le procureur général doit l'informer systématiquement sur les dossiers dans lesquels une infiltration civile a été autorisée. Ainsi, la chambre des mises en accusation pourra exécuter le contrôle de son propre chef ou d'office si elle est appelée à statuer en appel d'ordonnances du juge d'instruction ou de la chambre du conseil, dans le cadre du contrôle concernant une instruction longue ou la détention préventive, etc.

Het openbaar ministerie kan de controle verzoeken om de tussentijdse regelmatigheid van de procedure en inzet na te gaan. Ook de onderzoeksrechter heeft deze mogelijkheid, omdat hij, hoewel hij leiding heeft over het gerechtelijk

Le ministère public peut demander ce contrôle afin de vérifier la régularité intermédiaire de la procédure et de l'engagement. Le juge d'instruction a également cette possibilité car ce n'est pas

onderzoek, zelf niet instaat voor de tenuitvoerlegging van deze maatregelen.

lui qui s'occupe de l'exécution de ces mesures, bien qu'il dirige l'instruction.

De systematiek van de facultatieve controle inzake de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie wordt behouden voor de burgerinfiltratie.

Le caractère systématique du contrôle facultatif concernant les méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration est maintenu pour l'infiltration civile.

De facultatieve controle door de kamer van inbeschuldigingstelling verloopt gelijkaardig aan de verplichte controle zoals voorzien in artikel 235ter Sv., met dien verstande dat de partijen niet in kennis gesteld worden (wat logisch is want de maatregel is immers nog lopende) en de kamer van inbeschuldigingstelling de burgerinfiltrant en begeleidings- en controleambtenaren niet kan laten horen door de onderzoeksrechter (de procedure van volledige anonieme getuigenis conform artikel 86bis en 86ter Sv. impliceert immers een betrokkenheid van de partijen). Dit is ook de reden waarom de politionele infiltrant, de politieambtenaren die belast zijn met de uitvoering van de observatie en infiltratie, en de burgerdeskundige die daarbij optreedt actueel evenmin worden gehoord tijdens de facultatieve controle (Adv. RvS., *Parl. St.* 2005-06, nr. 2055/001, 113). Bij de verplichte controle overeenkomstig artikel 235ter Sv. kan het verhoor wel gelast worden.

Le contrôle facultatif par la chambre des mises en accusation se déroule comme le contrôle obligatoire prévu à l'article 235ter du Code d'instruction criminelle, étant entendu que les parties n'en sont pas informées (ce qui est logique puisque la mesure est toujours en cours) et que la chambre des mises en accusation ne peut pas faire entendre l'infiltrant civil et les agents d'accompagnement et de contrôle par le juge d'instruction (la procédure du témoignage anonyme complet selon les articles 86bis et 86ter du même Code entraîne effectivement l'implication des parties). C'est également la raison pour laquelle l'infiltrant policier, les fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation et de l'infiltration et l'expert civil qui intervient ne sont actuellement pas non plus entendus pendant le contrôle facultatif (avis du Conseil d'État, *Doc. parl.*,2005-06, 2055/001, 113). Par contre, l'audition peut bel et bien être ordonnée dans le cadre du contrôle obligatoire conformément à l'article 235ter du Code précité.

Omdat de procedure facultatief en tussentijds is, wordt hierbij geen uitspraak gedaan over de zuivering van de nietigheden. Dit gebeurt immers bij de verplichte controle op het einde van het onderzoek, alvorens tot dagvaarding wordt overgegaan of op het ogenblik waarop de onderzoeksrechter het dossier toestuurt aan de procureur des Konings in het kader van de regeling van de rechtspleging.

Comme la procédure est facultative et intermédiaire, il n'est pas statué sur la purge des nullités dans ce cadre. Ceci intervient en effet lors du contrôle obligatoire à la fin de l'instruction, avant qu'il soit procédé à citation ou au moment où le juge d'instruction communique son dossier au procureur du Roi dans le cadre du règlement de la procédure.

Artikel 10

Artikel 10 van voorliggend ontwerp voert, specifiek voor de bijzondere opsporingsmethode burgerinfiltratie, een nieuw verplichte driemaandelijkse regelmatigheidscontrole door de kamer van inbeschuldigingstelling in, zowel tijdens het

Article 10

L'article 10 du présent projet instaure, spécifiquement pour la méthode particulière de recherche d'infiltration civile, un nouveau contrôle de la régularité obligatoire tous les trois mois par la chambre des mises en

opsporings- als tijdens het gerechtelijk onderzoek.

accusation, aussi bien pendant l'information que pendant l'instruction.

Immers, een langdurige inzet van een burgerinfiltrant verhoogt de risico's die hiermee gepaard gaan. Er kan immers gewenning optreden in hoofde van betrokkenen (niet in het minste bij de burgerinfiltrant), een tunnelvisie optreden bij de onderzoekers en nauwe persoonlijke emotionele banden tussen de burgerinfiltrant met de personen die het voorwerp van de burgerinfiltratie uitmaken ontstaan.

En effet, le recours à un infiltrant civil pendant une longue durée augmente les risques qui vont de pair. En effet, on peut voir apparaître une accoutumance dans le chef de personnes concernées (surtout l'infiltrant civil), une vision étroite chez les enquêteurs et des liens émotionnels personnels étroits entre l'infiltrant civil et les personnes qui font l'objet de l'infiltration civile.

Desondanks is het niet aangewezen een maximumtermijn te stellen aan de inzet van een burgerinfiltrant. In bepaalde onderzoeken rond terrorisme of georganiseerde criminaliteit kan een langdurige inzet, zelfs met een hoge intensiteit van de contacten, noodzakelijk zijn. Daarenboven betekent een langdurige inzet evenwel niet noodzakelijk dat dit gepaard gaat met een hoge intensiteit van de contacten. In dit geval is er evenmin een reden om de burgerinfiltratie wettelijk in tijd te beperken.

Malgré tout, il n'est pas indiqué de fixer un délai maximum au recours à un infiltrant civil. Dans certaines enquêtes sur des faits de terrorisme ou de criminalité organisée, le recours à un infiltrant civil pendant une longue durée, même avec des contacts très intenses, peut s'avérer nécessaire. Toutefois, le recours à un infiltrant civil pendant une longue durée ne signifie pas nécessairement qu'il s'accompagne de contacts très intenses. Dans ce cas, il n'y a pas non plus de raison de limiter légalement l'infiltration civile dans le temps.

Dat een burgerinfiltratie niet langer duurt dan strikt noodzakelijk, wordt in het voorliggende ontwerp voldoende opgevangen. Immers, de verschillende voorwaarden inzake finaliteit, proportionaliteit en subsidiariteit moeten immers steeds vervuld zijn. Indien het onderzoek geen inzet van de burgerinfiltrant meer vereist om de waarheid aan de dag te brengen, de ernstige aanwijzingen van de misdrijven vermeld in artikel 47novies/1, § 1, eerste lid Sv. ondertussen weerlegd werden of indien ondertussen overige middelen van het onderzoek, waaronder de infiltratie zoals bedoeld in artikel 47octies Sv., kunnen ingezet worden om hetzelfde resultaat te bereiken, zal de procureur des Konings of de onderzoeksrechter de machtiging tot burgerinfiltratie niet verlengen of zelfs moeten intrekken.

Le présent projet prévoit suffisamment de garde-fous pour qu'une infiltration civile ne dure pas plus longtemps que ce qui est strictement nécessaire. En effet, les différentes conditions en matière de finalité, de proportionnalité et de subsidiarité doivent toujours être remplies. Si l'enquête ne requiert plus de recours à l'infiltrant civil pour la manifestation de la vérité, si les indices sérieux des infractions mentionnées à l'article 47novies/1, § 1er, alinéa 1er, du Code d'instruction criminelle ont entre-temps été réfutés ou si d'autres moyens d'investigation, notamment l'infiltration visée à l'article 47octies du même Code, peuvent entre-temps être mis en œuvre pour obtenir le même résultat, le procureur du Roi ou le juge d'instruction ne prolongera pas l'autorisation d'infiltration civile ou devra même le retirer.

In het bijzonder zal, wat betreft de voorwaarde dat overige middelen van het onderzoek niet lijken te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen, ingevolge

Concernant la condition que d'autres moyens d'investigation ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité, conformément à l'article 47novies/1, § 2,

artikel 47novies/1, § 2, eerste lid Sv., steeds moeten geëvalueerd worden of de burgerinfiltrant niet kan worden vervangen door een politionele infiltrant conform artikel 47octies Sv. om hetzelfde doel te bereiken.

alinéa 1er, du Code précité, il faudra en particulier toujours évaluer si l'infiltrant civil ne peut pas être remplacé par un infiltrant policier conformément à l'article 47octies du même Code pour atteindre le même objectif.

Teneinde na te gaan of de voorwaarden bij deze langdurige burgerinfiltraties nog verenigd zijn, en aldus de schending van het recht op een eerlijk proces en een onevenredige inbreuk op het recht op privacy te voorkomen, wordt daarom geopteerd voor het invoeren van een verplichte driemaandelijkse regelmatigheidscontrole door de kamer van inbeschuldigingstelling.

Afin de vérifier si les conditions pour ces infiltrations civiles de longue durée sont encore réunies et d'éviter ainsi une violation du droit à un procès équitable et une atteinte disproportionnée au droit à la vie privée, il est dès lors décidé d'instaurer un contrôle de la régularité obligatoire tous les trois mois par la chambre des mises en accusation.

Het onderzoek naar de regelmatigheid van de bijzondere opsporingsmethode vindt verplicht plaats en dit uiterlijk drie maanden na het afleveren van de machtiging, en vervolgens opnieuw uiterlijk elke drie maanden na het afleveren van het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling, voor zolang de burgerinfiltratie lopende is. De driemaandelijkse controle is verplicht in die dossiers waar de burgerinfiltratie drie maanden na de machtiging nog lopende is, ongeacht een eventuele onderbreking, tussentijdse verlenging, wijziging of aanvulling. Indien de machtiging tijdelijk wordt onderbroken, of de inzet voor een kortere periode dan drie maanden werd gemachtigd doch deze werd verlengd waardoor de drie maanden bereikt worden, zal de kamer van inbeschuldigingstelling een controle uitvoeren.
Dit gebeurt, zoals bij de verplichte wettigheidscontrole op vordering van het openbaar ministerie. Het openbaar ministerie legt hiertoe uiterlijk drie maanden na datum van de machtiging tot burgerinfiltratie het vertrouwelijk dossier voor aan de voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling. Deze neemt alle maatregelen ter beveiliging van het vertrouwelijk dossier.

L'examen de la régularité de la méthode particulière de recherche a lieu obligatoirement, ce au plus tard trois mois après la délivrance de l'autorisation et ensuite à nouveau tous les trois mois au plus tard auprès la date de l'arrêt de la chambre des mises en accusation, aussi longtemps que l'infiltration civile est en cours. Le contrôle tous les trois mois est obligatoire dans les dossiers où l'infiltration civile est toujours en cours trois mois après l'autorisation, indépendamment d'une éventuelle interruption, d'une prolongation intermédiaire, d'une modification ou d'un complément. Si l'autorisation est interrompue temporairement ou si l'engagement a été autorisé pour moins de trois mois, mais que l'autorisation a été prolongée et que les trois mois sont de ce fait atteints, la chambre des mises en accusation effectuera un contrôle.
Il sera procédé comme pour le contrôle de la légalité obligatoire sur la réquisition du ministère public. Au plus tard trois mois après la date de l'autorisation d'infiltration civile, le ministère public soumet à cet effet le dossier confidentiel au président de la chambre des mises en accusation. Celui-ci prend toutes les mesures en vue d'assurer la protection du dossier confidentiel.

De kamer van inbeschuldigingstelling hoort de procureur-generaal en kan de onderzoeksrechter en de officier van gerechtelijke politie die leiding heeft over de burgerinfiltratie horen. Tijdens de verplichte

La chambre des mises en accusation entend le procureur général et peut entendre le juge d'instruction et l'officier de police judiciaire qui dirige l'infiltration civile. L'infiltrant civil et les agents d'accompagnement et de contrôle

driemaandelijkse controle door de kamer van inbeschuldigingstelling worden, net zoals bij de facultatieve tussentijdse controle overeenkomstig artikel 235ter Sv., de burgerinfiltrant en begeleidings- en controleambtenaren niet gehoord. De procedure van volledige anonieme getuigenis conform artikel 86bis en 86ter Sv. impliceert immers een betrokkenheid van de partijen, wat onmogelijk is daar de maatregel op dat ogenblik nog niet afgelopen is.

ne sont pas entendus pendant le contrôle obligatoire effectué par la chambre des mises en accusation tous les trois mois, comme dans le cadre du contrôle intermédiaire facultatif conformément à l'article 235ter du Code d'instruction criminelle. La procédure du témoignage anonyme complet conformément aux articles 86bis et 86ter du même Code entraîne en effet une implication des parties, ce qui est impossible puisqu'à ce moment-là, la mesure n'est pas encore terminée.

De kamer van inbeschuldigingstelling kan vaststellen dat de burgerinfiltratie onregelmatig is, bijvoorbeeld omdat de voorwaarden tot machtiging niet meer verenigd zijn of omdat een provocatie heeft plaatsgevonden. Omdat het hier, net zoals in de facultatieve procedure zoals voorzien in artikel 235quater Sv., gaat om een tussentijdse controle dient de zuiveringsprocedure nog niet toegepast te worden (dit zal immers gebeuren bij de verplichte controle conform artikel 235ter Sv.). De kamer van inbeschuldigingstelling zal dan ook de onregelmatigheid, het verzuim, de nietigheid of de grond van niet-ontvankelijkheid of het verval van strafvordering in haar voorlopig arrest vermelden, maar nog niet overgaan tot de zuivering van de procedure en zal geen stukken uit het dossier verwijderen (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden*, Brussel, Politea, 2011, 306). De procureur des Konings of de onderzoeksrechter kunnen, anticiperend op de zuiveringsprocedure tijdens de verplichte wettigheidscontrole, de onregelmatigheid herstellen of de burgerinfiltratie stopzetten (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *De bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden*, Brussel, Politea, 2011, 304).

La chambre des mises en accusation peut constater que l'infiltration civile est irrégulière, par exemple parce que les conditions d'autorisation ne sont plus réunies ou parce qu'il y a eu provocation. Comme il s'agit ici, à l'instar de ce qui est prévu dans la procédure facultative visée à l'article 235quater du même Code, d'un contrôle intermédiaire, la procédure de purge ne doit pas encore être appliquée (elle sera appliquée pendant le contrôle obligatoire conformément à l'article 235ter du même Code). Par conséquent, la chambre des mises en accusation mentionnera dans son arrêt provisoire l'irrégularité, l'omission, la nullité ou le motif d'irrecevabilité ou l'extinction de l'action publique, mais ne procèdera pas encore à la purge de la procédure et n'écartera pas de pièces du dossier (J. DELMULLE et H. BERKMOES, *Les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête*, Bruxelles, Politea, 2011, 306). Le procureur du Roi ou le juge d'instruction peuvent réparer l'irrégularité ou mettre un terme à l'infiltration civile, anticipant ainsi la procédure de purge pendant le contrôle de la légalité obligatoire (J. DELMULLE en H. BERKMOES, *Les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête*, Bruxelles, Politea, 2011, 304).

In het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling mag geen gewag worden gemaakt van de inhoud van het vertrouwelijk dossier, noch van enig element dat de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en de politionele

L'arrêt de la chambre des mises en accusation ne peut pas faire mention du contenu du dossier confidentiel, ni du moindre élément susceptible de compromettre la protection des moyens techniques et des techniques d'enquête

onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de burgerinfiltrant, en de politieambtenaren die belast zijn met de uitvoering van de burgerinfiltratie in het gedrang kan brengen.

policières utilisés ou la garantie de la sécurité et la protection de l'identité de l'indicateur, de l'infiltrant civil et des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'infiltration civile.

Omdat de inzet van de burgerinfiltrant op het moment van het wijzen van het arrest nog lopende is, wordt het arrest (zowel indien de kamer van inbeschuldigingstelling oordeelt dat de burgerinfiltratie regelmatig verloopt als in het geval het oordeelt tot een stopzetting), pas gevoegd aan het strafdossier ten laatste op het ogenblik waarop de verplichte controle bij het afsluiten van het opsporings- of gerechtelijk onderzoek zoals voorzien in artikel 235ter Sv. plaats vindt. Zo niet bestaat de mogelijkheid dat de partijen, door een inzage in het strafdossier voorafgaandelijk aan het afsluiten ervan, kunnen vaststellen dat een burgerinfiltratie lopende is of wordt beëindigd.

Comme le recours à l'infiltrant civil est toujours en cours au moment où l'arrêt est prononcé, l'arrêt (aussi bien si la chambre des mises en accusation estime que l'infiltration civile se déroule de manière régulière que si elle ordonne d'y mettre fin) est joint au dossier répressif au plus tard au moment où le contrôle obligatoire a lieu à la clôture de l'information ou de l'instruction conformément à l'article 235ter du Code d'instruction criminelle. Sinon, il est possible que les parties, en consultant le dossier répressif préalablement à sa clôture, puissent constater qu'une infiltration civile est en cours ou terminée.

De procureur des Konings brengt de lopende burgerinfiltratie in overeenstemming met het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit houdt het rechtzetten van de onregelmatigheid in, of het stopzetten van de burgerinfiltratie. De kamer van inbeschuldigingstelling zal bij de verplichte wettigheidscontrole voorafgaand aan de dagvaarding of de verwijzing conform artikel 235ter Sv., ook de zuivering van de nietigheden toepassen, en daarbij rekening houden met het arrest uitgesproken op basis van artikel 235quinquies Sv.

Le procureur du Roi met l'opération d'infiltration civile en conformité avec l'arrêt de la chambre des mises en accusation. Cela implique la correction de l'irrégularité ou de mettre fin à l'infiltration civile. La chambre des mises en accusation appliquera la purge des nullités pendant le contrôle de légalité obligatoire avant la citation directe ou le renvoi conformément à l'article 235ter du Code d'instruction criminelle, en tenant compte l'arrêt prononcé sur base de l'article 235quinquies du Code d'instruction criminelle.

Om de praktische opvolging te verzekeren en de procureur des Konings in staat te stellen om de onregelmatige burgerinfiltraties te beëindigen of bij te sturen, moet de kamer van inbeschuldigingstelling haar arrest wijzen binnen de acht dagen na de vordering van de procureur-generaal.

Afin d'assurer le suivi pratique et de permettre au procureur du Roi de mettre fin ou d'ajuster les infiltrations civiles irrégulières, la chambre des mises en accusation doit prononcer l'arrêt dans les huit jours suivant la réquisition du procureur général.

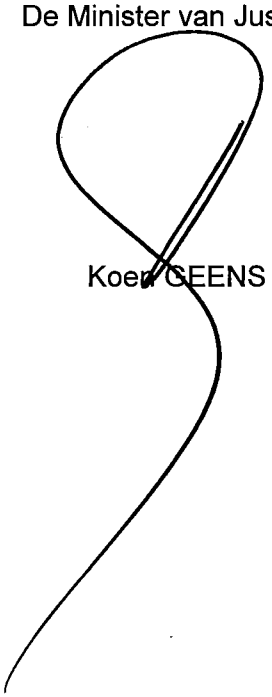
Indien de burgerinfiltratie desgevallend beëindigd moet worden omdat de onregelmatigheid het bestaan ervan aantast, zal de procureur des Konings bij de beëindiging de nodige maatregelen nemen om de veiligheid van de burgerinfiltrant en de

Si l'infiltration civile doit être terminée suite à une irrégularité qui affecte son existence, le procureur du Roi prendra les mesures nécessaires pour garantir la sécurité de l'infiltrant civil et la protection de son identité lors du phase de l'extinction. Dans certains

afscherming van diens identiteit te garanderen. De burgerinfiltratie zal in sommige gevallen dan ook geleidelijk moeten uitdoven. De procureur des Konings moet in het bijzonder aandachtig zijn voor het plegen van misdrijven door de burgerinfiltrant in de fase van de uitdoving van de operatie en enkel nog die misdrijven machtigen die noodzakelijk zijn ter beveiliging van de burgerinfiltrant en de afscherming van diens identiteit. Een omzendbrief van het College van procureurs-generaal zal hiertoe bindende richtlijnen bevatten.

cas, l'infiltration civile se terminera alors progressivement. Le procureur du Roi doit accorder une attention particulière à la commission d'infractions par l'infiltrant civil dans la phase de l'extinction de l'infiltration civile et il ne peut autoriser que les infractions qui sont nécessaires à la protection de l'infiltrant civil et à la protection de son identité. Une circulaire du Collège des procureurs généraux contiendra des directives contraignantes à cet effet.

De Minister van Justitie,



Koen GEENS